



**LAN-CHILE**  
A EUROPA  
3 veces por semana  
Con amistad.

Precio \$ 3.50 Aéreo \$ 3.50.

# El Cronista

AÑO II - N° 425.

Santiago de Chile, Domingo 7 Noviembre de 1976



**LAN-CHILE**  
A EUROPA  
3 veces por semana  
Con amistad.

Directora: Silvia Pinto

Uno de los dos quedará hoy fuera de carrera

## Palestino y Green Cross se Juegan la Liguilla

Esta tarde definirán su suerte en la liguilla, los equipos de Palestino y Green Cross. Ambos están optando a ser el cuarto equipo en el minitorneo que definirá al acompañante del campeón a la Copa Libertadores de América.

El cuadro de colonia juega en el Estadio El Bosque, a las 18 horas, con Ovalle. Palestino está en la sexta ubicación con 38 puntos y necesita imperiosamente un triunfo para mantener la esperanza.

En cambio, Green Cross recibe, en Temuco, la

visita de Unión Española, uno de los líderes del certamen. Green tiene 39 unidades y en estos momentos es el cuarto participante de la liguilla.

Para ambos, la importancia de los partidos es vital.



Universidad Católica venció ayer a Aviación por dos tantos contra uno en el encuentro de fondo de la jornada doble en Santa Laura. El cuadro universitario que perdía uno-cero, consiguió la igualdad con un gol de Masnick que produjo gran discusión. En el grabado de Luis González, Gallina brinca buscando el centro alto que saldrá desviado (Información Pág. 31).



Miss Universo 1976, Rina Messinger, de nacionalidad israelí, llegará el lunes 22 a nuestro país a cumplir una serie de actividades con el fin de entregar su colaboración a la Corporación de Ayuda al Menor, presidida por Alicia Godoy de Mendoza, esposa del integrante de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán.

Presidente Videla al referirse a entrevista con General Pinochet

### Trataremos Cara a Cara los Problemas Comunes

(Pág. 6 -7)

Ministro del Interior a pobladores

Todos Debemos Participar en la Reconstrucción Nacional

(Pág. 40)

Religiosos Colombianos Escondían Gran Arsenal

(Pág. 5)

Universidad Católica Ganó a Aviación 2a1

Pida en nuestra edición de hoy la Revista para niños

**Blos Bochincheros**

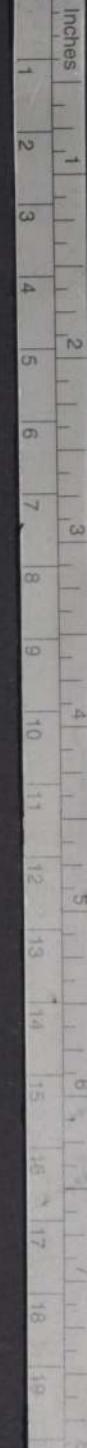
el SUPLEMENTO DOMINICAL y El DOCUMENTO INTERNACIONAL CHILE-PERU

Ahora su carga puede volar a lo grande.  
En nuestro BOEING 707.

Confie en nuestra experiencia que le asegura un transporte rápido y eficiente de 40 toneladas por vuelo, además del carguero Boeing 727 con capacidad para 16 toneladas.



**LAN-CHILE**



# Nueva Ofensiva Contra Rhodesianos

## Blancos Preparan Jefes Africanos

**Dar Es-Salaam (Tanzania)**

Cuatro presidentes africanos se reunieron para discutir la estrategia mediante la cual se proponen erradicar el gobierno de minoría blanca de Rhodesia, y las implicaciones de una reciente incursión militar de ese país en Mozambique.

Los presidentes de Tanzania, Julius Nyerere, de Zambia, Kenneth Kaunda, de Mozambique, Samora Machel, y de Angola, Agostino Neto, se reunieron a puertas cerradas. El presidente de Botswana, Seretse Khama, no asistió por estar enfermo e internado en un hospital de Johannesburgo.

Un portavoz del presidente Nyerere, dijo que se abordaría una variedad de temas tocantes a Rhodesia, con particular atención a prestarse a las conversaciones que se llevan a cabo en Ginebra sobre el futuro político de ese país y a la incursión de fuerzas rhodesianas en territorio de Mozambique.

La conferencia terminó en la tarde y no se emitió comunicado alguno al respecto.

**VENDO FIAT 600 Modelo 72**  
UN SOLO DUE-  
NO \$ 38.000  
Fono 296496

**VENDO GRABADORA TELEFUNKEN**  
CUATRO PISTAS. DOS VELOCIDADES.  
\$ 2.200  
Y 20 ROLLOS GRABADOS.  
LAS VERBENAS N° 8436  
LAS CONDES

**IMPORTANTE EMPRESA ESTATAL CON SEDE EN VALPARAISO NECESA:**  
**INGENIERO DE EJECUCION MECANICO**

**REQUISITOS:**

Experiencia en operación y mantenimiento preventivo y correctivo de equipos de movimiento de materiales (cintas transportadoras, grúas, puentes -grua).

- 3 a 5 años de práctica en este tipo de trabajo.
- Habilidad para dirigir y organizar personal
- Titulado e inscrito en el Colegio Profesional correspondiente.

**SE OFRECE:**

Cargo estable y con grandes perspectivas profesionales.

Remuneración mensual en base a sueldo, asignación profesional, incentivo de producción, bonificación y otros.

Enviar curriculum vitae a Empresa Estatal B. Casilla 57-V. Valparaíso.

En Ginebra el presidente de la conferencia sobre Rhodesia, el británico Ivor Richard, convocó a los líderes blancos y negros a consultas privadas para tratar de reducir las diferencias y fijar la fecha de la independencia bajo un gobierno de mayoría.

La conferencia llegó a un total estancamiento en la sesión plenaria del viernes, cuando ambas partes rechazaron la fecha del primero de marzo propuesta por Richard para la total independencia.

Los cuatro líderes nacionales negros demandaron que la fecha se aplique para el primero de septiembre de 1977.

El grupo de gobierno de minoría blanca dijo que requería unos dos años establecer el gobierno de la mayoría.

Gran Bretaña desea que las partes acuerden una fecha para la independencia y que luego los juristas consultos decidan sobre las medidas constitucionales necesarias para la transición al gobierno de mayoría negra.

"Una vez que se fije la fecha, comenzarán las disquisiciones legales sobre qué pasos constitucionales deben darse y si se debe dar poco a poco o si se deben dar simultáneamente", dijo un vocero de la conferencia.

No habiendo podido conseguir que todos aceptaran su fecha propuesta, Richard sostendrá ne-

gociaciones bilaterales en privado con los jefes de las diversas delegaciones en su hotel junto al lago y en el Palais des Nations, sede europea de las Naciones Unidas y asiento de la conferencia.

Mientras tanto, Ian Smith anunció su plan para el futuro del país en caso de que fracasen las actuales negociaciones que se están realizando en Ginebra.

Smith señaló que ante

esa situación, establecería contactos con líderes negros de tendencia moderada con vistas a poner en marcha el plan anglo-norteamericano.

En una conferencia de prensa, que fue televisada a todo el país, Ian Smith dijo que durante las reuniones celebradas en Ginebra, entre dirigentes nacionales negros y blancos, no se había alcanzado ningún resultado.

Acerca de la actividad de la guerrilla africana, advirtió que si la misma continúa sus ataques a través de la frontera con Mozambique, las fuerzas de seguridad de Rhodesia seguirán atacando las bases que aquella tiene en ese país. (AP-UPI-EFE).

### Situación Libanesa

## Cristianos Establecen Centros de Seguridad

Beirut

El ejército libanés efectuó un gran desfile militar para reforzar las afirmaciones cristianas de que pueden hacerse cargo de su propia seguridad a pesar de la continuación de las luchas.

El Partido Falangista derechista, cuya milicia constituye la parte más importante de las fuerzas combatientes cristianas en la guerra civil de 18 meses de duración, dijo que 2.000 soldados desfilaron ante el Comandante del Ejército, Hanna Sa'eed, con tanques y vehículos blindados.

En una acción coordinada, el Partido Falangista anunció el establecimiento de una cadena de "centros de seguridad" y aconsejó a los residentes en la zona cristiana que pidan ayuda por teléfono si se encuentran en peligro.

La exhibición de medidas de seguridad fue parte de la campaña para demostrar al presidente Elías Sarkis que no existe necesidad de que las tropas de paz árabes efectúen patrullajes en el enclave cristiano de más de 24 horas, principalmente durante un cañoneo que estalló antenoché. Ambas partes se acusaron mutuamente de tratar de sabotear la tregua y evitar el despliegue de la fuerza de ataque. (AP).

## Derrota Izquierdista en Elecciones Egipcias

El Cairo

Faltando aún sólo algunas bancas por decidir, la facción centrista de la Unión Socialista Árabe del Primer Ministro Mamdouh Salem ha ganado una mayoría abrumadora de acuerdo con los resultados electorales anunciados hoy.

Se anticipa que Salem anunciará mañana lunes a los miembros de su nuevo gobierno.

Las elecciones que tuvieron lugar durante las últimas dos semanas son las primeras en las que los electores egipcios han tenido oportunidad de escoger entre varios candidatos desde que los militares derrocaron al Rey Farouk hace más de 25 años.

El resultado de la segunda ronda de votación el jueves se desconoce aún en varias zonas, dijeron los funcionarios. Expresaron que una serie de disturbios

2.000 kilómetros cuadrados.

El jefe de la falange, Pierre Gemayel, y su aliado en la jefatura del sector derechista, el Ministro del Interior, Camille Chamoun, insistieron en que los soldados de paz árabes debían separar a los combatientes en el frente pero no deberían entrar en gran número en las zonas cristianas.

Sus objeciones demoraron el despliegue de la fuerza de ataque árabe, integrada en su mayor parte por los 21.000 soldados sirios que están ya en el Líbano, cuya constitución fue dispuesta por los jefes de estados árabes que se reunieron primero en Riad, Arabia Saudita, y luego en El Cairo.

Fuentes de los hospitales y de las fuerzas de seguridad calcularon que murieron más de 20 personas durante las últimas 24 horas, principalmente durante un cañoneo que estalló antenoché. Ambas partes se acusaron mutuamente de tratar de sabotear la tregua y evitar el despliegue de la fuerza de ataque. (AP).

aplazaron hasta el próximo jueves las votación en otros tres distritos.

De acuerdo con los resultados conocidos de 337 de los 350 escaños sacados a votación, los centristas de Salem ganaron 273, la facción derechista 13 y los izquierdistas sólo dos. Los candidatos independientes ganaron los otros 49 de bancas.

Egipto ha estado gobernado por un solo partido desde las revoluciones de 1952, época en que el finado Gamal Abdel Nasser presentaba una lista de candidatos a los electores para su ratificación.

El Presidente Anwar Sadat decidió anteriormente este año permitir el único partido político legal, la Unión Socialista Árabe, que se dividiera en tres facciones que eventualmente están llamadas a transformarse en partidos políticos independientes.

### Sudáfrica (V)

## Las Críticas y el Péndulo Político

Iván Córdova



En la República de Sudáfrica, numerosas personas catalogables en mayor o menor grado como líderes de corrientes de opinión, se encuentran en una actitud resueltamente crítica del gobierno que encabeza el Primer Ministro John Vorster. Recientemente, a causa del inicio práctico del programa de desarrollo separado de las naciones blanca y negras, mediante la independencia otorgada al Estado de Transkei, esas críticas manifiestamente adversas se han agudizado. Existe entre esos críticos la impresión derrotista de que el programa gubernamental de fragmentación étnica y geográfica ha fracasado ya, puesto que, descontado Transkei, los otros "homelands", o Estados negros, llamados a independizarse, se rehusan a hacerlo. A esto el gobierno se ha mostrado poco menos que impertérrito. La premisa oficial es que todo es cuestión de dar tiempo al tiempo, puesto que pronto las ovejas reacias y descarriladas se avendrán a entrar al redil. Esto constituye una posición de firmeza, con claro sentido de propósito, que parece muy característica del Primer Ministro Vorster y de una fracción considerable de su gobernante Partido Nacional.

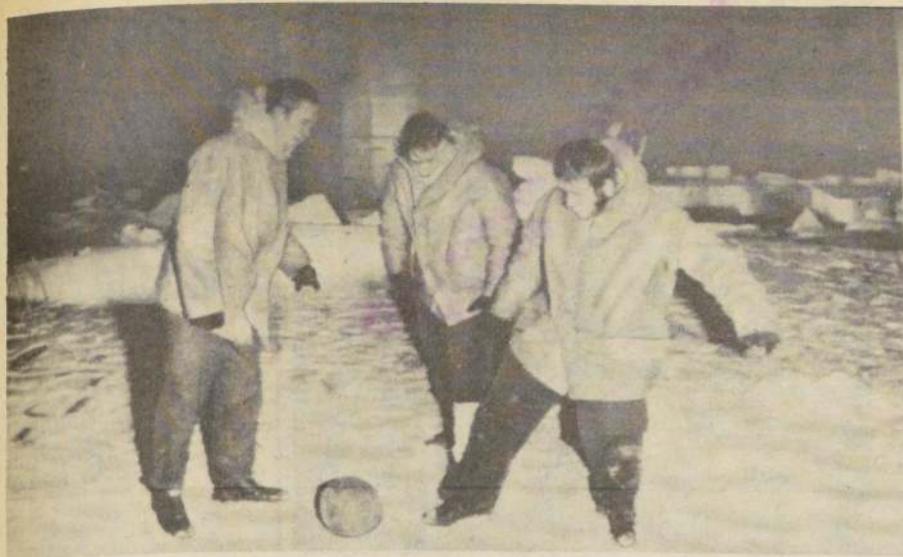
Si embargo hay quienes, como el escritor, explorador y filósofo sudafricano (ahora radicado en Inglaterra) Laurens van der Post, consideran que las ovejas pueden unirse a los lobos que merodean ante las puertas de la República, a menos que haya un cambio en el pensamiento y la política sudafricanos en un período que se califica como uno de los más serios e inquietantes de su historia. Ha dicho van der Post, refiriéndose a su experiencia en Asia, India, y la propia África: "Aquellos que detentan una posición de, aparentemente, poder absoluto sobre millones de personas de razas sometidas, han perdido ese poder porque hicieron muy pocas concesiones, y las hicieron demasiado tarde".

Entretanto, en medio de la actividad política sudafricana hay hombres como J. F. Marais, empeñados en conformar un bloque de oposición al gobierno. El problema que encuentran —por lo demás típico de la política partidista— es que las agrupaciones que pueden constituir ese bloque, el Partido Unido, el Partido de Reforma Progresiva y el Partido Democrático, no cesan de disputar entre ellos, embargados por pequeños celos y celos, sin que todavía den evidencia alguna de que puedan llegar a constituir un solo frente o partido político de oposición sólidamente integrado, capaz de inquietar al Partido Nacional de gobierno.

Cambios es también lo que pretenden esos opositores, probablemente atendiendo a un sentimiento expresado por determinados sectores de la ciudadanía, de cuyo número o importancia nada podemos agregar por el hecho de que solamente detectamos expresiones aisladas. Ese sentimiento es que el Primer Ministro Vorster pondría los intereses de un grupo, al Afrikaner (los blancos de ascendencia europea), por encima de los intereses de los sudafricanos en general.

De hecho, si Sudáfrica mira al resto del mundo, tal como si Chile lo hace desde una similar situación de distanciamiento geográfico, lo que ve es que el liberalismo izquierdizante está perdiendo terreno, a medida que el péndulo político oscila nuevamente hacia la derecha. En Portugal fracasaron tendencias radicales y terminaron por imponerse los moderados; en Suecia, una coalición Centro-Liberal-Conservadora derrotó a los Social Demócratas; en Alemania Federal, los Social Demócratas conservaron el poder con apenas una hábil mayoría en el Parlamento; en Gran Bretaña, si se llamará a elecciones, el gobierno Laborista caería sin más ni más; en los Estados Unidos, un candidato presidencial parecía tan conservador como el otro; siempre hay influencias y pensamientos izquierdistas, pero las ideas conservadoras vuelven a estar "in" aún con el presidente electo demócrata.

Así las cosas, lo evidente es que, de haber cambio político en la República de Sudáfrica, puede y debe ser leve y moderado, acercándose algo al centro. No es ilusorio creer que esa es la idea del señor John Vorster. Lo que ocurre es que los críticos adversos son, por lo general, excesivamente impacientes.



**POLO NORTE.**— Tripulantes del submarino nuclear británico HMS Sovereign se encuentran jugando al balón en la superficie ártica. (Radiofoto UPI).

Revelaciones sobre la "era Kruschev".

## Alto Costo Humano del Avance Científico Russo

Londres:

Dos grandes catástrofes se habrían producido en la URSS durante los años de liderazgo de Nikita Kruschev, según un artículo del científico disidente soviético Zhores Medvedev.

Medvedev, quien actualmente vive en Inglaterra, afirma que en 1958 se produjo en la URSS un gravísimo incidente nuclear en el cual perecieron cientos de personas, mientras que otras miles fueron afectadas por las radiaciones. En 1960, siempre según el mismo científico, después se habría producido un desastre espacial en el cual murieron decenas de los mejores expertos soviéticos.

El artículo, aparecido en la revista "New Scientist" está basado sobre las dificultades entre los científicos soviéticos y el entonces líder soviético Nikita Kruschev en él se afirma que a pesar de las advertencias de los expertos, residuos procedentes de la industria nuclear de los Urales fueron sepultados en la ciudad de Blagoveshesk. En 1958 "se produjo imprevistamente una gran explosión, como si se tratase de una explosión volcánica, que lanzó polvo y material radiactivo hacia lo alto del cielo".

(ANSA)

## Muerto en Cacería Embajador Francés

Belgrado  
El embajador de Francia murió al recibir un disparo durante una expedición de caza.

Pierre Sebilleau, que era también decano del cuerpo diplomático en Belgrado, fue herido en la espalda por un disparo efectuado desde corta distancia y murió dos horas y cuarto más tarde en un hospital cercano, señalaron fuentes occidentales.

El autor del disparo fue el Embajador de Austria, Alexander Otto.

"Todos los intentos por salvar su vida fueron en vano", detalló Tanjug.

El incidente ocurrió en Zrenjanin, 70 kilómetros al norte de esta capital, durante la tradicional jornada de caza ofrecida al cuerpo diplomático por el Ministro de Relaciones Exteriores, Milos Minic.

Sebilleau era Embajador en Yugoslavia desde el 2 de junio de 1970.

## Hastiado de Socialismo Músico Deja Inglaterra

Londres

Raymond Leppard, importante director de orquesta de la British Broadcasting Corp. (BBC), dijo que proyecta abandonar el país para convertirse en ciudadano norteamericano y escapar al socialismo británico.

Leppard de 49 años y director de la sinfónica del norte de la BBC, dijo a los periodistas que se iba del país por razones políticas y no porque tuviera problemas fiscales.

"No apruebo el socialismo, especialmente la creciente influencia de los sindicatos", dijo.

Añadió que se siente especialmente desencantado

por el creciente poder del "ala izquierda y su idiosincrasia" en Gran Bretaña y añadió: "seguimos necesitando de ese elemento de selección que, en líneas generales, falta en la sociedad".

Señaló que los Estados Unidos seguían conservando ese elemento de selección que buscaba.

Leppard, que es también director musical de la orquesta de Cámara inglesa, dijo que a partir de abril vivirá en Nueva York, desde donde llevará a cabo sus actividades como director.

Señaló que ningún incidente específico había precipitado su decisión de abandonar el país, sino simplemente su desencanto

cada vez mayor durante los últimos 10 años.

El doctor Ernest Warburton, Jefe del Departamento de Música de la BBC en el norte de Gran Bretaña, dijo: "permanecerá como director de la BBC, pero nos entristece verle partir".

Warburton añadió: "es un artista muy distinguido y nos hemos honrado de tenerlo, pero la vida debe continuar. Tendrá un gran éxito en los Estados Unidos".

En los últimos diez años, Gran Bretaña ha tenido seis años de gobierno laborista y cuatro de régimen conservador. El gobierno actual del partido laborista asumió el poder en 1974 (AP).

## GENDARMERIA DE CHILE CONCURSO

Llámase a Concurso de Antecedentes y Oposición para proveer los siguientes cargos:

### PLANTA I DIRECTIVA

1 cargo de Jefe Depto. Industrial. Destinación Stgo.

Grado E.U.S. 7º

### PLANTA II PROFESIONAL Y TECNICA

1 cargo de Abogado; Destinación Stgo.

Grado E.U.S. 15º

### A CONTRATA ASIMILADOS A GRADO

Profesionales:

3 cargos de Abogados, Destinación Valpo. Concepción, La Serena Grado E.U.S. 15º

1 cargo de Psicólogo. Destinación Stgo.; Grado E.U.S. 14º

1 cargo de Educadora de Párvulos. Destinación Stgo.; Grado E.U.S. 19º

2 cargos de Contadores: Destinación La Serena, Concepción; Grado E.U.S. 18º

Administrativos:

1 cargo de Experto Radiólogo. Destinación Stgo.; Grado E.U.S. 21º

10 cargos de Oficiales Admvtos. Destinación Área Metropolitana; Grado E.U.S. 31º

Requisitos: Jefe Depto. Industrial: Estar en posesión del título de Ingeniero Civil, Comercial, Industrial o ser título de técnico otorgado por una Universidad del Estado o reconocida por éste.

Experto Radiólogo: 3º Medio, Curso Rayos X, y amplia experiencia.

Oficiales Admvtos: 4º Medio, 18 a 27 años de edad, tener conocimientos de dactilografía. Sexo Masculino.

Los oponentes a los cargos de Planta tendrán plazo hasta el día 18 del pte. mes para presentar solicitud, título, currículum y antecedentes que acrediten experiencia, en el Depto. del Personal del Servicio (Rosas 1274, 3º Piso).

Los oponentes a los cargos de profesionales a contrata, tendrán plazo hasta el día 12 del pte. para presentar solicitud, título, currículum y antecedentes que acrediten experiencia, en el mismo Depto. del Personal. La misma fecha y lugar de recepción regirán para los postulantes a cargos admvtos. quienes sólo deberán presentar solicitud y currículum.

Los exámenes para estos cargos se realizarán en el mes de noviembre en los días y horas que se indican:

Planta: Jefe Depto. Industrial: Día 23 a las 9,30 hrs. en el Gabinete Director Gral. (Rosas 1274, 4º Piso)

Abogado: Día 24 a las 9,30 hrs. en el Gabinete Director Gral.

Contrata:

Abogados: Día 15 a las 9,30 hrs. en el Gabinete Director Gral.

Psicólogos: Día 16 a las 9,30 hrs. en el Gabinete Director Gral.

Educ. Párvulos: Día 17 a las 9,30 hrs. en el Gabinete Director Gral.

Contadores: Día 18 a las 9,30 hrs. en el Gabinete Director Gral.

Experto Radiólogo: Día 19 a las 9,30 hrs. en el Hospital Penitenciario Stgo.

Oficiales Admvtos: Día 15 a las 8,30 hrs. en la Escuela Gendarmería (Artemio Gutiérrez N° 1153)

Oficiales Admvtos: Día 19 a las 9 hrs. en el Depto. del Personal (Rosas 1274, 3º Piso).

Mayores antecedentes sobre este Concurso podrán requerirse al Depto. del Personal, de 9 a 12 horas, haciendo presente que los grados asignados a los cargos a contrata de los profesionales, serán ratificados posteriormente por el Ministerio de Hacienda, de acuerdo a la experiencia de los postulantes seleccionados.

EL DIRECTOR GENERAL

Declaración de Carter a revista italiana

# No Puede Esperarse que USA Arme a sus Enemigos

Milán

El Presidente electo de los Estados Unidos, James E. Carter, ha advertido que retirará su ayuda a Italia si este país clave de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) se hace comunista, según una revista italiana para mujeres.

La revista "Gioia" (Alegria) dijo que Carter hizo esa advertencia en respuesta a preguntas de su corresponsal en Atlanta (Georgia).

"Los italianos no pueden esperar seguir recibiendo ayuda para su desarrollo de Estados Unidos, al mismo tiempo que guían la política de la península hacia la izquierda", escribe Gioia, que dijo Carter.

Según la revista, Carter añadió que las relaciones entre Estados Unidos e Italia siempre seguirán abiertas aún si los comunistas subieran al poder.

"Sin embargo, no puede esperarse que los norteamericanos armen a los que tomarían las cosas con una mano para atacarlos con la otra", atribuye la revista a Carter.

"No podemos y no

queremos decirle a los italianos por quién votar, qué partido poner en el gobierno, afirma Gioia que dijo Carter.

Y más adelante, dice la revista que Carter expresó: "Esperamos grandes cosas del gobierno italiano, somos aliados y en los últimos 30 años Estados Unidos ha dado unos 7.000 millones de dólares en ayuda a Italia".

"Ha llegado el momento de pedirle algo a los italianos. ¿Qué es eso? la fe política que une a dos países aliados.

Unas declaraciones anteriores de Carter con respecto a Italia causaron furor durante las elecciones del pasado junio en que los democristianos obtuvieron el 38,8 por ciento de los votos y constituyeron el mayor partido político del país.

Los comunistas lograron el 34,5 por ciento de la votación, y apoyan indirectamente al gobierno del Primer Ministro Giulio Andreotti, con su abstención en el Parlamento en las cuestiones decisivas.

Por otra parte la prensa yugoslava saludó la manera como el elegido nuevo Presidente norteamericano, Jimmy Carter, aparece llevando gran cantidad de libros y papeles utilizados en esta casa de veraneo empleada para estar al corriente de los resultados de las elecciones que le dieron el triunfo. Carter concedió en esta localidad una conferencia de prensa a centenares de reporteros, camarógrafos y gente de televisión que se trasladaron a esta localidad para ese fin. (Radiofoto UPI).

teamericano, Jimmy Carter, corrigió en su primera conferencia de prensa sus discutidas expresiones referidas a Yugoslavia.

El rotativo "Politika" elogió la nueva declaración de Carter citada textualmente como "una de las posiblemente más esenciales declaraciones de boca de un Presidente norteamericano desde la postguerra".

En su primera conferencia de prensa posterior al triunfo electoral, Carter señaló que, contrariamente a sus manifestaciones durante la campaña electoral, para el caso de un ataque soviético contra Yugoslavia la intervención de tropas norteamericanas era una cuestión pendiente de decisión.

Esta nueva declaración es "mucho más amplia y pensada", dice el diario "Jesnik" de Zagreb. Agrega "no porque haya alguien en Yugoslavia que tema una invasión soviética y exige cualquier gran promesa americana, sino porque señala indirectamente que la paz es indivisible y que no se puede negociar con la independencia de cualquiera" (UPI-DPA).



PLAINS, Georgia.— El electo Presidente de los Estados Unidos, Jimmy Carter, aparece llevando gran cantidad de libros y papeles utilizados en esta casa de veraneo empleada para estar al corriente de los resultados de las elecciones que le dieron el triunfo. Carter concedió en esta localidad una conferencia de prensa a centenares de reporteros, camarógrafos y gente de televisión que se trasladaron a esta localidad para ese fin. (Radiofoto UPI).

## Acusan agricultores polacos

# La Estatización Provoca Escasez de Alimentos

Varsovia

Las actitudes estatistas de las autoridades agrícolas regionales, y no sólo el mal tiempo, son culpables de la escasez de alimentos en Polonia.

Esa y otras afirmaciones fueron formuladas por un grupo de expertos agrícolas entrevistados por el diario "Zycie Warszawy" para analizar la situación.

El director del Instituto de Economía Agrícola, Zdzislaw Grochowski, dijo, según el diario: "No sólo el tiempo inclemente y las malas cosechas han provocado la actual mala situación.

"Las autoridades locales crearon un mal clima para los agricultores individuales, les impidieron comprar tierra, dieron preferencia indebida a los agricultores estatales y a las cooperativas".

Agregó "no se permitía a un campesino comprar más tierra. Se prefería dar esa tierra a una cooperativa, aunque la lógica indicara lo contrario".

El profesor Grochowski puso el ejemplo de una cooperativa a la que se le entregaron 15 hectáreas diseminadas en más de

cien pequeños predios en una extensión de 25 kilómetros.

Es una de las pocas veces que se ha mencionado públicamente el temor entre los agricultores privados a la colectivización forzada o nacionalización de sus tierras.

El diario agrega que los agricultores están también descontentos por la mala organización de los sistemas de comercialización de granos y alimentos.

Por ejemplo, dice, un campesino que quiere vender ganado tiene que esperar horas antes que el comprador del Estado lo atienda. Y después tiene que ir a otra localidad a recoger su dinero.

Los expertos consultados criticaron también lo que llaman "estructura loca" de precios.

Por ejemplo, un kilo de acero fundido cuesta 15 zlotys, pero un arado que pesa dos kilos, y hecho con el mismo acero, cuesta 240 zlotys. El cambio es de 20 zlotys por dólar.

El profesor Grochowski dijo que si bien los ingresos entre la población campesina están subiendo, siguen muy por debajo de promedio nacional. (AP).

# 11 Muertos al Caer Helicóptero Peruano

Un helicóptero de la Fuerza Aérea peruana se precipitó a tierra en plena selva amazónica, muriendo sus once ocupantes, según informaron fuentes militares.

La nave prestaba apoyo logístico al departamento de perforación de la empresa estatal Petro-Perú, que realiza exploraciones petroleras en la región amazónica cercana al Río Marañón.

Según informaciones procedentes de la ciudad de Iquitos, el helicóptero salió de esa localidad, con destino al campamento petrolífero de Yanayacu, llevando equipos electrónicos para ser instalados en ese lugar.

Luego que la nave fue declarada en emergencia, recién siete horas después fue avistada en una profunda zona del Marañón, que es un afluente del caudaloso río Amazonas, dijeron las fuentes.

Inicialmente no hubo información oficial del accidente. Las fuentes señalaron que debido al mal tiempo reinante no había sido posible iniciar de inmediato las operaciones de rescate de las víctimas (UPI).

# Bebé de 6 Kilos Nació en Tucumán

Tucumán

Jovina de Jesús González dio a luz un niño cuyo peso en el momento del alumbramiento alcanzó a los seis kilos, según informan despachos de prensa.

El robusto párvalo tiene la conformación de un bebé de cinco meses, y agregan las fuentes que consume 60 centímetros cúbicos de leche antes de satisfacerse. Esta cantidad es el triple que la que se requiere para alimentar a un recién nacido de dimensiones comunes.

En el sanatorio donde se produjo el nacimiento, los médicos informaron que el niño media en momentos del parto 60 centímetros de talla, 37 de perímetro craneano y 40 de caja torácica, y que se encuentra en perfecto estado de salud, como así también la madre que se reponer favorablemente del trámite del alumbramiento.

Los padres, Carlos Nanni y Jovina de Jesús González, todavía no se han puesto de acuerdo para elegir el nombre del robusto vástago.

"Pero alguien propuso que lo llamen Sansón, y están considerando esa posibilidad con bastante seriedad", agregan las fuentes (UPI).

# Italia Sigue Bajo el Azote de las Aguas

Trapani.

A 14 se elevó el número de víctimas fatales como consecuencia del catastrófico temporal que azotó la ciudad portuaria de Trapani, en el occidente siciliano.

Como aún hay varios desaparecidos el número de víctimas anunciado por la emisora local puede ser mayor.

De acuerdo con primeros cálculos, los daños ocasionados por el fuerte temporal que anegó más del ochenta por ciento de la ciudad de Trapani, de 80.000 habitantes, se elevan a unos 40 millones de dólares.

Bajo un pálido sol otoñal, bomberos y personal del Servicio de Ayuda Técnica continuaron con la tarea de limpiar a la ciudad de las impresionantes masas de lodo y piedras arrastradas desde los promontorios del erice por las torrenciales lluvias.

Dado que el viejo sistema de canalización se tapó prácticamente al comenzar la copiosa precipitación pluvial, las calles de Trapani se convirtieron en torrentosos ríos que arrastraban todo lo que encontraron a su paso, inclusive cientos de automóviles.

La población se vio forzada a abandonar precipitadamente sótanos y plantas bajas para buscar refugio en plantas altas.

En el hospital de la ciudad, donde como en el resto de la ciudad se interrumpió el servicio eléctrico y se derrumbaron algunos muros, se registraron escenas de hondo dramatismo.

El intendente de Trapani solicitó ayuda al gobierno central para mejorar de una vez la canalización de Trapani, ciudad que desde 1965 ya se inundó tres veces (DPA).

# Terroristas Irlandeses Están Reclutando Niños

Belfast.

Un creciente número de adolescentes está siendo aprehendido por ser pistoleros, criminales comunes y perpetradores de atentados con explosivos en tanto prosigue la guerra civil católica-protestante en Irlanda del Norte.

La policía de esta provincia británica informó que cree que extremistas de ambas religiones, faltos de "mano de obra" a raíz de la continuidad de muertes en acción o detenciones, están reclutando a adolescentes de los an-

durriales para cometer sus crímenes.

Veinte de las 96 personas acusadas de asesinato en la provincia, en los primeros 10 meses, de este año han sido menores de 18 años.

Los adolescentes al parecer son atraídos por la aventura y por deseos de emular la imagen viril de los luchadores militantes de uno y otro bando.

"Una vez que se ven involucrados, no tienen salida... excepto una bala en la rodilla o en la cabeza... o a la cárcel", dijo un portavoz policial.

Un tiro en la rodilla es el castigo tradicional de los guerrilleros impuestos a sus miembros cuyas acciones dejan que desear.

El ala provisional del proscrito e ilegal ejército republicano irlandés-católico libra hace años una guerra urbana por desalojar a Gran Bretaña de esta provincia y lograr su anexión a la República Irlandesa Independiente del Sud. Los extremistas protestantes luchan por evitar que ello ocurra.

(AP.)

Bogotá

Tres sacerdotes colombianos y una monja austriaca arrestados en Cartagena bajo acusación de ayudar a la guerrilla castrense escondían un gigantesco arsenal, dijeron fuentes militares.

La Iglesia Católica simultáneamente acusó a las fuerzas de la marina de profanación de los templos, violación de la constitución y del Concordato y de flagrantes atropellos durante los allanamientos de iglesias, casas curales y un convento en donde aparentemente hallaron el

# Religiosos Colombianos Escondían Gran Arsenal

arsenal y un guerrillero herido.

Según informa el diario "El Tiempo", el arsenal hallado por tropas de la infantería del marina está integrado por 180 granadas de fragmentación y 300 detonantes de explosivos.

Los acusados son los sacerdotes Everaldo Ramírez, Rafael Geney y César Augusto Rojas y la monja austriaca Herlinda Moisés.

Aparentemente la monja escondía en su convento a un guerrillero que había sido herido en combates con tropas regulares del ejército, según los informes de fuentes militares que publica "El Tiempo".

El Arzobispo de Car-

tagena, Monseñor Rubén Isaza Restrepo, denunció la detención de los religiosos y pidió a los feligreses "elevar oraciones" por ellos.

Más tarde, los curas de Cartagena criticaron en un comunicado el procedimiento de la marina en los arrestos. Dicen que "al amanecer del día 30 de octubre agentes de las Fuerzas Armadas allanaron los templos y las casas parroquiales de San Jerónimo

en el municipio de Pasacaballos y de Santa Ana en la Isla de Barú en donde rompieron cielo-rasos, cavaron patios, destaparon pozos sépticos, bucearon aljibes, requisaron escaparates, finalmente profanaron iglesia y sacristía tirando al suelo los ornamentos y vasos del culto y una caja fuerte destinada al sagrario de un templo en construcción. Arrojaron más tarde al suelo la custodia y se comieron las hostias".

Al parecer la inteligencia de la marina había logrado detectar una importante célula urbana del ELN, después de seguir durante varias semanas los pasos de los religiosos arrestados.

Sin embargo, cuando el Obispo Isaza Restrepo reveló el arresto, los demás miembros de la célula urbana lograron escapar. El prelado denunció la captura de los religiosos el miércoles, mientras las autoridades militares mantenían el asunto en reserva tratando de coger por sorpresa a los demás miembros de la guerrilla.

En las últimas semanas la inteligencia militar descubrió que la guerrilla rural comunista está ampliando su base de apoyo urbano. (AP).

## En una Isla se Repondrá

## Carter de Fafiga Electoral

Nueva York

El presidente electo Jimmy Carter descansará de las fatigas electorales transcurriendo unos días de vacaciones en una isla frente a las costas de Georgia, según se supo ayer.

Carter y su familia serán huéspedes en la isla de Saint Thomas, del millonario Smith Bagley, heredero de la dinastía de cultivadores de tabaco Reynolds.

El presidente electo aprovechará de la tranquilidad de la isla para asimilar voluminosos paquetes de documentos que sus consejeros le prepararon en vista de los centenares de nombramientos federales que Carter tendrá que efectuar para la constitución de su administración.

En los Estados Unidos no existen funcionarios de carrera y es verosímil que el nuevo presidente sustituya buena parte de la administración de Gerald Ford.

Carter, de todos modos, declaró días atrás que ninguno de los nombramientos más importantes se anunciarán antes de diciembre. La columna vertebral de la nueva administración estará constituida por unas ochenta personas:

El viernes, el ex Secretario de Estado del presidente Lyndon Johnson, Dean Rusk, declaró que espera que la nueva administración "mucho más continuidad que cam-

bios" en el marco de la política exterior de los Estados Unidos.

Rusk que es uno de los consejeros de Carter y actualmente es titular de una cátedra de derecho en la Universidad de Georgia, confirmó de este modo cuanto dijo Carter en su primera conferencia de prensa.

El presidente electo declaró que en su administración habrá "una continuidad substancial" respecto a las orientaciones de política internacional.

Se supo mientras tanto que Carter se entrevistará próximamente con el presidente Ford para discutir las modalidades y los plazos de la transmisión de poderes entre las dos administraciones.

El anuncio fue dado al término de un encuentro entre Jack Watson, designado por Carter para preparar el traspaso, y el Secretario General de la Casa Blanca, Richard Cheney.

Watson definió "excelente" la atmósfera de este primer encuentro y añadió que los consejeros de Carter que tienen que establecer los enlaces con los diversos organismos de gobierno tomarán posesión la semana próxima en un edificio anexo a la Casa Blanca.

Carter, por su parte, no entrará en la Casa Blanca antes del 20 de enero próximo, día de la inauguración de su presidencia. (ANSA).

## IMPORTANTE EMPRESA DEL AREA ESTATAL DE LA V REGION NECESA

## INGENIERO DE EJECUCION MECANICO

### REQUISITOS:

- Experiencia en mantención preventiva y correctiva Equipos Motorizados Industriales.
- 10 años de práctica en este tipo de trabajo.
- Habilidad para dirigir y organizar personal.
- Titulado e inscrito en el Colegio Profesional correspondiente.

### SE OFRECE:

- Cargo estable y con grandes perspectivas profesionales
- Remuneración mensual en base a sueldo, asignación profesional, incentivo de producción, bonificación y otros.

Enviar Curriculum Vitae a Empresa Estatal al G. M. casilla 57-V, Valparaíso



En la vida  
siempre hay seres indefensos.  
Gente que necesita afecto  
y que, como usted, busca la felicidad  
En Chile cada una de estas personas  
debe tener las mismas posibilidades  
de vivir con dignidad.  
**Y TODOS PODEMOS  
AYUDAR!**

**cuando  
llega el afecto,  
nace una sonrisa.**

Colabore al Fondo de Solidaridad Nacional  
y su ayuda dará frutos más nobles.

Donaciones en dinero:

Agencias del Bco. del Estado, Cta. Cte. No 901190 - I

Ministerio del Interior - Fondo de Solidaridad Nacional.

Especies en DAS: Beauchef 1637, Fono 90056

u ONEMI, Dieciocho 552, Fono 83165.

Su aporte entregado en Intendencias Regionales,

Gobernaciones Provinciales y Municipalidades,

irá en beneficio de su Región.

SU ADHESIÓN PERMITE UNA REBAJA DE SU

RENTA IMPONIBLE SEGUN ART. 4º DEL D.L. N° 1.080.

CON SU DONACION UD. RECIBIRA UN CERTIFICADO

PARA HACER EFECTIVA ESTA REBAJA.



**FONDO DE  
SOLIDARIDAD  
NACIONAL**

**TODOS TIENEN MAS QUE LOS QUE NO TIENEN NADA.**

COLABORACION: CONSEJO NACIONAL DE LA PUBLICIDAD

## Buenos Aires

"Sólo cara a cara, frente a frente", se habla con sinceridad y franqueza de los problemas comunes. Es la mejor forma de conocernos y comprendernos y brindarnos al servicio de una actitud recíproca, que ten-

drá como punto final el desarrollo de la región. Argentina no ve con desagrado el ingreso como observadores de otros países al sistema de la Cuenca del Plata," manifestó el Presidente de la Argentina, Teniente General Jorge Rafael Videla, Jefe del Ejército

argentino, quien integró conjuntamente con los Jefes de la Armada y la Aviación, la Junta Militar que derrocó al gobierno de Isabel Perón, para evitar el caos económico y social a que estaba siendo arrastrado su país.

**Argentina ve con agrado ingreso de observadores al sistema de la Cuenca del Plata**

# Sólo Cara a Cara y Frente a Frente se Habla con Franqueza, Dijo General Videla

El General Videla aceptó una invitación del Presidente Pinochet para visitar Chile, viaje que cumplirá a mediados de semana, luego de una gira por las provincias de San Luis, San Juan y Mendoza. La ceremonia de la transmisión del mando tendrá lugar en Mendoza y le hará entrega de la Jefatura del Estado, de acuerdo con normas recientemente dictadas sobre sucesión o subrogancia presidencial, al Ministro de Planeamiento, General Ramón Díaz Bessone.

Pese a no tener identificación geográfica ni histórica con la Cuenca del Plata, una posibilidad de incorporación de Chile al sistema ha venido siendo considerada en los últimos meses, especialmente por Paraguay y Uruguay, que han hecho referencias al respecto. La sugerencia

tomo mayor cuerpo al retirarse la nación trasandina del Acuerdo de Cartagena, pacto que integra con Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Venezuela

● En el curso de un reportaje efectuado en Buenos Aires por enviados especiales de Televisión Nacional de Chile, el Presidente de Argentina, Teniente General Jorge Rafael Videla, se refirió a su próximo viaje al país vecino, señalando la importancia que para él tenía el diálogo directo.

El Presidente Videla fue interrogado por los periodistas chilenos en forma extensa, en relación a la decisión de las Fuerzas Armadas al asumir el gobierno el 24 de marzo último, y los objetivos que procura alcanzar su gobierno.

"Al asumir la responsabilidad política en la

conducción del estado argentino, las Fuerzas Armadas se fijan un objetivo, cual es el de instaurar una democracia realmente republicana, auténticamente representativa y con un profundo sentido federalista. Desde el punto de partida, al asumir el gobierno, hasta ese objetivo trazado en el tiempo, media largo trecho, difícil y largo camino que será menester recorrer y a través del cual, habrá algún intento de revitalizar las instituciones de la república, para sin perder la esencia del sentido democrático, dar nuevas formas a una democracia que sea realmente el cauce idóneo para que el estilo de vida nacional, inspirado en la concepción cristiana del mundo y del hombre, tenga real cabida en nuestro país", dijo Videla.

Se refirió extensamente a la agresión subversiva, de dimensión internacional afirmando que la misma "ha dejado de ser una alternativa para Argentina".

Con relación al posible ingreso de Chile a la Cuenca del Plata, el presidente argentino dijo que su gobierno no conoce ninguna gestión oficial al respecto por parte de Chile, pero que ve con agrado la posibilidad de que otros países no componentes de la organización regional, puedan asomarse al seno de las deliberaciones que periódicamente realizan los cancilleres de los países signatarios, en función de observadores, aunque la decisión de integrarla sería materia de discusión por la totalidad de las partes contratantes, en función de que hay reglas establecidas para pertenecer geográficamente y jurídi-

camente a esa agrupación regional de países.

● Fuentes locales estiman que el interés de Chile en el Tratado de la Cuenca del Plata es eminentemente político, ya que de esta manera estrecharía lazos con naciones con las que tiene afinidad ideológica.

La Cuenca del Plata persigue ambiciosos proyectos de integración física a través de carreteras, redes ferroviarias y fluviales.

El Tratado de la Cuenca del Plata fue firmado en Buenos Aires en 1967 por los cancilleres de la Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay. La Subregión del sistema abarca una superficie de 3.2 millones de kilómetros cuadrados que engloba todo el territorio paraguayo un 32 por ciento de Argentina, 44 por ciento del de Brasil, seis por ciento de Bolivia y cinco por ciento de Uruguay.

Comentando la visita de tres días a Chile que iniciará el 11 de este mes, Videla dijo: "Creo en las relaciones internacionales, el diálogo, entendiendo por tal el que se realiza cara a cara, frente a frente, y donde se hablan con sinceridad y con franqueza los problemas comunes, es la forma de mejor conocer y por mejor conocernos, justamente en el entorno de esta concepción están enmarcados mis viajes y justamente este viaje que con toda esperanza pretendo realizar Chile".

Con respecto a la subversión izquierdista Videla dijo: "No por algo la Argentina ha sido elegida —como otros países de Latinoamérica— para tratar de implantar este proceso subversivo. Pensamos que la Argentina puede haber sido elegida, entre otras cosas, como trampolín que permitiera un acceso a otros países de la región, dado la potencialidad que reconocemos a nuestro país, sin que esto sea falso orgullo. Frente a esa alternativa, hoy podemos decir con cierta tranquilidad que la subversión ha dejado de ser una alternativa en la Argentina".

Afirmó que la guerrilla aquí está desarticulada y que "por eso mismo decimos que la subversión ha dejado de ser una alternativa porque ha quedado aislada de la población que la rechaza de plano. Por ello decimos hoy que estamos ganando la guerra y estamos muy próximos del objetivo apetecido que es ganar la paz".

● La Transmisión del Mando presidencial con motivo del viaje del Presidente Jorge Videla a

Chile, se realizará el jueves próximo en la ciudad de Mendoza (1.100 kms. al oeste de aquí), a donde se trasladará el Ministro de Planeamiento, Ramón Díaz Bessone, que lo reemplazará interinamente en las últimas horas del miércoles.

La ceremonia tendrá lugar, posiblemente, en dependencias del Aeropuerto de El Plumerillo, momentos antes de que Videla inicie sus viajes al país vecino.

El Presidente iniciará mañana una gira que abarcará las provincias de San Luis, San Juan y Mendoza, desde donde habrá de proseguir su viaje a Chile, sin regresar a Buenos Aires.

Varios ministros se incorporarán a la comitiva de Videla en Mendoza: el de Economía, José Martínez de Hoz, el de Bienestar Social, Contralmirante Julio Bardi y el de Relaciones Exteriores, Contralmirante César Augusto Guzzetti.

No se ha decidido aún si también viajarán a Mendoza, para estar presentes en el acto de Transmisión del mando, los otros dos integrantes de la Junta Militar, Almirante Emilio Massera y Brigadier General Orlando Agosti.

● En la Cancillería, voceros autorizados se refirieron a la gira del presidente, en la que se considerarán múltiples temas que "interesan a las relaciones de Chile y Argentina".

Dijeron que ambos Presidentes tratarán temas tales como los positivos resultados de la acción cumplida por la Comisión Mixta de Integración Física, las actividades desarrolladas y aquellas que habrán de incrementarse en el campo de la cultura, las ciencias y la tecnología y la investigación nuclear con uso pacífico.

Los voceros de la Cancillería también informaron que los dos Presidentes considerarán también temas económicos, cuyo análisis ya está realizando en Santiago el Secretario de Comercio Exterior Alberto Fraguio, con su colega trasandino.

En los primeros siete meses de 1976 Argentina exportó a Chile un valor de 83 millones de dólares contra una importación de 76 millones. La lista de convenios a firmarse, acordados por el Secretario de Comercio Exterior, Alberto Fraguio, en Santiago desde el miércoles pasado, contempla la venta de carnes, cereales, automotores y la compra de gas natural, mineral de hierro y cobre chileno. (ANSA-EFE-UPI-AP).



La cordialidad ha sido siempre el gesto característico de las entrevistas que el Presidente de la Argentina, Teniente General Jorge Rafael Videla, sostiene con los periodistas de su país y los correspondientes extranjeros. En Santiago, el viernes 12 recibirá a los periodistas chilenos para conversar con ellos y responder a las preguntas que se le formulen.

El General Videla permanecerá cuatro días en nuestro país

# Histórica Cita Inician el 11 los Presidentes de Chile y Argentina

El Presidente de la Argentina, Teniente General Jorge Rafael Videla, desde las diez de la mañana del jueves 11 hasta las últimas horas del domingo venidero, será huésped del Gobierno y pueblo chilenos. El Mandatario trasandino viene a Chile en compañía de su esposa, señora Alicia Raquel Hartridge, accediendo a una invitación especial que le formularon el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y esposa, señora Lucía Hiriart de Pinochet. Más allá de la reiteración de la sólida amistad que une a las dos naciones desde los albores de su vida independiente y soberana, hoy más fuerte que nunca, su visita permitirá que ambos Jefes de Estado planteen en conversaciones personales

y directas los problemas y materias que interesan tanto a Chile y Argentina, en el plano bilateral en primer lugar y luego en el marco cada día, más imperativo de la región, del hemisferio y del panorama mundial. Las proposiciones de naciones amigas de que nuestro país se integre a la Cuenca del Plata da a la entrevista presidencial relieves de mayor trascendencia. A nivel de Gobierno integran la comitiva del General Videla, su Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Contralmirante César Augusto Guzzetti, quien ya estuviera en Santiago en la oportunidad de la reunión de la Organización de Estados Americanos (OEA), los Ministros de Economía, y Bienestar Social.

• Si geográfica, histórica, cultural y económicamente Chile y Argentina constituyen los pilares básicos del llamado Cono Sur, que arranca del propio Polo y se extiende por la Antártida hasta alcanzar parte importante del hemisferio con frente al Pacífico uno y al Atlántico el otro, hoy se agregan nuevos antecedentes que los acercan mucho más; Un intercambio comercial, siempre creciente, planes y programas de complementación industrial y física por intermedio de rutas binacionales y en lo político el que ambos pueblos, por intermedio de sus Fuerzas Armadas, fueron capaces de superar el caos y el desorden y velan y luchan en sus respectivos países, por la paz interna tan necesaria para su desarrollo social y económico.

Los antecedentes anteriores anticipan que la entrevista entre los Presidentes Pinochet y Videla está destinada a marcar un hito histórico en la vida de ambas naciones. Los acuerdos que se alcancen así como el espíritu que animará la cita que se inicia el jueves, quedarán contenidos en la Declaración Conjunta que emitirán los Mandatarios al término de su reunión, en la que también participarán sus asesores.

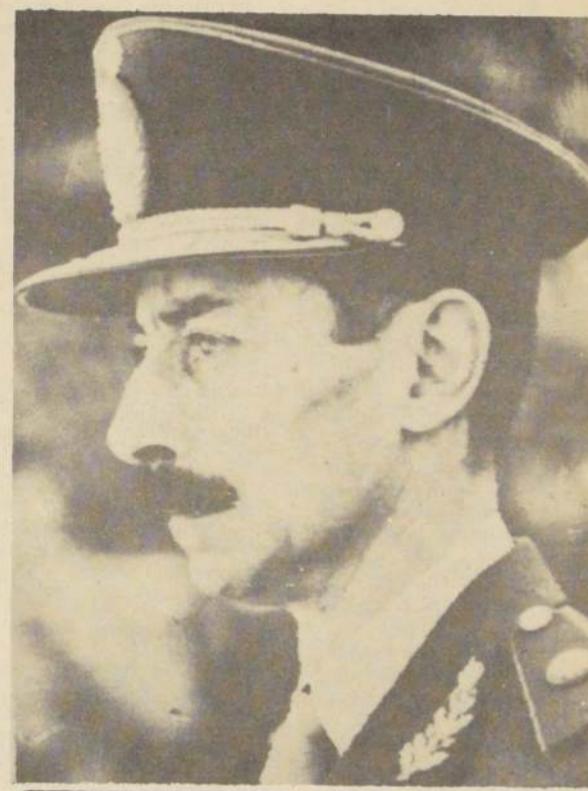
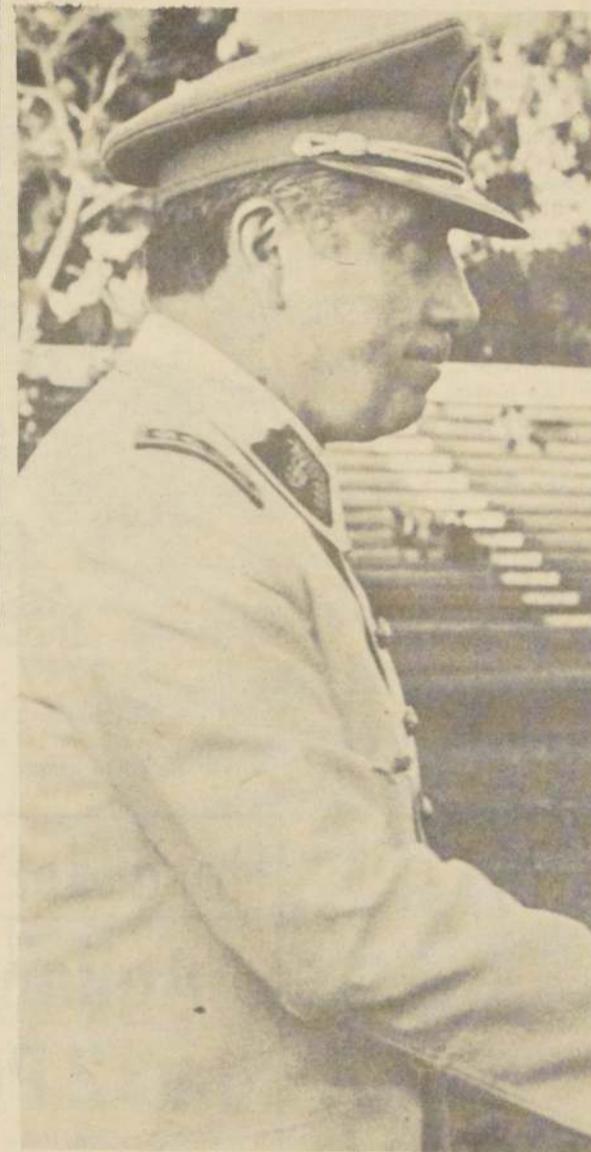
• Al referirse a esta entrevista en Santiago el Presidente argentino dijo en Buenos Aires a Televisión Nacional: "Creo firmemente en el diálogo, como forma de enriquecimiento de las relaciones humanas entre los hombres y los países, y en los encuentros internacionales, cara a cara, donde se habla con sinceridad y franqueza de los problemas comunes, es la mejor forma de conocernos, comprendernos y brindarnos al servicio de una actitud recíproca, que tendrá como punto final el desarrollo de la región".

El Teniente General Jorge Rafael Videla viajará a Chile directamente desde Mendoza el jueves en la mañana, luego de realizar una visita por las provincias de San Juan y San Luis. Además de su esposa se sumarán a su comitiva en la vecina ciudad trasandina, el Canciller Guzzetti y los Ministros de Economía, José Martínez de Hoz y de Bienestar Social, Contralmirante Julio Bardí, el Jefe Superior del Ceremonial del Estado, embajador Enrique Quintana y miembros de la casa presidencial. También lo acompañará el Embajador de Chile en Buenos Aires, René Rojas Galdámez.

• El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, acompañado de los Miembros de la H. Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, Comandante en Jefe de la Armada, General de Aviación, Gustavo Leigh Guzman, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y del General César Mendoza Durán, General Director de Carabineros de Chile recibirán al Mandatario argentino en el Aeropuerto Internacional de Pudahuel, a las 10 horas del jueves 11 de noviembre.

En la losa estarán también la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, quien recibirá a la esposa del Presidente argentino, señora Alicia Raquel Hartridge de Videla. La acompañarán las esposas de los integrantes de la Junta, señora Margarita de Merino, Gabriela de Leigh y Alicia de Mendoza.

Otra personalidades presentes en la recepción, serán el Presidente de la Corte Suprema, José María Ezaguirre, en representación del Poder Judicial, el Arzobispo de Santiago, Cardenal Silva Henríquez, el Decano y miembro del Cuerpo Diplomático, acreditado ante La Moneda y el Alcalde de Santiago Patricio Mekis. El Embajador de Argentina en San



Presidentes de Chile y Argentina.  
General Augusto Pinochet y Jorge  
Rafael Videla.

A las 22.30 horas, en el Palacio Cousiño, recepción oficial que el Presidente de Chile y señora de Pinochet ofrecerán en honor del Presidente de Argentina y señora de Videla.

**Viernes 12.** A las 10 horas el Mandatario trasandino visitará la Escuela Republica Argentina, ubicada en la Avenida Vicuña Mackenna.

11 horas, en el Monumento al Abrazo de Maipú, colocación de ofrendas florales por el Mandatario argentino. En esta ceremonia participaran unidades militares.

13.30 horas, almuerzo campesino ofrecido en el Club de Campo del Ejército, por el Presidente de Chile y señora de Pinochet en honor de los distinguidos visitantes, con asistencia de los miembros de las comitivas oficiales y autoridades.

18. horas. Conferencia de prensa ofrecida por el general Videla, en la sede de la Embajada Argentina. (Esta conferencia será transmitida por Televisión Nacional y una red nacional de emisoras).

20. horas. El Presidente de Argentina en la sede de la Embajada de su país, en Santiago, impondrá al Presidente de Chile el Collar de la Orden del "Liberador San Martín". Posteriormente tendrá lugar la recepción que el Jefe del Estado visitante y señora de Videla ofrecen en honor del Presidente de Chile y señora de Pinochet.

**Sábado 13.** A las 10 horas ambos Mandatarios procederán a firmar el documento que resume las materias y acuerdos tratados y adoptados durante sus entrevistas personales. En esta oportunidad hablarán el Presidente de Argentina y el Presidente de Chile.

Posteriormente los dos Jefes de Estado se trasladarán al Palacio Presidencial de Cerro Castillo en Viña del Mar donde tendrá lugar un almuerzo privado. La tarde la dedicarán el General Videla y comitiva, a recorrer los lugares de atracción de Valparaíso y Viña del Mar y en la noche, a las 21 horas en el Casino Municipal asistirán a una comida ofrecida en su honor por el Alcalde de Viña del Mar.

**Domingo 14.** A las 11.45 el Presidente Videla visitará la Escuela de Caballería de Quillota donde asistirá primero a una presentación ecuestre en su honor y luego a un almuerzo en el casino de la unidad.

El regreso del Presidente a Argentina está programado para las 18 horas del domingo, desde el Aeropuerto Internacional de Pudahuel, donde será despedido con honores militares.

Las maratones se han puesto de moda en EE.UU

## La Nueva Drogas de América: Correr

En Norteamérica hay una nueva droga en el mercado. No cuesta nada pero esclaviza. Su nombre: correr. Pero no simplemente mover un poco las piernas para mantener joven al corazón o aligerar un poco las grasas, no: correr milla tras milla, sin parar hasta que el cuerpo comienza a protestar, para caer luego en una "rutina" y alcanzar finalmente una especie de "éxtasis espiritual", una auténtica "eufórica" superación de la conciencia de su propio cuerpo".

El número de esos "drogadictos" crece constantemente sin que la población de Estados Unidos le llame gran cosa la atención. Hace diez días, en un domingo, se patentizó claramente la magnitud de esa moderna pasión cuando más de 2.000 hombres y mujeres se congregaron en Nueva York para competir en la "City Marathon".

Ciertamente en esta ocasión también estaba en juego el prestigio deportivo, pues tomaron la salida nada menos que el campeón olímpico de 1972 en Munich, Frank Shorter, y Bill Rodgers (29), de Boston, quien finalmente ganó con el excelente tiempo de 2:10.10 horas.

Pero la mayoría de los participantes eran médicos, maestros, científicos, artistas, abogados, hombres de negocios y estudiantes para quienes la kilométrica carrera era al-

go más que un simple ejercicio físico. Incluso minusválidos tomaron parte en la agotadora carrera a través de cinco barrios de Nueva York.

También el famoso bailarín de ballet Jacques D'Amboise corrió la prueba en contra del consejo de todos los expertos que consideraban que tal esfuerzo durante horas sería nocivo para la elegancia de ritmo de los pies de un bailarín.

Muchos de los 2.000 corredores no tenían el menor interés en premios en metálico o en diplomas sino que su objetivo era alcanzar un estado que sólo es descriptible como mezcla de euforia y catarsis y que sorprendentemente recién llamó la atención de los médicos.

● El efecto eufórico de una carrera maratoniana apenas ha sido investigado por la medicina. Desde hace tiempo eran ya conocidas las repercusiones fisiológicas: aminoramiento de la frecuencia cardíaca, dilatación de las arterias, aumento de la capacidad pulmonar y aceleración de la circulación sanguínea, efectos todos ellos que reducen notablemente la probabilidad de contraer enfermedades del corazón.

El cardiólogo norteamericano Dr. George Sheehan, de Red Bank, (Nueva Jersey), un apasionado corredor, describe así la evolución espiritual-corporal durante

Peter Fischer

una prolongada carrera pedestre: aproximadamente a los seis minutos después de la salida, las funciones del cuerpo caen en saludable rutina, la sangre llena los músculos, el cuerpo encuentra un nuevo ritmo de desplazamiento. El Dr. Sheehan denomina este estado el "segundo viento".

El "tercer viento" comienza a soplar al cabo de 30 a 45 minutos de correr ininterrumpidamente: el corredor se ve sumergido en un estado que sólo se presenta en caso de meditaciones (yoga) o por la ingestión de ciertas drogas.

Quien corre pruebas de fondo principalmente por el trofeo o por el prestigio deportivo, en la mayoría de los casos no gozará de esa euforia. Los principiantes tampoco la alcanzarán, pues les falta simplemente el entrenamiento para correr sin parar por lo menos durante media hora.

La droga "carrera de fondo" si bien es completamente inofensiva amenaza al parecer no raras veces la vida familiar. Así por ejemplo se queja la esposa de un abogado de Nueva York: "Desde que David comenzó hace un año con el correr, los fines de semana lo veo solo desde lejos —con su traje azul de entrenamiento afuera en el parque".



Un total de 346 personas integran la plantilla de esta lavandería. De ellas, 173 han sido reclutadas entre los inválidos procedentes de los grupos de accidentados del trabajo, de enfermedades profesionales, accidentes comunes, accidentes de tráfico u otras causas (Foto EFE).

## Hora del Cierre

### Agua y Fango Mataron a 12 Personas en Italia

#### Trapani (Italia)

Tres millones de metros cúbicos de agua y fango irrumpieron violentamente en la ciudad de Trapani, en el noreste de la isla de Sicilia, y provocaron la muerte de doce personas.

Las autoridades locales han comunicado que los equipos de rescate encontraron los cuerpos sin vida de doce personas y continúan la búsqueda de otras seis desaparecidas.

El Alcalde de Trapani, Cesare Cobertaldo, informó que la ciudad fue invadida a juicio de los expertos, por más de tres millones de metros cúbicos de agua y fango, que al-

canzaron en algún punto un metro y sesenta centímetros.

En poco menos de cinco horas, los 70.000 habitantes de Trapani soportaron la caída de la lluvia, a razón de cien milímetros, que originó una avalancha de árboles y rocas en el vecino monte Erice.

La riada inundó la ciudad y devastó cientos de pequeños comercios, negocios, oficinas y viviendas, dejando un futuro incierto para muchas familias.

El núcleo urbano se encuentra aislado por carretera y ferrocarril mientras los suministros de agua

y electricidad están prácticamente bloqueados así como los teléfonos.

De las ciudades cercanas llegan auxilios, pero principalmente el Ministerio de Sanidad ha enviado material sanitario constituido por vacunas, antibióticos, sulfamidas y desinfectantes.

El alcalde de Trapani ha estimado en una primera evaluación daños por más de 336 millones de dólares.

Miles de habitantes de Trapani se hospedan esta noche en casas de amigos o parientes. Las autoridades han requisado camas libres en hoteles y pensiones como alojamiento provisional.

Un millón de metros cúbicos de lodo permanece sobre la ciudad y los técnicos tienen en estudio un plan de acción inmediato para lograr que el agua afluja lo más rápidamente posible al mar.

Se va a hacer uso de excavadoras para remover la tierra y abrir pasos en las carreteras que atraviesan Trapani, a fin de trazar canales de desahogo y en previsión de una posible vuelta de las lluvias.

Los técnicos atribuyen a dos elementos principales la causa de cuanto ha ocurrido: la falta de un canal en la base del monte Erice y la deficiente red de alcantarillado.

(EFE)

#### En Viña del Mar

### Un Español Ganó Concurso Internacional de Violín

VIÑA DEL MAR (Especial para "El Cronista") Con asistencia del Presidente de la República General Augusto Pinochet Ugarte; de la Primera Dama, Lucía Hiriart de Pinochet; autoridades provinciales, comunales y eclesiásticas y numeroso público se llevó a efecto la clausura del Tercer Concurso Internacional de Ejecución Musical, en mención Violín.

El ganador resultó ser Goncal Gomellas, representante de España, quien se sintió visiblemente emocionado por la distinción que en lo material le significa un premio de 2 mil dólares; el segundo lugar lo obtuvo el norteamericano Arthur Delmoni, con mil dólares; tercero el ejecutante de Gran Bretaña, John Snow y hubo un premio especial a la intérprete japonesa, Abusuko Tamma.



## Noticiario

**Estados Unidos.** — Del 12 al 18 de septiembre de este año, y con motivo del bicentenario de la Independencia, el Presidente Ford proclamó la Semana de la Hispanidad, en honor de "aquel grupo de hispanos, que ha enriquecido la calidad de la vida estadounidense por sus hechos y acciones. Pero entre las diferentes culturas y razas que hoy forman esta gran nación, la herencia hispana, afirmó el Presidente, tiene una particular profundidad. En la lucha de la revolución, añadió, que obtuvo la independencia nacional, combatieron muchos hombres y mujeres de raza española. Pero donde la influencia hispana se dejó ver más nítida, fue en el aspecto artístico y cultural, como lo demuestran a gritos los monumentos, templos, fortalezas, palacios y monasterios, que embellencen toda la geografía nacional.

**Bogotá—Colombia.** — Han entrado a un período de mucho acercamiento en la común búsqueda de la solución, al viejo problema de la supresión de algunos días de fiesta, entre el Gobierno y la Iglesia colombiana. Desde hace varios años se busca una solución armónica al problema, sin haber podido alcanzar todavía una solución satisfactoria. Hoy las conversaciones a nivel gubernamental y eclesial, van muy avanzadas y se cree en una próxima solución al viejo problema.

**París—Francia.** — El político francés Edmond Michelet, fallecido en 1970, puede ser pronto beatificado. El Obispo de Tulle Mons. Brunon, a instancia de numerosos fieles ha pedido que se abra el proceso correspondiente. Michelet fue en su juventud un celoso propagandista católico, y durante la ocupación dirigió dos importantes organizaciones de la resistencia—Combat y Liberté. — Fue detenido y conducido al campo de concentración de Dachau, donde se conquistó la admiración y la gratitud de todos, por su hondo espíritu cristiano de servicio a los demás. Fue ministro de Estado con el Presidente De Gaulle y en el momento de su muerte era Ministro de Asuntos culturales. Murió a los 71 años, dejando un ejemplo de virtudes para un seglar de valor inapreciable.

**París—Francia.** — Los cristianos deben participar activamente en las elecciones municipales, pero los sacerdotes deben abstenerse de ser candidatos. Tal es la decisión de los Obispos del Este de Francia, quienes aconsejan que los curas no sean candidatos y que no participen activamente en las campañas electorales. Esta misión, dicen los obispos, incumbe a los cristianos, con el objeto de defender los principios de solidaridad social preconizada por la Iglesia.

**Vaticano.** — Con motivo de importantes encuentros de carácter misional, efectuados en Roma en el último año, y después de juntar las estadísticas más fieles a la realidad, se puede presentar el siguiente cuadro de la población católica del mundo: La Religión católica constituye ya hoy el grupo religioso mayor del mundo, pero representa sólo el 18,3% de la población mundial. La actual división religiosa del mundo, que suman tres mil ochocientos setenta y tres millones, setecientos treinta y tres mil creyentes repartidos en toda la tierra, se dividen por grupos en la siguiente forma: Católicos — 705.028.000; Protestantes — 350.000.000; Ortodoxos — 150.000.000; Musulmanes — 550.000.000; Hindúas — 510.000.000; Budistas — 280.000.000; Sintoístas — 75.000.000; Taoistas — 50.000.000; Hebreos — 16.000.000; Confucianos — 310.000.000; Otras Religiones 877.000.000.

La proposición de católicos entre la población mundial por continentes, era a comienzos de este año la siguiente: ÁFRICA 391.178.000 con el 11,8% de católicos (46.292.000). AMÉRICA 546.907.000 con el 61,5% (336.421.000 de católicos) ASIA 2.253.230.000 con el 2,5% de católicos (53.740.000) EUROPA 661.708.000 con el 40% de católicos (263.441.000) y OCEANIA 20.710.000 con el 24,9% de católicos (5.134.000).

**Tel Aviv—Israel.** — Este acontecimiento anual ya tuvo lugar a comienzos de año y se inició en el Instituto Ecuménico de Estudios Avanzados Teológicos, con servicios ecuménicos celebrados en diversos templos de los diversos grupos cristianos, culminando dichos actos, con una reunión ecuménica para la lectura de la Biblia y oraciones silenciosas en el Cenáculo, en el Monte Sión, y, finalmente una velada musical en el Colegio Schmidt, donde cantaron los coros de varias iglesias y grupos.

**Islandia.** — La Santa Sede y la República de Islandia han iniciado relaciones diplomáticas a nivel de nunciatura y embajada respectivamente. El primer Nuncio será Mons. Giuseppe Zabkara actualmente Nuncio en Finlandia.

**Zermatt—Suiza.** — Se ha celebrado en Suiza últimamente un Simposio a nivel europeo de la Asociación Pastoral de Turismo Europeo, con la presencia de un centenar de congresistas de trece países europeos y varias iglesias cristianas. El tema central fue: "El hombre al servicio del hotel". A éste se agregaron otros: "La empresa y sus aspectos económicos y sociales"; "los problemas de los jóvenes en las hostelerías"; "Problematización de los colaboradores extranjeros en la hostelería"; "Las exigencias fundamentales del hombre y sus consecuencias para la asistencia espiritual"; y "Concesión de la formación profesional en la sociedad suiza de hoteleros".

## Evangelio

Lectura del Santo Evangelio, según San Marcos:

En aquel tiempo, enseñaba Jesús a la multitud y les decía:

— ¡Cuidado con los letrados! Les encanta pasearse con amplio ropaje y que les hagan reverencias en la plaza, buscan los asientos de honor en las sinagogas y los primeros puestos en los banquetes; y devoran los bienes de las viudas con pretexto de largos rezos. Esos recibirán una sentencia más rigurosa.

Estando Jesús sentado enfrente del ciprés o alcancía del templo, observaba a la gente que iba echando dinero; muchos ricos echaban en cantidad; se acercó una viuda pobre y echó dos monedas. Llamando a sus discípulos les dijo:

— Os aseguro que esa pobre viuda ha echado en la alcancía más que nadie. Porque los demás han echado de lo que les sobra, pero ésta, que pasa necesidad, ha echado todo lo que tenía para vivir."

## COMENTARIO

Dos serias admoniciones hay en este Evangelio por parte del Señor para nosotros los creyentes, si de verdad queremos alcanzar la vida eterna. La primera dice relación, a esa soberbia de la vida que llevamos como consecuencia de la primera caída del hombre y que nos arrastra siempre a sobrevalorarnos, buscando los primeros lugares a ser homenajeados por los demás. Es una maleza rebelde que hay

en nuestra naturaleza; y si nos desechamos en su poda permanente, esta maleza estorbará el plan de Dios y nos irá alejando cada vez más del puerto de nuestra salvación. Busquemos siempre el camino de la humildad y los últimos lugares, para que al final de nuestra jornada terrenal, no nos sorprenda la tremenda realidad de tener que recibir, no un premio, sino una sentencia más rigurosa.

La segunda enseñanza, es la actitud de estos personajes que desfilan en el templo entregando el aporte de su limosna como homenaje a Dios.

Unos dan de lo que les sobra y con la ostentación barata de que los vean; esos no recibirán la gratitud de Dios ciertamente, porque ya la recibieron en el plano humano. En cambio la viuda que se desprende de tan poco pero que era todo lo que poseía, su sacrificio además de heroico, al privarse de lo que le era necesario, era un desprendimiento químicamente sobrenatural, sin ningún cálculo mezquino ni utilitaria. Por eso, aunque la cantidad fue pequeña en lo material, el mérito de ese desprendimiento fue inmensamente grande y muy superior en lo espiritual. Aquéllos dieron abundante de los que le sobraba; ésta en cambio dio muy poco en lo material, pero como era todo lo que poseía, fue inmensamente grande en el mérito sobrenatural. Nunca hay que dar sólo lo que se desea dar, sino hay que desprenderte de lo que se debe dar.

Doctrina  
Fe e Historia

Se habla mucho sobre el tema doble, de la Evangelización y la promoción humana, y se nos presenta una cuestión preliminar que constituye por sí misma un tema enorme, —el de la relación histórica entre los dos capítulos del mismo tema; a saber, visto en la sucesión del tiempo, ¿qué aspecto asume la relación entre la evangelización y la promoción humana?, y ésta es una cuestión insidiosa que parece resolverse con la respuesta de un conflicto, respuesta adquirida ya en parte por la opinión pública, como si la evangelización, digamos mejor la fe, representase el inmovilismo hostil a toda adaptación al progreso de la vida siempre móvil en su desenvolvimiento en el tiempo, mientras éste, digamos mejor la Historia, es mutable por su naturaleza, y debe serlo si en el sucederse de sus cambios está inserta la esperanza de la promoción humana que andamos buscando hoy con afanosa, o victoriosa, aspiración.

Es útil recordar, durante este período de orientación, que el tema "Fe e Historia", aunque siempre está de actualidad por el significado de sus términos y de los problemas que lleva consigo, no es nuevo en el repertorio de nuestra cultura. ¡Cuántos autores pudieran citarse a este propósito y de diversas tendencias, si quisieramos recorrer la lista de autores célebres que de él han tratado, comenzando por los apologistas de los primeros siglos del cristianismo hasta nuestros días. La filosofía moderna, teorizando acerca del concepto de la Historia ha dicho mucho sobre este argumento; pero la economía de estas breves palabras no nos consiente adentrarnos en el mar de asuntos vastos y no siempre, para nosotros, útiles estudios.

Contentémonos con poner en evidencia algunas proposiciones que pueden ser ejes para previsibles discusiones.

La primera proposición se retira a la complementariedad de los dos términos: Fe e Historia entendida como promoción humana, aunque soldados como somos del Evangelio, y todos debemos ser, hemos de reconocer en el binomio—Fe e Historia, una prioridad a la fe: por su dignidad, por su necesidad, y podemos añadir como dijo el Señor, por su utilidad; hoy lo repetimos: "Buscad primero el Reino de Dios y su Justicia y todo lo demás se os dará por añadidura".

Segunda proposición, hoy la más difícil, pero, no por ello, menos verdadera y necesaria, la verdad de la fe, en su auténtica y autorizada expresión, no cambia con el tiempo, no se desgasta a través de la Historia: podrá admitir, y aún exigir, una vitalidad pedagógica y pastoral propia del lenguaje, y describir así una línea de desarrollo según la conocidísima sentencia tradicional de San Vicente de Lérins: "Lo que en todas partes, lo que siempre, lo que por todos se ha creído debe mantenerse como formando parte del depósito de la fe". Nada pues de libre invención, nada de modernista, nada que dé a la fe una interpretación extraña a la del Magisterio de la Iglesia. Es esta la misión de la Iglesia docente; la de defender la doctrina revelada, la de responder a las dificultades y a los errores que la Historia promueve con relación a la fe y des cubrir en su tesoro verdades desconocidas, que en el proceso de su experiencia espiritual y en la casuística de los tiempos reclaman un testimonio nuevo.

## Religión

Aquí Habla  
el Papa

Angelus del 12 de septiembre

Al celebrar en esta nuestra oración festiva, la venida personal del Verbo de Dios—como Hombre a la Humanidad: "Verbum caro factum est", pensamos en el don de la vida que Dios hizo al mundo, cuando en el origen pensó, dijo y creó: "Hagamos al hombre a nuestra imagen y semejanza", imprimiendo sobre esta creatura privilegiada su carácter sagrado, estupendo, misterioso, inviolable. ¡La vida humana! ¿Qué cosa puede ser más digna? ¿Qué fenómeno más maravilloso, más trascendente y más implicado en un diseño que lo envuelve con una predestinación cósmica, histórica, universal, centrada en su punto focal, que es Cristo?

Se necesita restaurar en nuestra mentalidad moderna, demasiado fácil para degradar la concepción de la vida humana a un simple y accidental episodio biológico, el sentimiento del incomparable dolor de la vida, de toda vida humana. Porque somos, además, adoradores del misterio de Dios, y estamos asociados al de Cristo y animados por el Espíritu vivificante: somos los cultivadores de la gloria divina que es el hombre vivo (San Irineo); estamos estáticos admirando el rostro humano, somos devotos y celosos de la dignidad del hombre, somos tutores y defensores de su incolumidad, somos servidores de sus necesidades, y nos alegramos con la madre, que gimiendo lo ha engendrado, cuando El nace entre nosotros.

Nos, personalmente, llegado ya el atardecer de nuestra jornada terrena de bemos agradecer a cuantos hoy nos han expresado sus angustias y a cuantos a lo largo de nuestros años nos han prodigado bondad y amistad. Mas ello nos obliga ahora mucho más a dar la vida del hombre, el testimonio de estima sublime. Rogaremos, y todos vosotros rogad con Nos, por toda vida humana, existente aún en el seno materno. Rogaremos por toda mujer que, en el amor y en el dolor de la maternidad, sepa descubrir su más alto destino y su parentesco con la Señora. Rezaremos por los padres todos y por las familias cristianas. Oraremos por cuanto ofrecen a los que han de nacer, a los niños, a la infancia, cuidados diligentes y sabios, guiados por la norma moral. Rezaremos por la sociedad entera para que sepa acoger y hacer de sus hijos un pueblo de hombres justos y hermanos. Y María, la Madre de Dios, de Cristo, de la Iglesia, nos asista".

Adelio Pippino refiriéndose al Pacto Andino

# Renunciar a Aspiraciones de Chile Sería Negar el Desarrollo Económico

Viña del Mar

La clarificación sobre las alternativas de Chile ante la situación del Pacto Andino y la opinión personal de ir a un reestudio del Decreto 600 sobre el tratamiento de capitales extranjeros, formuló en declaraciones a "El Cronista" Adelio Pippino, secretario ejecutivo del Pacto Andino, durante su participación en el seminario de integración latinoamericana, realizado en la escuela de Negocios Adolfo Ibáñez de la Universidad Técnica Federico Santa María.

En relación con el Decreto 600 Pippino manifestó que adolecía de defectos. "Es demasiado discrecional —dijo— y por lo tanto deja decisiones importantes en manos del funcionario que está a cargo. Vale decir que ante igualdad de situaciones puede aplicarse en distinta forma".

En cuanto a la realidad que determinó al país y al Gobierno al retiro del Pacto Andino, dio a conocer interesantes antecedentes señalando:

"Teníamos la esperanza que mediante la vía de los argumentos podríamos convencer a los otros para que tomara parte en la flexibilidad del Acuerdo de Cartagena en una medida tal que en el caso particular de Chile se pudieran complementar aquellas reformas

económicas que se consideraban fundamentales para alcanzar un desarrollo sostenido y acelerado".

Más adelante, al solicitarle indicara en qué consistiría esa flexibilidad de trato destacó: "Esta flexibilidad permitirá a cada una de las partes participantes aplicar del mismo modo la estrategia de desarrollo más apropiada para su país. Estimamos que era un requisito fundamental para asegurar la plena voluntad política de los países, para seguir avanzando en la forma acelerada en el proceso de integración".

Luego al consultarle sobre las alternativas que se plantearon previo a la declaración de retiro de Chile del Pacto Andino, Pippino manifestó: "lamentablemente eso no fue posible lograrlo, de manera que con dos alternativas: Renunciar a las aspiraciones de Chile, es decir equivalía a renunciar a la estrategia de desarrollo, hecho que habría sido grave o a buscar una fórmula de retiro en condiciones aceptables para todas las partes, este fue el hecho que en definitiva ocurrió".

Referente a la acogida que pueda tener la comisión Chileno-Andina, encargada de estudiar el tratamiento comercial entre nuestro país y los andinos, Pippino señaló: "Por nuestra parte existe el mejor ánimo de llegar a acuerdos en materia de intercambio comercial, incentivando aquellos productos que son de real interés para el país".

"Esta buena disposición —continuó diciendo— está demostrada por el documento que Chile presentó en este sentido en las negociaciones tendientes a crear una condición especial de país asociado para Chile, dentro del Pacto Andino. Creo que pronto pueden haber novedades, vale decir conversaciones en este sentido", terminó diciendo Adelio Pippino.

Por otra parte "El Cronista" también consultó con el participante Pedro Ibáñez Ojeda, profesor de la Escuela de Negocios, sobre el seminario de integración el que manifestó:

"Numerosos asistentes han obtenido una clarificación muy interesante y conocimiento de los factores que produjeron la crisis del Pacto Andino. Estimo que es muy necesario que estos antecedentes tengan la mayor divulgación posible y confío en que se haga así, para que se comprendan los motivos muy poderosos que han inducido a nuestro país y al Gobierno a adoptar la posición que finalmente debió tomar".

Luego Pedro Ibáñez señaló: "Estoy consciente de que se producirán dificultades en determinados sectores y durante determinado tiempo. Pero no tengo dudas de que la línea adoptada es la que más conviene para la expansión económica y el bienestar de los chilenos. Insisto, por lo mismo, en la necesidad de hacer plena luz sobre las causas que condujeron al desenlace que tuvo esta crisis".

En el café Do Brasil

## Se Robaron una Caja de Fondos de la Polla-Gol

Sobre diez mil pesos en dinero efectivo, mas un total de tres mil en cheques en su mayor parte al portador, fueron robados por desconocidos en las Oficinas de la Polla Gol de la calle Bandera, donde están las instalaciones de la cafetería "Do Brasil".

Desde una oficina ubicada en el subterráneo del mencionado establecimiento, los ladrones se llevaron una pequeña caja de fondo manejable, que contenía el dinero y todos los documentos que representaban las apuestas deportivas del jueves último.

27 galardones

## Muy Premiados en la FISA los Ejemplares de la UC

La Facultad de Agronomía de la Universidad Católica de Chile, se adjudicó este año, 27 de los premios otorgados en la muestra de animales de la Feria Internacional.

La Alta Casa de Estudios presentó este año 18 ejemplares finos inscritos y descendientes de unos ejemplares donados por la República Alemana el año 1971 y unas vaquillas holandesas adquiridas por el criadero hace dos años.

Todo el trabajo con los animales está a cargo del Departamento de Zootecnia y estos son cuidados y alimentados durante todo el año en la Estación Experimental de Pirque seleccionandolos para su presentación en la FISA.

Los premios obtenidos este año fueron: el Gran Champion y el Junior Champion en machos, el Reservado Champion en hembras, premio al mejor expositor, al mejor criador, premio de la Embajada Federal de Alemania, premio de la Embajada de Venezuela y siete primeros premios.

La entrega de los galardones contó con la presencia del General César Mendoza Durán, miembro de la Junta de Gobierno, autoridades de la Sociedad Nacional de Agricultura, del Ministerio de Agricultura y otros invitados.

La Facultad de Agronomía de la UC se esfuerza constantemente en elevar la producción de leche y de carne haciendo así un gran aporte para mejorar la alimentación de la población chilena.

## Alumnas del Liceo de San Felipe Visitaron la Sede de Gobierno

Una visita a la sede de Gobierno, en el edificio Diego Portales, realizó ayer al mediodía una delegación de alumnas del Liceo de Niñas de San Felipe.

El Subsecretario del Interior, Comandante Enrique Montero y el Comandante Jaime López recibieron a las estudiantes pertenecientes al III Año A del establecimiento sanfelipeño.

Las educandas cumplen una gira de estudios de fin de año y han efectuado visitas a los lugares más interesantes de la capital.

El grupo, compuesto por 27 alumnas, es presidido por la profesora jefe del curso, María Inés Cárdenas y por las preceptoras Eliana Espinoza y Adriana Oyaneder.

En su recorrido al Edificio Diego Portales, tuvieron oportunidad de conocer la Sala de Plenarios y las distintas dependencias destinadas a reuniones. Además, visitaron las oficinas del Ministerio del Interior, incluyendo el Gabinete privado del Presidente de la República. El Subsecretario Montero sirvió de anfitrión dándoles breves charlas a las estudiantes.

Al término de la visita, las niñas expresaron su complacencia por conocer la sede de Gobierno indicando que había sido una "gran experiencia".

Anteriormente, habían visitado la Universidad Técnica del Estado y los principales museos de la capital. La gira finaliza mañana.



Maravilladas quedaron las alumnas del Liceo de San Felipe en su visita a la FISA-76. En el grabado las jóvenes posan frente a uno de los numerosos pabellones, que sintetizan el progreso industrial del país.

En la Sexta Región

## Avance Significativo en Construcción de Viviendas

El Plan Habitacional del Gobierno en la Sexta Región, provincias de Cachapoal y Colchagua, ha avanzado en forma significativa en el año en curso, en sus diversos niveles. Es así como las viviendas terminadas alcanzan a 313 y las en ejecución suben a 213, mientras las propuestas en proceso de solicitud a 849.

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, ingeniero Carlos Granero Harms entregó los antecedentes del caso, continuando con la política de informar periódicamente, región por región, de los avances que experimenta la construcción habitacional.

De acuerdo a esa información, las 313 viviendas ya terminadas en la Sexta Región, se distribuyen en 100 del tipo "A" y 213 sociales. En cuanto a las 213 viviendas en ejecución, 80 corresponden al Plan "B" y son para atender a las familias participantes en el Sistema Único de Poblaciones; 37 se ejecutan con fondos para el desarrollo regional y 96 son de cooperativas del Programa Préstamo AID.

Del programa de propuestas se han adjudicado las correspondientes a 82 viviendas de cooperativas AID y 10 especiales del sector y otras 849 están en proceso de solicitud.

# Día Nacional del Urbanismo Celebra Ministerio de Vivienda

Con una exposición a cargo de varios relatores de las obras de desarrollo metropolitano, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo celebrará mañana el Día Nacional y Mundial del Urbanismo.

El acto será presidido por el Ministro, Ingeniero Carlos Granijo Harms, y contará con la asistencia de autoridades de esta secretaría de Estado y se ha invitado, además, a personeros del Gobierno, de las Facultades de Arquitectura de las Universidades de Chile y Católica; de los colegios profesionales vinculados a la especialidad y profesionales.

En esta oportunidad, luego de una introducción del Ministro de Vivienda y Urbanismo, intervendrá el arquitecto Juan Hanold, Jefe de la División de Desarrollo Urbano, quien explicará la política nacional sobre la especialidad.

El Ingeniero Ricardo Marfull dará a conocer las funciones de la Secretaría Ministerial Metropolitana.

Luego habrá exposiciones sobre el Plan de Vialidad Diferenciada de Santiago a cargo de Jaime Márquez; el proyecto de

remodelación San Francisco, el proyecto de remodelación del Cerro Blanco, clausurando el acto el subsecretario de Vivienda y Urbanismo, Comandante de Grupo (I) Arthur Clark Flores.

Cabe señalar que desde 1949, los urbanistas del mundo celebran el 8 de noviembre de cada año el "Día Mundial del Urbanismo", creado por iniciativa del urbanista argentino Carlos María della Pao-

lera. El año 1974, al cumplirse un cuarto de siglo de ese acontecimiento y dada su significación para el desarrollo urbano, el Gobierno estableció esa fecha, en carácter oficial, el Día Nacional del Urbanismo.

Este acontecimiento tiene especial importancia para Chile, ya que nuestro país, siguiendo las líneas mundiales de urbanización, tiene un acelerado crecimiento y el setenta

por ciento de su población está catalogada como urbana. A ello debe sumarse la aplicación de nuevas técnicas y el mejoramiento de los standards de vida de los habitantes.

Además, el urbanismo debe tomar conciencia desde el punto de vista social, comprender y defender la naturaleza, considerando el medio ambiente como patrimonio indiscutible del ser humano.

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos, que en estos momentos se encuentra reunida en Washington, envió ayer al embajador chileno Manuel Bianchi G., un cable agradeciéndole los servicios prestados en la defensa de los derechos humanos dentro del continente americano.

durante los 16 años que formó parte de dicha Comisión, 8 de los cuales en calidad de presidente. En dicha nota ese or-

ganismo de la OEA lamenta el alejamiento de Manuel Bianchi, recordando su actuación en misiones de gran importancia, como fueron las dificultades surgidas entre Panamá y Costa Rica; Bolivia y Paraguay; Haití y República Dominicana; El Salvador y Honduras, además de estudios sobre la situación de los derechos humanos en Cuba, Guatemala, Nicaragua y otros países americanos.

## Comisión de Derechos Humanos Felicitó a Embajador Chileno

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos, que en estos momentos se encuentra reunida en Washington, envió ayer al embajador chileno Manuel Bianchi G., un cable agradeciéndole los servicios prestados en la defensa de los derechos humanos dentro del continente americano.

durante los 16 años que formó parte de dicha Comisión, 8 de los cuales en calidad de presidente. En dicha nota ese or-

## Una inversión tan sólida como el acero

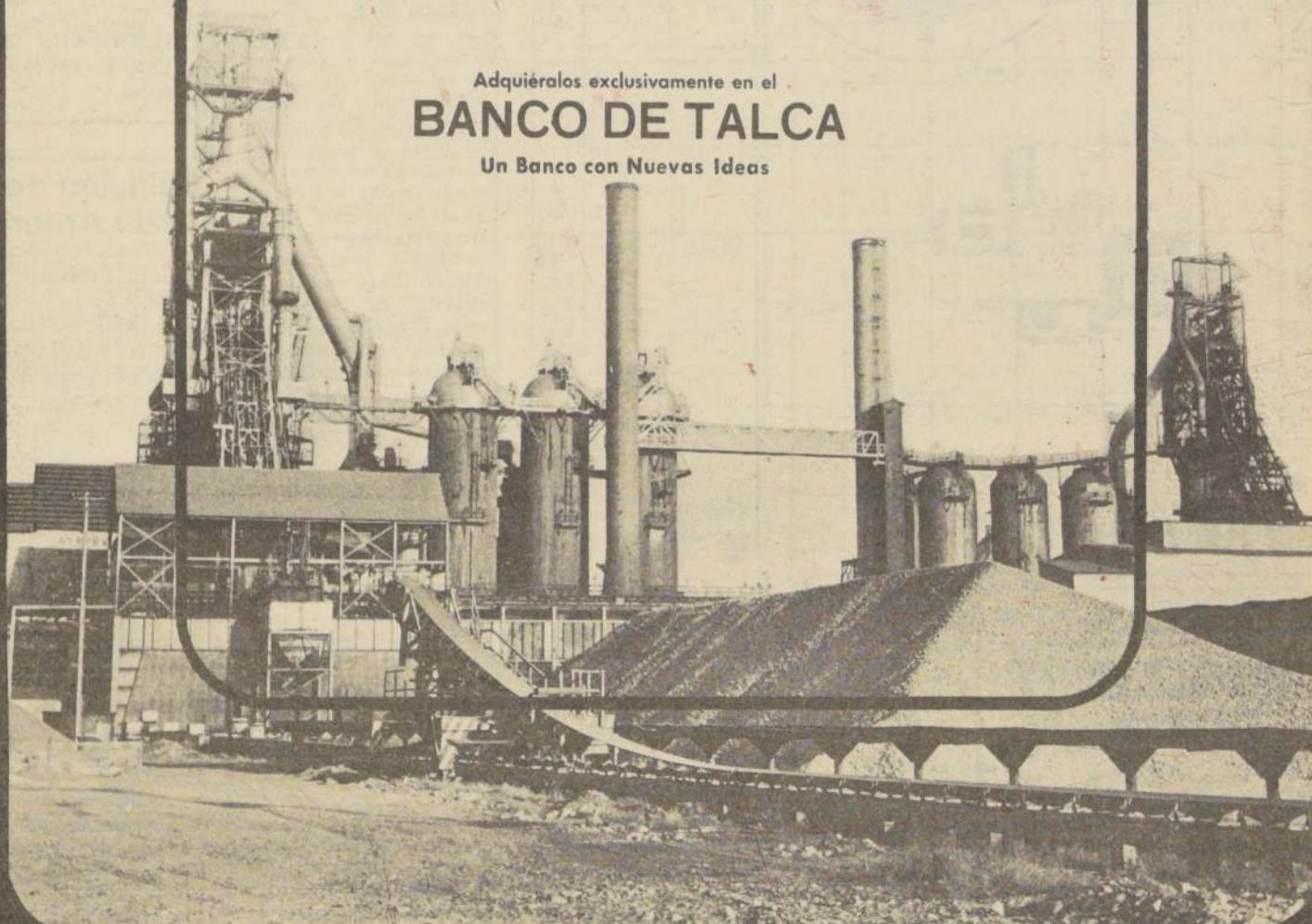
### DEBENTURE CAP

Un documento diferente  
en el Mercado de Capitales  
respaldado por 346 millones de dólares  
invertidos

- \* Interés mensual de acuerdo al mercado.
- \* Negociable y Liquidable en forma inmediata en el Mercado Secundario.
- \* Optima rentabilidad.

DEBENTURE CAP  
de COMPAÑIA DE ACERO DEL PACIFICO S.A.

Adquírelas exclusivamente en el  
**BANCO DE TALCA**  
Un Banco con Nuevas Ideas



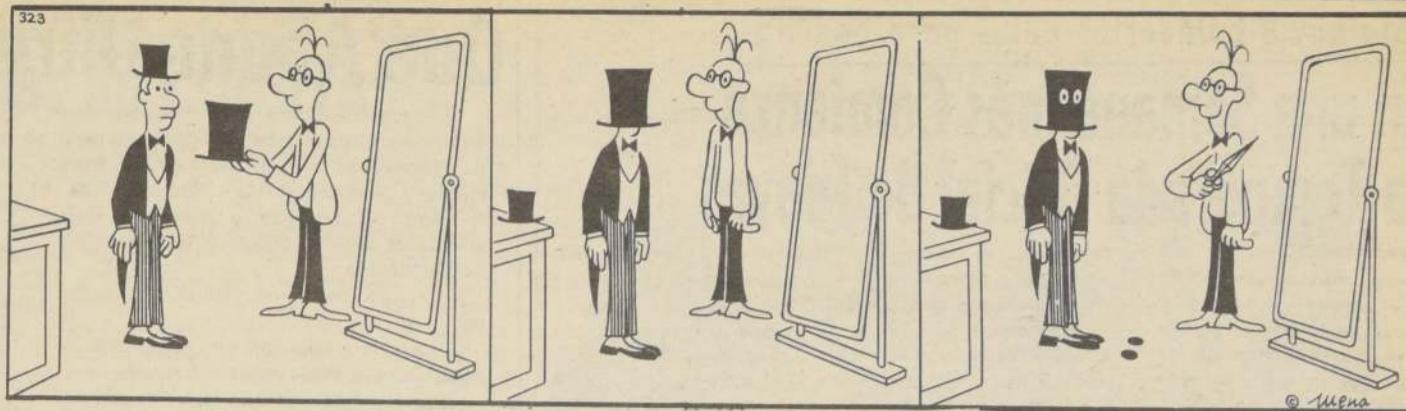
## Misa en Memoria de Franco

Con ocasión del primer aniversario del fallecimiento de S. E. el Jefe del Estado y Caudillo de España, Francisco Franco, la Embajada de España invita a una santa misa que se celebrará el día 20 de los corrientes a las 12 horas, en la Basílica de Nuestra Señora del Pilar (Colegio Hispano-American) calle Carmen 960.

No se distribuirán invitaciones.



**CANDIDO**  
POR *Mena*



## Bridge



Juan Dall'Osso

### TEMAS DE BRIDGE

#### LA JUGADA DE DECEPCION.

Existe en Bridge una jugada que, realizada oportunamente y con gran sentido psicológico, muye al carteador a modificar su línea de carteo, induciéndolo a error y a la consiguiente derrota del contrato rematado.

Un interesante ejemplo lo proporcionó Roberthino, un joven player brasílico, famoso en su país por la genialidad de sus contras y carteos. Jugando 4 Piques el partner de Roberthino salió del 10 de Diamante.

## Café y Antipatía



Wolrad Klapp

### HOY

Se celebran con gran suceso Santa Lucía de Bolonia, Santa Corina, más los santos Ernesto, Aquiles y Herculano. Que pase un feliz domingo y por la tarde póngase al día con "24 horas".

### EL ARCHIVO DE LA CHIVA

Los muchachos de antes no usaban gomina.

### LA ACTITUD

Bonito estuvo eso de la reconciliación de Yolanda Montecinos con los "rascas" en "Dingolandango". Se veía venir por lo demás, ya que por los dos lados hubo vencedores. La crítica comprobó que además de ser la mejor el público la entiende y uno de los "rascas", el "Pollo" Fuentes, tuvo una actuación de primera en el Festival de la OTI.

### LA PREGUNTA

¿Por qué será que en las pescaderías pesan el pescado antes de destriparlo? Hace algunos días pagué por tres kilos de tollo (era realmente pejegallo, señor vendedor, ¿cree que no me di cuenta?) Y aprovecho ahora la oportunidad para decírselo en público, caramba). Pesados de nuevo los tres kilos —como les iba contando— después de la destripadura y descueramiento y corte de cabeza, se convirtieron en un kilo con doscientos gramos.

### ¡NO SOMOS NADA!

El parroquiano recién llegado al restaurante —al oír tantos bravos y vivas— preguntó si efectivamente, y por fin, los muchachos del club de barrio habían triunfado. "No sé si ganaron o no —explicó el mozo— lo único que puedo decirle es que llegaron aquí y pidieron unas empanadas de ave. Los hurras se deben a que en una de las empanadas salió un pedacito de ave".

P.- 10-9-8	C.- A-Q-J-9
D.- K-4	T.- A-K-Q-J
P.- 6	N.— P.- Q-J-4-3
C.- 8-7-6-5-2	O.— C.- K-10
D.- 10-9-8-7-5	E.— D.- A-Q-6
T.- 10-9	S.— T.- 5-4-3-2
	P.- A-K-7-5-2
	C.- 4-3
	D.- J-3-2
	T.- 8-7-6

La salida de Diamante fue tomada por Roberthino en la posición Este, para continuar de inmediato con el otro Diamante alto y ahora realizar la sorprendente vuelta de 10 de Corazón.

El carteador instuye un grave riesgo de fallo si decide jugar la movida de seguridad, esto es, adelanto de As de Pique para entrar al muerto y dejar pasar el Pique en caso de no ser cubierto por Este.

Entonces, influenciado por la vuelta de Este, decide adelantar As y K de triunfo con la sorpresa de que los Piques están mal distribuidos y de que deberá perder dos bazas en ese palo. El contrato ha sido derrotado, pero no sería justo culpar al carteador, más bien las loas deberán ser para el diabólico Este, que indujo al error, mediante su gran jugada de decepción.

## Su Horóscopo Para hoy

Centro Espírita  
"La Verdadera Luz"

Osvaldo Zúñiga y Z

<b>ARIES</b> Marzo 21 a Abril 19	Podrá hacer planes de negocios para el futuro en base al capital disponible. Tendrá que estar de acuerdo con sus socios si los tiene. En las cosas materiales le irá bien.	<b>TAURO</b> Abril 20 a Mayo 20	Para gestionar asuntos de su trabajo es muy buen día, especialmente si son legales o de contrataciones de personal. Buena visión para asuntos intelectuales.
<b>GEMINIS</b> Mayo 21 a Junio 20	Todas las cosas no pueden salir como usted lo desea, especialmente si necesitan cierta preparación, tenga un poquito de paciencia para que la situación cambie.	<b>CANCER</b> Junio 21 a Julio 22	Puede lograr una mejor expectativa en su trabajo, activar cambios o traslados o mejorar las condiciones. Por ahora no piense en el juego, no le favorece.
<b>LEO</b> Julio 23 a Agosto 22	Descarte todo lo que crea conflictos laborales, demoras o tramitaciones. No es un buen día para viaje de negocios. En cambio es favorable para las nuevas amistades.	<b>VIRGO</b> Agosto 23 a Sep 22	Las condiciones personales son importantes para su trabajo o asuntos legales que se presenten en este día. Si todavía no ha encontrado a su amor, puede llegar hoy.
<b>LIBRA</b> Sep 23 a Oct 22	No busque las grandes cosas, a veces los detalles son importantes. Aparte de lo cotidiano, deje algún tiempo para aumentar su cultura o sentido religioso o artístico.	<b>ESCORPIÓN</b> Oct 23 a Nov 21	Por ahora no piense en grandes cosas, ni en el juego, no le favorece. Puede tener más beneficios o ganancias en negocios o empresas que se finiquiten en este día.
<b>SAGITARIO</b> Nov 22 a Dic 21	No se cree enemigos porque sí, además de ser peligroso deteriora su imagen sin motivo justificado. De todos modos las cosas están a su favor. No contraiga deudas.	<b>CAPRICORNIO</b> Dic 22 a Enero 19	Una novedad en sus actividades, puede que lo obligue a hacer algunos cambios o transformaciones. Si sus posibilidades son mínimas, un golpe de suerte puede mejorárlas.
<b>ACUARIO</b> Enero 20 a Febrero 18	Mucho cuidado con las operaciones bursátiles, contrato o pagos con documentos o valores. No es buen día para el dinero, pero en el aspecto sentimental está muy bien.	<b>PISCIS</b> Febrero 19 a Marzo 20	Tiene otros caminos para salir adelante en su trabajo, profesión o negocios. No se deje estar, esperando ayuda que no ha de llegar. No se deje vencer por depresiones.

### Desde Hollywood

**Humor,**  
**Dulce**  
**Humor**



Aldo Cammarota

### RESTAURANTE

Las otras noches estuve en un restaurante de renombre, pero cuyo servicio es tan malo, pero tan malo, que los camareros estuvieron en huelga durante 2 semanas y nadie lo notó.

### RECLUTA

—Pero ¿qué hace soldado? ¡Disparando contra sus propios camaradas! ¡Ha perdido la razón!

—No, mi capitán. He perdido la brújula.

### SEGUROS

Estuve con mi amigo Julio Aisember y saqué una póliza de seguros. No es que sea mala, ni nada de eso, sólo que cometí el error de no leer las cláusulas en letras chicas. Ahora resulta que si llego a ser embestido por un toro salvaje dentro del área céntrica de Los Angeles, ese es el único caso en que me cubre el seguro. En ese caso me pagan 30 dólares por mes. Si pierdo un brazo en un accidente, la compañía me ayuda a buscarlo. Eso sí; la póliza brinda una serie de beneficios a mi esposa. Por ejemplo, la compañía le paga los gastos que pueda ocasionar su maternidad, siempre que sea de los 87 años para arriba.

También saqué una póliza contra robos fabulosos. La compañía de seguros instaló en mi casa una alarma contra ladrones, que no suena ni en mi casa, ni en las oficinas de la policía. Suena en la propia compañía de seguros. Así, si entran ladrones en mi casa, en cuanto suena la alarma, la compañía me envía un telegrama anulando la póliza.

### LAS VEGAS

Está causando sensación una hermosa enana que hace strip tease. Es para entretenir a los clientes borrachitos que están caídos debajo de las mesas.

### CARRERA

La carrera por el costo de la vida es terrible. Justo cuando alguien cree que va llegando a la meta, los precios mueven la meta.

### PSICOANALISTAS

Dos psicoanalistas se saludan. Uno dice "Buenos días" y el otro se queda pensando "¿Qué habrá querido decirme?"

### RAZON

La razón por la que muchos senadores ansian ser reelectos es que no soportarían vivir como simples ciudadanos bajo las leyes que ellos mismos han sancionado.

### MIOPE

—A ver, póngase los anteojos. ¿Qué ve ahora?  
—Unos cristales.

### La Copia del Día

#### NADA DE INTROMISIONES

Sigue el mundo tan revuelto, tan sembrado de problemas, que se llena de dilemas sólo el de criterio suelto.

En cambio Chile es veraz, con la conciencia tranquila, y seguimos en la fila de los que quieren la paz.

Jamás vamos a aceptar una intromisión nefasta, pues ya le dijimos: ¡Basta! al marxismo y al azar.

Manuel Bianchi

Sólo hay 8 balnearios aptos para bañistas  
**En una Semana más Comienza la Temporada Oficial de Playas**

**VALPARAISO.** — En una semana más, el lunes 15 de noviembre comienza oficialmente la temporada playera. Esto significa que las ocho playas que han sido catalogadas como aptas para los bañistas por la Gobernación Marítima, podrán ser abiertas al público como "Playas Habilitadas". Así lo dio a conocer en entrevista exclusiva con "El Cronista", el teniente Luis Torres Clark, encargado del "asunto playas" en la Gobernación Marítima de Valparaíso.

Las ocho playas en cuestión son: Poca Ola, Recreo, Caleta Abarca, Las Salinas, Cochoa, Los Lilenes, Playa Negra y Playa Amarilla.

● Al respecto, manifiesta el teniente Torres: "La Gobernación Marítima habilita aquellas playas cuyas condiciones naturales son aptas para salvaguardar la vida y los intereses de los bañistas.

Al respecto, el teniente Luis Torres puntualiza: "La Gobernación Marítima ha fijado los siguientes elementos de seguridad y salvataje para cada playa habilitada: por ejemplo, en Caleta Abarca deberán haber cuatro salvavidas circulares con sus respectivos niveles (cordel de 30 metros) y dos boyardines fijos con un cabo amarrado a una estaca en la playa, un palo de señales con sus respectivas banderas, un megáfono, una camilla de lona y un botiquín de primeros auxilios".

● En realidad todos los balnearios deben cumplir con las mismas disposiciones, pero de acuerdo con el tamaño de la playa habilitada,

dependerá el número de salvavidas, botes, y otro equipo humano y material con el que se deba contar. Aquellas playas que no han sido declaradas aptas para ser habilitadas, y no disponen de la debida protección para los bañistas, no cuentan con la supervisión y protección de la Gobernación Marítima respecto a los salvavidas, estos deberán ser graduados de los cursos de salvavidas supervisados por la Gobernación Marítima.

● Doce son las playas declaradas no habilitadas para bañistas, entre ellas la Playa de los Artistas, Playa Casino (en la desembocadura del estero Marga Marga), Acapulco, Reñaca, El Encanto, Las Bahamas y la Boca, de Concón. La gran mayoría de estas playas están a disposición de un mar cuya condición es peligrosa, debido a que son muy abiertas al viento del sur, tienen hoyo, son rocosas bajo el agua, además debido al mismo viento, su oleaje es demasiado grande.

"Si las playas no reúnen el mínimo de seguridad para los bañistas, en lo que a sus condiciones naturales se refiere, nosotros no las habilitamos", manifestó el teniente Luis Torres. "Nos interesa primordialmente la seguridad de la vida humana", agregó. De acuerdo con las estadísticas de años anteriores, las personas que se han ahogado o que se han accidentado, han sido precisamente aquellas que se han bañado en playas no habilitadas; en las otras prácticamente no ha ocurrido nada".

● Por otro lado, se dio a conocer que las playas no habilitadas, han despertado siempre un gran interés en los concesionarios por la habilitación de quioscos. Pero las disposiciones de hoy en día requieren que cada concesionario deberá poner su propio salvavidas, cuyo curso deberá ser aprobado por la Gobernación Marítima, con el fin de salvaguardar los intereses de los bañistas, a pesar de que éstos hayan sido tan imprudentes como para bañarse en una playa declarada no apta para el baño.

● Una de las playas que existía antes era "Los Placeres", la que ha desaparecido bajo los tetrapodos de la "vía elevada"; igual destino encontraron el Club de Yates de Recreo, y las playas Poca Ola y Recreo pertenecientes a la ciudad de Viña del Mar, ante el gran peso de la población adyacente a estas playas, por ser éstas de las mejores, no abiertas al viento sur, no poseen bajadas abruptas, no poseen remolinos y no tienen roqueríos ocultos, que podrían causar accidentes entre los bañistas. Precisamente dentro de las cinco playas ya habilitadas están: Recreo, Caleta Abarca, Playa Amarilla y Poca Ola.

Por último, el teniente Torres de la Gobernación Marítima aclaró que aquellas playas cuyas disposiciones no estén al día al 15 de noviembre, fecha en que se hará otra inspección por apertura de la temporada de playas, no van a ser declaradas habilitadas.

## Qué Abono Nitrogenado Usar

Marcelo Labrin P.  
Ingeniero Agrónomo

una labor de rastre, con anticipación al momento en que las plantas requieren mayor consumo de nitrógeno.

### B. FACILIDAD DE COMPRA:

Para simplificar el ejemplo estableceremos, como es en la realidad, que tanto el salitre como la Urea se compran y retiran de las bodegas próximas al predio, en el momento que es necesario su aplicación.

El salitre se vende en sacos de yute de 80 Kgs de capacidad y la Urea en bolsas de 50 Kgs.

### C. COSTO DE LA FERTILIZACION.

Para determinar el costo de aplicación de cada fertilizante nitrogenado, tomaremos como precio puesto en el fondo el que actualmente rige, en el mercado, base contado, para el Salitre Sódico y la Urea. A su vez, para los efectos del cálculo se considera la dosis media recomendada por los respectivos distribuidores. En el desglose de los gastos se individualizarán sólo a aquellos que sean diferentes entre uno y otro producto.

La dosis elegida para el Salitre Sódico es de 800 Kgs/Ha aplicado en dos parceladas: 1/3 al momento de la siembra y el saldo después de la limpia, cuando las plantas tengan unos 60 cms de altura, o sea, unos dos meses después de la siembra.

Por otra parte, la Urea debe aplicarse antes de la siembra, incorporándola con una labor de rastre. Como un margen de seguridad, ante una aplicación defectuosa, la dosis asignada considera un aumento de 20%, cantidad que compensa sólo la pérdida por volatilización del amoníaco.

Así establecidas las épocas de aplicación de cada abono, se producen diferentes costos por concepto de mayor o menor tiempo que se tiene que invertir capital para la compra oportuna del abono. El cálculo de esos intereses se hace variar desde antes de la siembra hasta la segunda aplicación de Salitre, este es el momento oportuno de aplicar el nitrógeno, por cuanto el maíz a los 60 cms de altura es cuando empieza a consumir la mayor proporción del total del nitrógeno que necesita para su desarrollo.

En consecuencia, el resumen de los gastos por aplicación de los dos abonos es el siguiente:

	SALITRE SÓDICO CRISTALIZADO (X)		UREA	
	Especificación	Costo Extra	Especificación	Costo Extra
1.- Dosis abonos	800 Kgs./Ha. (120 U/N/Ha)	\$ 1.004	320 Kgs./Ha. (144 U/N/Ha)	\$ 928
2.- Aplicación abono	2a aplic. a voleo	\$ 100	Tapado con rastre	\$ 250
3.- Intereses desde compra hasta 2a aplicación Salitre	1/3 dosis \$ 334 por 50 días.	\$ 56	Todo antes siembra 1º Oct. al 1 Dic. \$ 928 por 60 ds.	\$ 186
TOTAL GASTO EXTRA				\$ 1.364

(x) El mayor gasto por movilización del Salitre no se considera pues se compensa con la recuperación de los 10 sacos de yute nuevos, que sirven para todo uso.

Del cuadro anterior se deduce que la aplicación de Salitre Sódico cristalizado, en la dosis de 800 Kgs/Ha, tiene en definitiva un menor costo que a la similar aplicación de Urea. Esto es válido también para otros cultivos, donde se usan dosis parecidas, como es el caso de la papa de cosecha, frutales, viñas y parrones, etc.

### D. EFECTO FAVORABLE EN EL AUMENTO DE LA PRODUCCION:

El aumento de los rendimientos del cultivo del maíz, que es capaz de producir una dosis de 120 unidades de nitrógeno por hectárea, aplicado en forma de Salitre Sódico (800 Kgs.

Há), podemos apreciarlo en los resultados de los ensayos de campo, realizados por instituciones que se dedican a estudiar estos problemas.

En efecto en los ensayos mencionados, en el área comprendida entre Aconcagua a Talca, en siembras de riego con 74.000 plantas por hectárea, los 1.200 kgs/Ha de Salitre dieron una sobre producción extra promedio superior a los 28 qq/Ha de maíz. En ensayos similares, ubicados en la zona de Lunares a Nuble, la dosis indicada produjo, en promedio, una sobre producción del orden de los 24 qq/Ha de grano.



## PRIMER SIMPOSIO CUYANO DE PUBLICIDAD

POST CONGRESO MUNDIAL 1976  
 A EFECTUARSE EN MENDOZA  
 DEL 19 AL 21 DE NOVIEMBRE 1976

### PROGRAMA

#### VIERNES 19 NOVIEMBRE

Recepción de publicistas de Buenos Aires, San Luis, San Juan, Mendoza y Chile. Visitas a medios, autoridades y entrevistas. Inauguración de la exposición de afiches de distintas partes del mundo.

#### SABADO 20 NOVIEMBRE

TEMAS:  
 "LOS ARGENTINOS Y LA PUBLICIDAD". Relator señor Jorge Seeber. "COMO VENDER POR TELEVISION". Relator señor Federico Ortiz. "FESTIVAL CLIO" (Los mejores comerciales de televisión del mundo). Relator señor Alberto Borri.

Los profesionales mencionados actuaron como relatores en el Congreso Mundial de Publicidad de Buenos Aires y son publicistas de la más alta categoría.

#### DOMINGO 21 NOVIEMBRE

Comida final en "Bodega del 900". Desfile de modelos. Sorteo de premios muy valiosos. Tour organizado por Viajes Olympia, incluyendo excursiones por los lugares más atrayentes de Mendoza. Partida miércoles 17, 18.45 horas y regreso lunes 22, 19 horas, vía LAN.

Las inscripciones se reciben impostergablemente hasta el viernes 12 en el Círculo de Publicistas, Ahumada 312, oficina 207, teléfono 722213, de 10 a 19 horas.

## Convenio de Salud Favorece a 6 mil Personas de CODUTAL

En una reunión celebrada el viernes en la tarde, la cooperativa de dueños de taxibuses limitada (CODUTAL) firmó un convenio con la cooperativa de salud "SER", constituyendo este acuerdo un nuevo paso de integración entre entidades cooperadas.

En este caso, los socios y grupos familiar, de CODUTAL, que se estiman en 6.000 personas, tendrán un servicio de asistencia médica con precios rebajados.

En la firma del documento estuvieron presentes el director secretario

Mañana a las 9,30 horas

## Sabio Nuclear Argentino Dicta Charla en U. Técnica

Con una conferencia del profesor Heraldo Beloni, Jefe del área de solidificación, del Comité Nacional de Energía Atómica de Argentina, se iniciará mañana el programa multinacional de metalurgia OEA-UTE.

La charla organizada por la Dirección de Investigaciones Científicas y el Departamento de Metalurgia de la Universidad Técnica del Estado, se llevará a cabo a las 11

En el Campus Oriente de la UC.

## Ciclo de Cursos Sobre la "Sociedad Chilena Actual"

La Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica y el Instituto de Sociología de la misma Casa de Estudios, invitan a participar en el Ciclo de Cursos sobre "La Sociedad Chilena Actual".

Estos cursos se realizarán en el Campus Oriente de la Universidad Católica de Chile (Diagonal Oriente 3300) entre el 15 de noviembre y el 20 de diciembre, de 18,30 a 20,30 horas.

En Tecnología educativa universitaria

## Seleccionados 40 Trabajos Para Encuentro Nacional

La Comisión Seleccionadora de los Trabajos y Ponencias presentados para ser analizados en el Segundo Encuentro Nacional de Especialistas Universitarios en Tecnología Educativa, puso término a sus labores seleccionando cuarenta Documentos para que sean conocidos en la reunión de Viña del Mar entre el 24 y 27 del presente.

Asimismo seleccionó veinte Informes más que fueron declarados Documentos de Apoyo, el resto de las ponencias, ciento cincuenta en total, fueron dejadas de mano por no corresponder a la agenda, previamente establecida para este Encuentro.

general de la cooperativa de salud, Nelson Radice, y el gerente general, Luis Castañeda, y en representación de CODUCAL los interventores Jorge Díaz Guido, Carlos Toro Niesel y Patricio León Herrera.

● Radice, que es además presidente de Cormetal, señaló que la cooperativa de salud "SER" ha suscrito diversos convenios con entidades privadas en aquellos sectores que no tienen previsión social. Dijo que "tenemos convenios con entidades como Ampich, Cormetal, Asiquinta, Comerciantes de la Quinta Normal, Registro de Comerciantes

de la provincia de Santiago, y otros que significan una atención médica, tanto de consultas como radiografías e intervenciones quirúrgicas, para 30 mil personas".

Además, Radice señaló que "27 mil personas pertenecen al Registro Nacional los que reciben una atención gratuita. Nuestra organización, que no persigue fines de lucro, sirve especialmente a quienes no tienen previsión como los comerciantes, agricultores, pequeños y medianos industriales y profesionales. Por otra parte, atendemos a 3.500 socios independientes".



Autoridades universitarias y del Ministerio de Educación presidieron el acto inaugural del encuentro interuniversitario sobre estudios en letras.

Fue clausurada el viernes

## Reunión de Especialistas en Letras en la U. Católica

"El cultivo de las letras en sus más altas manifestaciones se presenta como un nervio motor que va estimulando la actuación de los universitarios en su afán cultura". Así se expresó Fernando Martínez, Vicerrector Académico de la Universidad Católica de Chile, durante la inauguración del Primer Encuentro Nacional Interuniversitario sobre Estudios en Letras.

finalmente, el establecer bases para una futura colaboración.

Durante el desarrollo de las sesiones realizadas, los representantes universitarios, especialistas en

Letras, se abocaron al estudio de la realidad y perspectivas de la docencia en Letras, abarcando: la estructura académica de los estudios en letras y otras carreras y apoyo bibliográfico y tecnológico.

Ministerio de Vivienda y Urbanismo  
SERVICIO DE VIVIENDA Y URBANIZACIÓN  
REGION METROPOLITANA



## CONCURSO NACIONAL DE ANTEPROYECTOS "REMODELACION NUEVA SANTA ISABEL" SANTIAGO

EL JURADO CALIFICADOR DEL CONCURSO,  
CON FECHA 4 DE NOVIEMBRE DE 1976,  
HA EMITIDO EL SIGUIENTE FALLO:

### PRIMER PREMIO:

ARQUITECTOS: Señora Rosa María Giuliano P. y Señor Olivar Hernández G.  
COLABORADORES: Francisco Fontecilla, Alicia Morán, Juan Iturrieta y Gabriela Thiers.

ASESOR ESTRUCTURAL: Víctor Rivera C.

### SEGUNDO PREMIO:

ARQUITECTOS: Sr. José Larraín, Pedro Murtinho, Luis González y Santiago Raby.

ARQUITECTOS ASOCIADOS: Sr. Ricardo Contreras.

COLABORADORES: Srs. Carlos López, Ignacio Martínez, Roberto López, Cristóbal Ferraro, Julián Figueroa y Víctor Molina.

### TERCER PREMIO:

ARQUITECTOS: Srs. Eduardo San Martín B., Patricio Wenborne, Pedro Barros P., Manuel Camus C. y Sra. Marianela Rojas.

COLABORADOR: Sr. Fernando Cortez N.

### CUARTO PREMIO:

ARQUITECTOS: Srs. José Llambias M. y Juan Romo M.

COLABORADORES: ARQUITECTOS Srs. Joaquín Moreno y Miledy Llambias de Moreno.

DIBUJANTE: Sra. Gloria Llambias.

### RECOMPENSAS:

1º ARQUITECTOS: Srs. Jorge Lauria Alvarez y Joaquín Mañez A.  
COLABORADORES: Srs. Gerardo Miranda, Patricio Díaz y Eloy Varas.

2º ARQUITECTOS: Srs. Víctor Calvo B., Gastón Forno P. y Sra. Elena Marambio J.

COLABORADORA: Norma Urbina M.

3º ARQUITECTOS: Srs. Héctor Valdés Ph., Carlos Mardones S. y Ramón Valdés Ruiz.

COLABORADORES: Gonzalo Mardones V., Guillermo Molina V.

DIRECTOR.



Providencia 1457

## Los Diseños de "Berny" la Están Esperando...

Diseños exclusivos, modelajes de alta costura, calidad en telas, excelente equipo de modistas y completa línea en vestuario de damas, son algunos de los beneficios que encuentra el cliente en "Berny", ubicado en Providencia 1457.

En este local de ropa femenina hay blusas, poleras, vestidos de fiesta, prendas en género de blue jeans y otros para todas las tallas, incluyendo aquellas especiales, tan difíciles de encontrar en los negocios del ramo.

Conjuntamente, confeccionan ropa para niños de 2 a 8 años, toda la línea juvenil y también vestuarios de señoras.

"Berny" tiene su casa central en el Cerro Castillo de Viña del Mar y sucursales en Avenida Providencia y en la Galería Plaza de Concepción... ¡Qué la están esperando!

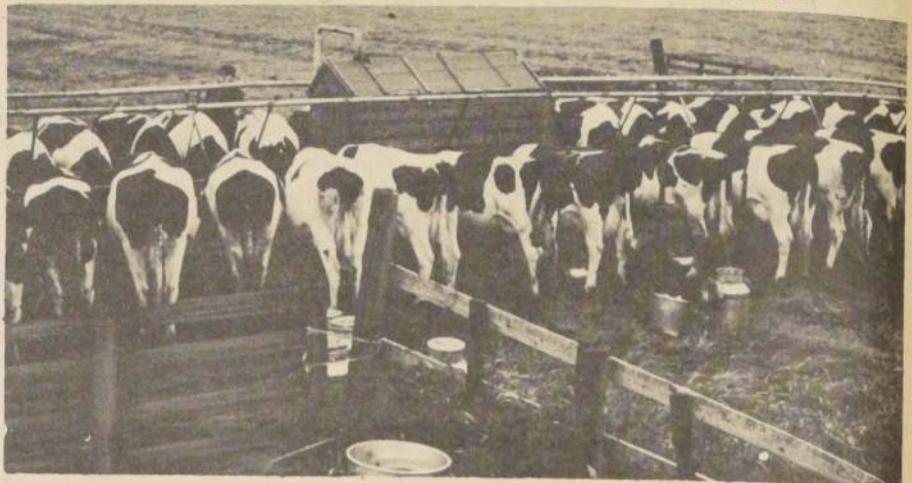
## Superado Record en Producción Lechera

En el Centro Demos-trativo OROMO que la Facultad de Agronomía mantiene en la localidad de Purranque en las inmediaciones de Osorno se batió el record nacional de producción de leche por vaca en el presente año.

La cifra alcanzada es superior a los 4.000 litros anuales por vaca en ordena, lo que deja muy en claro el alto grado de eficiencia logrado por los Ingenieros Agrónomos Ricardo Sepúlveda y Oriela Muñoz, creadores y realizadores de este programa de investigación lechera que la Facultad mantiene en esa zona eminentemente ganadera de la X Región.

Como dato ilustrativo citaremos que la producción de leche como promedio nacional por vaca masa en el año alcanza solamente los 1.900 litros.

El record logrado en el Fundo OROMO está a la altura de las mejores gran-



Plantel de vacas holando-europeo que en el Centro Demostrativo OROMO de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile superaron el Record Nacional de Producción lechera por vaca: 4 mil litros cada una al año.

jas lecheras que se pueden apreciar en Estados Unidos y Holanda, de ahí lo significativo de esta producción lograda en este plantel chileno que nos sitúa a la altura de los planteles más eficientes del mundo.

## Mañana se Inicia Curso Sobre Comunicaciones

Mañana lunes se inicia en el Museo de Arte Contemporáneo, en el Parque Forestal, en curso "Problemas Centrales de la Comunicación en el Mundo Contemporáneo", organizado por la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones de la Universidad de Chile.

Comprende dieciséis lecciones que dictarán profesores de esa Universidad especializados en esa materia, cada uno de los cuales abordará un aspecto diferente del espectro de esa materia. Ellos son los catedráticos Juana Aguirre, Edmundo Concha, Sergio Contardo, Oscar Johansen, Nicolás Luco, Henry Northcote, Rafael Parada y Ricardo Vergara, quien además es el coordinador.

El tiene por objeto entregar antecedentes históricos, tecnológicos y psicológicos del proceso de la comunicación moderna y su actual incidencia en las transformaciones sociales. Está particularmente preparado para periodistas, relacionadores públicos, editores, publicistas y programadores de radio y televisión.

Director de este curso es el periodista y profesor Edmundo Concha.

El Centro Demostrativo OROMO cuenta con un plantel lechero compuesto por 135 vacas en lechería y su producción actual promedio por vaca al día es de 20 litros, lo que permite esperar un significativo aumento, más allá de este verdadero record logrado, de mantenerse las condiciones actuales.

• El fundo OROMO en que funciona este Centro Demostrativo tiene una cabida de 265 hectáreas compuestas por dos hijuelas que fueron cedidas a la Universidad con el objeto de fomentar el empleo de las últimas técnicas agropecuarias entre los agricultores de la región y servir de campo de práctica a los Ingenieros Agrónomos que produce esta casa de estudios.

Atendiendo a estas razones la Facultad de Agronomía se hizo cargo del predio en el mes de octubre de 1965, fecha en que el matrimonio Sepúlveda Muñoz empezo a "hacer campo" este predio que hoy es ejemplo de efectividad y producción y en el que a diario se dan cita todo tipo de productores que son enterados de los diversos sistemas empleados para obtener los resultados que están a la vista. La vasta gama de labores que allí se realiza y los resultados obtenidos son ampliamente difundidos en forma totalmente gratuita a los interesados y visitantes, constituyéndose en una efectiva labor de extensión, que ha contribuido notablemente a mejorar los tradicionales sistemas de producción agropecuaria, cubriendo ampliamente entre otros los rubros de Producción pratense, crianza, producción lechera, engorda y comercialización.

La explotación del fundo OROMO fue tratada

desde su comienzos, considerando las condiciones climáticas y de suelo, en las experiencias adquiridas por sus realizadores en Nueva Zelanda, país que posee un clima y condiciones ecológicas muy similares a la zona de Purranque, además de estar considerado entre los países más eficientes del mundo en lo que a producción ganadera y lechera se refiere.

El principal objetivo era el de crear una explotación agropecuaria que en iguales condiciones a las que tiene cualquier agricultor se constituyera en prototipo de eficiencia y productividad; las limitantes económicas y el trabajo eran verdaderamente grandes.

Hubo que hacer campo ya que el terreno estaba altamente enmalezado y sin apotrar, como que no despertó el interés de nadie. Se obtuvo un crédito CORFO y al término de tres años OROMO empezó a cumplir ampliamente con sus objetivos. Ligado al acontecer nacional el Centro Demostrativo OROMO también tuvo su larga noche, que duró tres años, lapso en que se vio privado de recursos y disminuida su población animal: con trabajo y mucho esfuerzo logró su total recuperación, es así como hoy obtiene una considerable utilidad que contribuye al autofinanciamiento de la Facultad.

Como lo manifestamos anteriormente, se ha convertido en el principal centro de extensión y permanente orientador de los ganaderos regionales, sin considerar la gran cantidad de consultas que se atienden y que corresponden a agricultores de otras regiones del país, especialmente en lo que dice relación con ensilajes y cría artificial de terneros.



Cria artificial de terneros, para lo que se consulta el sistema de vacas nodrizas y el de alimentación en baldes o chupetes. Plantel e investigación que pertenece al centro demostrativo OROMO de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile.

## DIRECTOR DE DIRINCO VISITA INDUS LEVER

El Comandante Samuel Silva, Director de la Dirección de la Industria y Comercio acompañado por algunos de sus colaboradores más directos, visitó recientemente la empresa Indus Lever. Durante su visita el



En la foto se ve al Comandante Silva en compañía de ejecutivos de Indus Lever, escuchando una exposición sobre esta empresa.

## Se Realizará Asamblea de Bancos de América

"La Décima Asamblea del Consejo de Gobernadores de la Federación Latinoamericana de Bancos", —FELABAN— será para Chile y su sistema bancario una magnífica oportunidad para demostrar a los banqueros de América Latina los significativos progresos alcanzados con la aplicación de la política económica y financiera del Gobierno". Así lo señaló Humberto Díaz, vicepresidente del Bancosorno y miembro de la Comisión Organizadora de la Conferencia.

La reunión se desarrollará en Santiago, entre los días 15 y 19 de noviembre.

Ayer fue el aniversario

## Hace 26 Años se Fijaron Límites del Territorio Antártico Chileno

Ayer se recordó el día que, mediante el decreto Supremo 1747 del seis de noviembre de 1949, se fijaron los límites del territorio antártico chileno, que abarca una superficie de un millón 250 mil kilómetros cuadrados.

La Antártica chilena comprende parte del mar de Weddell y las tierras que se extienden hacia el sur, a partir del meridiano 53 grados oeste; la tierra de O'Higgins (península Antártica) e islas situadas sobre su periferia. Isla Ross, Joimilla, Shetland, Palmer, Biscoe, Adelaida, Alejandro Primero y Charcot; el mar de Bellingshausen y las tierras que se extiendan hacia el meridiano 90 grados.

Cabe señalar que el Decreto 1.747 determinó los límites de este territorio chileno, pero la soberanía existió desde los tiempos de la colonia. En esa época, mediante letras patentes, los reyes de España otorgaban a los distintos gobernadores de Chile autorización para explorar y tomar posesión de la "Tierra Australis".

En la actualidad se ubican en ese lugar las bases Arturo Prat, de la Armada; General Bernardo O'Higgins, del Ejército, y el Centro Meteorológico Presidente Frei, a cargo de la Fuerza Aérea de Chile.

Existen otras bases que actualmente no se utilizan, como la isla Decepción, afectada por un terremoto, y la "Presidente Videla", que permanece desocupada.

También figura la sub base Yelcho, que no está permanentemente en funcionamiento pero que esta temporada se ocupará para realizar un experimento sobre el comportamiento humano en la soledad y regiones apartadas.

Administrativamente, y dentro de las normas de la regionalización, estas tierras se ubican en la Decimosegunda Región, que contempla la creación de la provincia Antártica con capital en Puerto Williams y que se divide en dos comunas: Navarino y Antártica Chilena.

Chile forma parte del Tratado Antártico que fue suscrito en Washington el año 1959. Son además signatarios de este acuerdo otros once países: Argentina, Estados Unidos, Unión Soviética, Francia, Gran Bretaña, Bélgica, Japón, Sudáfrica, Australia, Nueva Zelanda y Noruega.

Este tratado nació como fruto de la celebración del Año Geofísico Internacional, que se convocó para analizar las diversas actividades científicas que distintos países del mundo desarrollaban en la Antártica.

Estados Unidos convocó a todos los países que habían participado en este año geofísico a una conferencia diplomática para tratar los problemas antárticos, en vista a la cooperación que se había advertido en la cinta internacional mencionada.

En el Tratado Antártico se congelaron las reclamaciones territoriales. Este puede ser revisado a petición de uno de los países signatarios, luego de 30 años de vigencia.

Sin embargo, en la actualidad también este acuerdo internacional puede ser reestructurado si lo deciden por unanimidad las naciones que forman parte del acuerdo.

La finalidad expresa del congelamiento de reclamaciones territoriales fue permitir que en este continente se puedan desarrollar con absoluta libertad investigaciones científicas.

Cabe señalar que Chile figura entre los países que reconocen soberanía en esta zona. También tienen idéntico criterio en esta materia, Argentina, Gran Bretaña, Francia, Noruega, Australia y Nueva Zelanda.

Asimismo, se puede señalar que entre los años 30 y 40 se inició una verdadera carrera de reclamaciones de soberanía en la Antártica. Se vivía entonces la época de la guerra fría y Estados Unidos fue el principal interesado en evitar que este Continente se convirtiera en un punto geográfico de fricción. De ahí el nacimiento del Tratado Antártico.

Este acuerdo no contempla el aspecto explotación comercial, o sea, no se pronuncia expresamente, prohibiendo o permitiendo este tipo de actividad.

y reunirá en nuestro país a 400 delegados de toda América y observadores de distintos países europeos, Japón y Australia. Será inaugurada con una sesión solemne en el Edificio Diego Portales. Sus deliberaciones se desarrollarán en el Hotel Sheraton.

Destacó que en el temario de la reunión figuran puntos de alto interés, como el financiamiento para el comercio internacional latinoamericano, el acceso de América Latina a los mercados internacionales de capital; el papel de la banca en el establecimiento de empresas conjuntas y la creación de un centro intercambiar latinoamericano de información sobre comercio exterior. Comentó: "La importancia del temario y la segura concurrencia de destacadas personalidades de la banca latinoamericana permiten prever el éxito de esta Conferencia".

"Para la banca chilena,

la reunión tiene un interés adicional. Es la primera reunión de este tipo que se realiza después que el sistema bancario chileno ha sido privatizado y le corresponde hacer de anfitrión precisamente a la Asociación de Bancos de Chile, reorganizada después de un periodo de inactividad".

Concluyó observando que la X Asamblea de Felabán también permitirá demostrar el importante rol que cumple el sistema bancario chileno en el mercado de capitales, el cual ha tenido un vigoroso y sostenido crecimiento y desarrollo.

## Caja de EE.PP. Celebra su 51º Aniversario

Su 51º aniversario celebrará el próximo jueves 11 del mes en curso la Caja de Previsión de Empleados Particulares. A la ceremonia que se llevará a efecto a las 10 horas en el cine Gran Palace, han sido invitados el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Sergio Fernández, el Subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano y representantes de las Cajas de Previsión.

Esta será la primera oportunidad en que se celebra el aniversario de la institución el 11 de noviembre. La fecha fue

declarada como día oficial de la caja por una resolución de la vicepresidencia ejecutiva en atención a que las normas previsionales sobre empleados particulares entraron en vigencia al dictarse el D. L. 857 de fecha 11 de noviembre de 1925.

Para la entidad "la celebración de una festividad de esta índole, a nivel nacional es de evidente importancia porque permite mantener una tradición histórica en la institución y a un mismo tiempo se reconoce en esa ocasión a los funcionarios que se hayan hecho acreedores a ello, sus merecimientos y años de dedicación y trabajo leal y esforzado al servicio de la Caja y de los empleados particulares de nuestro país".

La ceremonia a realizarse en el Cine Gran Palace comenzará con la interpretación del Himno Nacional. Hará uso de la palabra el Vicepresidente Ejecutivo de la entidad previsional General (R) Héctor Martínez Amaro.

Se harán entrega de diplomas y galvanos a los funcionarios que cumplen más de 15 años de servicios en la institución. Por otra parte, al mediodía, se realizará un almuerzo en la ex Chacra "La Perla" al que concurrirán todos los funcionarios de la entidad. Para horas de la tarde se ha consultado la realización de un evento deportivo.

## Bolsa de Trabajo Para Contadores Jubilados

Una bolsa del trabajo para sus asociados que aún ejercen la profesión pondrá en marcha la Asociación de

Contadores Jubilados "Rafael Luis Castillo", en vista de las exigüas pensiones que mensualmente se ven disminuidas por el porfiado espiral de la inflación."

La Asociación formula un llamado de solidaridad profesional a los contadores que estén en condiciones de entregar parcial o íntegramente la administración de sus contabilidades, ya que cuenta con un equipo experimentado e idóneo para su atención.

Los contactos pueden hacerse en la sede social de la Asociación de Contadores Jubilados, Nueva York 52 oficina 506.

## Sociedad de Peluqueros Cumplió 75 Años de Vida

Sus 75 años de vida celebró la Sociedad Unión de Peluqueros, ocasión que se conmemoró con visitas a hospitales, hogares de niños y asilos de ancianos.

Se realizó además un gran festival de Corte y Peinado con participación de profesionales de la capital, Viña del Mar, Chillán, Concepción, La Unión, Puerto Montt.

Las festividades culminaron con un baile.

## Capacitación Para Personal de ENAMI

El Vicepresidente Ejecutivo de la Empresa Nacional de Minería, ingeniero Luis Soto Mackenney, inauguró el primer curso de capacitación para los ejecutivos de esa Empresa.

Los participantes deberán capacitarse en la definición y aplicación de las técnicas de Administración por Objetivos. Específicamente, los ejecutivos deberán utilizar los elementos básicos del nuevo proceso y dar soluciones a los problemas planteados en este tipo de administración por objetivos o resultados.

El seminario tiene una duración de doce horas y se realizará en dos etapas, la primera de ellas efectuada ayer y la segunda el próximo sábado.

El relator del encuentro es el ingeniero civil Pedro Yugovic Sapunar, jefe de la Sección Capacitación de CODELCO-CHILE, División El Teniente.

Al curso asisten los administradores de las funciones de Paipote y Ventanas; jefes zonales de las regiones del norte del país; y ejecutivos de Administración Central.

Asimismo, se puede señalar que entre los años 30 y 40 se inició una verdadera carrera de reclamaciones de soberanía en la Antártica. Se vivía entonces la época de la guerra fría y Estados Unidos fue el principal interesado en evitar que este Continente se convirtiera en un punto geográfico de fricción. De ahí el nacimiento del Tratado Antártico.

Este acuerdo no contempla el aspecto explotación comercial, o sea, no se pronuncia expresamente, prohibiendo o permitiendo este tipo de actividad.



### FUERZA AÉREA DE CHILE ESCUELA DE ESPECIALIDADES CONCURSO DE ADMISIÓN 1977

La Escuela de Especialidades de la Fuerza Aérea de Chile comunica a todos los estudiantes que se encuentran cursando el 2º año de Enseñanza Media, equivalente o superior y deseen ingresar como Alumnos de este Instituto, que los requisitos generales de ingreso y documentación que deben reunir son los siguientes:

#### A.- REQUISITOS GENERALES

- 1.- Ser Chileno
- 2.- Soltero y sin hijos
- 3.- Tener aprobado el 2º año de Enseñanza Media
- 4.- Edad mínima 15 años, máximo 18 años
- 5.- Estatura mínima de acuerdo a la siguiente tabla:
 

- 15 años	- 1,60 mt.
- 16 años	- 1,62 mt.
- 17 años	- 1,64 mt.
- 18 años	- 1,65 mt.
- 6.- Salud compatible con la vida militar.

#### B.- ENTREGA DE PROSPECTOS

Los Prospectos de Admisión podrán solicitarse a la Escuela de Especialidades, Correo El Bosque, Santiago. Los postulantes de Santiago pueden concurrir a retirarlos personalmente a este Instituto, desde el 29 de Octubre.

#### C.- DOCUMENTACION

Los postulantes deberán entregar en la Escuela de Especialidades, Paseo 32 1/2 Gran Avenida, hasta el día Jueves 23 de Diciembre de 1976, los siguientes antecedentes:

- 1.- Una (1) Solicitud manuscrita en papel sellado y autorizada ante notario. (Modelo en Anexo A del Prospecto)
  - 2.- Un (1) Certificado de residencia otorgado por Carabineros (Llenar el formulario que se incluye como Anexo "B")
  - 3.- Un (1) Certificado de Honorabilidad (Llenar el formulario que se incluye como Anexo "C")
  - 4.- Una (1) Hoja de datos personales (Llenar el formulario que aparece como Anexo "D")
  - 5.- Un (1) Nombramiento de Apoderado (Llenar el formulario que se incluye como Anexo "E")
  - 6.- Un (1) Certificado de Estudios de 2º año de Enseñanza Media o su equivalente rendido satisfactoriamente.
  - 7.- Dos (2) Certificados de Nacimiento otorgados por el Registro Civil, con no más de un año de antigüedad.
  - 8.- Un (1) Certificado de inscripción militar, cuando corresponda.
  - 9.- Tres (3) Fotos tamaño Carnet con Nombre y Número de Cédula de Identidad más una foto de cuerpo entero de 9 x 15 cms.
  - 10.- Un (1) Certificado Vacuna Antivariólica.
  - 11.- Número del Boleto Nacional (RUN).
  - 12.- Dos (2) Radiografías Bite Wing molares y premolares.
- Los Postulantes de Provincia deberán enviarlos por correo certificado en el plazo antes indicado a la siguiente dirección:

**FUERZA AÉREA DE CHILE**  
**ESCUADRON DE INSTRUCCION ACADÉMICA**  
**ESCUADA DE ESPECIALIDADES**  
**CORREO EL BOSQUE SANTIAGO**

#### D.- CALENDARIO DE EXAMENES

Los exámenes de Admisión se comenzarán a tomar tanto en Santiago como en provincias desde el 4 de enero de 1977, de acuerdo al Calendario que se publicará en este Diario a partir del día 16 de diciembre de 1976.

**LOS POSTULANTES QUE RESULTEN ACEPTADOS COMO ALUMNOS SON BECADOS POR LA FUERZA AÉREA, MIENTRAS DUREN SUS ESTUDIOS EN LA ESCUELA.**

Muerte de Pablo Estay

## Corte de Apelaciones Denegó la Libertad del Chofer Reo

La Corte de Apelaciones confirmó la encargatoria de reo como autor de cuasi delito de homicidio del chofer propietario del auto taxi. Luis Vargas Molina, quien la noche del 24 del mes de octubre recién pasado atropelló en el paradero 31 de la Gran Avenida al periodista y dirigente gremial Pablo Estay Villegas.

El Juez de Letras de San Bernardo, junto con encargar reo al chofer Vargas, le denegó la libertad por haber diligencias pendientes que cumplir, debido a lo cual el abogado defensor del reo fue de apelación a la Corte.

El alto tribunal luego de estudiar detenidamente los hechos, confirmó la declaratoria de reo, teniendo en vista el hecho agravante que el autor se dio a la fuga sin prestar auxilio a la víctima.

Además el abogado Danor Peña, designado por el Círculo de Periodistas para hacerse parte del proceso, anunció la iniciación de una querella.

El proceso ha vuelto nuevamente a las manos del juez instructor del sumario para que continúe su normal sustanciación.

## Drama Pasional en el Río Licantén

Nunca se ha podido establecer qué fuerza espiritual lleva a algunas parejas de enamorados a separarse para poner fin a sus existencias, y así terminar de una vez por todas con angustias y dificultades.

Otro drama pasional viene a poner rojos matices en la localidad de Licantén, al ser encontrados flotando en un embalse de agua dos cadáveres amarrados de la cintura,

muy cerca de violenta desembocadura del correntoso río de Rapel.

sábado 30 del mes de octubre recién pasado.

El drama tiene agudas aristas, pues cuando se trata de gente joven que recién comienzan a caminar por la vida, demuestra incomprensión de sus sentimientos y amarilamientos.

Sus cariños no son comprendidos.

Sus entrevistas tienen la desesperación de las desgracias y los resultados de tanta incomprensión, siempre terminan en un drama.

Talvez sin saberlo, parodiaron a los célebres amantes de Verona que se mataron tomados de la mano para no separarse nunca. A estos los unió un cordel para que la fuerza de las aguas no pudiera separarlos en su trágica determinación.

REPORTE X

### TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA

#### Licitación de Pagarés Descontables de Tesorería

El Tesorero General de la República ha resuelto llamar a licitación para recibir las propuestas que los Bancos, Asociaciones de Ahorro y Préstamo y Financieras del país, quieran hacer llegar para la colocación de Pagarés Descontables de Tesorería, las cuales deberán atenerse a las siguientes Bases:

1. La Tesorería General de la República hará emisiones de Pagarés Descontables todos los días Martes y Viernes de cada semana, para cuyo efecto recibirá, los días Lunes y Jueves de la misma, las propuestas para su colocación.

2. El Tesorero General publicará oportunamente los montos por cada tipo de plazo de vencimiento de los pagarés que podrán ser adquiridos en cada licitación por los interesados.

3. Las propuestas deberán ser presentadas antes de las 12 horas del día de la licitación, en los formularios destinados a este efecto, en un sobre cerrado en las direcciones que se indican al pie de esta publicación.

4. Los interesados deberán indicar en sus propuestas la tasa de descuento que ofrecen por cada tipo de plazo de vencimiento de estos pagarés y el monto, número de láminas y cortes que ofrecen adquirir.

5. La cantidad mínima de una propuesta no podrá ser inferior a la adquisición de pagarés por un valor nominal de \$ 500.000.-

6. La emisión y colocación de estos pagarés se hará en las condiciones y de acuerdo a las características establecidas en el Decreto del Ministerio de Hacienda N° 351 de 8 de Abril del presente año.

7. La distribución del monto de pagarés ofrecido en licitación entre las distintas instituciones participantes se hará de acuerdo a las tasas por ellas ofrecidas a los correspondientes plazos. Las adquisiciones se efectuarán, por cada tipo de plazo, empezando por aquellas propuestas que contenga menores tasas de descuento hasta completar el monto máximo a licitar. Las instituciones que se adjudiquen pagarés en las licitaciones quedarán obligadas a las tasas contenidas en las respectivas ofertas.

**NOTA:** El sistema de licitación señalado en las bases que anteceden comenzará a aplicarse a contar del día Jueves 11 del Presente, manteniéndose en vigencia el sistema actual de compra directa hasta el Miércoles 10.

SANTIAGO: Tesorería General - Teatinos 28, 3er. Piso.

VALPARAISO: Tesorería Provincial - Prat 773.

CONCEPCION: Tesorería Regional - O'Higgins 749.

TEMUCO: Tesorería Regional - Claro Solar 885.

PUNTA ARENAS: Tesorería Regional - Pza. Muñoz Gamero 1055.



#### Síntesis Policial

● Un obrero en estado de ebriedad dejó grave a su hija dándole mordiscos en el cuerpo. El insólito suceso fue denunciado a la policía en la ciudad de Chillán por la madre de la menor.

El extraño atentado ocurrió en una de las casas de la Población Paula Jaraquemada, donde Víctor Gatica Ojeda, de 30 años, al llegar ebrio a su casa y luego de sostener un incidente con su esposa, atacó a su hijita de 8 años llamada Elizabeth mordiéndole todo el cuerpo.

La pequeña víctima quedó internada de gravedad en el hospital de Chillán, a consecuencias de las heridas.

El autor del atentado fue puesto a disposición del Juez del Octavo Tribunal de Mayor Cantidad en lo criminal.

● Totalmente destruida resultó la carga de Fortesán que llevaba en su carrocería un camión que se incendió cuando transitaba de norte a sur debido a fallas en el sistema eléctrico del motor, siendo salvada la carga de este mismo producto que iba depositada sobre un transporte acoplado.

El incendio se produjo a la altura de la localidad de Mulchen según la denuncia hecha a carabineros por el chofer del vehículo Jorge Jeria Cubillos. El camión, patente RR-614 de Providencia, resultó completamente destruido por las llamas.

● De un certero disparo hecho con un rifle calibre 22 fue muerto el obrero mariscador Carlos Oyarzún Mansilla de 44 años. El luctuoso suceso registró en el arenal de la Isla de Huemulo, cuando el cuidador particular Haroldo Busse Molina sorprendió a un grupo de mariscadores en el interior del predio de su patrón, el agricultor Germán Heter. Después de una advertencia de dos disparos al aire, apuntó sobre el obrero Oyarzún, que era el más agresivo, dándole muerte. El autor del homicidio será puesto a disposición del Juzgado de Puerto Montt mañana lunes.

● Tres personas resultaron lesionadas por quemaduras a raíz de un incendio que destruyó el inmueble que habitaba en la calle Lima, dentro de la Población Arturo Prat, en la ciudad de Copiapó.

Las víctimas del fuego están identificadas como el chofer Wilson Aguilera Godoy, su esposa Inés Chávez, y la menor Claudia de un año.

● Trágicamente murió el menor de dos años de edad Efrain Guittet Vivanco, al ser aplastado por las ruedas de un microbús que retrocedía.

El fatal accidente fue registrado por la policía frente a la casa número 16 de la Población Ferrari, en Viña del Mar.

En esa parte el micro patente GZM-89 era manejado por el chofer Luis Saavedra Cáceres, quien no se dio cuenta que la pequeña víctima se encontraba jugando detrás de la maquinaria.

Carabineros detuvo al chofer por su posible responsabilidad en esta desgracia.

● En Santa Cruz, el menor de cinco años Leonardo Pizarro Díaz, murió al caer al camino público La Patagonia desde la baranda de un tractor que conducía el agricultor Fernando Valderrama Gómez.

El chofer del vehículo fue detenido por carabineros.

● Partidas de marihuana, cocaína y mescalina por un total de siete kilos fueron incineradas en la mañana de ayer por orden de la Dirección Regional del Servicio Nacional de la Salud, en la ciudad de Antofagasta.



## La Moda en España

### ALTA COSTURA ESPAÑOLA

### CAMISEROS PARA LOS TRAJES DE FIESTA

### MODA MUY SENCILLA PERO PLENA DE FEMINEIDAD

### LOS FAMOSOS BORDADOS DE PEDRO RODRIGUEZ

### SE IMPONE EL CAMISERO PARA TRAJE DE NOCHE

La gran variedad de camiseros presentados por Elio Berhayer como trajes de noche, hace que éstos

que se asomaban a las grandes colecciones con timidez, recobren la importancia que tiene todo lo impuesto o expuesto por uno de los mejores modistas españoles.

Elio Berhayer y Pertegaz son hoy por hoy dos puntales de talla internacional sobradamente reconocida. Lástima que Pertegaz este año le ha faltado o ganas de trabajar o la "musa" que le encendiera el farolillo de la creatividad.

Así pues, triunfa rotundamente Elio Berhayer, con una moda sencilla, austera —como es el dominio general para la nueva temporada— llena de encanto y femineidad.

Junto a toda una elegan-  
tísima colección de trajes  
para calle en la que do-  
minan los colores cálidos,

con gran preferencia por el negro, que fue presentado por Elio Berhayer igualmente para tarde que para noche, están los camiseros presentados en las más lujosas telas, oro, plata, sedas naturales, georgette, crepé de lana y el tan encantador voile que tanto gusta para cualquier instante.

### LOS TRAJES DE NOCHE DE SANTA EULALIA

No todos los modistas sienten la preferencia por los camiseros. Santa Eulalia se inclinó este año por los trajes de terciopelo en tonos burdeos, verde, granate muy solemnes y acompañados de capas en el mismo género o plumas de aveSTRUZ.

También el eterno crepé, ya sea en lana o en seda fue visto en esta colección, en donde predominó

constantemente el estilo clásico dentro de la tónica del momento.

Largo total para los trajes de fiesta y tapando la rodilla para la calle. Perfecta armonía y conjunción de colores y estilo muy de Santa Eulalia que nunca nos defrauda.

### LA FASTUOSIDAD DE PEDRO RODRIGUEZ

El eterno Pedro Rodríguez que siempre es fiel a un estilo y forma de hacer. Que no puede olvidarse jamás que vistió a las mujeres más elegantes de España y del extranjero y que hoy sigue vistiéndole a las niñas de aquéllas. Preciosas muchachas —como él dice—, que tienen otros gustos para la ropa cotidiana, pero que a la hora de lucir un traje de fiesta acuden a su casa. Linea recta, estilizada

dejando ver el zapato, con grandes escotes y los bordados de "paillettes", "strass" y azabaches.

Bordados en los escotes y canesú a lo largo de la figura y en los talles.

Divino, un traje en diferentes tonos de amarillo en gasa natural. Los trajes de noche siguen dos tendencias: romántica o sofisticada. Cada modelo es distinto al anterior y al que le sigue. El artista dice que es necesario verlos todos para poder juzgarlos y en los que cada mujer hallará el que más le favorezca y vaya con su personalidad.

Los colores dominantes en su colección son: el verde pino de diversas especies en donde domina el verde hoja de olivo; el cobre con reflejos rosados, el marrón en todas sus gamas, desde el más oscuro hasta llegar al beige; el gris, el azul tormenta, los violáceos, los rosas tostados, el amarillo y el peonia.

En suma una gran colección plena de aciertos y muy rica en matices y detalles con una perfecta costura que le hicieron desde hace muchos años acreedor del título del mejor sastre de España.



Eliana Fellenberg C.





## Ciervo y Superestrella

Ciervo superestrella de la débil y diezmada fauna criolla, nervioso hasta la exageración y ennoblecido por su presencia en el escudo chileno, el huemul (*Hippocamelus antisensis* el nortino y *bisulcus* el sureño) se encontraba prácticamente desaparecido del ámbito nacional.

Había por lo demás alguna información aunque un tanto peregrina de la presencia de algunos ejemplares, no más de cinco, en los nevados de Chillán donde existe una suerte de Shangri-La de las especies en extinción.

Dos funcionarios que trabajan para Conservación del Medio Ambiente, una de las dependencias de CONAF, hicieron un descubrimiento notable que sonó más fuerte fuera de las fronteras de Chile que entre nosotros: el huemul ha vuelto para quedarse.

Godofredo Stutzin, único representante chileno en el directorio de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y sus Recursos, viajó expresamente a la zona de Aisén y Coyhaique para cerciorarse si era verdad la información venida del sur sobre la presencia de pequeñas manadas entre la foresta del austral. Y como fuera cierto, telegrafió

prontamente a Suiza, sede de la Unión Internacional.

Por qué tanto interés?

Quienes mejor lo explican son los funcionarios encargados del ambicioso "Proyecto Huemul" y cuyo jefe es el ingeniero forestal Edmundo Fahrenkrog.

El huemul o venado reíne en sí características muy propias de sus lejanos parientes europeos y es una de las razas de cérvidos de menor campo de distribución del mundo ya que es propio de Chile. Tan nuestro es que hasta resiste transmontar la frontera.

Si desapareció no significa esto que su existencia menos trashumante de lo que se creía lo llevó a otros lares sino que se recogió, caminó penosamente y se ocultó lejos de cazadores y enemigos en los elevados parajes cordilleranos donde nadie llega.

De ahí regresó para mostrarse ahora solo a ratos, entre los sombríos quilantales del sur, en los inalcanzables enclaves cordilleranos del centro y en el norte, cerca pero no revuelto con guanacos y vicuñas.



Una pareja de venados o huemules. Reúnen en sí características propias de sus parientes mayores de Europa tratándose de una especie cuya extinción total se daba por descontada.

## Vuelve

**Funcionarios de Conservación detectaron más de tres mil ejemplares del río Simpson, en Aisén. Los y las estribaciones cordilleranas dieron refugio de la especie que**

Un ligero temblor estremeció en el mes de febrero de este año a Guillermo Mann Wileke, ecólogo subjefe de Conservación del Medio Ambiente, cuando unos lugareños del lejano Aysén le llamaron para mostrarle un ejemplar de huemul casi recién nacido.

Venga a ver el venado, señor. Que estas cosas no se ven todos los días. Junto a Mann se encontraba Millaray Hernández, encargada de CONAF para la XI Región, quien ya tenía información sobre la existencia de numerosos ejemplares de cérvidos en la abrupta zona.

El temblor de Mann tenía, por lo demás, antecedentes paternales porque algo parecido debe haberle ocurrido a su padre, el desaparecido investigador Guillermo Mann cuando en el año 1966 encontró los restos del afamado megaterio de Conchali.

Muy escasos humanos se encontraron a la vuelta de la loma con un ejemplar de huemul recién nacido. La especie viene faltando desde comienzo de siglo y la causa fundamental de su desaparecimiento sigue siendo un misterio. De todas maneras su caza se prohibió totalmente desde 1929.

● Conservación del Medio Ambiente, dependiente de CONAF, mantiene las secciones Parques Nacionales y Protección de la Vida Silvestre. Esta última gasta en estos instantes importantes esfuerzos en el "Proyecto Huemul", que pretende la recuperación de la especie superestrella de la diezmada fauna criolla.

Para empezar la cruzada que tiene en estos instantes interesados en todo el mundo dio buenos resultados: "manchas" de huemules fueron descubiertas en tres parajes muy distantes entre sí del territorio.

"No sería exagerado —dice Mann— calcular los ejemplares del valle del río Simpson (en el lejano Aysén) en unos tres mil. Otros treinta aproximadamente, habitan en los nevados de Chillán y no sabemos exactamente el número de los que pastan en los alrededores del Parque Nacional río Lauca".

La pequeña manada de la cordillera chilaneja fue descubierta por el biólogo norteamericano del Cuerpo de Paz, Anthony Povilitis, quien lleva dos años, binoculares en ristre e informándose entre campesinos y baqueanos, sobre las andanzas de los huemules nublenses. Su investigación efectuada por cuenta de Conservación del Medio Ambiente tiene variadas direcciones: pero todas las huellas montañesas llevan a los hábitos del huemul, quienes son sus relaciones sociales y tal vez lo principal, cuál es su alimento, otro misterio que será descifrado en laboratorio donde se analizan heces de los ciervos.

● "En la primera quincena de diciembre —noticia Edmundo Fahrenkrog, jefe de Conservación del Medio Ambiente, reforzaremos la valiosa labor de Povilitis efectuando un censo de la población de huemules. El sistema se basa fundamentalmente en la pesquisa de las huellas de los ejemplares. Posteriormente y en fecha que no se ha determinado recurriremos a helicópteros a fin de establecer desde el aire los parajes cordilleranos que pudieran servirles de hábitat.

De las declaraciones de ambos funcionarios se desprende que por ahora el "Proyecto Huemul" entusiasma por las manadas descubiertas en el extremo sur y en las estribaciones cordilleranas de Nuble, aunque parece más espectacular la información proporcionada por Hernán Torres Santibáñez, jefe de la 1<sup>a</sup> Región de CONAF, en cuya zona de acción se encuentra el Parque Nacional Río Lauca con sus cuatrocientas mil hectáreas de extensión.

# El Huemul ¡Y en Manadas!

El Medio Ambiente  
plares en el valle  
evados de Chillán  
del norte, sorpre-  
se creyó extinguida

Clapp Fotos, Alberto Bravo.

los días guiaaba en dirección  
de advertir un piñón de diez  
huemul que permanecía es-  
o a la orilla misma del ca-  
detener el vehículo; pero  
tonó la idea ante el temor de

ra:  
huemul norteño) vive en la  
a que enfrenta a Perú y en  
e comienza la provincia de  
na de retozo oscila entre los  
metros de altura. No te-  
uy claro cuáles son sus pas-  
os favoritos aun cuando lo  
Tal vez interese decir que  
chos que conspiración en  
ervivencia del huemul en la  
pacidad para mimetizarse;  
tado es fácilmente confun-  
diera o un montículo.

o mismo —añade— existen  
de la zona, especialmente  
grupo muy heterogéneo de  
rgo no hay huemules. Ello,  
aber visto ejemplares en las  
del parque Río Lauca sig-  
recinto mismo tiene lo que  
nar "radio de tranquilidad".  
omo no se permiten caza-  
ma están emigrando hasta  
aunque la verdad es que no  
inguno en el interior. Este  
a su vez otra explicación va  
de que la altura promedio



del parque (4.500 metros) sea demasiado  
para el huemul.

Entre las dos especies de huemul detectadas claramente hasta ahora y separadas ambas geográficamente por más de dos mil kilómetros, no existe mayor diferencia de estatura y aspecto. Más bien, como lo señala el ecólogo Mann, el huemul sureño tiene la piel más oscura que su parente del norte. En ambos casos se trata de ejemplares que alguna vez estuvieron en peligro total de extinción como resultado de la destrucción de su hábitat (especialmente por la acción del fuego) y de la caza indiscriminada.

Existe, sin embargo, una tercera causa del exterminio que por ahora permanece en el misterio y que también está siendo investigada.

"No sabemos cuál sería élla; pero alguna vez la estableceremos, al menos es mi interés personal", señala Guillermo Mann.

El funcionario relata que efectivamente antaño el huemul se mezcló con algunos animales domesticados, como ocurriría actualmente en los altos de Chillán donde se vio a más de un ejemplar pastando cerca de cabrios o caballares.

"Hasta es probable —expresa el informante— que pudo adquirir algunas enfermedades de esas especies domesticadas".

● Hasta ahora se conocen algunos hábitos de la especie como resultado de las investigaciones efectuadas por los funcionarios de CONAF destacados en el sitio del suceso.

Se sabe, entre otras cosas, que se trata de un animal extremadamente nervioso que no resiste el cautiverio. Algunos huemules cautivos en el sur por lugareños perdieron la vida víctimas de ataques generados en su hipersensible sistema nervioso. Timido como todos los cérvidos parece sentirse a gusto cerca de cabrios y ovejas. Se sabe, al menos del huemul del sur (el campesino lo llama venado), que ramonea con entusiasmo entre quilantales y maquis y suele cubrir apreciables distancias en busca de las veranadas, a cubierto de cazadores furtivos y su enemigo ancestral: el perro. Se creyó de antiguo que los ejemplares vagaban en grandes manadas; pero recientes investigaciones esclarecieron este aspecto, un macho es acompañado frecuentemente por no más de cinco hembras y sus hijos.

● La poderosa piel del huemul es formada por un sinfín de pelos tubulares que le prestan protección térmica. Así se explica que se haya adaptado en condiciones

tan diferentes de clima, en el helado sur y bajo el cálido sol nortino. Se le sabe, también, enemigo de las zonas húmedas y suele sortear con su notable agilidad obstáculos que serían insuperables para otras especies.

Tanto interés científico extranjero por el huemul se lo explican los funcionarios encargados del proyecto porque se trata de una de las cuatro especies silvestres de tamaño considerable existentes en Chile. Las otras son la vicuña y el guanaco. Es además, tal vez la raza más armoniosa de las siete de cérvidos que existen en Sudamérica y que refleja en los machos las características de cornamenta del ciervo corso y la corpulencia del gamo de Europa Central.

Dos instituciones de ámbito mundial, el

Fondo Mundial de la Naturaleza y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y sus Recursos, están proporcionando los medios para la preservación del huemul y también está atenta una entidad inglesa que se quiere sumar a la campaña.

Aunque notablemente esquivo (Povilitis demoró a veces más de una semana en detectar a la distancia algún ejemplar) el "Proyecto Huemul" tiene entre sus caras aspiraciones identificar a cada uno de los huemules a través de marcas directas o colocándoles aparatos de radio. Así se pretende conocerlos en la intimidad, protegerlos empezando por la renovación del destruido hábitat, librarlos de enfermedades y asegurar su supervivencia por siglos.



Hernán Torres, jefe del Parque Nacional Río Lauca, en cuyas vecindades fue vista hace poco una manada de huemules.



# Servicios a la Comunidad

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Salida de aviones comerciales en rutas nacionales e internacionales para hoy domingo:

AEROPERU

Hotel Carrera F. 82107

PL 605. Miami, Guayaquil, Lima, Santiago, Buenos Aires. Llega a Pudahuel a las 13.45 y sigue a Ezeiza a las 14.30.

PL 604. Buenos Aires, Santiago, Lima, Guayaquil, Miami. Llega a Pudahuel a las 19.35 y sigue a Jorge Chávez a las 20.20.

ALITALIA

Moneda 1032.F. 83336

AZ 572. Milán, Roma, Dakar, Buenos Aires. Llega a Ezeiza a las 12.20. Conecta a Santiago con Lan-Chile, Lufthansa, Aero-Perú y Braniff.

AZ 573. Buenos Aires, Dakar, Roma, Milán. Sale de Ezeiza a las 20.40 y llega a Milán mañana a las 15.00. Desde Santiago combina con LAN-Chile, Aero-Perú, Lufthansa y Braniff.

AVIANCA

Moneda 118 F. 714105

AV 087. Los Angeles, Bogotá, Lima, Santiago, Buenos Aires.

## Itinerarios de Trenes

### MOVIMIENTO DE TRENES DE PASAJEROS

#### SALIDAS Y LLEGADAS ESTACION ALAMEDA AL SUR

SALIDA	DESTINO	CATEGORIA	LLEGADA
7.25	Talca	Automotor	11.25
8.30	Talcahuano	Ordinario	19.45
9.00	Concepción	Aut. Salón	16.40
11.15	Talca	Automotor	14.50
13.00	Chillán	Ordinario	20.05
14.40	Concepción	Aut. Salón	22.05
15.00	(1) Talca	Automotor	18.15
15.20	Pichilemu	Ordinario	20.40
16.10	(2) Chillán	Automotor	21.15
18.00	(3) Pto. Montt	Rápido	13.00
18.10	Curicó	Automotor	21.10
19.20	(4) Talca	Automotor	22.30
20.15	S. Fernando	Automotor	22.20
21.00	(5) Valdivia	Expreso	13.35
22.00	Talcahuano	Expreso Noct.	8.30

(1) Sale de Mapocho a las 15.00 hrs. (2) Sale de Mapocho a las 16.00 hrs. (3) COMBINACION En Osorno con Empresa "Buses Norte" destino Bariloche (República Argentina), venta pasajes combinados, en Puerto Montt con Empresa "Buses Cruz del Sur" a Ancud, Castro y Quellón (4) Sale de Mapocho a las 19.10 (5) Combinación Puerto Montt y llega a las 19.15.

#### TRENES DEL SÚR A ALAMEDA

SALIDA	PROCEDENCIA	CATEGORIA	ALAMEDA
5.30	Sn. Fernando	Automotor	7.40
21.15	Talcahuano	Expreso Noct.	8.15
16.30	Valdivia	Expreso	9.00
7.00	Curicó	Automotor	9.50
16.00	Pto. Montt	Rápido	11.00
7.30	(8) Talca	Automotor	10.45
6.50	Pichilemu	Ordinario	12.10
8.00	Chillán	Automotor	13.10
9.15	Chillán	Ordinario	16.05
15.45	(9) Chillán	Automotor	20.40
16.00	(10) Chillán	Automotor	21.00
9.00	Concepción	Aut. Salón	16.40
14.05	Talca	Automotor	17.42
16.00	Talca	Automotor	19.20
9.00	Talcahuano	Ordinario	20.45
13.30	Concepción	Aut. Salón	21.15
18.55	Talca	Automotor	22.15

(8) Circula de lunes a sábado (llega a Mapocho) (9) Circula días domingo (10) Circula días Domingos.

#### TRENES MAPOCHO - VALPARAISO:

SALIDA	DESTINO	CATEGORIA	LLEGADA
8.00	Valparaíso	Expreso	11.30
14.00	Valparaíso	Expreso	17.30
15.40	Valparaíso	Ordinario	19.55
17.50	Valparaíso	Expreso	21.20
19.00	(1) Til Til	Local	20.10

(1) Circula diario, excepto Sábado.

#### TRENES VALPARAISO - MAPOCHO

SALIDA	PROCEDENCIA	CATEGORIA	MAPOCHO
6.45	Til Til	Local	7.50
7.45	Valparaíso	Expreso	11.10
8.30	Valparaíso	Ordinario	12.40
14.00	Valparaíso	Expreso	17.35
17.50	Valparaíso	Expreso	21.20

Sección informaciones y Pasajes de la Empresa FFCC del Estado, Avda. Libertador B. O'Higgins 853 Fono 30746-391818. Carga y Equipaje 31814 FFCC. Trasandino 398247. Informaciones Alameda, Fono 91682-92157 ESTACION MAPOCHO Fono 60923-89177.

Llega a Pudahuel a las 18.30 y sigue a Ezeiza a las 19.25. En Bogotá conecta con el vuelo AV 071 procedente de Frankfurt, París, Madrid y San Juan.

BRANIFF

Huérfanos 1189 F. 713004

BN 979. Nueva York, Miami, Panamá, La Paz, Santiago, Buenos Aires. Llega a Pudahuel a las 13.45 y sigue a Ezeiza a las 14.30.

KLM

Agustinas 802, F. 398001

BN 978. Buenos Aires, Santiago, La Paz, Panamá y Miami. Llega a Pudahuel a las 20.55 y sigue a El Alto, a las 21.45.

Saliendo



Llegando

UC 22. Santiago, Antofagasta, Calama. Sale de Pudahuel a las 15.05.

UC 63. Arica, El Salvador, Santiago. Llega a las 14.20.

UC 23. Calama, Antofagasta, Santiago. Llega a Pudahuel a las 20.20.

LAN CHILE

Teatinos 384,F. 65201  
(Vuelos Nacionales)

LA 81. Santiago a Punta Arenas. Sale de Pudahuel a las 10.00

LA 80. Punta Arenas a Santiago. Llega a Pudahuel a las 16.30.

NOTA. Conexiones diarias a Iquique en Antofagasta, excepto domingos. A Coyhaique en Puerto Montt, excepto sábados y domingos. A Cerro Sombrero en Punta Arneas, excepto domingos.

LADECO

Huérfanos 1363.F. 84086

UC 62. Santiago, El Salvador, Arica. Sale de Pudahuel a las 08.15.

LAN CHILE

Agustinas 1109, F. 65202  
(Vuelos Internacionales)

LA 174. Santiago, Buenos

Aires, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. Sale de Pudahuel a las 15.50.

LA 147. Nueva York, Miami, Guayaquil, Lima, Santiago. Llega a Pudahuel a las 13.05.

LA 175. Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro, Sao Paulo, Buenos Aires y Santiago. Llega a Pudahuel a las 14.05.

LA 159. Miami, Panamá, Cali, Lima, Santiago. Llega a Pudahuel a las 14.55.

LUFTHANSA

Agustinas 1080.F. 83121

LH 502. Frankfurt, Casablanca, Río de Janeiro, Sao Paulo, Buenos Aires y Santiago. Llega a Pudahuel a las 14.45.

LH 503. Santiago, Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro, Casablanca, Zurich y Frankfurt. Sale de Pudahuel a las 16.15.

SAS

Agustinas 1337.F. 82736

SK 956. Santiago, Buenos Aires, Montevideo, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Lisboa, Zurich y Copenhagen. Sale de Pudahuel a las 09.10.

## Santoral

HOY. Vigésimo Segundo Domingo después de Pentecostés. Santos Ernesto, Aquiles, Heriberto y Florencio.

MANANA. Santa Nina, Santos Godofredo, Simplicio, Diosdado y Los Cuatro Santos Coronados.

## FARMACIAS DE TURNO Válido entre el 6 y 13 de Noviembre

1er SECTOR: MAPOCHO ALAMEDA TEATINOS SANTA LUCIA

GRUPO "A"

SANTIAGO Merced 821, DEL INDIO N° 1 Ahumada 2

GRUPO "B"

FAIRR Agustinas 1169, DORAL San Antonio 229, SANTA INES Sto Domingo 1018

2 SECTOR: TEATINOS BALMACEDA QUINTA NORMAL CARRASCAL BLANQUEADO

GRUPO "A"

LA ESTRELLA San Pablo 8735, MARAMBIO J. Pérez 4587 CRUZ BLANCA San Pablo 2679, SAN MARTIN San Martín 222

GRUPO "B"

NAVIDAD Miguel de Atero 2624, SALAMOVICH San Pablo 3242, LABRIN Rosas 2002, CUMMING Agustinas 2299

3er SECTOR: ALAMEDA RAMON FREIRE POBL LOS NOGALES ZANJON DE LA AGUADA SAN DIEGO

GRUPO "A"

CINCO DE ABRIL Bernal del Mercado 301, INDIO N° 3 Matucana 2-C, IMPERIAL Bascuñan 699, CARRERA Los Pingüinos 4294

GRUPO "B"

REPUBLICA Alameda 2298, RONDIZZONI Rondizzi 2398 MELENDEZ Buzeta 470, PRINCIPAL Cinco de Abril 148 Maipú

4 SECTOR: ALAMEDA FRANKLIN SAN DIEGO BUSTAMANTE

GRUPO "A"

AMERICA Arturo Prat 1403 GIROZ Franklin 1070 RENCORET Avda. Matta 350

GRUPO "B"

VICUÑA MACKENNA Vicuña Mackenna 490 IVON Avda Matta 15

## 8 JUDICIALES Y LEGALES

SEPTIMO Juzgado Civil Mayor C. autos 19762-75 "Soc. Comercial Cash con Lamarca Barros Arturo" ejecutivos Ley 4702 ordenó resolución 21 octubre rematar 24 noviembre próximos, 16 horas predio rústico "El Maitén Grande" ubicado Departamento Melipilla de propiedad Arturo Lamarca Barros inscrito Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Melipilla fs. 325 vuelta N° 475 año 1969, efectuando publicaciones legales extractadas periódico El Labrador de Melipilla y diarios El Cronista Santiago. Bases son las siguientes: a) Remate efectuarse en este Tribunal, b) Precio pagarse contado, c) No admitirán posturas inferiores 2 tercios tasación vigente de \$ 142.401, d) Para tomar parte remate deberá rendirse caución equivalente 10% tasación vigente en boleta de depósito cuenta corriente este Tribunal o vale-vista orden Tribunal, e) Subastador designará domicilio, en acto remate dentro radio urbano Tribunal, bajo apercibimiento hacérsele notificación estado diarios, f) Propiedad venderáse ad-corpus, g) Si no presentárense postores acreedor resérvese derechos art. 499 Código Procedimiento Civil, h) Serán cuenta subastador todos los gastos, derechos, impuestos, inscripciones escrituras como la de cancelación y demás que se originen. Demás antecedentes Secretaría Tribunal.. Secretario.

5-6-7-8.

ANULANSE por extravío títulos N° 3811-11729-15996 y 21776 por 10.196 acciones Sedylan S.A.C.

6-7-8-8

EN Santiago, a 5 de noviembre ante la Inspectora del Trabajo señorita María A. Hidalgo H., según resolución N° 566 del Ministerio del Trabajo, se constituyó directiva permanente del Sindicato Profesional Nacional de E.E. PP. Administrativos y especializados de la Compañía de Teléfonos de Chile, quedando formada por: Mariano Osorio Chamorro, presidente; Robinson Navarro Ibarra, secretario; Heriberto Sepúlveda Avendaño, tesorero; Sergio Herrera Correa, director; Nelson Navarro Silva, director; se hace la presente publicación de acuerdo al Art. 378 del Código del Trabajo.

6-7-8-8

QUEDAN nulos cheques N°s. 1121229 \$ 27.469,86 del Bco. del Estado of. Principal 1121230 \$ 101,77 por darse el aviso correspondiente.

5-6-7-8

POR extravío queda nulo cheque N° 0159214 serie P. C. A. Banco Osorno y La Unión Oficina Central.

6-7-8-8

HABIENDOSE extraviado cheque Banco de Chile cuenta N° 58422-03 serie P-B 5049546 queda nulo.

6-7-8-8

POR extravío título N° 3531 por 21000 acciones Ind. Alimenticias Hucke S.A.C. orden Dionisio López Morte, queda nulo.

6-7-8-8

POR extravío quedan nulos cheques Serie SBA N°s. 692047, 692048, 692049 y 692050 Bco. O'Higgins oficina Central.

5-6-7-8

# MISCELLANEA DE TV

La conocida cantante Gloria Simonetti enfrentará esta noche a los participantes de "Los Doce del Signo", el programa que va todos los domingos en Canal 9. Dirigido por Alfredo Lamadrid, la conductora es la periodista Silvia Pinto; junto a ella los doce participantes estables averiguan, a través de preguntas que demuestran las características de la personalidad de la invitada, su signo zodiacal.

"Los doce del signo", va a las 22 horas, después del noticiero.

—oOoOo—

"Fuego cruzado", es el film que exhibirá esta noche Canal 13. Los protagonistas de la película son James Farentino y John Saxon, en los papeles principales.

Un agente de policía es infiltrado en una familia de la mafia para poder descubrir negocios ilícitos. La cinta va a las 22 horas.

—oOoOo—

Un diálogo de paz entre el Sindicato de Artistas y la periodista de Espectáculos Yolanda Montecinos, es una de las pruebas exigidas en la sección el "Copihue de oro", del programa "Dingolondango" de Televisión Nacional.



Cuchara, Copucha y Chirola.

Los participantes de esta semana son los artistas, que esperan conseguir una casa para sus actividades. Otras pruebas que deberán cumplir son realizar un music hall en el que participen las mejores figuras nacionales y presentar a Ada Riera, actriz y cantante venezolana que encarnara a la famosa "Señorita Elena", en la telenovela del mismo nombre.

—oOoOo—

A las 14,05 va el exitoso programa infantil "Mandandirun dirum show", que



James Farentino v John Saxon en "Fuego Cruzado"

animan los payasos Cuchara, Copucha y Chirola en Canal 9. El espacio dura dos horas y media y hace las delicias de los pequeños espectadores y los asistentes a los estudios, quienes corean con singular entusiasmo la característica del programa y participan en los variados concursos.

Las coreografías del programa son responsabilidad de Vinka Vogdanovich.

—oOoOo—

"La música popular" es el tema de este mes en el programa concurso que conduce Patricio Bañados en TV Chile, "Gran Jurado". Durante cuatro semanas, el periodista y discóockey Pablo Aguilera será el juez de quienes participen en este rubro que tiene un premio de mil pesos para cada sesión.

Por otra parte, el concursante Alberto Peric continúa hoy participando con el tema "Tres siglos de Imperio Romano" y optaría esta noche a 24 mil pesos. Si todo va bien, la próxima semana llegará a disputar el máximo de 50 mil pesos.

—oOoOo—

El conocido conjunto "Frecuencia Mod", estará esta tarde en "Adelante Juventud" el programa que anima Patricio Reyes, y se transmite a las 15 horas por Canal 13. Actuarán también los famosos Cuatro Cuartos, y el cantante Marcelo. Entre los concursantes, destaca el que protagonizarán cuatro conocidos entrenadores de fútbol: Luis Santibáñez, de Unión Española, Gustavo Cortés, del Club Palestino, Lilo Quiroz, de la Universidad Católica y Caupolicán Peña, de la selección chilena quienes competirán botando palitroques con pelotas de fútbol.

## MODERNO SERVICIO TECNICO "TELEVISION" "Electrónica Nacional"

Antenas TV: Oferta \$70 c/u

REPUESTOS IMPORTADOS-FACILIDADES-SERVICIO A DOMICILIO

Para su mejor atención con sus dos locales:

Santiago Norte  
INDEPENDENCIA 2026 FONO 770135

Santiago Sur  
STA. ELENA 1307 FONOS 569279 - 52367

Expertos en  
ANTU  
PHILLIPS  
MOTOROLA  
WESTINGHOUSE  
GELOSO

chara, Copucha y Chirola Participan mini magos, cantantes y muchos concursos.

16.30 CIRCO INTERNACIONAL. Presentación de los mejores circos del mundo.

17.00 CAMPEONATO INTERNACIONAL DE CATCH Con la participación de los mejores catchers de Chile y América. Conduce Octavio Sufán.

18.10 CINE. Tengo 17 años.

19.45 TELEMATCH Divertidas competencias deportivas entre ciudades alemanas.

20.35 MASH Los descabellados incidentes de los miembros de un Hospital Móvil de Cirugía en la Guerra de Corea. Actúan Alan Alda y Wayne Rogers.

20.55 EL TIEMPO Informe meteorológico con Walter Krumbach

21.00 A LAS NUEVE EN EL NUEVE EDICION 9. Noticiero preparado por el Depto. de Prensa de Canal 9. Coedición de Pepe Abad, Dirección de TV. Juan Luis Castillo Dirección General José Pérez Cartes.

21.50 HIPICA AL DIA comentarios de Jaime Egaña

21.55 LAS GRANDES NOTICIAS DEL SIGLO DIDRIKSON REINA DE LOS DEPORTES

22.00 LOS DOCE DEL SIGNO. Doce personajes nacidos bajo distintos signos del zodiaco, adivinan el signo de un entrevistado. Conduce la Periodista Silvia Pinto.

23.00 DIGNO DE RIPLEY Es verdad, ... aunque Ud. no lo crea

23.05 NOCHES DE CINE. LOS MONSTRUOS

24.30 CORA Y SU PIANO. Una canción del recuerdo con Cora Santa Cruz

24.35 CIERRE DE TRANSMISION

## CANAL 5

- 11.45 CARTA DE AJUSTE
- 12.00 EL CUERPO Y LA SANGRE
- 12.35 CIERRE PRIMERA TRANSMISION.
- 13.45 CARTA DE AJUSTE.
- 14.00 IDENTIFICACION Y APERTURA
- 14.05 ABBOT Y COSTELLO
- 14.30 CINE SUPER ACCION: "TORMENTA EN EL JET".
- 16.10 LA DILIGENCIA.
- 17.05 CINE FAMILIAR: "TRAMPA DE ACERO".
- 18.35 VIAJE AL FONDO DEL MAR
- 19.35 CINE FAMILIAR: "AVE DEL PARAISO".
- 21.30 PRIMER PLANO.
- 22.00 ESTELARES DEL CINE: "AL FIJO DE LA NAVAJA".
- 00.35 MENSAJE RELIGIOSO.

## CANAL 7

- 12.00 CARTA MUSICAL.
- 12.30 APERTURA
- 12.35 MISA DOMINICAL
- 13.00 MUSICA MUSICA.
- 14.00 TOROMBOLO. Dibujos animados.
- 14.30 DINGOLONDANGO. Seis horas y media de canciones, concursos, mucho humor y campañas de bien común. Dirige Eduardo Ravani, la producción corresponde a Fernando Alarcón y Jorge Pedreros, el marco musical está a cargo de la orquesta que dirige Horacio Saavedra y las coreografías pertenecen a Paco Mairena. En la conducción, su amigo Enrique Maluenda.
- 20.55 EL MONO RELOJERO
- 21.00 SESENTA MINUTOS.
- 22.00 TV TIEMPO
- 22.05 EL GRAN JURADO AHORROMET
- 23.00 BUENAS NOCHES. DEPORTE. Sergio Livingstone nos deja al tanto de todo lo ocurrido en las canchas durante el fin de semana, tanto en Chile como en el mundo. Sorpresas, concursos y recuerdos. Dirige Felipe Pavez.
- 24.30 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

## CANAL 13

- 11.15 CARTA DE AJUSTE
- 11.30 SERVICIO RELIGIOSO
- 12.10 VENTANA AL MUNDO
- 12.15 ALTA VELOCIDAD
- 12.40 LOS TRES CHIFLADOS
- 13.15 DAKTARI
- 14.05 PERDIDOS EN EL ESPACIO
- 15.00 ADELANTE JUVENTUD
- 17.20 SOLO EXITOS, una compaginación de lo mejor de Señoras y Señores
- 18.10 DISNEYLANDIA el fabuloso mundo de Walt Disney
- 19.00 MISION IMPOSIBLE
- 20.00 FAMILIA EN FAMILIA. Con motivo de la semi final de las familias ganadoras de los últimos seis meses, en este programa se eliminará a una familia y así sucesivamente hasta tener sólo tres para finales del año. Participan Dintrans Alarcón, ganadora de Mayo. Guesalaga Arze, ganadora de Junio. Jiménez Cornejo, ganadora de Julio. Hepner González, ganadora de Agosto. Alcazar Concha, ganadora de Septiembre y Rojas Galleguillos, ganadora de Octubre.
- 20.55 HOY EN LA HISTORIA.
- 21.00 TELETELCE
- 22.00 DOMINGO EN LA NOCHE. Fuego Cruzado
- 23.30 DIMENSION DESCONOCIDA.

## CANAL 9

- 08.45 PUNTO NUEVE. Espacio musical en espera de la programación diaria.
- 09.00 ESPACIO DEL AREA DE TELEVISION EDUCATIVA DE CANAL 9
- 11.40 RECETAS DE NUESTRO MUNDO
- 13.10 TARZAN Aventuras del legendario personaje de la selva con la actuación de Ron Ely
- 14.00 POLLA GOI. Información de los partidos que se juegan con Gastón Binout.
- 14.05 MANDANDIRUN DIRUM SHOW Show infantil conducido por los payasos Cu-



**Telematch**  
DIVERTIDAS COMPETENCIAS DEPORTIVAS  
ENTRE PEQUEÑAS CIUDADES ALEMANAS  
HOY DOMINGO EN CANAL 9 A LAS 20:05 HRS.



¿A qué Signo Pertenece Gloria Simonetti ?

**los doce del signo**

Sépalo hoy a las 22.00 en Canal 9

# Exitosa es Gira de la Sinfónica al Sur

Exitosa ha sido la acogida de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile en la gira que en estos momentos realiza por el sur del país. Conducida por el maestro británico John Carewe, la Orquesta está ofreciendo conciertos educacionales y para público general, cumpliendo con ello una efectiva labor de difusión cultural en las provincias.

Las presentaciones del conjunto orquestal más antiguo del país por las provincias sureñas, representa un considerable esfuerzo y una importante tarea de descentralización de las actividades artísticas.

Anteriormente la Orquesta Sinfónica de la U. de Chile visitó el sur el año 1974, oportunidad en que también su actuación contó con una entusiasta recepción de público.

Por ejemplo, en Curicó se realizó un concierto (educacional y adulto) con una asistencia de 3.200 estudiantes y 1.300 adultos en cada caso. También Talca vio repletarse el Teatro Plaza de la ciudad y el Gimnasio Techado. En Chillán y Concepción ocurrió igual cosa y en Lota, la Orquesta de la "U" fue recibida con arcos y aplausos. El itinerario prosigue en Valdivia y Puerto Montt, ciudades que

vieron agotarse rápidamente los tableros de los teatros donde la Orquesta Sinfónica de la U. de Chile ha llevado a cabo su ciclo extensional.

Con ello la Universidad de Chile está cumpliendo a través de la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones, la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación y su Dirección General de Espectáculos una amplia labor de difusión musical en el Sur de Chile.

Además se cuenta con la colaboración del Consejo Británico, Sopesur, Lan-Chile, Compañía de Teléfonos y numerosas entidades regionales.



El ballet "Estudio", de Fernando Beltrami, es una de las obras que el Ballet Nacional Chileno presenta en su gira al norte.

## Con Valiosa Cooperación de la FACH Ballet Universitario Llega al Norte

Una importante labor de difusión cultural que abarca la I y II Región del país, está llevando a cabo la Universidad de Chile, a

través de la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones, la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación y su Dirección General de Espectáculos, con la gira que el Ballet Nacional Chileno inició recientemente por las ciudades de Arica, Iquique, Calama, Chuquicamata y la Oficina Salitrera Pedro de Valdivia.

Esta nueva jornada extensional que proyectará el quehacer artístico de la Facultad de Música de la "U", ha sido posible gracias a la valiosa cooperación del Departamento de Transporte del Comando de Combate de la Fuerza Aérea de Chile.

## Finalistas del Concurso de Violín Actúan en el Municipal

Un concierto extraordinario con los tres finalistas del Concurso Internacional de Violín de Viña del Mar, tendrá lugar a las 19 horas de hoy en el Teatro Municipal.

Los solistas son el español Goncal Comellas - que estudió en el Conservatorio Superior de Barcelona - y que ejecutará el concierto de Johannes Brahms, y el norTEAMERICANO Arturo Delmoni, alumno de Iván Galsmian y con estudios en el Juilliard School que interpretará el concierto de Camille Saint Saens, y el inglés John Snow, alumnos de Jehudi Menuhin y Alberto Lysy, con estudios en el Conservatorio Jehudi Menuhin. El interpretará el Concierto en Mi menor de Félix Mendelssohn.

Los solistas serán acompañados por la Orquesta Filarmónica Municipal, dirigida por Izidor Handler y Patricio Bravo.

El concierto es auspiciado por las Municipalidades de Santiago y Viña del Mar y por la Corporación Cultural de Santiago.

LO MEJOR EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**



La visita de la Primera Dama sorprendió agradablemente a los funcionarios de Canal 9 el día de su aniversario. En la foto, acompaña a la señora Lucia Hiriart el Gerente General de la estación, Daniel Galleguillos y el Vicepresidente de la Corporación de Televisión, Saverio Sprovera.

## Brillante Fue la Celebración del Aniversario del Canal 9

Cordiales saludos recibió Canal 9 el jueves pasado con motivo de su aniversario. La estación televisiva cumplía 16 años y, desde la mañana, recibió la visita de diversas autoridades.

La presencia de la Primera Dama de la Nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet fue cariñosamente acogida por los funcionarios del Canal, encabezados por el Gerente General, Daniel Galleguillos y el Vicepresidente de la Corporación de Televisión, Saverio Sprovera.

A las celebraciones asistió también el Rector de la Universidad de Chile, General Agustín Toro Dávila, representantes de Embajadas, la Banda de Gendarmería de la Escuela de Aviación y personalidades destacadas como el Dr. Juan

Garafulic, el Padre Lizama y Sergio Riesemberg.

Chile Films se hizo también presente y realizó algunas filmaciones para un reportaje especial. Por otra parte, numerosos fueron los artistas que acudieron a la estación para dejar su saludo musical en el show de aniversario.

La extensa lista de figuras del mundo artístico que llegaron hasta Canal 9 incluye a Los Alfíres Negros, Myriam Luz, Osvaldo Carrasco, Wilde y Paquito, Paolo Salvatore, el Dúo Rey Silva, Firulete, Jorge Montaldo, Nelly Sanders, Carlos Helo, Los Colchaguinos, Carlos Vásquez, el ballet folklórico "Tierra Chilena", Carlos Alegria, Maitén Montenegro, Patricio Renán, el cantante español Santy Castellanos y el actor Tomás Vidiella.



Los Colchaguinos estuvieron presentes en el gran show aniversario de Canal 9, junto a numerosos artistas.

**M\*A\*S\*H**

LA SERIE MAS DIVERTIDA DE LA TELEVISION

PREMIO EMMY

HOY DOMINGO A LAS 20:30 HRS. EN CANAL 9



Inches  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

## Prestigioso Pianista Argentino en Temporada de "Cámara Chile"

Con la presentación del gran pianista argentino Miguel Angel Estrella, el Grupo Cámara Chile continúa hoy su temporada Primavera-Verano que realiza en cuatro escenarios diferentes.

El pianista, de prestigio internacional, ha sido elogiamente tratado por la crítica de su país y europea. Un juicio emitido en Cambridge dice de él: "En la ejecución de Estrella se dan no sólo la soberbia maestría de su técnica, sino también la intensa emoción, el equilibrio, la intimidad, la expansión, el sentido dramático, la pasión, delicadeza y, en una palabra, la esencia de un gran artista".

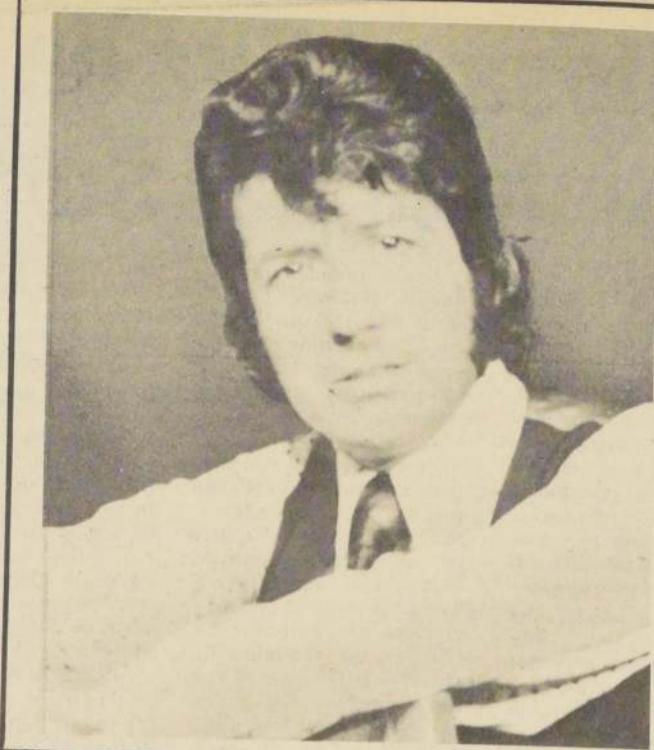
En la Sala Matta del Museo Nacional de Bellas Artes ofrecerá un concierto el pianista y al mediodía, en la cumbre del

cerro San Cristóbal, interpretará otro programa diferente.

El concierto del Museo, a las 19 horas incluye en su primera parte Seis pequeños preludios y coral, de Juan Sebastián Bach; Nocturno en La Bemol Mayor, Op. 33, de Gabriel Fauré; y El Rincón de los Niños, de Claude Debussy.

En la segunda parte, Miguel Angel Estrella interpretará Cuatro Sonatinas, de Antonio Tauriello y Sonata en Si Menor, de Franz Liszt.

El programa del mediodía, para el concierto del cerro San Cristóbal, incluye Suite para Clave en Si Menor, de Haendel, Sonata en Re Menor, Op. 31 N° 2, de Beethoven; Triste y Aire Criollo, de Julián Aguirre y Sonatina, de Maurice Ravel.



El cantante Marcelo Rossi se presenta diariamente en el Nuevo Casino FISA 76. En dos horarios actua el artista, a las 19.30 y las 21.30 hrs. Por otra parte, Marcelo Rossi continua sus exitosas presentaciones los viernes y sábados en la boite "La Sirena" y los domingos en la hostería Las Rosas.

### TEATROS

**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200) Teatro Nacional Chileno de la U. de Chile. 19:30 hrs. "Don Juan Tenorio" de José Zorrilla \$ 20.  
**AULA MAGNA MANUEL DE SALAS** Irarrázaval 3700 (268085). 19.30 hrs. "Juan Salvador Gaviota", de Bach \$15. Estudiantes \$6.  
**ALEJANDRO FLORES.** - San Diego 246 (89350); 11.30 y 15.30 hrs. - Títeres Girasol \$7.  
**CAMARA CHILENA DEL LIBRO.** Av. Bulnes 188 (89519) 19.30 hrs. "Enredos peligrosos" de Serge Vehier. \$ 20 Estudiantes \$ 6.  
**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (88342). Pronto "La familia Mardones".  
**CARLOS CARIOLA** San Diego 246 (89350) 19.30 hrs. Cia Silvia Piñeiro y Emilio Gaete "La Sopera" de Lamoreaux \$30 alta \$10.  
**GABRIELA MISTRAL.** San Diego 275 (85720). Mimos de Noisvander 11.30 y 15.30 hrs. "Circo Alegre" \$12, niños \$10. Cia Luis Cornejo 19.30 hrs. "Asesinos y fuga en Re" de Cornejo \$25.  
**HOLLYWOOD.** Irarrázaval 2900 (744790) 19.30 hrs. "Cabaret Bijoux" de Pineda y Zemma. \$50.  
**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (569753) 19.30 y 21.30 hrs. "Memorias de un somier" \$ 40.  
**INST CHILENO FRANCES.** Agustinas 719 (30299) 11.30 y 15.30 hrs. Pin 8 "El fantasma Pluf", \$15, niños 10. Teatro Imagen 19 hrs. "Topeze" de Pagnol" \$25 y \$35.  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523) Ictus. 19 hrs. "Pedro, Juan y Diego" de Ictus y Benavente \$ 50.  
**MONEDA.** Moneda 920 (715451) Cia. Leguia Córdoba 19.30 hrs. "Don Juan, el rasca" de Luchi Córdoba. Cia Pury Durante 11.30 y 15.30 hrs. "La alfombra mágica" y "El príncipe feliz" \$20.  
**NUEVO TEATRO MARCONI.** Manuel Montt 032 (42867) Títeres Hnos. Olmos 11.30 hrs. "El fantástico mundo de los hermanos Olmos" \$10.  
**OPERA!** Huérfanos 837 (30176) Cia. de revistas Bim Bam Bum. - 19, 21 y 23 hrs. "Los mellizos en apuros" \$ 40.  
**PICARESQUE.** Recoleta 246 (776883) Cia. de revistas Strip Tease. 19.30 y 21.30 hrs. "Escaleta a la cama" \$ 25.  
**MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Apoquindo 3368 (284020). Cia. Remolino 11.30 y 15.30 hrs. "Pedrito y la lámpara encantada" \$15, niños \$10.  
**TEATRO DEL ÁNGEL.** San Antonio 255 (33605) Cia. de los Comediantes 19.30 hrs. "Tartufo" de Molier \$40.  
**TEATRO EL TUNEL.** Merced 314 (255515) Edo. Castillo 19.30 hrs. "El amor es un buen negocio" de Bruno y Frank \$40.  
**TEATRO DE LA UC.** Plaza Suñoa. (465652), 19.30 hrs. "El burlador de Sevilla y el convidado de piedra" de Tirso de Molina \$20.  
**TEATRO PETIT REX.** Huérfanos 735 (31143); Pronto "Latinoamérica

## Espectáculos y Cines

### CONCIERTOS, OPERAS Y RECITALES

**ISIDORA ZEGERS.** Compañía 1264. (85057) Hoy descanso.  
**ESMERALDA.** San Diego 935 ( Descanso )

### CAFE CONCERT

**DI TREVI.** El Bosque Norte 084 (746849) Cia. T. Comtemporáneo "Circo Diferente" \$15, niños \$12 Teatro Concert 20 hrs. "Ellas" de Franek \$40  
**LA CIGARRA.** Lota 2649 (744282) 20 hrs. "El mago Larraín".  
**LA FRAGUA.** Merced 864 (2º Piso) Descanso.

**LESIGNE.** Providencia 2528 (239587) 22.15 hrs. "Las Bacantes" 76" de Eurípides v Barrill. \$ 70.  
**TRIBUNA FOLKLORICA.** Providencia 2008. 20.30 hrs. "Variedades folklóricas".  
**EL COLMILLO DE ORO.** Brown Norte 290. 21 hrs. "Proyecciones e imágenes".

### CINES DE CENTRO

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392112). Desde las 12 hrs. "El peleador callejero" (18) \$ 12.  
**BANDERA.** Bandera 71 (714403). Desde las 11.30 hrs. "El viejo fusil" (18) \$ 12.  
**CAPRI.** Monijitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "El héroe de Kung Fu" y "Un mundo olvidado". (18) \$ 7.  
**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Yo, papá y la camarera". (21) \$ 12.  
**CERVANTES.** M. Causiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "Serio como el placer" (18) \$ 12.  
**CINEMA UNO** Merced 772. (397946) Desde las 11 hrs. La fiesta inolvidable (men) \$ 8  
**CINELANDIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13.30 hrs. "Especialista en el crimen" y "Asfalto Violento" (18) \$ 6.  
**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Taxi Driver". (21) \$ 8.  
**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "El macho de América" (18) \$ 10.  
**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Desde las 11.30 hrs. "Dios mío, qué pecado" (21) \$ 12.  
**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 11 hrs. "Veredicto" (18) \$ 12.  
**FLORIDA.** Estado 226 (34289) Desde las 11 hrs. "Licencia para matar" (18) \$ 12.  
**GRAN PALACE.** Huérfanos 1176 (60082) 15, 17, 19 y 21 hrs. "Borsalino y Co" (18) \$ 12.

**SANTA LUCIA.** San Isidro y Alameda (36666) 11, 15 y 19 hrs. "La novicia rebelde" (men) \$ 15  
**TOESCA.** Huérfanos 1313 (711562). Desde las 11 hrs. Las aventuras del Oso Panda. Astroby y los invasores del planeta de los Simios (men) \$ 8. Sorpresas para los asistentes.  
**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Desde las 10.30 hrs. Maliciosamente erótico (21) \$ 12.  
**WINDSOR.** Moneda 1025 (89761). Desde las 11.30 hrs. Funny Lady (men) \$ 12.  
**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. Atrapado sin salida (18) \$ 8.

**SECTOR SÚSIA-PROVIDENCIA-VITACURA LAS CONDES-PLAZA ITALIA.**  
**EGASA.** Plaza Egasa (Cine Arte) 15:30, 18:15 y 21 hrs. "La comedia Lucien" (Premio UC) (18) \$ 10 Universitarios \$ 8

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (402067) 11.30 hrs. Ali Babá y los 40 ladrones. (men) \$ 7. 16, 19 y 21.45 hrs. Funny Lady (men) \$ 5.

**LAS LILAS.** F. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16, 19 y 21.45 hrs. Todos los hombres del Presidente (18) \$ 15.

**MACUL.** J. P. Alessandri. 3547 (213418). Desde las 15 hrs. Por unos dólares más. Ahora me llaman el magnífico (18) \$ 8.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. Jesucristo Superestrella (14) \$ 8.

**ORIENTE.** P. de Valdivia. 099 (41345). 16.15, 18.45 y 21.30 hrs. El veredicto (18) \$ 15.

**PEDRO DE VALDIVIA.** Bilbao y P. de Valdivia (238546) 11 hrs. El gato con botas (men) \$ 7.. 16, 19 y 21.45 hrs. La huida (21) \$ 15.

**SECTOR 10 DE JULIO SAN DIEGO GRAN AVENIDA**

**ALHUE.** Pob. Dávila (581427). Desde las 14 hrs. Inferno en la torre. Persecución implacable. (18) \$ 6.

**GRAN AVENIDA** Gran Avenida 4830 (511598). Desde las 14 hrs. Programa doble.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 hrs. Programa doble.

**PRAT.** San Diego 2117 (50754). Desde las 14 hrs. Programa doble.

**SAN MIGUEL.** Euclides 1201 (561262). Desde las 14 hrs. El espinazo del Diablo. Persecución implacable. \$ 6.

**MONACO A.** Prat y 10 de Julio. (382845). Desde las 14 hrs. Un mundo olvidado. El héroe de Kung Fu. (18) \$ 7.

**SECTOR ALAMEDA | SAN PABLO**

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96840)b Desde las 14 hrs. El principe de los karatecas. La clave del vidente (18) \$ 8.

**COLON.** San Pablo 3001. Desde las 14 hrs. Programa doble.

**SECTOR QUINTA NORMAL**

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. Quién mató a tía Roo. Con furia en la sangre. (18) \$ 6.

**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. Dos valientes contra Kung Fu. Diggby el perro mas grande del mundo.

**SECTOR INDEPENDENCIA | RECOLETA VIVACETA**

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. Programa doble.

**LIBERTAD.** F. Vivaceta 1594 (773454) Desde las 14 hrs. Charleston. Festival de la Pantera Rosa (men) \$ 6.

<b>Lunes 8</b> ANTHONY QUINN FAYE DUNAWAY <b>SUCEDIÓ EN MIAMI</b> DRAMA	<b>martes 9</b> WAYNE MORRIS <b>VALLE DE GIGANTES</b> AVVENTURAS	<b>miércoles 10</b> MICHAEL GOUGH CLAIN FORDES <b>KONGA</b> FICCIÓN	<b>jueves 11</b> EDMOND O'BRIEN JOHN SAXON <b>VUELO FATÍDICO</b> SUSPENSO	<b>viernes 12</b> VAN HEFLIN <b>EL PRECIO DEL TRIUNFO</b> DRAMA
---	---	---	---	--

**PLATEA NUMERADA** en TELEVISION NACIONAL DE CHILE

DEPARTAMENTO ANIMACIONES TV CHILE

**19 HRS.**

CANAL 9 PRESENTA...

# *Mandandirun dirun show*

EL MAS FABULOSO SHOW INFANTIL  
CON CONCURSOS CANCIONES Y LA  
CONDUCCION DE  
CUCHARA., COPUCHA Y CHIROLA  
HOY DOMINGO A LAS 14.00 HRS.



# Se Efectuará Primer Torneo Nacional de Tenis Para Menores "El Cronista"

El Club de Tenis de Talagante y "El Cronista" han puesto en marcha la organización del Primer Campeonato Nacional de Tenis para menores, damas y varones, categorías promoción e infantil. Se trata de un torneo con características regionales en su primera etapa, por cuanto en cada una de las 12 regiones se efectuarán competencias de selección, y una jornada final en Talagante, durante el mes de marzo de 1977. Además, en la categoría infantil varones, se hará un campeonato por equipos al estilo Copa Davis. Esto significa que habrá eliminatorias hasta designar al campeón de la Región, el que viajará a la sede de la rueda final para disputar el título.

El próximo viernes 12, a las 11,00 horas, en las oficinas de "El Cronista" se

celebrará la reunión constitutiva del Comité Ejecutivo el que estará integrado por la Dirección General de Deportes y Recreación, el Comité Olímpico de Chile, la Federación de Tenis de Chile, la Asociación de Tenis de Santiago, el Club de Tenis de Talagante y "El Cronista". En esa oportunidad se establecerán las comisiones que trabajarán en la organización del torneo, que serán Deportiva, Administrativa, Promoción y Propaganda. La Administrativa será dividida en dos subcomisiones, la de administración deportiva y la de Alojamiento y alimentación.

El Club de Tenis de Talagante inició los trabajos de este torneo hace algunos días, cuando se reunieron en la vecina localidad el Gobernador del Departamento, el Al-

calde de la Ciudad, el presidente del Club y un representante de "El Cronista". En esa oportunidad se resolvieron los problemas preliminares y se iniciaron los trabajos para entregar al deporte nacional la primera gran competencia de tenis para los menores, base del desarrollo de las manifestaciones deportivas y en este caso del tenis, deporte que ha superado todas las expectativas como consecuencia de la sobresaliente campaña internacional que vienen cumpliendo los jugadores chilenos.

Talagante tendrá una semana de fiesta tenística en marzo, para lo cual contará con los medios materiales necesarios. Además ya se anticipan algunos actos que le darán el colorido y la animación que una reunión de la juventud puede ofrecer.



La juventud de Chile tendrá su gran torneo de tenis, organizado por el Club Talagante y "El Cronista". Quienes recién comienzan, los de categoría promoción y los infantiles que son la base, el futuro de esta disciplina.

## Actividades de Hoy

### ATLETISMO

Estadio Nacional (Av. Grecia y Campos de Deportes) 15,30 horas, última etapa del Campeonato Sudamericano de Menores.

### BASQUETBOL

Gimnasio de la Federación (Nataniel 167) Desde las 9 horas, encuentros finales del Campeonato Nacional Universitario Femenino. Partido por el título está fijado a las 11,20 horas.

### EQUITACION

Escuela Militar del Libertador B. O'Higgins (Los Militares y América Vespucio) 8,30 horas. Juveniles, infantiles y parejas: 14 horas. Caza y equipo reglamentarios.

### FUTBOL PROFESIONAL

Estadio Santa Laura (Huamico y Santa Laura) 18 horas. Colo Colo con Santiago Morning.

Estadio El Bosque (Gran Avenida Paradero 33) 18 horas. Palestino con Ovalle.

### GOLF

Club de Golf Los Leones (Presidente Riesco 3700) 8,30 horas. Jornada final del Campeonato Mundial Seniors.

Club de Golf Sport Francais (Lo Beltrán 2500) 9,30 horas. Campeonato de Aficionados de Chile.

### TENIS

**Campeonato Primavera:** Categorías honor y escafón, en canchas del Club Mundial, interior Parque O'Higgins; segunda categoría, canchas Universidad Técnica; tercera categoría, canchas Club Municipal; cuarta categoría en canchas Universidad de Chile. Damas, de primera a tercera categoría en Estadio Banco del Estado. Programas desde las 9 horas.

Torneo Interescolar de Tenis, desde las 9 horas, en el Estadio Santa Rosa de Las Condes.

**Torneo de Primera de la Asociación Las Condes.** Primera damas, Estadio Banco Chile. Gerónimo de Alderete 1430.

### VOLEIBOL

Gimnasio Unión Española Carmen 110 10,30 horas. Excelsior / Unión Española, Intermedia, varones 11,30 horas. Banco del Estado / Unión Española Juvenil, varones.

Gimnasio Universidad Católica de Valparaíso (Casa Central Av. Brasil) 12,00 horas. Universidad de Chile de Valpo / Maestranza Central adulto, dama 11,00 horas. Universidad de Chile de Valpo / Maestranza Central, adulto, varón.

## Ciclo de Charlas Sobre el Deporte y la Recreación en Nuestro Tiempo

La Dirección General de Deportes y Recreación ha organizado un ciclo de charlas con diálogo entre los participantes, denominado: "El Deporte y la Recreación en nuestro tiempo", destinado a los directivos de nivel nacional y que serán dictadas por el destacado catedrático del Departamento de Educación Física de la Universidad de Chile, profesor Zvonimir Ostoic.

El ciclo en referencia se efectuará entre mañana lunes 8 y el viernes 12 del presente, en la sala de Conferencias del Comité Olímpico de Chile, de 19 a 20, horas.

Estas charlas tienen como finalidad crear unidad de criterios entre los dirigentes de alto nivel, acerca de la doctrina que debe regir esta actividad. Como es de conocimiento público, la DIGEDER implantará próximamente el Sistema Nacional de Deportes y Recreación, con lo cual no sólo pretende modificar las actuales estructuras del deporte, sino que propiciará un cambio de actitud de sus conductores, a fin de levantar y orientar el deporte chileno por los cauces más adecuados.

Han sido especialmente invitados a participar en estas reuniones de alto nivel técnico, los directivos del COCH, los Presidentes de las Federaciones Deportivas, los Delegados de los Canales Deportivos Masivos y Canal Recreativo y dos representantes de cada una de las respectivas Coordinaciones Regionales de Deportes y Recreación.

## Obras Sanitarias de Argentina no Aprobó a la Selección de Básquetbol

Regresó a la capital la selección masculina de básquetbol, tras cumplir presentaciones en la zona sur del país y en Bariloche, Argentina.

El cuadro ganó todos sus encuentros en el territorio nacional y resultó perdedor en sus dos presentaciones en Bariloche, frente al quinteto de Obras Sanitarias, campeón de Argentina.

El plantel nacional que dirige el norteamericano Randy Knowles se está preparando para el campeonato sudamericano que se consulta a partir del 20 de febrero en Valdivia.

El seleccionado retorna mañana a sus prácticas en el gimnasio Nataniel, iniciándose la etapa de juego, ya que anteriormente se trabajó en preparación física y fundamentos.

En lo que respecta a la selección juvenil femenina, ésta viajará el martes

### Hoy en Vizcachas

## Se Disputa la Sexta Fecha del Campeonato de Karting

Se cumple hoy la sexta fecha del Campeonato Nacional de Karting, en el Velódromo de Las Vizcachas. Esta jornada fue organizada por ANCAR y con la colaboración de AVOCH y de FEDENCAR y comienza a las 13 horas, de acuerdo con el siguiente programa: de 13 a 14 horas Pesaje. 14 a 14,30 horas Piques de clasificación. A las 15 horas, Primera Manga Fórmula Nacional, 15 vueltas. 15,30 horas, Primera Manga. Fórmula Internacional 20 vueltas. 16 horas, Segunda Manga

Fórmula Nacional, 15 vueltas. 16,30 horas Segunda Manga Internacional, 20 vueltas. 17 horas, Tercera Manga. Fórmula Nacional, 15 vueltas, y a las 17,30 horas Tercera Manga. Fórmula Internacional, 20 vueltas.

Esta jornada es de mucha importancia para el futuro de esta especialidad del deporte tuerca, porque participan los corredores nominados para el próximo Campeonato Sudamericano de Karting, que se disputará en Buenos Aires en diciembre próximo. (R.M.G.).

### Básquetbol Femenino

## Bolivia Primer Rival de Chile en S.A. Juvenil

### Asunción

La Federación Paraguaya de Baloncesto, estableció el calendario de partidos correspondientes

al torneo juvenil sudamericano femenino, que se iniciará en esta capital el 19 de este mes.

En la jornada inaugural jugarán las selecciones de Argentina, y Uruguay, y Bolivia con Chile. El sábado 20 dispondrán Ecuador-Brasil, Paraguay-Uruguay y Argentina-Bolivia. El domingo 21, Brasil-Chile, Paraguay-Bolivia y Ecuador-Uruguay. El lunes 22, Brasil-Bolivia, Chile-Argentina y Paraguay-Ecuador.

El torneo proseguirá el miércoles 24 con los siguientes encuentros: Argentina-Ecuador, Paraguay-Chile y Uruguay-Brasil. Jueves 25, Bolivia-Ecuador, Chile-Uruguay y Paraguay-Argentina. Viernes 26, Uruguay-Bolivia, Ecuador-Chile y Argentina-Brasil, y el sábado 27 culminará el certamen con el cotejo Paraguay-Brasil.

## Competencias Europeas

**Liverpool Mantiene su Ventaja en el Campeonato de Fútbol Inglés**

## Londres

Resultados de la decimotercera fecha del torneo inglés de fútbol de primera división:

Arsenal 4, Birmingham 0; Aston Villa 3, Manchester United 2; Bristol City 0, Coventry 0; Everton 0, Leed 2; Ipswich 7, West Bromwich 0; Leicester 1, Norwich 1; Manchester City 0, Newcastle 0; Queen's Park Rangers 1, Derby 1; Stoke 3, Middlesbrough 1; Sunderland 0, Liverpool 1, West Ham 5, Tottenham 3.

## POSICIONES

Liverpool 20 pts; Ipswich 17; Aston Villa 16; Manchester City 16; Newcastle 16; Leicester 16;

Middlesbrough 15; Everton 14; Arsenal 14; Leeds 14; Birmingham 14; West Bromwich 13; Stoke 13; Manchester United 12; Coventry 12; Queen's Park Rangers 12; Derby 10; Norwich 10; Tottenham 9; Bristol City 8; West Ham 7; Sunderland 6 (AP).

## Bonn

Resultados de los partidos de fútbol disputados en Alemania Federal correspondientes a la duodécima jornada del Campeonato de Liga de Primera División (Bundesliga):

Fortuna Düsseldorf 1, Bochum 0; R.T. Essen 0; Werder Bremen 0; Kaiserslautern 1; Bayern Munich 7, R.W. Essen 5. (EFE).

Tras la jornada de ayer la tabla de posiciones queda así:

Borussia Moenchengl. 21 pts, Eintr. Braunschweig 17, Hertha BSC 16, Bayern Munich 16, Duisburgo 15, Schalke 04 15, Colonia 14, Borussia Dortmund 13, VFL Bochum 13, Hamburgo 11, Werder Bremen 10, Karlsruhe 10, Fortuna Düsseldorf 9, Tennis Berlin 9, Kaiserslautern 8, Eintracht Francfort 7, Saarbruecken 7, R.W. Essen 5. (EFE).

**La Selección Española de Hockey Jugará en Concepción**

**CONCEPCIÓN.** - Presentaciones en esta ciudad y Talcahuano cumplirán dentro de la próxima semana la Selección Española de Hockey sobre patines. La gestación la realizan directivos de la Federación Chilena de Hockey.

Representantes locales de las asociaciones de Concepción y Huachipato anunciaron que se encuentran bastante adelantados los trámites para que los deportistas hispanos vengan a la zona.

Una versión definitiva se conocerá

mañana cuando regresen de la capital dirigentes del hockey local, que viajaron este fin de semana a Santiago, para concretar la venida de los campeones mundiales.

La selección de hockey sobre patines de España cumple presentaciones en Buenos Aires y es por la proximidad con el vecino país que la Federación Chilena desea traerla a nuestro territorio.

**Raúl Ramírez Ganó la "Copa Dewar"**

## Londres

Raúl Ramírez de México batió al español Manuel Orantes y se clasificó campeón del torneo de tenis por la Copa Dewar que se celebra en Londres.

El partido se desarrolló en las instalaciones del "Royal Albert Hall" y duró sesenta y dos minutos.

En ambos juegos se impuso el tenista mexicano por 6/3 y 6/4 respectivamente, victoria que lo puso a la cabeza de la clasificación final del torneo individual masculino.

Ramírez, desarrolló un juego hábil y preciso gracias al cual consiguió derrotar ajustadamente a su cercano rival, alzándose con las diez mil libras de

premio que estaban fijadas.

Para el español Orantes está ha sido su primera derrota desde los comienzos del mes de octubre

(EFE).

Se realizará el 20 de Noviembre

**Departamento de Ed. Física****Celebra "Día del Egresado"**

El Departamento de Educación Física, Deportes y Recreación, de la Universidad de Chile, ha decidido celebrar a partir del presente año, el "Día del Egresado", para dar la oportunidad a los muchos ex-alumnos de tener un contacto más estrecho con su Escuela.

Con tal motivo, el Departamento, que hace algunos meses cumplió 70 años de existencia, tendrá una celebración el próximo 20 de noviembre, día que coincide con el sexto aniversario del recordado maestro, Doctor Luis Bisquert Sustarte.

A parte de esta celebración, el Departamento de Educación Física, Deportes y Recreación de la "U", espera cumplir en los meses que restan del año, y durante 1977 una serie de anhelos que permitan alcanzar el más alto sitial al Departamento, que es la continuación del

recordado Instituto que todos conocimos en la vieja casona de Morandé".

Con estos actos se tratará de dar justa satisfacción a los muchos egresados que, con motivo de este aniversario tan importante, se "sintieron tocados en sus intimas fibras" y han solicitado buscar la oportunidad de reencontrarse con su querido Físico".

El programa que se desarrollará el 20 del presente mes, incluye un homenaje al profesor Bisquert y diversas actividades deportivas recreativas.

El programa completo es el siguiente:

- 1.- 9.30 horas: Recepción de los Egresados.
- 2.- Colocación de un ramo de flores en el busto del Profesor, Doctor Luis Bisquert S.
- 3.- Actividades deportivas.
- 4.- Vino de camaradería, a las 12.15 horas.



La "Papelera" debutó con una de sus selecciones en el Torneo del Canal Nacional Deportivo Laboral triunfando por 26 goles a cero.

**Juegos Deportivos Laborales****El Fútbol fue el Rey y los Goles las Coronas**

Con gran afluencia de deportistas y público, se dio comienzo a la primera rueda del fútbol laboral, en las canchas del Estadio Nacional, (interiores): Estadio El Llano; Campos Deportivos de Inacap; Estadio de la Corfo y Ferrovialarios. La mayor actividad se vio en las canchas del Estadio Nacional, donde se cotejaron 52 equipos.

**RESULTADOS:** Metropolitano de Santiago 3, Precón 0, Cía de Teléfonos 5, Impuestos Internos 0, N. C. R. triunfo por no presentación de Moller y Pérez Cotapos; Reesa 1; Obra Jardín del Este 1, Morena Hermanos 4; Obras Philips 1, Entel 5, Establecimientos Marina 1. Desco ganó por W. O. a FF. CC. del Estado, C. M. P. y C. Recreación le pasó 26 goles a Establ. La Marina 0, Eca triunfó 3 a 1 ante la Mutual de Seguridad; Banco del Estado ganó a Talleres Gráfico UTE, por 1 a 0; Unicoop 7, Cenadi-Maco 1, Lord Cochrane "A" superó por 3 a cero a Dos Alamos "A"; Cenadi 7, Mutual de Se-

guridad Administrativa, Cero; Odeplan 5, Lord Cochrane "D" 0; ENDESA 4, Asistencia Pública "A", 4; Asodomen 7, ENACAR, 0; Mac Kay ganó por 2 a 1 a Sodimac, Administración; Asistencia Pública "B" empató a 2 con Dos Alamos; Famae y Asistencia Pública "C" terminaron 2 a 2; Chilectra ganó por no presentación a N. C. R. (rojos) 1 a 0; Soc. El Tattersal "A" ganó 1 a 0 a Macocenadi (W. O.) El Tattersal "B" ganó 6 a cero a Petroquímica.

La rueda de revanchas se jugará el próximo martes en canchas que se designarán mañana en el Canal Nacional Deportivo Laboral. Este torneo seguirá en 6 comunas, y posteriormente se jugará entre los ganadores de los grupos, para sacar el campeón del Área Metropolitana de estos Juegos Deportivos Laborales 1976.

El lunes comienza: El ajedrez, tenis de mesa; vóleibol y otros deportes, en Nuñoa, San Miguel, San Bernardo, Conchalí Área Metropolitana y Maipú.



El cuadro de la Editorial Lord Cochrane "A" triunfó sobre Dos Alamos por 3 a cero. Formó con: Eduardo Soto, Sergio Meza, Roberto Iturra, Luis Orozco, Guillermo Galaz (1), Humberto Basaure, Juan Muñoz, Sergio Pezoa (1), Carlos Vargas (1) y Rodolfo Díaz.



La representación de la Compañía de Teléfonos, de San Martín 50, le pasó 5 goles contra cero a Impuestos Internos y los hicieron "sonar como campanilla", según una frase de un mecánico de estos "aparatitos" negros.

**Panatta Venció al Rumano Tiriac**

## Sao Paulo

Adriano Panatta, la primera raqueta italiana, ganó el título de campeón de "Centre Ville", super copa de tenis, al derrotar al rumano Ion Tiriac por 6/1, 4/6, 6/4, en partido disputado en Sao Paulo.

El encuentro que iba a decidir el tercer lugar entre el argentino Guillermo Vilas e Ilie Nastase, no pudo realizarse por indisposición del campeón rumano. (DPA).

## El Regional de Fútbol Entra a la Rueda de la Esperanza

La rueda de la esperanza, la segunda, comienza hoy para los que han realizado una regular campaña en el torneo Regional de Fútbol, en su etapa de la Liguilla. Los partidos se inician a las 17 horas, en diversos escenarios.

Por la Liguilla "A", seis equipos buscan alcanzar los laureles del mejor. Thomas Bata, uno de los grandes de la competencia, recibe en su estadio de Peñaflor a Deportivo Peumo. Los peuminos se han entrenado firme en la ladera del cerro de La Cruz, buscando una victoria consagratoria. Bata está dispuesto a imponer su condición de local y la hinchada ya saborea una victoria.

Buin, localidad de prestigio en el Regional, engalana el estadio Lautaro

para que el club del mismo nombre enfrente a otro de los encopetados del torneo, el General Velásquez. Duelo de grandes, de jugadores que sacrifican la técnica en busca del triunfo.

Y en la cancha de Carozzi, los "ragazzis" son anfitriones de LAN Chile, club que busca remontarse al primer plano, en donde estuvo hace un tiempo.

En la Liguilla "B" son cuatro los gladiadores. En el estadio Soinca, Ignacio Serrano saca las garras para enfrentar al imprevisible Arrieta Guindos, equipo que tradicionalmente moviliza fanáticos seguidores.

Finalmente en el estadio de Insa, los reyes del caucho evitarán ser fundidos por Unión Coya, club que busca escalar posiciones en el Regional.

### VISITE DESDE HOY NUESTRO FUTURO DEPORTIVO EN FISA-76

Conozca cómo Chile planifica y respalda el deporte escolar, universitario, vecinal, laboral y la recreación cultural.

¡Usted debe conocer cómo la Dirección General de Deportes y Recreación (DIGEDER) invierte los fondos de la Polla Gol!

En el Stand DIGEDER:  
Una proyección ágil y moderna de lo que Chile hace por Chile

INFORMATE Y PARTICIPA  
CON LOS COORDINADORES REGIONALES

Proyecciones a color  
Música moderna cuadrafónica  
Demostraciones deportivas  
Las realizaciones de Hoy y los proyectos futuros  
Las actividades recreativas en vivo y en directo

Y TODOS LOS DIAS:  
LA VISITA Y ATENCIÓN DE LOS  
IDÓLOS DEPORTIVOS,  
DEL ARTE Y LA CULTURA



EL FUTURO DE UN PUEBLO  
SE FORMA HOY  
VEN... Y COMENCEMOS

Sistema Nacional de Deportes y Recreación

Daniel González delantero de San Felipe

## "Ferroviarios y Curicó Unido son los Candidatos al Descenso"

Roberto M. Gasc.



ciones en el torneo de Ascenso que aún no finaliza.

Su poder de creación en el área y su facilidad para rematar con ambas piernas le han permitido a Daniel González convertirse en uno de los atacantes más difíciles para cualquier defensa que se enfrente.

¿Qué viene para usted, una vez finalizado el Campeonato?

"Debo volver a mi club Unión Española. La directiva roja me facilitó a Unión San Felipe por una sola temporada; creo que el próximo año permaneceré en Santa Laura."

Con todo lo que jugué este año, he madurado una enormidad.

Jugar en ascenso es realmente difícil, acá impera la fuerza y el choque, la mala intención y la deslealtad.

Todo esto ha resultado muy beneficioso para mí. Estoy pasando por un muy buen momento en mi carrera que recién estoy empezando profesionalmente. Si en Unión Española me necesitan, estaré dispuesto a jugar por mi club, y les demostraré que el año que estuve en ascenso no fue en vano".

Así piensa Daniel González, un joven que quiere hacer del fútbol una profesión, pero sin dejar de lado sus estudios. Semanalmente viaja tres

veces a San Felipe a entrenar con su equipo y a concentrarse el fin de semana para cumplir con la entidad que le ha dado la oportunidad de perfeccionarse como hombre y como futbolista.

### Fútbol Cadete

## Colo Colo Sale a Torear a la Unión

Colo Colo y Unión Española se enfrentan hoy por la décimocuarta fecha de la segunda rueda del fútbol Cadete. Tradicional encuentro de las diversas divisiones, a jugarse en la cancha dos del Estadio Pedreros.

La Universidad de Chile es local en el estadio Recoleta, y recibe al Banco del Estado, uno de los clubes con pretensiones. La jornada puede ser dura para los azules.

En el estadio La Florida, Audax Italiano deberá cotejarse con Ferroviarios, en un encuentro que ha logrado interesar a los seguidores del club verde radicados en verde barrio de La Florida. Ferroviarios

llega con la intención de sacar puntos, sobre todo en la juvenil y primera infantil.

Palestino, club de buen semillero, se desplaza al estadio Salesiano para jugar con Estudiantes, cuyos equipos suelen ser muy sólidos en su cancha.

Los otros partidos de los "cadetes" son los que protagonizarán Instituto Nacional con Lan Chile, en el estadio de los colegiales, Lautaro con Magallanes, en el recinto de Buin, y el de Deportivo Aviación con Jaromir, en El Bosque y el de Universidad Católica con Santiago Morning, en el Estadio Corfo.

Por 13a3

## Hockistas Argentinos Ganaron a Chilenos

Buenos Aires

doza en la fase final del cotejo.

Debe destacarse que, durante el juego entre España y Mendoza, el arquero de los primeros, Trullol, recibió un fuerte golpe de "Stick" en la nuez de Adán, que le produjo un prolongado desmayo. Trullol debió ser trasladado al centro de salud del Hospital Rawson, de la capital Sanjuanina, y tras recuperar el conocimiento se le condujo al hotel en que se aloja la delegación hispana, quedando bajo atención médica.

La actuación de los mendocinos - de una provincia vecina a la de San Juan - fue toda una revelación ya que no solo empataron a 8 con el campeón del mundo, sino que por momentos lo superaron claramente en el juego, al punto que en el parcial se imponían por 4-2. Su desempeño no fue casual, toda vez que el seleccionado argentino, hace dos noches, apenas alcanzó a doblegar a Men-

do. En cuanto a este torneo, que forma parte de los festejos de la "fiesta nacional del sol", concluirá hoy domingo en el que se producirá el aguardado encuentro entre España y Argentina, campeón y subcampeón respectivamente del último mundial. (DPA).

Ganó Católica a Aviación 2 a 1

## Esa "Mano Negra" de Masnik...

Alfredo Leonel Parra  
Foto de A. Bravo

CANCHAS: Estadio Santa Laura. PAGARON: 7.062 personas. ARBITRO: Néstor Mondria, luego del gol dudoso de Masnik se le fue el partido de las manos.

EQUIPOS: U. Católica: (2) Wirth, Ubilla, Hernández, Masnik, y Morales. Olivos, Sanhueza y Bonvallet, Zurita, (Lihn) Gallina y Moscoso. Aviación: (1) Fournier, Pérez, Núñez, Muñoz, y Osorio, Valenzuela, (Rojas) Páez y Juárez, (Miranda), Herrera, Pérez y Peredo.

GOLES: Primer tiempo a los 35' abre la cuenta Juárez al recibir preciso frentazo hacia abajo de Herrera ante centro de Peredo. Segundo tiempo. A los 10' Masnik en la misma área recibe un pase de tiro libre de Olivos, la bajó con el pecho... (?) y con tiro cruzado vence a Fournier. A los 23' Ubilla arranca por su orilla, mete el centro alto al segundo palo y anota la segunda cifra. Resultado final: Universidad Católica 2 Aviación 1.

Lo que resulta más fácil señalar es que Universidad Católica en 13' ganó a Aviación. Fue una levantada espectacular de la UC que durante todo el primer tiempo no había hecho otra cosa que mantener un esquema que le está resultando familiar, cómodo de ejecutar y fácil de ponerlo en práctica. Un sistema defensivo que si nos detenemos en las declaraciones de Quiroz hace un tiempo, encontramos la razón de la sin razón de este fútbol ganador de los cruzados. Empataron con la "U" jugando en esta forma. Fueron a Temuco y consiguieron lo que no había conseguido nadie vencer a Green Cross en su propio reducto trayéndose el invicto que ostentaba el conjunto sureño. Y ahora contra Aviación, es decir de seis puntos en lucha consiguió cinco. La pregunta salta sola... ¿Es bueno o malo el sistema? Para un cuadro de competido excelente. Para esta Católica que no tiene mucho que ganar ni perder es la búsqueda incansable de apagar el murmullo de las tribunas, de una hinchada enfervorizada, dura en su crítica, ácida en sus expresiones. Es decir, más que para la ubicación en la tabla la UC está jugando contra su barra, porque no se encuentra otra explicación de una conducta futbolística como la que asume. Y el gran perdedor fue Aviación. Con otra mentalidad, con otra finalidad. Quiere salir de los últimos lugares, quiere mostrar la valía de su fútbol, que muchas veces resultó frío, impersonal como el dinero, pero que en las últimas fechas ha

cobrado mística, sacrificio, interés. El mismo que lo hizo conseguir la primera ventaja producto de ese accionar. Mucho más rápido que Católica, procurando por las puntas, dominando el medio campo con un Guillermo Páez en plena producción de apoyo. Con un Juárez luchando y ganándole a Olivos, con una defensa extrema apagando el diapasón técnico de Gallina y con una preocupación permanente de lo que pudiera hacer Moscoso a la postre lo mejor de la Católica.

GOLES: Primer tiempo a los 35' abre la cuenta Juárez al recibir preciso frentazo hacia abajo de Herrera ante centro de Peredo. Segundo tiempo. A los 10' Masnik en la misma área recibe un pase de tiro libre de Olivos, la bajó con el pecho... (?) y con tiro cruzado vence a Fournier. A los 23' Ubilla arranca por su orilla, mete el centro alto al segundo palo y anota la segunda cifra. Resultado final: Universidad Católica 2 Aviación 1.



Gallina busca en el aire controlar un balón en el medio campo universitario, marcado por Guillermo Páez.

El triunfo de la UC fue el producto de una levantada que duró 15' en los cuales anotó las dos cifras.

**Audax no pudo quebrar el cero que le aleja la liguilla**

## Sin Mucha Pinta, O'Higgins Sacó su Punto...

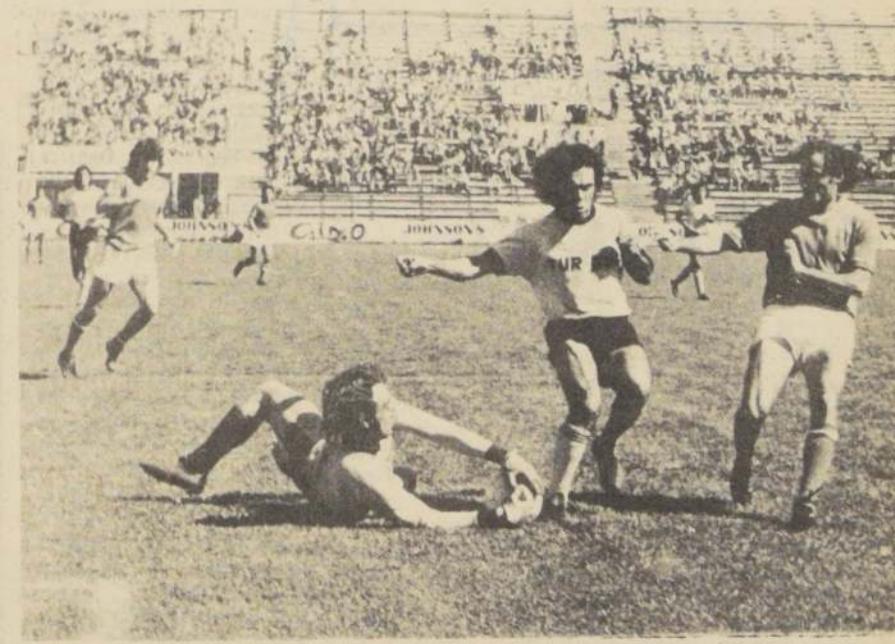
CANCHAS: Estadio Santa Laura. ARBITRO: Horacio Carrido. AUDAX IALIANO: (0): Espinoza Belmar, Zamorano, Miranda, Valenzuela; Avendaño, Jorge Herrera (Silva), Muñoz Astudillo (Yáñez), San Martín, Novo. O'HIGGINS: (0) Laino, León, Landeros, Adriazola, Eduardo Herrera; Retamal; Salas (Arias) Yávar, Merino, Vargas, González.

con estar atentos para cortar uno que otro centro que de tanto en tanto cae sobre las áreas; porque el balón comienza a circular por zonas neutras donde predomina levemente O'Higgins, con el quite de Retamal y la veterana sensatez de Yávar, para meter pelotazos cuando se producen huecos y para transportar con seguridad cuando la retaguardia verde achica espacios. Ahí es donde se desnuda la debilidad del mediocampo itálico para hacer prever el fútbol. Avendaño sólo luce en el quite, Jorge Herrera se anula a sí mismo en su persecución a Yávar y todo el despliegue de Adriano Muñoz se frustra por su absoluta carencia de claridad en su labor de alimentación de los tres atacantes de punta. Al

Eduardo Bruna  
Foto de A. Bravo

cabo, toda la declarada ambición de triunfo de Audax se condensa en el minuto 31 cuando a la entrada del área, Novo evita con un elegante "sombro" a Landeros y la posibilidad clara de gol se diluye en su remate violento y elevado.

Por eso a nadie sorprende que el segundo lapso sea casi una repetición fiel del primero: O'Higgins trabajando el contragolpe con más ansias que ideas y Audax reiterando su incapacidad para tramar un ataque persistente y continuado que haga clau-



La foto que mejor resume lo que fue el partido. Laino dueño de la pelota. Novo llegando a destiempo. Por eso, mientras Audax debió resignar un punto valioso, O'Higgins celebraba el empate casi como victoria.

Entonces es cuando Espinoza y Laino se bastan

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Liga española de fútbol

## La Fecha Parece Favorable a los Cinco "Gigantes"

Madrid

Ninguno de los cinco "grandes" que encabezan la clasificación se medirán entre sí en la próxima jornada del campeonato de liga, la novena, hoy, domingo, por lo que no es de esperar se registren alteraciones susceptibles en la clasificación.

El líder, el Atlético de Madrid, debe de dar la "bienvenida" a un héracles que se encuentra en la mitad de la tabla. Los "rojiblancos" no han conocido la derrota en su cancha a la vez que los alicantinos no han ganado aún fuera de la suya. Sobre el papel, la victoria debe ser indiscutiblemente casera.

El Real Madrid, que pisa los "tacos" a un solo punto a su "eterno rival", atletista, en el segundo puesto, deberá emplearse a fondo para salir airosa del campo del Celta, donde el conjunto gallego no ha perdido ni una sola vez.

El Valencia, tercero clasificado, espera a un Málaga que sólo ha obtenido un punto fuera. Los valencianos, goleadores y serios candidatos al título, difícilmente se dejen sorprender por sus adversarios.

El Sevilla-Barcelona se presenta como el gran choque de la jornada. Los barcelonistas no conocen más que una victoria en campo ajeno, pero saben que el no sumar tan siquiera un punto en este partido les podría costar bajar algunos escalones clasificatorios.

El Santander, quinto en la tabla, se desplaza a San Sebastián, donde le espera un Real Sociedad que debe dar

todo lo que tiene para al menos no bajar del décimo segundo lugar que ocupa en la clasificación.

El Español, que figura en la zona positiva, recibe a Las Palmas que no ha conseguido puntuar en ninguna de sus salidas. El cuadro catalán solo perdió una vez en casa y el canario no viene demostrando capacidad para hacer temer seriamente a su adversario en esta ocasión.

Los otros "leones" del Atlético de Bilbao pueden tener su día en el campo burgalés que lleva perdidos tres puntos en su feudo. Partido este que si no es fácil para el cuadro vasco también se presenta difícil para el "novato" equipo que saltó a la división de honor sin haber alcanzado en ella grandes honores.

El Salamanca, que este año no se muestra con la potencia del pasado va al fondo del Zaragoza, donde uno y otro tratarán de salir de la dramática zona clasificatoria donde se hallan. Pero los salmantinos han perdido en todas sus salidas y ello les presenta menos peligros aunque no por ello temibles.

El último en "desgracia", el Elche tendrá por adversario a un enemigo cuya trayectoria es bastante idéntica a la suya, aunque con mayor fortuna en la tabla, pese a sólo aventajarle con dos puntos, los que hace presumir un encuentro nivelado, al menos en cuanto a la calidad de fútbol, que poco tendrá "de primera". (ANSA).

### Lo pidió el entrenador

## Green Cross Necesita al Jugador N°12

Temuco

Un dramático llamado al público temuquense para que asista hoy al Estadio Municipal de esta ciudad, formuló el entrenador del club de fútbol de primera división Green Cross, Gastón Guevara, a través de una emisora local.

Guevara señaló que será muy importante para el decisivo encuentro, que su equipo sostendrá contra el puntero de la competencia, "La presencia del jugador número doce".

Por otra parte, el

coach dio a conocer la alineación de su cuadro que será la siguiente: Bratti en el arco; en la extrema defensa Drogue, Cerdá, Magna y Navarro; de mediocampistas estarían Llinaris, Messina y González; y la línea de ataque la formarían Burgos, Loyola y Romero.

Reconoció que el rival es muy fuerte, especialmente figuras como Novello y el ariete Víctor Pizarro, a quienes habrá que cuidar celosamente. (ORBE).

Hoy se completa la fecha

## Los dos Punteros Salen a Buscar Puntos de Visita

Esta tarde se completa la decimoquinta fecha de la segunda rueda del torneo profesional de fútbol de primera división y de las Ligas "A" y "B" del ascenso, con partidos en Santiago y en provincias.

El panorama completo de la actividad futbolística es el siguiente:

### ESTADIO SANTA LAURA

Hora: 18.00

Árbitro: Juan Carvajal. Colo Colo: Nef, Santibáñez, Lara, Herrera, Espinoza, Reyes, Gatica y Solis; Ponce, Crisosto y Orellana. 41 puntos, 3er. lugar.

### Santiago Morning

Godoy, Avendaño, Arrieta, Villalobos, Martínez, González, Sierra, Toro, Ortega, Hornos y Saravia. 24 puntos, 14º lugar.

### ESTADIO EL BOSQUE

Hora: 18.00

Árbitro: Lorenzo Cantillana.

### Palestino

Vidallé, Araneda, Campodónico, Pecoraro, Varas, Coppa, Dubbo, Zelada, Hidalgo, Fabbiani y Zamora. 38 puntos, 6º lugar.

### Ovalle

Soto, Tabilo, Huerta, Boldán y A. Rodríguez; Gallardo, Ferrez, Gómez, Cifuentes, Tapia y G. Rodríguez. 29 puntos, 10º lugar.

### ESTADIO REGIONAL DE ANTOFAGASTA

Hora: 18.00

Árbitro: Sergio Vásquez. Antofagasta: Oriolo, Cepeda, Miranda, Villosa, Araya, Hermosilla, Coffone, Varas, Acevedo, Rojas y Pons. 30 puntos, 8º lugar.

### ESTADIO LAS HIGUERAS

Hora: 18.00

Árbitro: Gastón Castro.

### Huachipato

Mendy, Muñoz, Méndez, Avilés, Mariangel, Urrizola, Alarcón, Díaz, Vega, Vásquez y Fabres. 12º lugar, 25 puntos.

### Lota Schwager

Cartes, Rojas, Durán, Díaz, Azócar, Merello, Arroyo, Giles, Jiménez, Abad y Ahumada. 15º lugar, 22 puntos.

### ESTADIO LA PORTADA

Hora: 18.00

Árbitro: Rafael Hormazábal.

### La Serena

Herrera, Velasco, Vásquez, Benavente, Rojas, Toro, Hurtado, Barrera, Onega, Iter, Aretxabala. 18º lugar, 17 puntos.

### Universidad de Chile

Carvallo, Chirinos, Ashwell, Pellegrini y Bigorra; Pinto, Aranguiz y Soto; Socías, Salah y Ghiso. 4º lugar, 40 puntos.

### ESTADIO PLAYA ANCHA

Hora: 18.00

Árbitro: Alberto Martínez.

### Wanderers

Tapia, Aravena, Gatica, Berrio, Riveros, Illescas, Díaz, Verdugo, Puntarelli y Espinoza. 30 puntos, 8º lugar.

### Rangers

Drago, Spiotto, Prieto, Azócar, Cortázar, Castillo, Viveros, Abatte, Urrunaga y Aravena. 16º lugar, 20 puntos.

### ESTADIO REGIONAL DE CONCEPCIÓN

Hora: 18.00

Árbitro: Ricardo Keller.

Concepción: Olivares, Rodríguez, Valenzuela, Bravo, Serrano, Rivas, Díaz, Cuevas, Briones, Estay y Astudillo. 29 puntos, 10º lugar.



La seriedad de Aravena y la concentración de sus jugadores en los entrenamientos, es prueba de la importancia que los albos dan a sus compromisos.

Naval: Vidal, Pérez, García, Lobos, Gatica, Gómez, Valdivia, Vargas, Núñez, Flores, Hoffmann. 16º lugar, 20 puntos.

### ESTADIO LAS HIGUERAS

Hora: 18.00

Árbitro: Luis Navarrete.

### San Felipe

Díaz, Aedo, Apablaza, A. González, Olmos, León, H. González, Astudillo, D. González, Alvarez y Briones. 7º lugar, 8 puntos.

### Independiente

Se-pulveda, Rojas, Henríquez, Rodríguez, Guzmán, Bustos, Durán, Cárdenas, Díaz, Juarez y Jauregui. 5º lugar, 9 puntos.

### ESTADIO MUNICIPAL DE SAN ANTONIO

Hora: 18.00

Árbitro: José María Muñoz.

San Antonio: Guzmán, Miranda, Rodríguez, Mendoza, P. Alvarez, O. Alvarez, Torres, Canales, Ortega, Aburto y Alarcón. 8º lugar, 4 puntos.

### Coquimbo Unido

Wehringer, Espinoza, Ramírez, Escudero, Ibáñez, Gómez, Vásquez, Martínez, Araya, Dinamarca y Henry.

### ESTADIO MUNICIPAL DE CHILLÁN

Hora: 18.00

Árbitro: Luis Faúndez. Ñublense: Muñoz, González, Cerenderos, Rojas, Contreras, Avallay, San Juan, Pérez, Muñoz, Lugo, Herrera.

Magallanes: Venegas, Tejo, Posenatto, Rosales, E. Arias, Suazo, Olivares, Alvarez, Vargas, Liendo y Pérez. 5º lugar, 9 puntos.

En Calera el dueño de casa recibe a Ferroviarios, árbitro Carlos Carreño; en Curicó, Curicó Unido frente a San Luis, árbitro Luis Raúl Mena; en Linares, el cuadro local frente a Iberia de Los Angeles, árbitro Manuel Zúñiga. Todos los encuentros son a las 18 horas.

Los otros partidos de Ascenso, son: En Angol: Estadio Alberto Larraín, Malleco Unido con Trasandino: Estadio Municipal de La Calera, Unión La Calera con Ferroviarios; Estadio Fiscal de Linares, Linares con Iberia y Estadio La Granja de Curicó, Curicó con San Luis.

### Joven centro delantero a prueba en Colo-Colo

## Javier Aguilera: en Menos de una Semana ya Conversa con las Redes

Martes pasado, se enfrentaban por el torneo de reservas, los equipos de Colo Colo y Audax Italiano. Primer tiempo empata a cero y las acciones parejas. En la segunda etapa un cambio en el cuadro popular... entraba el centrodelantero Javier Eduardo Aguilera Aguilera... un gol y el partido que termina favorable a Colo Colo por uno a cero.

Fue la "avant première" de este jugador que ya está en la carpeta de Colo Colo como una de las promesas futuras.

Es chileno, tiene 20 años, excelente físico. Desde los dos años vive en Río Gallegos, Argentina, y el sonsonete lo denuncia. Por intermedio del relator

radial, Vladimiro Mimiza, llegó a Colo Colo y ya tuvo una actuación exitosa en el fútbol grande.

El mismo día martes entrenó en Pedreros: dominio de balón, ejercicios físicos y baño. En la tarde el DT lo citó para el partido con Audax. "No creí jamás que me dieran de inmediato la posibilidad de jugar".

Y ya mostró su carta de presentación: goles. Su historia en el fútbol es corta, está recién naciendo, pero en menos de una semana ya tiene ofertas para quedarse. Lo más importante es que ya entró, y por la "puerta grande" a la conversación íntima con las redes.

Nacional cestero

**Espectacular Victoria de Punta Arenas**

La Universitaria consiguió anoche un importante triunfo ante Concepción, por 67 puntos a 56, en el Nacional de básquetbol en Punta Arenas. El primer tiempo lo ganaron los laicos por 31 a 27.

En el otro partido, Punta Arenas consiguió una dramática victoria al doblegar a Santiago por 65 a 63, luego de ir perdiendo hasta los tres cuartos del juego. En el primer tiempo, Santiago había conseguido ventaja de 41 a 29.

De esta forma, hoy se enfrentan la Universitaria y Punta Arenas por el título, y ambos en calidad de invictos. Antes jugarán Santiago e Iquique.

Anoche destacaron Skoenic, en la "U", sobre todo en el rebote; Vergara, Simiani y Pozo, en Punta Arenas, y Duboy y Moreno, en Santiago.

La jornada de ayer tuvo un lleno total de público en el gimnasio magallánico.

—Andrés Geyer, quien ocupó ayer el 4º lugar, es el segundo chileno mejor clasificado en el Mundial de Golf Seniors. Con los 87 palos de la tercera vuelta suma 249 palos.

**Tenis en el Santa Rosa****Trofeos de "El Cronista" Buscan Dueños en el Torneo Interescolar**

Después de una breve pausa se acrecienta el entusiasmo. Así lo demostraron ayer decenas de jugadores en el Estadio Santa Rosa de Las Condes. Lugar donde continúan adelante las disputas por el Torneo Interescolar "Mario Caracci", organizado por la rama de tenis de la Universidad Católica.

Eran las 15 horas. Las canchas se aprestaban a recibir lo que parecía un duelo peligroso. Comenzaba el partido. El primer juego se lo adjudicaba: el juvenil Acuña. Las pelotas seguían en su trayectoria. Tercer juego: en plena acción Manuel Ossandón.

rival del primero, se ve interrumpido por una inoportuna amonestación, es uno de los delegados, el juego pierde su ritmo, y el marcador dicta un 3 a 0 a favor de Acuña, pero su rival aún podía levantarse. Tenía 9 oportunidades. Pero el juego debía seguir. Séptimo set: Ossandón invariablemente está agitado, algo le afectó su predisposición sicológica, al parecer fue el llamado de atención, ese del tercer juego, se ve nervioso y se justifica, el marcador lo aclara, siete cero gana Acuña. Noveno juego: el buen drive de Acuña, algunas excelentes pelotas cruzadas, y su inmutable

calma, daban el fallo. Francisco Javier Acuña era el Campeón, ese 9 a 0 aumentaba el puntaje del Liceo Alemán, y dejaba en lo neutro al Colegio Tabancura.

Promoción Varones: La Girouette ganó a Colegio Calasanz 3/0; Padres Franceses a Liceo Manuel de Salas 3/0; Colegio Alemán a Scuola Italiana 3/1.

Infantil Damas: Colegio Mariano a Scuola Italiana 2/1; Colegio Nuestra Señora del Carmen a Liceo Manuel de Salas por W.O. 2/0.

Menores Damas: Colegio Mariano a Nido de Águilas 2/0.

Promoción Damas: Villa María Academy a Instituto Hebreo 2/1.

Promoción Varones: Colegio Graighouse a Verbo Divino 3/2; Liceo Alemán a Instituto Hebreo 3/2.

Infantil Varones: Colegio San Juan a Grange School 3/0 por W.O. Colegio Alemán a Colegio Calasanz 3/0; Liceo Alemán a Colegio Tabancura 3/2; Verbo Divino a Colegio San Ignacio 3/0 por W.O.

Los encuentros continúan hoy a partir de las 13 horas en las canchas del Estadio Santa Rosa de Las Condes.



Francisco Javier Acuña representante del Liceo Alemán saluda en un gesto amistoso a Manuel José Ossandón del Colegio Tabancura.

Hoy la final en Los Leones

**Chile con J. Vergara se Mantiene Segundo en Mundial de Golf Seniors**

En las hermosas canchas del Club de Golf Los Leones, la que cuenta con un árbol de cada país del mundo, se jugaron ayer los 18 hoyos correspondientes a la tercera vuelta del Segundo Campeonato Mundial Seniors, organizado por AGOSECCH.

El Miembro de la Honorable Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino jugó ayer un cuarto con el presidente de la Asociación de Golf Seniors de Chile, Alfredo Searle, con el representante argentino Adriano Zapa y Norma Jones de Estados Unidos.

Los punteros, de la competencia, Truman Connell de Estados Unidos y Jaime Vergara de Chile, jugaron con Andrés Geyer de Chile y José Serra de Argentina.

Oscar Comajuan de Argentina y Alfredo Schuler de Chile, respectivamente.

Con los 18 hoyos jugados ayer en la tercera vuelta, suman 54 hoyos, los 18 restantes para completar los 72 de que consta este Campeonato Mundial, se jugarán hoy en los links del Club de Golf Los Leones, donde a las 19 horas se realizará la ceremonia de clausura y repartición de premios. Luego a las 20.30 horas se efectuará un cóctel seguido de una comida, actos a los cuales han sido especialmente invitadas las autoridades deportivas nacionales.

Los resultados de la tercera vuelta son los siguientes: 1º Truman Connell (Estados Unidos), 2º Jaime Vergara (Chile), 3º Oscar Comajuan (Argentina).

83/79/85—247; 4º Andrés Geyer (Chile), 82/80/87—249; 5º José Serra (Argentina), 83/82/86—251; quien empató con Adrián French (Estados Unidos) a 251 palos; 7º Joseph Civin (Sudáfrica), 82/84/88—254 palos, empatado con su compatriota Izak Ludick, 88/87/79; 9º Alfredo Schuler (Chile), 83/82/94—259; 10º David Hamilton (Chile), 84/83/97—264 y 11º Arturo Juárez Beltrán (Argentina) 84/92/92—268.

Las salidas se iniciarán hoy a las 8.37 horas y los punteros los harán alrededor de las 12.30 horas.

**Roberto Desmarás y Gerardo Martí en varones****Hermanas Solari Definen en el Sport Título Nacional de Golf Aficionado**

A partir de las 10.30 horas, se efectuaron ayer en los links del Sport Francés, las semifinales del Campeonato de Golf de Chile Aficionado, organizado por la Federación de este deporte.

La jornada de ayer comprendió dos vueltas a los links, con la disputa de 36 hoyos en total.

La competencia, ya en su fase final, viene a completar una gran rueda de eliminación: participaron golfistas aficionados de todo el país, donde cada uno de los finalistas debió eliminar a varios competidores en el transcurso de la semana.

La semifinal fue disputada por las siguientes duplas: en damas: Teresa de Cortés ganó a Eliana de Aubin, por el estrecho margen de un green arriba; el match duró más de 4 horas en total y se puso dramático durante todo su desarrollo debido a que la serie se definió sólo en el último hoyo.

La otra serie femenina se la adjudicó la golfista María Luisa de Pagola ante su juvenil rival, Andrea Boettiger por la cuenta de 6/5, en el décimoquinto hoyo del link.

Lo interesante de esta definición lo constituye el hecho de que las dos finalistas son hermanas, quienes constituyen una familia de deportistas y las dos reúnen las condiciones potenciales como para adjudicarse el campeonato, por esto el match de hoy tendrá el valor de una competencia singular y atractiva.

En la semifinal de los varones, en la primera serie, se adjudicó el match Roberto Desmarás ante su rival Guy Baroilhet Jr., por 3/2. Y de adjudicarse en el día de hoy el campeonato el golfista Desmarás, sería la segunda copa de este torneo que es ganada por éste. Y en la otra serie, Gerardo Martí vén-

ció a Fernando Zemelmann por 1 UP.

En forma paralela a esta semifinal se realizó, en varias series, la competencia de Rueda de Consuelo y en ésta los resultados fueron los siguientes:

Categoría "A" damas, Paulina Mayo ganó por 4/3 a Lily de Heller y María I. Baroilhet venció a Brígida de Fleischman por 7/5. En la categoría "B" varones, Germán Mayo Jr., venció a Claus Jahn por 6/5. Ricardo Schaub ganó a Cristián Souget por 4/3. Por otro

lado, en la serie "A", el primer triunfo correspondió a Juan Pablo Villarroel ante Rodrigo Sepulveda quienes definieron en el hoyo 37. El segundo triunfo se lo adjudicó Cristián Geyer ante Lionel Page por el resultado de 8/7.

La competencia seguirá desarrollándose en el día de hoy, definiendo el título de Campeón de Golf Aficionado, tanto en damas como en varones, por un lado y los títulos de las respectivas series de la Rueda de Consuelo, damas y varones, por otro.

**Nacional de Básquetbol femenino****Católica de Santiago Destrozó a la U. Técnica**

**Ues de Concepción y del Norte definen el título hoy**

Universidad Católica de Santiago volvió el partido, que perdía hasta los últimos minutos del segundo tiempo, y derrotó a la Universidad Técnica por 63 puntos a 51. De esta forma la UC juega hoy la final del Nacional de Básquetbol Universitario Femenino, enfrentando a la Universidad de Concepción. La "U" peninsular venció anoche a la del Norte, por 96 puntos a 46, en contundente exhibición de sus recursos.

En la rueda de consuelo, la Universidad Austral aventajó a la Católica de Valparaíso, por 63 a 60, y hoy juega con la Universidad de Chile por el quinto y sexto puesto.

La jornada de anoche fue culminada espectacularmente por la Católica de Santiago, la que condujo por Erika Paredes y

con la colaboración de María Bazán, quitó el invicto y la posibilidad de ser campeona a la UTE. Todo el partido las cruzadas lucharon pese a estar en un momento perdiendo por 10 puntos. La UTE se confió y Erika Paredes, con habilidad, comenzó a destrozar la defensa individual de las técnicas. Veinticinco puntos marcó Erika, y 14 María Bazán.

La jugadora de Concepción, Patricia Villalba, logró anotar 38 puntos ante la Universidad del Norte.

El programa de hoy en Nataniel se inicia a las 9 horas, con el partido entre las Ues de Chile y Austral. En seguida juegan la UTE y la del Norte, por el tercer y cuarto puesto, y la final la disputarán Católica de Santiago y la "U" de Concepción.



Inches  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20



Primer equipo del Juventud América, que está ganando posiciones en el campeonato de la Asociación de Renca.

### Renca City

## Raúl Cortez y U. Cultural se Miden en Buen Encuentro

La Asociación de Fútbol de Renca, ha programado para hoy, una nueva fecha de su Competencia Oficial 1976, la que consulta los siguientes encuentros:

### DIVISION DE ASCENSO:

Estadio Municipal de Renca.

Cancha N° 1: San Genaro con Feo. Infante; Director de turno, Def. Renca.

Cancha N° 2: Matucana con Los Códigos; Director de turno, Unión Cultura.

Cancha N° 3: Santa Rosa con Cometa; Director de turno: Real Toesca.

Cancha Villa El Salvador: Los locales con O. Alfaro; Director de turno: Dinamo.

Caupolicán N° 1: Población Bulnes con Levante; Director de turno: Caupolicán.

Caupolicán N° 2: Peñarol de Bulnes con Illanes Juniors; Director de turno: Nacional Bulnes.

Cancha Tte. Merino: Sport Boys con Altamirano; Director de turno: Raúl Cortés.

Cancha Balmaceda: Def. Los Geranios con los dueños de casa; Turno, Alborada.

### PROGRAMACION DIVISION DE HONOR:

Canchas Estadio Municipal de Renca:

Cancha 1: Unión Católica con Renca Sporting; Director de turno: J. J. Pérez.

Rodolfo Donoso  
Fotos Luis Muñoz

Cancha 2: Real Toesca con Caupolicán; Director de turno: Matucana.

Cancha 3: Tricolor Renca con Alborada; Director de turno: Santa Rosa.

Cancha V. El Salvador: Def. Renca con Bdo. O'Higgins; Director de turno: Francisco Infante.

Caupolicán 1: San Joaquín con Población Lourdes;

Caupolicán 2: Estrella de Bulnes con Nacional Bulnes; Director de turno: Illanes Juniors.

Cancha Renca Sporting: Raúl Cortés con Unión Cultural; Director de turno: J. J. Pérez.

El Club Deportivo "Biblioteca", de la hermosa y acogedora localidad de Quilicura, cumplió recientemente 45 años de labor deportiva.

Esta entidad, la más popular de ese vasto sector, fue fundada el 1º de noviembre de 1931, llevando a efecto recientemente una comida de camaradería, con motivo de un nuevo aniversario.

La actual directiva está presidida por Raúl Gaymer; secretario Francisco Pérez; tesorero Alejandro Larenas y como directores Raúl Valdés y Carlos Bravo.

El Deportivo "Biblioteca" es la institución ejemplar de esta comuna y una de las más organizadas y cuenta con un sinnúmero de asociados e innumerables hinchas que lo apoyan incondicionalmente. Además tiene a su haber varios títulos de campeón y otros tantos de vice, como también algunos terceros puestos.

Recientemente ha obtenido el campeonato de clasificación del Grupo N° 1, para la Liguilla Final, donde los 3 primeros obtienen premios de la Asociación y de la

Ilustre Municipalidad, según informaciones de Calderón Jara.

● La Asociación de Fútbol de Renca ha programado para hoy una nueva fecha de su Competencia Oficial 1976, la que consulta los siguientes encuentros:

### DIVISION DE ASCENSO

Estadio Municipal de Renca.

Cancha N° 1: San Genaro con Feo. Infante; Director de turno, Def. Renca.

Cancha 2: Matucana con Los Códigos; Director de turno: Unión Cultural.

Cancha N° 3: Santa Rosa con Cometa; Director de turno: Real Toesca.

Cancha Villa El Salvador: Los locales con O. Alfaro; Director de turno: Matucana.

Cancha V. El Salvador: Def. Renca con Bdo. O'Higgins; Director de turno: Francisco Infante.

Caupolicán 1: San Joaquín con Población Lourdes; Director de turno: Caupolicán.

Caupolicán 2: Estrella de Bulnes con Nacional Bulnes; Director de turno: Illanes Juniors.

Cancha Tte. Merino: Sport Boys con Altamirano; Director de turno: Raúl Cortés.

Cancha Balmaceda: Def. Los Geranios con los dueños de casa; Turno Alborada.

Cancha Rensa Sporting: Juv. América con A.C. Milán; Director de turno: Tricolor de Renca.

### PROGRAMACION DIVISION DE HONOR

CANCHAS ESTADIO MUNICIPAL DE RENCA:

Cancha 1: Unión Católica con Renca Sporting; Director de turno: J. J. Pérez.

Cancha 2: Real Toesca con Caupolicán; Director de turno: Matucana.

Cancha 3: Tricolor Renca con Alborada; Director de turno: Santa Rosa.

Cancha V. El Salvador: Def. Renca con Bdo. O'Higgins; Director de turno: Francisco Infante.

Caupolicán 1: San Joaquín con Población Lourdes; Director de turno: Caupolicán.

Caupolicán 2: Estrella de Bulnes con Nacional Bulnes; Director de turno: Illanes Juniors.

Cancha Renca Sportings: Raúl Cortés con Unión Cultural; Director de turno: Defensor Los Geranios.

## Santa Adela con Alianza Tabancura con David Arellano

Por el Campeonato Iter-comunal de la Asociación Las Condes, se jugarán hoy por la Segunda Fecha de la Segunda Rueda, los siguientes encuentros oficiales, empezando los terceros cuadros a las 14.15 hrs.

Cancha Los Dominicos: Los locales con Católica.

Cancha El Golf: Lo Salde con Barnechea.

Cancha Alianza: Santa Adela con los dueños de casa.

Cancha Silvia Bozza: El Tranque con Villa Las Flores.

Cancha Estrella Lo Garcés: Cíndor enfrenta al conjunto local.

Cancha Lo Castillo: S. Silvia Bozza frente al Lo Castillo.

Cancha Santa Inés:

Tabancura con David Arellano.

De producirse empate en el PUNTAJE, se jugará un tiempo complementario de 15 minutos por lado y si persiste este, habrá una serie de tiros de penales, servidos por 5 jugadores de cada club en forma alterna. Los turnos entonces a cargo del Directorio de la Asociación Las Condes.

### MINUTA DEPORTIVA

## Asociaciones Ligas y Clubes

La Asociación de Fútbol Risopatrón-Caro ha programado para hoy la 2<sup>a</sup> fecha de la 2<sup>a</sup> rueda, con los encuentros que damos a continuación.

Cancha Neptuno: Valledor Norte con E. de Chile.

Cancha Ferro: En el mismo horario, Juventud Platense con Loteros 99.

Cancha Ferro: (14.00 horas): Ferrovíarios con Cultural Watussi.

De los encuentros pendientes el Watussi se impuso al Independiente por la cuenta de 3 goles a 1. Los tantos del ganador fueron marcados por J. Leiva en tres oportunidades y El Armeja el del honor para los vencidos según nos informara Juan

Cortez Díaz, coordinador de prensa.

● El Deportivo "Mejoral", destacado instituto que milita en el Campeonato Oficial de la ODI, recibe hoy, en su reducto ubicado en Quilín N° 5273, al Deportivo "Esmeralda" de Villa Prat de Curicó. Estos partidos empiezan a jugarse a las 15 horas con los cuadros de tercera serie.

según nos informara el presidente del club local, Victor Astete.

Una vez finalizado los encuentros los jugadores visitantes serán agasajados y se les hará entrega de banderines recordatorios. También estarán presentes la prensa y radio, invitados por el prestigioso presidente del Club Mejoral.

● Los Viejos Tercios del Tucapel, enfrentan esta tarde a las 14.30 horas, en la cancha N° 1 del Estadio Yarur al Deportivo "Mariscal Nazazzi". Ambas escuadras están muy entrenadas y esperan darles gran satisfacción a sus sufridas hinchadas.

Disputarán con los equipos A y B el trofeo "La Garrafa de Plata", donada gentilmente por la Sra. Yola del Jote Chico. Es posible que por los Añejos del TUCA reaparezcan los que andaban en gira en Brasil y B. Aires, como también su nueva conquista Carlitos Valenzuela Quinteros, de sólo 53 abrigos, que hará gala con su cumpa, el popular Manchado Jiménez, de 69 años.



Y en fútbol también son capos, 14 son los participantes. Fernando Prado, José Onetto, Carlos Lira, Miguel Saavedra, Raúl Moya, Pedro Contreras, Víctor Suazo, Carlos Cáceres, Manuel Suito, Juan Rojas, Ademir Jiménez, Raúl Guerrero, Guillermo Espinoza, Luis Cisternas, Guillermo Cisternas y Carlos Sánchez. Equipo de Casa de Moneda que va bien ubicado en el torneo de la Agrupación Bancaria.

## Casa de Moneda "Campeón"

El quinteto de Casa de Moneda se tituló Campeón de la Agrupación Deportiva Bancaria, en básquetbol, al vencer al Banco Continental por 54 a 44.

Los componentes de la casaquilla albiceleste alinearon durante toda la competencia con los siguientes players:

Guillermo Espinoza Q., Elias Salvatierra C., 32 goles; Arturo Farfán Q.; José Bermúdez L.; Carlos Lira V.; José Onetto L.;

Jorge Rebolledo L.; Héctor Leyton C.; Gaspar Arroyo C.; José Flores S.; Director de la Rama: Claudio Pedemonte C.

En el último partido el gimnasio Bancario de la calle Dardignac, se hizo estrecho para contener a las barras de ambos equipos, especialmente los partidos de Casa de Moneda que celebraron alborotados la obtención del cetro.

El Director de Casa de

Moneda de Chile, Coronel (R) Juan Hernández Montañer, el Jefe del Dpto. de Relaciones Industriales Tte. Crl. (R) Rolando Orellana Mollenhauer y el Pdte. del Club Deportivo Dn. Manuel Tellez Donoso, felicitaron a cada uno de los integrantes y los instaron a seguir en esta misma senda de espíritu deportivo de la cual hicieron gala los muchachos de la calle Portales de Quinta Normal.

Gladys Aguayo vicecampeona en jabalina con record de Chile

# Claudia Benavente Medalla de Oro en Salto Largo

El Tercer Torneo Sudamericano de Atletismo para Menores que se desarrolla en el Estadio Nacional entra hoy a su etapa final, después de tres días de constante competir por parte de los atletas, que han mostrado lo mejor de sí para, en cada caso, dejar en alto el nombre del país que representan en busca de algún título o record que en la presente justa se han dado a nivel nacional para

Perú y Chile, y en la máxima obtención continental, para Brasil, Perú y Argentina.

Nuestro país suma un total de 6 records nacionales, logrados en la Posta de 4x400 (damas), con 3' 59" 2/10; en Jabalina, Gladys Aguayo, con 41.84 m.; Felipe Edwards en 110m. Vallas, con 14.6 m.; Cristián Castillo en 1.500 m. con 4' 05" 5/10; Arturo Merino en 400 m. con 50" 9/10; y

Daniel Martínez Mc Grath  
Luis Montes  
Claudio Ampuero  
Fotos: Raúl Inzunza

Juan Lagos en Hexatlón, con 3.459 puntos. Además en el día de ayer, el garrochista Sebastián Hevia igualó el record chileno de Andrés Vieyra, ubicado en los 3.70 metros.

En cuanto a marcas sudamericanas, ayer le correspondió a la peruana Patricia Guerrero establecer una nueva marca en Jabalina, con 44.60; el anterior también le pertenecía, con 42.22 m. Carlos Da Silva, de Brasil, igualó la marca de Daniel Mazuco, de Argentina, de 3.80 m. Pero quien sorprendió a todo el mundo fue la argentina Marcela López, quien cumpliendo la primera serie de clasificación de los 600 metros planos batió el record continental con 1' 36" 1/10, rebajando la marca de su compatriota Elba Labatte de 1' 37" 7/10.

## Resumen de Medallas

Brasil es el país que encabeza el cuadro de honor de medallas, con 8 de Oro, 3 de Plata y 6 de Bronce, siguiéndole Argentina y después Chile, que hasta el momento sigue con la

PAÍS	ORO	PLATA	BRONCE
Brasil	8	3	6
Argentina	5	4	6
Chile	3	10	5
Perú	3	1	1
Uruguay		1	1

## Para Chile o Brasil Puede Ser el Pentatlón

Punteando en la dura prueba que es el pentatlón se encuentra Ana María Oliveira, joven promesa del atletismo brasileño.

La morena Oliveira ha obtenido excelentes marcas en las primeras tres

pruebas de esta disciplina, en todas se ha mantenido en los tres primeros lugares, además es la campeona sudamericana de salto alto 1976. Por su parte, las chilenas July Araya y Ana María Mac Auliffe

ocupan el segundo y cuarto lugar respectivamente, la primera de ellas se encuentra a escasos 64 puntos de la brasileña, lo que significa grandes posibilidades para las finales. Hoy se realizarán las últimas dos pruebas del pentatlón, estas son Salto largo y 200 metros planos; las probabilidades son parejas, levemente inclinadas hacia July Araya quien además de ser buena saltadora está entre las mejores velocistas de esta prueba. El tercer lugar lo ocupa Lucilene Leonardi del Brasil, quien todavía puede sorprender, aunque se encuentra a 99 puntos de la chilena y a 163 de la brasileña, sus marcas hasta el momento han sido parejas, destacándose, en el lanzamiento de la bala en que obtuvo el primer lugar. Una nota curiosa es que la brasileña Oliveira se adjudicó el título sudamericano de salto alto con 1.60 mts. y en el pentatlón su marca en alto fue de 1.68 mts.

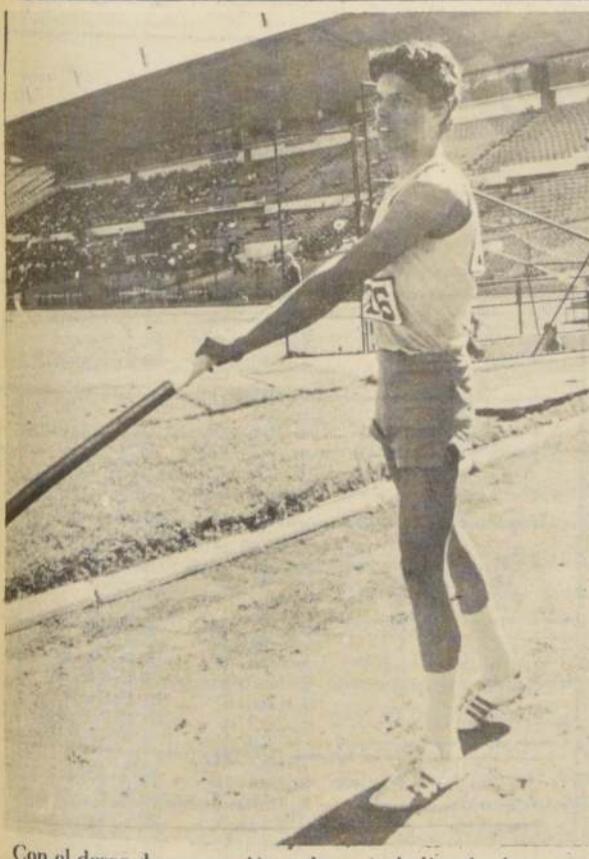
## Así va el Pentatlón (Tres Pruebas)

L. Competidor	País	Salto	Pts.	Bala	Pts.	80V	Pts.	Total
1º Ana María Oliveira	(BRA)	1.68	915	8.70	498	13.0	675	2088
2º Jule Araya	(CHI)	1.61	844	8.48	482	12.8	608	2024
3º Lucile Lonardoni	(BRA)	1.49	715	8.90	512	12.8	698	1925
4º María Mac Auliffe	(CHI)	1.46	682	7.53	409	13.1	663	1754
5º Carla Campuzano	(PER)	1.49	715	6.67	340	12.9	686	1741
6º Lucrecia Barreto	(ARG)	1.52	748	6.62	336	13.7	599	1663
7º Adriana Freiberg	(ARG)	1.40	612	7.56	412	13.4	630	1654
8º Susana Salinas	(PER)	1.40	612	6.25	305	13.0	675	1592
9º Alicia Marín	(PAR)	1.40	612	7.07	373	15.2	463	1448
10º Nimia Amarilla	(PAR)	1.25	422	6.81	352	16.2	348	1158

Carlos Da Silva

## "Mi Triunfo Significa Muchas Cosas Para Mí"

En una dramática disputa el brasileño Carlos da Silva de Brasil, se adjudicó la prueba de garrocha frente a Sebastián Hevia de Chile, que también aspiraba. El brasiliense es uno de los valores de su país y con sus 16 años ya ha llegado a un nivel que a él personalmente lo enorgullece, pero que por otro lado lo invita a seguir subiendo la marca señalada. Carlos da Silva está en el último año de escolaridad y su afán de superación lo hacía esperar este triunfo, que según él "significa muchas cosas", como también "saberme dar cuenta de mis posibilidades y poder demostrar a mi entrenador, Nelson Pereira, que el trabajo realizado me condujo al triunfo". Este atleta de Stadio Italiano y cuando supo del triunfo manifestó que la llenaba de intima alegría la victoria y que dada su edad, esperaba superar dentro de su categoría el record sudamericano. "Prometo superarme", expresó.



Con el deseo de superación y después de limpios intentos Carlos da Silva, de Brasil, se adjudicó la prueba de garrocha con una marca de 3.80 metros, igualando el record sudamericano. El brasiliense intentó 3.90, pero después de emocionantes intentos debió resignarse a la marca anterior.



Estrecha fue la llegada de la primera serie de los 100 metros planos; el primer lugar perteneció a Susana Perizotti, de Argentina, con 12.5 seg., el segundo a la chilena Pía Abalos, con 12.6 seg. y en tercer lugar remató la brasileña Cecilia Da Silva, con 12.6 segundos.

## Resultados de la Tercera Jornada

Lanzamiento Jabalina Damas Final. Campeona S.A. Patricia Guerrero, 44.60 (PER) R.S.A. (oro); 2º Gladys Aguayo, 41.84 (CHI) R.CH. (plata); 3º Neuza Troleggi, 39.62 (BRA). (bronze); 4º Patricia Echagüe, 38.50 (ARG); 5º Sandra P. Alburquerque, 36.56 (BRA); 6º Rosa Coronado, 34.40 (PER); 7º Marcia Alborno, 32.08 (CHI); 8º Cristina Madoz, 26.90, (ARG).

Salto Largo Damas Final. Campeona S.A. Claudia Benavente, 5.36. (CHI) (oro); 2º Laura Rivarola, 5.36. (ARG) (plata); 3º Silvia Barchetta, 5.27. (ARG), (bronze); 4º Marjorie Murtagh, 5.21. (CHI), 5º Marize Guimaraes, 5.03, (BRA); 6º Shirley Nunes, 5.02 (BRA); 7º Victoria Rolon, 4.90 (PAR); 8º Guillermmina Morel, 4.47. (PAR).

Lanzamiento del Martillo, Varones. Final. Campeón S.A. Renzo Rossini, 47.90 (PER), (oro); 2º Andrés Albide, 46.62, (ARG) (plata); 3º Carlos F.D. Maccio, 45.72, (BRA). (bronze); 4º Pedro B. Atilio, 44.06, (BRA); 5º Dablan Chamas, 43.36 (PER); 6º Benjamin Sankan, 42.32, (CHI); 7º Bernardo Fierro, 38.16 (CHI); 8º Victor Marchewski, 33.20, (PAR).

Salto con Garrocha. Final. Campeón S.A. Carlos Da Silva, 3.80 (BRA) Empató R.S.A.: 2º Sebastián Hevia, 3.70, (CHI) Empató R.CH.: 3º Enrique Goytizolo, 3.60 (PER), R. Peruano; 4º Fernando Sancho, 3.50 (CHI); 5º Luis C. Visciano, 3.40 (BRA); 6º Jorge Sarubbi, 3.30, (PAR); 7º Dario Castagnino, 3.30, (PAR); 8º Néstor Listello, 3.00. (ARG).

100 metros. Planos. Damas S Final. 1º Serie. 1º Susana Perizotti, 12.5 (ARG); 2º Pía Abalos, 12.6, (CHI); 3º Celia Da Silva, 12.6, (BRA); 4º Marita Bustos, 13.0, (PER); 5º Victoria Rolon, 13.5, (PAR). 2º Serie. 1º Elizabeth Montezano, 12.3 (BRA); 2º Adriana Pero, 12.3, (ARG); 3º Daysi Salas, 12.4, (CHI); 4º Ana Peralta, 12.6, (URU); 5º Cecilia Céspedes, 12.9, (ER); 6º Julia Sosa, 14.3 (PAR).

600 metros. Planos. Damas. 1ª Serie. 1º Marcela López, 1.36.1 (ARG) R.S.A.; 2º Daysi Oliveira, 1.42.0 (BRA); 3º Carmen Farfá, 1.42.2, (CHI); 4º Adriana Montero, 1.43.5, (PER); 5º Fatima Vargas, 1.55.0, (PAR). 2ª Serie. 1º Sandra P. Ferreira, 1.41.3 (BRA); 2º Elba Labatte, 1.42.0 (ARG); 3º Georgina Quiroz, 1.42.8 (CHI); 4º Cristine Glocker, 1.43.2, (PER).

200 metros. Planos. Varones. 1ª Serie. 1º Osvaldo Felix Jr., 22.8 (BRA); 2º Robert Carter, 23.2, (CHI); 3º Néstor Taddia, 23.6, (ARG); 4º Carlos Pellegrini, 23.8, (PER); 5º Roberto Machuca, 24.1.. (PAR). 2ª Serie. 1º José Luiz Lozano, (PER); 2º Guillermo Coocoz, 23.1, (ARG); 3º Lincoln Wolf, A. Neves, 23.2, (BRA); 4º Alfredo Sancho, 23.3, (CHI); 5º Felipe Gordillo, 23.9, (URU); 6º Antonio Buttner, 24.0, (PAR).

800 metros planos. Varones. 1ª Serie. 1º Patricio Casassus, 2.08.6, (CHI); 2º Humberto Oliveira, 2.09.0, (BRA); 3º Claudio Pastorevich, 2.09.9, (ARG); 4º Roger Soler, 2.11.2, (PER); 5º Roberto Machuca, 2.20.5, (PAR). 2ª Serie. 1º Julio Rubert, 2.08.4, (ARG); 2º Antonio Ferreira, 2.08.5, (BRA); 3º Arturo Merino, 2.08.8, (CHI); 4º Osvaldo Lescano, 2.09.0, (PAR).

300 metros. con Vallas. Varones. 1ª Serie. 1º José L. Lozano, 41.3, (PER); 2º Tomás Alencar, 41.9, (BRA); 3º Juan C. Fuentes, 42.1, (CHI); 4º Jorge Robin, 42.5, (ARG); 5º Esteban Gorostiaga, 45.3, (PAR). 2ª Serie. 1º Felipe Edwards, 41.3, (CHI); 2º Abelardo Lozano, 41.8, (ARG); 3º Franklin Biancamano, 42.0, (BRA); 4º Enrique Goytizolo, 42.3, (PAR); 5º Juan A. Molina, 44.0, (PAR).

# CLUB HIPICO

Domingo 7 de Noviembre de 1976

1<sup>a</sup>

CARRERA A las 13.30 hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL 1a. de la Doble inicial

**GRUPO 1**

O. González	Reap.	1 Diseño	56 C. Leighton	10
J. Sancnez	10-6	2 Durango	56 J. Herrera	2
L. Contreras A	8-9-7	3 El Cursi	56 J. Silva	13
R. Castillo	Reap.	4 El Fatiga	56 G. Pardo	8
F. Castro	Reap.	5 Extremo	56 N.N.	5

**GRUPO 2**

P. Medina	5-4	6 Guerrero	56 C. Rivera	11
Gvo Melej	----	7 Huito	56 R. Pérez	6
Alv. Abarca	11	8 Lascar	56 J. Romero	7
J. B. Castro	3	9 Malihue	56 M. Diaz	1

**GRUPO 3**

A. Bullezu M.	2-2	10 Morocco	56 E. Cea	9
V. Contreras	Reap.	11 Nativo	56 J. Leiva	7
A. Petit	Reap.	12 Peteco	56 H. Carvajal	4
Antonio Abarca	Reap.	13 Space Master	56 E. Guajardo	12

2<sup>a</sup>

CARRERA.- A las 14.00 hrs. 1.500 Mts. Indice: 13. e inferiores. 2a. Doble inicial venta de enganche Pista combinada N; 1 y 2

**GRUPO 1**

E. Vidal	6	1 Jolgorio	59 P. Ulloa	10
Alv. Breque	Reap.	2 Mona Viva	56 C. Leighton	2
M. Rodriguez	3-3	3 Landru	55 R. Cea	8

**GRUPO 2**

E. Fuentes	2	4 Dianeta	53 L. Ramos	5
P. Polanco	Reap.	5 Risotada	51 J. Romero	6
C. Tapia	8-2	6 Chispas	50 C. Rivera	3

**GRUPO 3**

L. Herrera	Reap.	7 Don Muna	50 R. Pérez	1
R. Jaque	10	8 Rudnik	49 R. Sagardia	9
L. A. Rodriguez	5-8	9 Aspirante	48 P. Castillo	7
A. Proschle	7	10 Pill	48 J. Berrios	4

3<sup>a</sup>

CARRERA. A las 14.30 hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL. 1<sup>a</sup> de la Doble final.

**GRUPO 1**

J. Melero	3-2	1 Bribonazo	56 J. Barraza	10
J. Cavieres A	----	2 Cabo	56 S. Vásquez	2
L. Herrera	Reap.	3 Caddy	56 J. Romero	13
L. Contreras	4-6	4 El Gringo	56 J. Silva	8

**GRUPO 2**

E. Zijil	3	5 El Mio	56 J. Pérez	5
R. Serrano	Reap.	6 Frigido	56 P. Vargas	11
H. Gazmuri	Reap.	7 Mario Aurelio	56 J. Carrasco	6
L. Diaz	8	8 Mericumbe	56 G. Sandoval	3

**GRUPO 3**

Pedro Melero	5	9 Neutral	56 J. Leiva	1
E. Inda	7-4	10 Piduchen	56 G. Lizama	9
O. Bagu	12-10	11 Pituca	56 J. Berrios	8
G. Avila	Reap.	12 Proyector	56 J. Villalón	4

4<sup>a</sup>

CARRERA.- A las 15.00 hrs. 1.500 Mts. CLASICO. Handicap Pr. CRISTOBAL SAENZ CERDA.- 2a. Doble final.- Venta enganche.- Pista N; 1

**GRUPO 1**

E. Petit	Reap.	1 Deñochador	59 V. Rojas	2
F. Facial	2	2 Pichicui	59 P. Ulloa	8
Alv. Breque	1-1	3 King Jerry	58 C. Leighton	5

**GRUPO 2**

J. Castro R.	Reap.	4 Musiquero	57 E. Guzmán	6
Alv. Abarca	3-1	5 Salomon	52 C. Rivera	3

**GRUPO 3**

E. Petit	Reap.	6 El Barba	51 R. Cea	1
J. Zuñiga	Reap.	7 Talquipén	50 O. P. Castillo	7
J. Cavieres A	8	8 Parquial	48 G. Pinto	4

5<sup>a</sup>

CARRERA. A las 15.35 horas. 1.100 METROS. Indice: 6 al 11. PRIMERA VALIDA APUESTA QUINTUPLE.

**GRUPO 1**

E. Inda S.	4-1-11	1 Don Chito	55 G. Lizama	10
G. Avila	14	2 Gainful	55 C. González	2
E. Vidal	Reap.	3 Necesario	55 E. Guajardo	13
J. Cavieres	2-6	4 Descarado	54 J. Herrera	8
E. Cortes	3-11	5 R. Simpson	53 R. Jacquez	5

**GRUPO 2**

O. Castillo	10	6 C. Hermosa	52 O. P. Castillo	11
C. Tapia	Reap.	7 D. de Guisa	52 V. Gutierrez	6
C. Tapia	Reap.	8 Veruschka	50 J. Duarte	3
E. Pinochet	5-1	9 Exitoso	52 J. Romero	15

**GRUPO 3**

J. Castro R.	9-8	11 S. Rachas	52 S. Vásquez	9
E. Inda	5	12 Reforzada	51 R. Cea	7
E. Fuentes	Reap.	13 Catbus	50 F. González	14
R. Castillo	3-13	14 Fortino	50 N. N.	4
V. Contreras	14	15 Mengana	50 L. Ramos	12

6<sup>a</sup>

CARRERA. A las 16.10 horas. 1.500 METROS. CONDICONAL. SEGUNDA VALIDA APUESTA QUINTUPLE. VENTA ENGANCHE. PISTA COMBINADA 1 y 2

**GRUPO 1**

<



EMETERIO GUZMAN estará en la dirección de Musiquero" en los 1.500 metros del clásico "Cristóbal Sáenz Cerda", que se disputará hoy en el césped del Club Hípico.

## King Jerry: el Mayor Recorrido no Podrá Interrumpir su Seguidilla

Un programa de trece competencias se desarrollará esta tarde en el césped del Club Hípico. Se disputarán dos pruebas de importancia: el clásico handicap sobre recorrido de 1.500, "Cristóbal Sáenz Cerda" y la Especial reservada a machos de tres años, "Sergio Oyarzún Urzúa", compromiso sobre distancia de 1.000 metros. El primero tendrá una recompensa de 15.000 pesos, en tanto que la del segundo será de 11.200 pesos.

La primera competencia será largada a las 13.30. La de clausura debe correrse a las 20.05 horas.

Veamos las últimas actuaciones del clásico:

**Derrochador**, 59 kilos, Vicente Rojas. El hijo de Daemon ha conseguido en la arena sus mejores logros. Sin embargo, aquí puede cumplir un desempeño de valor. En anterior presentación arribó sexto de Limari 50, a 4.3/4 cuerpos en clásico handicap de 1.500 metros v 59 kilos.

**Pichicui**, 59 kilos, Pedro Ulloa. Participó en los 3.000 metros del clásico "España", escoltando a Maximiliano 48, a cinco cuerpos, llevando en sus lomos 50 kilos.

**King Jerry**, 58 kilos, Claudio Leighton. El rosillo cuenta con una campaña de muchos méritos. Ha ganado sucesivamente sus dos últimos compromisos, ambos en 1.200 metros. Si es cierto que el recorrido de esta oportunidad es mucho

mayor, podría surgir cierta duda sobre sus posibilidades de triunfo, pero analizando la forma como se ha impuesto, debe sortear tan duro escollo para alcanzar una victoria que lo consagre. Nuestro favorito.

**Musiquero**, 57 kilos, Emeterio Guzmán. Con 53 kilos remató tercero de Machete 50, a ocho cuerpos, en clásico handicap de 1.400 metros, disputado en la arena palmena.

**Salomón**, 52 kilos, Carlos Rivera. El hijo de April es una animal que se desempeña con mucho acierto a pesos cómodos. Ahora si se considera que tendrá en su dirección al jinete de moda, se podría llegar a la conclusión que será muy difícil arrebatarle el galardón. En reciente actuación, ganó por 1 1/2 cuerpo a Finta 48, en handicap de 1.100 metros y 60 kilos en su sillín.

**El Barba**, 51 kilos, Rodrigo Cea. Mal le fue en su salida a la pista más cercana. Estando muy cotizado en las apuestas sólo logró un décimo puesto de Limari 50, a 8 3/4 cuerpos en clásico handicap de 1.500 metros y 51 kilos.

**Talquipén**, 50 kilos, Orlando P. Castillo. El mulato se ha visto algo abajo en sus dos últimas actuaciones. En la más reciente, terminó en el decimotercer lugar a 11.1/2 cuerpos, de Limari 50 en clásico handicap de 1.500 metros y 50 kilos.

**Parquial**, 48 kilos, Guillermo Pinto. Después de ganar a Waterloo en

Especial de 1.200 metros, fue presentado a correr en Especial handicap de 1.000 metros. Se clasificó octavo de Koyasán 54, a 4 1/2 cuerpos y 54 kilos. Aquí puede cumplir rehabilitador papel.

### Novedades en el C. Hípico

Las siguientes novedades se han registrado en el programa de hoy en el Club Hípico.

#### MONTAS QUE FALTABAN

**SEPTIMA CARRERA:** (1) Gerente, Gustavo Lizama, (8) Ortigada, Hugo López y (12) Tarifa, Roberto Pérez.

**OCTAVA CARRERA:** (3) A. Mi Manera, Ernesto Guajardo, (10) Típo Gallo, Carlos Rivera y (2) Mujik, Pablo Castillo

**NOVENA CARRERA:** (11) Smuggler, Roberto Pérez

#### NO SERAN DE LA PARTIDA

**SEXTA CARRERA:** (7) Llauco

**DECIMOTERCERA CARRERA:** (1) Aladino y (9) Tercé

## Suspendido Preparador en Hipódromo de Maroñas

**MONTEVIDEO.** El cuidador uruguayo Ricardo Alvarez, fue suspendido en sus funciones por el término de un año, con prohibición de entrar al hipódromo, en virtud de haberse comprobado la presencia de "Sustancias extrañas" en los análisis practicados a uno de sus pensionistas que intervino recientemente en una carrera disputada en el

Hipódromo Nacional de Maroñas.

Por otra parte fue inhabilitado por el término de un mes el caballo en cuestión, "Monti", que en la citada carrera había ocupado el segundo lugar del marcador.

La sustancia "anormal" encontrada en los análisis efectuados a "Monti" fue identificada como "Politilenoligol al 400". (ANS-A).

## La Bola de Cristal

EL ENSAYO	LA HIPICA	EL CLUB	M. HIPICO	EL MERCURIO	ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	EL CRONISTA
1 a	Moroco Guerrero	Guerrero Durango	Moroco Diseño	Moroco Malihue	Guerrero Moroco	Moroco Guerrero	Moroco Guerrero	Moroco Diseño
2 a	Mona Viva Chispas	Aspirante Chispas	Dianeta Aspirante	Chispas Mona Viva	Dianeta Landri	Chispas Landri	Landru Chispas	Jolgorio Chispas
3 a	Bribonazo El Mio	Piduchen Bribonazo	Bribonazo Piduchen	El Gringo Piduchen	El Gringo Bribonazo	Bribonazo El Mio	Cabo Bribonazo	El Mio Bribonazo
4 a	King Jerry Musiquero	Salomón King Jerry	King Jerry Salomón	King Jerry Musiquero	Pichicui King Jerry	King Jerry Musiquero	King Jerry Salomón	King Jerry Musiquero
5 a	Exitoso Son Rachas	Don Chito Descarado	Don Chito Descarado	Exitoso Descarado	Descarado Exitoso	Exitoso Descarado	Reforzada Mali	Necesario Veruschka
6 a	Frisco Llauco	Fusta Francés	Frisco Fusta	Llauco Kryll	Francés Llauco	Francés Llauco	Fusta Frisco	Llauco Francés
7 a	Vaticano Tayed	Furtivo Sueño Mio	Vaticano Tayed	Tayed Gerente	Tayed Vaticano	Tayed Simpatia	Tayed Vaticano	Simpatia Tayed
8 a	Noelia Fario	Pinahue Fario	Draga Ofuscado	Fario Ofuscado	Draga Ofuscado	Draga P. Donal	Draga Fario	Tensor Fario
9 a	Polinche Enrique VIII	Smuggler Magnat	Kohoutek Don Juan	Enrique VIII Don Juan	Enrique VIII Don Juan	Enrique VIII Feroz	Feroz Smuggler	Enrique VIII Kohoutek
10 a	Tirúa Snail	Painino Sutil	Finta Painino	Finta Tirúa	Finta Baltimore	Tirúa Finta	Baltimore Tatuado	Finta C. Figlio
11 a	Exit Pulitzer	Exit Japonés	Pellizco Exit	Pellizco Exit	Exit Pellizco	Exit Pellizco	Exit Pulitzer	Exit Japonés
12 a	Estrategia Campino	Tohrouk Estrategia	Campino V. Roble	Estrategia Campino	Campino Estrategia	Campino Tobrouk	Campino Bonguito	Estrategia Bonguito
13 a	Sensual Marcus D.	Quintandinho Declara	A. Victoria Marcos D.	Marcos D. Sensual	A. Victoria Sensual	A. Victoria Aladino	A. Victoria Aladino	Aladino Marcos D.

# Resultados del Hipódromo Chile

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

**PRIMERA CARRERA.** 1.200 metros. Índice 8 al 3.  
 1º (6) HANSDOME 53 kilos por Cortejo y Buenamozza del Sr. Manuel Fuentes L. Jinete José Carrasco Bol. 3.666 Pag. 4,70  
 2º (7) Gracias Deus 52 O. López Bol. 4.724 Pag. 3,20  
 3º (2) Colón 54 S. Vásquez Bol. 3.256 Pag. 4,70  
 4º (3) La Tejana 54 A. Vergara Bol. 14.38 Pag. 10,70  
 5º (8) Paquete 52 L. Rivera Bol. 1.682 Pag. 9,10  
 6º (14) Filipi 54 E. Sepulveda Bol. 575 Pag. 26,60  
 7º (15) Perseguido 50 A. Jalil Bol. 832 Pag. 18,40  
 8º (5) Stagana 54 E. Guzmán Bol. 2.330 Pag. 6,60  
 9º (13) Tebas 51 G. Pardo Bol. 1.567 Pag. 9,80  
 10º (4) Roche 54 R. Pérez Bol. 234 Pag. 65,50  
 11º (12) Dark and Dark 51 L. Ramos Bol. 673 Pag. 22,80  
 12º (9) Rakalloa 52 C. Miranda Bol. 49 Pag. 312,70  
 Total jugado 22.541 Boletos.  
 Ganada por 6 cpos. el 3º a 1 1/2 cpo. el 4º a 1/2 cabeza, el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a nariz. Tpo. 1.12 1/5. Retirado el (1) Ricardino. Prep. Manuel Fuente L. Div. \$ 4,20, 3,20, 2,50. Div. Viña \$ 3,30, 2,70, 2,10.

**SEGUNDA CARRERA.** 1.200 metros. Condicional.  
 1º (8) HOMERO 56 kilos por Polymero y Pontia del Stud "Riñihue", Jinete Carlos Rivera Bol. 7927 Pag. 2,00  
 2º (5) El Alcázar 52 J. Brito Bol. 2.570 Pag. 6,00  
 3º (2) Buonaparte 56 J. Castillo Bol. 2.142 Pag. 7,20  
 4º (12) Tito C. 56 P. Gerón Bol. 3.440 Pag. 4,50  
 5º (7) Heraldo 56 O. Castillo Bol. 2.320 Pag. 6,70  
 6º (1) Balanceado 52 H. Carvajal Bol. 1.763 Pag. 8,80  
 7º (6) Funcional 52 J. Leiva Bol. 730 Pag. 21,30  
 8º (10) Sarai 56 V. Rojas Bol. 481 Pag. 32,30  
 9º (11) Top Secret 52 J. Silva Bol. 401 Pag. 38,70  
 Total jugado 23.005 Boletos.  
 Ganada por 4 cpos. el 3º a 1 1/4 cpo. el 4º a 3/4 cpo. el 5º a 1/2 cabeza y el 6º a 4 cpos. Tpo. 1.12. Retirados el (4) Diverde y el (13) Viva El Rey. Prep. Carlos Bagú. Div. \$ 2,00, 1,70, 2,30. Div. Viña \$ 2,40, 1,50, 2,60.

**TERCERA CARRERA.** 1.200 metros Condicional.  
 1º (7) NIÑO POETA 56 kilos por Niño Pepe y Poema del stud "Sonia", Jinete Carlos Rivera Bol. 9.230 Pag. 1,70  
 2º (4) Golpe 56, S. Vásquez Bol. 4.871 Pag. 3,10  
 3º (6) Morrión 56 G. Lizama Bol. 1.668 Pag. 9,20  
 4º (12) Terroso 52 J. Silva Bol. 3.740 Pag. 4,10  
 5º (5) Jocoso 52 J. Leiva Bol. 599 Pag. 25,50  
 6º (3) El Cimarrón 56 J. Castillo Bol. 104 Pag. 149,60  
 7º (2) Castigo 56 P. Cerón Bol. 1.747 Pag. 8,70  
 8º (8) Peso Pesado 56 C. González Bol. 65 Pag. 235,00  
 Total Boletos 23.052.  
 CANADA por 1 cpo. el 3º a 1 1/2 cpo. el 4º a 5 cpos. el 5º a 41/2 cpos. y el 6º a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.12. 2/5 Retirados el (1) Arezzo y el (10) Quepardo. Prep. Pedro Medina Ch. Dvd. \$ 1.70 \$ 1.20 \$ 1.30. Dvd. Viña \$ 1.40 \$ 1.10 \$ 1.20.

**CUARTA CARRERA** 950 metros. Para tres años no ganadoras. Premio 8.500 a la primera.  
 1º (1) DRAMA 53 kilos por Aslam y B. Bridge del stud "Teo" Jinete Pedro Cerón Bol. 10.534 Pag. 1,70  
 2º (3) Esperame 53 G. Pinto Bol. 3.976 Pag. 4,40  
 3º (12) Yamilet 49 G. Pardo Bol. 2.308 Pag. 7,60  
 4º (4) Feligrana 49 J. Berrios Bol. 1.053 Pag. 16,60  
 5º (10) Tan Burlesca 49 J. Silva Bol. 802 Pag. 21,80  
 6º (5) Tontería 49 M. Fuentes en corral con Feligrana  
 7º (11) Vanix 49 H. Carvajal Bol. 1.762 Pag. 9,90  
 8º (6) La Chavalilla 52 E. Cabrera Bol. 2.674 Pag. 6,50  
 9º (2) Cristina 51 J. Villalobos Bol. 989 Pag. 17,70  
 Total boletos 25.722.  
 CANADA por 2 cpos. el 3º a 3 cpos. el 4º a 3 cpos. el 5º a 3/4 cpo y el 6º a pezo Tpo. 0,57 1/5. Corrieron todos. Prep. Pedro Molina I. Dvd. \$ 1.70 Dvd. de la dupla N° 1- \$ 2.80 Dvd. Viña \$ 2.20 \$ 1.70 \$ 1.80.

**QUINTA CARRERA** 950 metros. Clásico FRANCISCO VILLA.  
 1º (2) PUEBLO HUNDIDO 61 kilos por Silencio Song y Carta Vieja del stud "Ojo Mágico", jinete Ernesto Guajardo Bol. 7.540 Pag. 2,30  
 2º (1) Machete 61 J. Castillo Bol. 4.802 Pag. 3,50  
 3º (4) Kovasan 58 S. Vásquez Bol. 3.250 Pag. 5,20  
 4º (3) Silent Gold 61 P. Ulloa Bol. 3.579 Pag. 4,70  
 5º (5) Javierito 56 C. Rivera Bol. 5.829 Pag. 2,90  
 Total Boletos 25.008.  
 CANADA por pezo el 3º a 3/4 cpo el 4º a 3/4 cpo y el 5º a 3 cpos. Tpo. 0,55 3/5 Corrieron todos. Prep. Pedro Bagú H. Dvd. \$ 2.30 Dvd. de la dupla N° (4) 7.90 Dvd. Viña \$ 2.40 \$ 1.20 \$ 1.80.

**SEXTA CARRERA.** 1.200 metros. Condicional.  
 1º (4) TELEPATIA 54 kilos por Snow Hill y Tetraquiadel Haras Cautín Jinete Carlos Rivera Bol. 15.133 Pag. 1,40  
 2º (3) Electra 50 J. Berrios Bol. 6.091 Pag. 3,50  
 3º (1) Consulta 50 J. Romero Bol. 3.912 Pag. 5,50  
 4º (2) Cota 54 J. Tobar Bol. 3.049 Pag. 7,10  
 5º (6) Formosa 52 R. Pérez Bol. 462 Pag. 46,70  
 6º (5) Viviana 54 C. Leighton Bol. 2.812 Pag. 7,70  
 7º (7) Parburina 48 G. Pardo Bol. 273 Pag. 79,00  
 Total jugado 31.732 Boletos.  
 CANADA por 2 3/4 cpos. el 3º a 3 cpos. el 4º a 1 cpo. el 5º a 4 1/2 cpos. y el 6º a 1/2 cabeza. Tpo. 1.11.1/5. Corrieron todos. Prep. Hernan Miranda M. Div. \$ 1.40. Div. de la Dupla N° 6 \$ 2,10. Div. Viña \$ 1.20, 1,10, 1,30.

**SEPTIMA CARRERA.** 1.200 Metros. Índice 20 al 16.  
 1º (6) WUANG FU 54 kilos por Tiépolo II y Shangay Tang del Stud Max. Jinete Juan Romero Bol. 2.065 Pag. 10,10  
 2º (7) Atento 53 C. Rivera Bol. 8.417 Pag. 2,50  
 3º (4) Diler 54 V. Rojas Bol. 158 Pag. 132,10  
 4º (1) Castañuela 55 G. Lizama Bol. 2.679 Pag. 7,80  
 5º (10) Radiante 53 E. Guajardo Bol. 2.601 Pag. 8,00  
 6º (5) Tabou 54 R. Cea Bol. 1.661 Pag. 12,60  
 7º (14) Tintillo 52 G. Silva Bol. 1.139 Pag. 18,30  
 8º (12) Colombia 52 S. Vásquez Bol. 1.869 Pag. 11,20  
 9º (9) Pitar 53 R. Pérez Bol. 2917 Pag. 7,20  
 10º (16) Chiflón 51 O. López Bol. 355 Pag. 58,80  
 11º (15) Sebastian 52 P. Castillo Bol. 744 Pag. 28,10  
 12º (2) Garrán 55 J. Carrasco Bol. 121 Pag. 172,50  
 13º (13) Profuso 52 G. Pardo, en corral con Tintillo  
 14º (11) Brisa del Sur 52 L. Camus Bol. 365 Pag. 57,20  
 Total jugado 30.703 Boletos.  
 CANADA por 3 Cpos. el 3º a pescuezo, el 4º a 1 cpo. el 5º a 3/4 cpos. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.11.4/5 Corrieron todos. Prep. Daniel Torres P. Div. \$ 10,10, 5,40, 1,80. Div. Viña \$ 16,60, 5,00, 2,00.

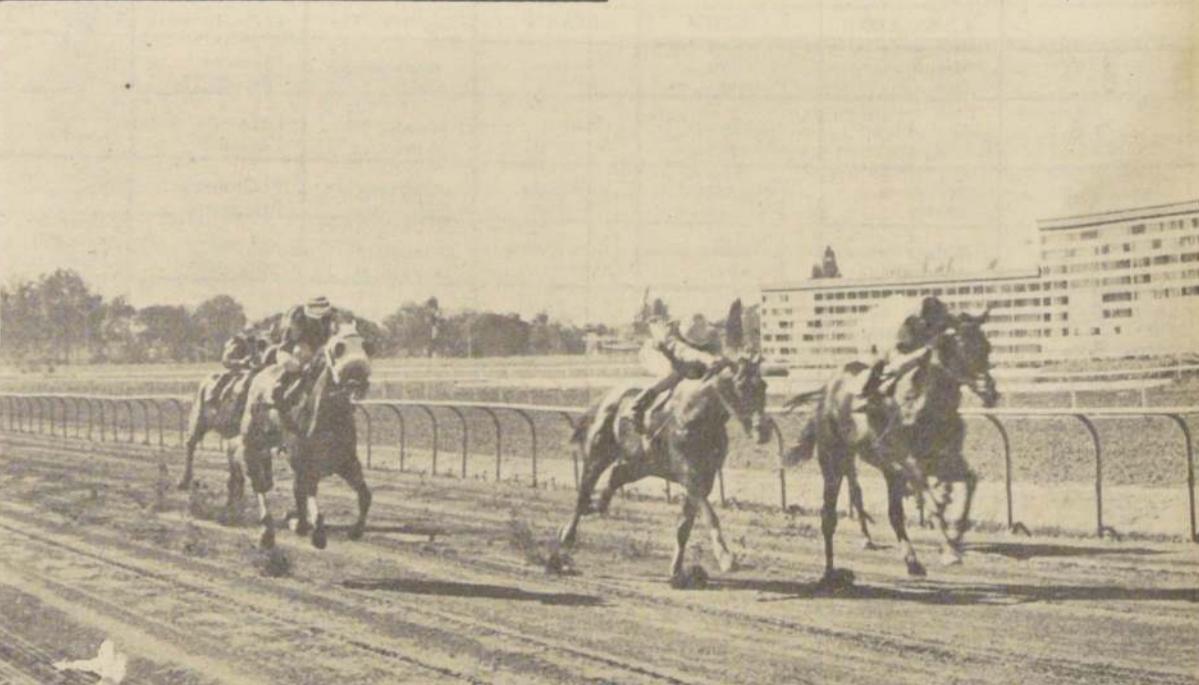
**OCTAVA CARRERA.** — 1.400 metros. Condicional.  
 1º (1) Alarife 56 kilos, por Maihue y Quita del Stud "Oromo", jinete Pedro Cerón Bol. 12.391 pag. \$ 1.80  
 2º (4) Cripton 52 H. Carvajal Bol. 1.273 pag. 17,70  
 3º (11) Staylace 55 L. Ramos Bol. 1.056 pag. 21,40  
 4º (10) Matrero 56 V. Bravo Bol. 6.773 pag. 3,30  
 5º (12) Van Gogh 52 J. Berrios Bol. 2.029 pag. 11,10  
 6º (2) Cáucaso 56 G. Lizama Bol. 3.410 pag. 6,60  
 7º (5) El viti 56 J. Carrasco Bol. 792 pag. 28,50  
 8º (3) Cricket 52 J. Leiva Bol. 190 pag. 118,90  
 9º (7) Formidable 52 J. Romero Bol. 2.713 pag. 8,30  
 Total 33.213  
 Ganada por 3 1/4 cpo. el 3º a 2 cpos. el 4º a 1 3/4 cpo. el 5º a pezo. y el 6º a 2 cpos. Tpo. 1. 26 1/5. Retirado el (6) Flagelado. Prep. Hernan Gasmuri E. DIV.: \$ 1.80. DIV. de la dupla N° 2: \$ 8,40. DIV. Viña: \$ 1.60, 1,40, 3,10.

**NOVENA CARRERA.** — 1.200 metros. Índice 12 al 8.  
 1º (11) Ruanda 52 kilos, por tale de Twoctises Represión del Sr. Juan Muñoz, jinete Luis Rivera Bol. 381 pag. \$ 77,10  
 2º (10) Madeja 52 A. Vergara Bol. 2.464 pag. 11,90  
 3º (12) Askur 50 C. Rivera Bol. 16.985 pag. 1,70  
 4º (5) Salona 53 G. Fernandez Bol. 828 pag. 27,70  
 5º (3) Tombuctu 54 J. Herrera Bol. 3.469 pag. 8,50  
 6º (8) Vov y Vuelvo 53 J. Carrasco Bol. 1.914 pag. 15,30  
 7º (6) La Madonne 53 H. Carvajal Bol. 699 pag. 42,00  
 8º (15) Puerto Rico 50 L. Ramos Bol. 439 pag. 66,90  
 9º (4) Guajiro 53 P. Cardoza, en corral con SALONA  
 Total 43.225  
 Ganada por 1 1/4 cpo. el 3º a 1 1/2 cpo. el 4º a 2 cpos. el 5º a 1 3/4 cpo. y el 6º a 3/4 cpo. Tpo. 1.12 2/5. Retirado el (13) Isabel G. Prep. Juan Muñoz DIV.: \$ 77,10, 18,00, 5,10. DIV. Viña: \$ 16,80, 10,60, 3,80.

**DECIMA CARRERA** 1.200 metros Índice 17 al 13  
 1º (2) CARRERISTA 54 kilos por Yampez y Rollinia del "Haras Cautín", Jinete Carlos Rivera Bol. 14.853 Pag. 2,40.  
 2º (5) Enchilada 54 R. Véliz Bol. 7.469 Pag. 4,80  
 3º (6) Hirma 54 E. Guajardo Bol. 5.018 Pag. 7,10  
 4º (11) Mabú 52 H. López Bol. 3.768 Pag. 9,50  
 5º (7) Toledo 54 J. Herrera Bol. 952 Pag. 37,60  
 6º (13) Horsy 51 P. Castillo Bol. 1.500 Pag. 23,90  
 7º (1) White Horse 55 P. Cardoza Bol. 316 Pag. 113,20  
 8º (15) Tata 51 L. Murillo Bol. 1.102 Pag. 32,50  
 9º (4) El Ingles 54 O. López Descartado  
 10º (14) Optimio 51 G. Silva Bol. 2.317 Pag. 15,40  
 Total Boletos 52.631  
 CANADA por 4 cpo el 3º a 2 cpo el 4º a marizel el 5º a 1 cpo el 6º a Pesc. Tiempo 1.12 Prep. H. Miranda. Retirado (12) Orly. DIV. \$ 2.40 \$ 2.60 Div. Viña \$ 10 \$ 2.90 \$ 3.40.

**UNDECIMA CARRERA** 1.200 metros. Idnce 27 al 21.  
 1º (5) ASCOTAN 52 kilos por Asombro y Apasionata del stud "Don Gavino", jinete Gabriel Pardo, Bol. 4.408 Pag. 8,00  
 2º (13) Quilla, 50, O. Castillo, Bol. 6.968 Pag. 5,10  
 3º (6) Defensivo, 52, L. Camus Bol. 2.288 Pag. 15,50  
 4º (4) Tranquil, 53, J. Carrasco Bol. 1.992 Pag. 17,80  
 5º (9) Portentoso, 51, O. López Bol. 6.323 Pag. 5,60  
 6º (11) Labriegu, 50, A. Jalil Bol. 1.626 Pag. 29,10  
 7º (1) Tozudo, 55, E. Guzmán Bol. 7.401 Pag. 4,80  
 8º (3) Sofán, 53, C. Rivera Bol. 6.309 Pag. 5,60  
 9º (14) Fortissimo, 49, J.M. Aravena descartado  
 10º (2) Pisto, 54, J. Tobar Bol. 8.700 Pag. 4,10  
 Total de boletos jugados 52.018  
 Ganada por cbza., el 3º a 1 1/2 cbza. el 4º a 3/4 cpo. el 5º a 1 cpo y el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.11.4/5. Reitrado el (12) Pakistán. Prep. Angel Donati I. Dvd.: \$ 8,00 y 4,40 y 2,50. Dvd. Viña: \$ 11,60 y 4,00 y 2,20.

**DECIMASEGUNDA CARRERA.** 1.200 metros. Índice 34 al 28  
 1º (6) WINDSOR 52 kilos por Regazzo y Wedding II del stud "Eugenia Salome", Jinete Feo. González Bol. 11.894 Pag. 3,50  
 2º (10) Sgnasito, 49, R. Pérez Bol. 6.067 Pag. 6,00  
 3º (7) Mayor, 50, J. Carrasco Bol. 4.743 Pag. 8,00  
 4º (3) Payés, 54, C. Rivera Bol. 8.248 Pag. 4,00  
 5º (8) Santiguino, 50, O. Castillo Bol. 15.765 Pag. 2,00  
 6º (2) Robin, 55, P. Cerón Bol. 1.144 Pag. 36,00  
 7º (1) Dije, 55, S. Vásquez Bol. 8.087 Pag. 4,00  
 Total de boletos jugados 60.780  
 Ganada por 3/4 cpo. el 3º a 1/2 cbza., el 4º a 3/4 cpo. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.11.2/5. Retirado el (5) Pilpil. Prep. Oscar Silva G. Dvd.: \$ 3,50. Dvd. de la Dupla N° 8 \$ 38,60



PUEBLO HUNDIDO reapareció en nuestras canchas con apretada, pero importante victoria. Superó por pescuezo a Machete en el clásico "Francisco Villa" sobre recorrido de 950 metros, a peso de reglamento. El hijo de Sileng Song empleó 55 segundos y 3 quintos, nuevo record para la distancia en esta pista. Lo dirigió Ernesto Guajardo.

"5a y 6a del Chile"

No Hubo Acierto, Quedó Pozo de \$ 255.343,80

TRIPLE N° 1. Se jugaron 24.279 vales. En la primera etapa (6) HANDSOME tenía 3.778 vales. Valor nominal \$ 21,80. En la segunda etapa (8) HOMERO tenía 1.543 vales. Valor nominal \$ 53,10. En la tercera etapa fueron jugados de esta forma:

Arezzo (no corrió) 19; Castigo 101; El Cimarrón 6; Golpe 277; Jocoso 15; Morrión 65; Niño Poeta 831; Peso Pesado 7; Polifemo 15; Quilquén 13; Terroso 187.

La combinación ganadora: HANDSOME—HOMERO—NIÑO POETA fue acertada por 831 vales. Cada uno pagó \$ 77,50. El dividendo a segundo con (4) GOLPE lo acertaron 277 vales. Cada uno abonó \$ 58,10.

5ª y 6ª del Chile". Se jugaron 86.071 vales. En la primera etapa (6) WUANG FU tenía 2.340 vales. En la segunda etapa (1) ALARIFE tenía 1.221 vales. En la tercera etapa (11) RUANDA tenía 8 vales. En la cuarta etapa (2) CARRERISTA tenía 4 vales. Valor nominal: \$ 43.643,20. En la quinta etapa fueron canjeados así:

Pisto 2, Portentoso 2.

No hubo acierto a primero y segundo. Cada uno de los vales jugados cobró \$ 34.914,50. Quedó un fondo de bonificación ascendente a la suma de \$ 255.343,80.

Clásico "Francisco Villa"

**Pueblo Hundido: con Marca Record**

**PUEBLO HUNDIDO.** cuatro años por Silent Song en Carta Vieja, se impuso por estrecho margen en los 950 metros del clásico reglamentario "Francisco Villa", disputado en la arena del Hipódromo Chile. Superó por pescuezo

## Valparaíso Sporting Club

Domingo 7 de noviembre de 1976

1<sup>a</sup> CARRERAPremio "Orégano" 1.300 metros.—A las 14.15 horas. 6<sup>a</sup> serie.  
Ind. 11-2 (1<sup>a</sup> Cuádruple N° 1)

2149	J. Abarzúa	3	1	ALGUACIL 57 A. Merchant	5
2149	G. Pombo	9	2	RECAMARA 57 J. González	6
2090	G. Pombo	10	3	HAMARA 56 R. Ahumada	8
1994	O. Martínez	Resp.	4	BLUSA 56 O. Escobar	11
2148	C. Silva	3-3	5	INTREPIDO 56 J. Aliaga	1
2060ch.	J. Jara	Reap.	6	NAUTILLUS 56 R. Véliz	10
2048	J. Jara	6	7	PURA NEGRA 58 L. Valencia	2
2148	E. Guajardo	9-4	8	CRIPOLI 55 M. Pardo	13
2075ch.	J. Jara	Reap.	9	PAPENBURG 55 N. N.	4
2090	J. H. Medina	12	10	PALAZUELO 53 N. N.	14
2090	J. H. Medina	6	11	ACACIANO 49 N. N.	3
2048	J. H. Medina	14	12	PITILLA 48 N. N.	12
2148	L. Romero	127	13	LOS CHAPLINES 51 N. N.	7
2148	F. Hernández	12	14	CHURRASQUITA 48 N. N.	9

Corrales: 2 con 3; 6 con 7; 10 con 11 y 12.—

(2) RECAMARA, 31 Oct.—Corrió muy forzada en las primeras distancias y al final no respondió. (3) HAMARA, 24 Oct.—Se negó a partir. (10) PALAZUELO, 24 Oct.—Su jinete dio cuenta que corrió mañoseando. (12) PITILLA, 17 Oct.—Dio cuenta su jinete que se fue de punta al partir. (13) LOS CHAPLINES, 31 Oct.—Fue estrellado en la partida. (14) CHURRASQUITA, 31 Oct.—Fue abierta en la recta.

2<sup>a</sup> CARRERAPremio "Osaca" 1.500 metros.—A las 14.55 horas. 3<sup>a</sup> serie.  
Ind. 43-25 (2<sup>a</sup> Cuádruple N° 1)

2150	O. Castillo	3-6	1	TIO JACK 60 J. Aliaga	5
2096	E. Guajardo	8	2	JARRON 59 M. Pardo	6
1939c.	E. Guajardo	Reap.	3	HIPER GO! D. 49 N. N.	8
2096	G. Mancilla	4	4	CLASIFICADO 56 O. Escobar	11
2096	R. Bernal	9	5	YUCAL 53 E. Sepúlveda	1
2097	C. Urbina	14	6	FALSIA 51 R. Véliz	10
2147	C. Urbina	7-5	7	SCIGOLEO 51 A. Merchant	2
1953	J. Jara	Reap.	8	JOHN 50 N. N.	4
2050	D. López	2	9	CHICHARRA 49 M. Peñaloza	3
2151	F. Olave	8-1	10	TITANTOS 49 A. Salas	7
2152	G. Pombo	43	11	KARABLANCA 48 L. Carvajal	9

Corrales: 1 con 2; 4 con 5; 8 con 9.—

(5) YUCAL, 24 Oct.—Fue cargado a la altura de los 1.200 metros. Además su jinete dio cuenta que tuvo que sujetar después del inconveniente sufrido. (6) FALSIA, 24 Oct.—Su jinete dio cuenta que sufrió una fatiga que le impidió exigirle debidamente.

3<sup>a</sup> CARRERAPremio "Orca" 1.300 metros.—A las 15.35 horas. 3 años. No ganadores. (3<sup>a</sup> Cuádruple N° 1)

2120ch.	J. H. Medina	Reap.	1	ATALANTA 53 N. N.	5
2146	J. H. Medina	8	2	TROMBA 53 N. N.	6
2146	O. Martínez	6-7	3	BORINCANA 53 M. Pardo	8
2091	O. Martínez	7-5	4	ESTRATAGEMA 53 V. Cáceres	11
2046	L. Alvarez	8	5	CALIBRADA 53 F. Araneda	1
2040c.	J. Abarzúa	Reap.	6	CARCASSONE 53 J. Aliaga	10
2146	R. Pardo	9	7	CHUPILCA 53 A. Merchant	2
1946	S. Saleh	Reap.	8	E. DEL CARMEN 53 R. Véliz	4
1753	G. Pombo	Reap.	9	ENTRAPAJADA 53 J. Aliaga	3
2046	E. Guajardo	10	10	GARUGA 53 L. Valencia	7
2146	O. Aliaga	4-2	11	LICORERA 53 N. N.	9

Corrales: 1 con 2; 3 con 4.—

4<sup>a</sup> CARRERAPremio "Ollantay" 1.300 metros.—A las 16.15 horas. 2<sup>a</sup> serie. Ind. 40-32 (4<sup>a</sup> Cuádruple N° 1)

2150	R. Bernal	5-4	1	BARATILLO 56 J. Maira	5
2150	F. Olave	6-5	2	ZIGALA 56 O. Escobar	6
2147	F. Olave	4-2	3	ANDINISTA 51 A. Salas	8
2072ch.	D. López	Reap.	4	TONIN 55 M. Peñaloza	1
1995	O. Martínez	Reap.	5	TEIDE 54 P. Hernández	2
2147	G. Pombo	5-6	6	ISLANDESA 53 R. Ahumada	4
2147	L. Vásquez	3-1	7	AUSTRIACO 52 C. Vásquez	3
2096	H. Alcántara	1-5	8	LORD BYRON 52 L. Carvajal	7
2147	A. Padovani	7-7	9	MISS PEGGY 48 H. Mena	9

Corral: 2 con 3.—

(9) MISS PEGGY, 31 Oct.—Su jinete dio cuenta que no le respondió.

5<sup>a</sup> CARRERAPremio "Oropel" 1.300 metros.—A las 17 horas. 5<sup>a</sup> serie. Ind. 17-12 (1<sup>a</sup> de la Quintupla)

2093	O. Martínez	5	1	LOS CHIFONES 55 P. Hernández	5
2044c.	C. Silva	Reap.	2	GRAN SORPRESA 53 J. Aliaga	6
2050	R. Vera	7	3	LIGADURA 52 L. Carvajal	8
1950	J. Gálvez	Reap.	4	BERMUDAS 52 H. Mena	11
1664	D. López	Reap.	5	B. NOTICIA 52 M. Peñaloza	1
2149	D. López	7-8	6	CAROLUS 51 A. Merchant	10
2050	E. Guajardo	6	7	CHOLOLA 52 L. Valencia	2
2151	G. Reyes	1-5	8	PELARCO 52 H. Barrera	13
2148	G. Reyes	1	9	CARDIF 50 M. Pardo	4
2052	G. Pombo	4	10	HACHA 51 V. Cáceres	14
2052	O. Castillo	7	11	PREDILECTA 51 R. Véliz	3
2149	C. Urbina	4-3	12	TUDOR 51 J. González	12
2128ch.	R. Carvajal	Reap.	13	DESCOLLANTE 50 E. Sepúlveda	7
2050	L. Alvarez	8	14	TANIMORENA 50 F. Araneda	9

Corrales: 5 con 6; 8 con 9.—

6<sup>a</sup> CARRERAPremio "Olearia" 1.300 metros.—A las 17.45 horas. 3 años no ganadores. (2<sup>a</sup> de la Quintupla)

2145	O. Martínez	7-6	1	A. MARINO 55 R. Véliz	5
1860	G. Mancilla	Reap.	2	ARIETE 55 L. Valencia	6
2145	L. Bernal	2	3	BARNABAS 55 C. Vásquez	8
2094	S. Saleh	5-8	4	CATUBRI 55 F. Barrera	11
2145	R. Pardo	11	5	CHARLADOR 55 F. Araneda	1
2145	G. Pombo	3-5	6	DERBENT 55 R. Ahumada	10
2145	D. López	3	7	FARISEO 55 M. Peñaloza	2
—	J. Abarzúa	Debuta	8	JUBILOSO 55 J. Aliaga	13
1992	C. Urbina	Reap.	9	NEVOSO 55 A. Merchant	4
2094	J. Jara	9	10	SOLEIL 55 M. Pardo	14
1775ch.	F. Olave	Reap.	11	STAR CROSS 55 O. Escobar	3
1992	F. Olave	Reap.	12	SUDANES 55 P. Hernández	12
2145	J. Gálvez	10	13	TRUPIAL 55 M. Ahumada	7
2094	J. Gálvez	4-4	14	ZAPARRAZO 55 H. Mena	9

Corrales: 11 con 12; y 13 con 14.—

Juan F. Gálvez Lucero

Largos Años de Esfuerzo y Dedicación  
le Permiten Cumplir sus Aspiraciones

Es muy satisfactorio observar cómo algunos trabajadores hípicos se superan día tras día hasta alcanzar la realización total de sus aspiraciones.

Porque desempeñar las funciones de cuidador de caballos durante veintidos años y luego obtener la patente de aspirante a preparador constituye una gran proeza y quien la realice debe sentirse lleno de orgullo.

Juan Francisco Gálvez Lucero, un modesto empleado de corral que durante varias temporadas trabajó al lado de experimentados preparadores, obtuvo su licencia para ejercer la profesión de adiestrador fina sangre de carrera en octubre pasado e inició su campaña en el Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar.

Con 34 años de edad, casado con doña Elena Zúñiga González y feliz padre de dos niños, Juan y César Antonio, de diez y cuatro años, respectivamente, Gálvez Lucero representa el fr

# El Tiempo

Nubosidad parcial variando a despejado con un dia caluroso, anuncio para hoy en esta capital la Dirección Meteorológica.  
En general se registrarán buenas condiciones en la mayor parte del pais.  
Mínima probable: 10 grados, máxima probable 27 grados.  
Mínima de ayer 8.6 grados a las 6.00 horas.  
Máxima de ayer 27.2 grados a las 18.10 horas.

Fono 82222

Santiago de Chile, Domingo 7 Noviembre de 1976

AÑO II - N° 425.

Representante Legal: Saverio Sprovera

Agustinas 1269



Aspecto de la ceremonia de entrega de premios a los productores chilenos en el Club del Expositor en la FISA, que fue presidida por el miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza, acompañado de su señora esposa y altas autoridades.

Ministro del Interior

## "En la Reconstrucción Nacional Debe Participar Toda la Comunidad"

"Este período de duro pasar se hará más corto si conseguimos una movilización total de toda la comunidad para colaborar en los problemas sociales. Si toda la comunidad contribuye a solucionar sus propios problemas, vamos a salir mucho antes", manifestó el Ministro del Interior, General César Raúl Benavides en su recorrido por la Cooperativa de Viviendas "Atilio Giglio Ltda.", ubicada en Carrascal 5775, en la comuna de Quinta Normal, en la mañana de ayer.

Por espacio de una hora, el Secretario de Estado acompañado del Coronel (R) Waldo Brücher, Director de la Oficina de Emergencia del Ministerio del Interior, el Alcalde de Quinta Normal, Coronel Juan Deichler Guzmán y autoridades comunales, recorrió los terrenos de la Cooperativa, donde se construirán 85 viviendas, una guardería infantil y una sede social.

La Cooperativa está integrada por 85 familias de escasos recursos, quienes gracias a su espíritu de unidad, su abnegación y trabajo están logrando el ideal de la casa propia.

El 23 de octubre adquirieron el terreno de tres hectáreas aproximadamente, de propiedad particular. Se trataba de basurales, que fue necesario emparejar y nivelar. Actualmente cuentan con servicio de agua potable, alcantarillado y luz eléctrica, todo realizado con su ahorro y esfuerzo.

Evaristo Araos, presidente de la cooperativa, señala que "durante los tres años de la Unidad Popular no se avanzó nada, porque había que vigilar constantemente los

terrenos por temor a las tomas. Teníamos un sistema especial de alarmas para evitar problemas".

Actualmente la cooperativa está funcionando en forma organizada. Cuenta con un Consejo de Administración y una Junta de Vigilancia. Los propios pobladores han ideado un sistema para fabricar baldosas, ladrillos y postes de cemento, con una maquinaria diseñada por ellos mismos.

Blanca Bastías, socia de la cooperativa expresa "no queremos caridad ni limosna, sólo pedimos ayuda para construir. Yo pertenezco acá desde hace tres años. Vivo sola con mi hijo. Todos pagamos las cuotas, pero nos hace falta más facilidades para construir".

La cooperativa está a cargo del arquitecto Pastor Correa, quien asesora a los pobladores en la autoconstrucción, especialmente en los aspectos más técnicos.

En su recorrido por el recinto el Ministro Benavides recibió el homenaje de la patrulla juvenil "Oscar Bonilla", integrada por menores de la población y alrededores. Fue designado miembro honorario de la patrulla y firmó el libro de registro. A continuación se procedió al izamiento del pabellón nacional, a los acordes de nuestro himno patrio. Hizo uso de la palabra el presidente de la cooperativa, Evaristo Araos Molina, quien destacó su agradecimiento al Gobierno por la ayuda recibida, haciendo énfasis en la solidaria labor de la Municipalidad de Quinta Normal "que ha prestado todo su cooperación en la construcción de la población".

Por su parte, el Alcalde de la comuna, Coronel

Juan Deichler, expresó que se agradecía la presencia del Ministro del Interior en la Cooperativa. "Es un momento de alegría y seriedad para la empresa emprendida por los pobladores", dijo.

Representantes de la Cooperativa hicieron entrega de un busto del Libertador Bernardo O'Higgins y de un diploma de honor al Secretario de Estado.

A continuación, el Ministro Benavides se dirigió a los pobladores y señaló "deseo manifestar que tengo un sentimiento de profunda alegría al compartir estos instantes con Uds. y ver el espíritu constructivo que los anima. Estoy gratamente impresionado ya que su iniciativa encuadra en la gestión del Jefe del Estado. Esta gestión debe revertir un esfuerzo conjunto del Gobierno y los interesados".

Agregó que "aquí se cumple este objetivo, por lo que me encuentro satisfecho de comprobarlo. El Gobierno está empeñado en una campaña de acción social, destinada a todos los sectores de menores ingresos desde Arica a Tierra del Fuego, para que haya progreso social. En cuanto a la solidaridad nacional, muchos profesionales y trabajadores están aportando su cuota gratuita en esta campaña, sin embargo se necesita además la participación de la comunidad en este esfuerzo".

El Secretario de Estado reiteró finalmente que "este período de duro pasar se hará más corto si conseguimos una movilización total de toda la comunidad para colaborar en los problemas sociales. El ejemplo de esta Cooperativa es un ejemplo para todo el país".

# El Cronista

AÑO II - N° 425.

Ayer en la FISA 76

## General Mendoza Presidió la Entrega de Premios Ganaderos

El integrante de la Junta de Gobierno y General Director de Carabineros, General César Mendoza Durán, presidió ayer la ceremonia de entrega de premios a los expositores ganaderos cuyos ejemplares merecieron los "champions" de la FISA 76

Estuvieron presentes en la ceremonia, efectuada en el Club del Expositor, además, del General Mendoza y su esposa, el Ministro de Agricultura, General Mario Mac Kay Jaraquemada; el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata; el ex Ministro de Agricultura, General Tucapel Vallejos; el vicepresidente de la CORA, Héctor Hevia y otras autoridades, como así también representantes del Cuerpo Diplomático.

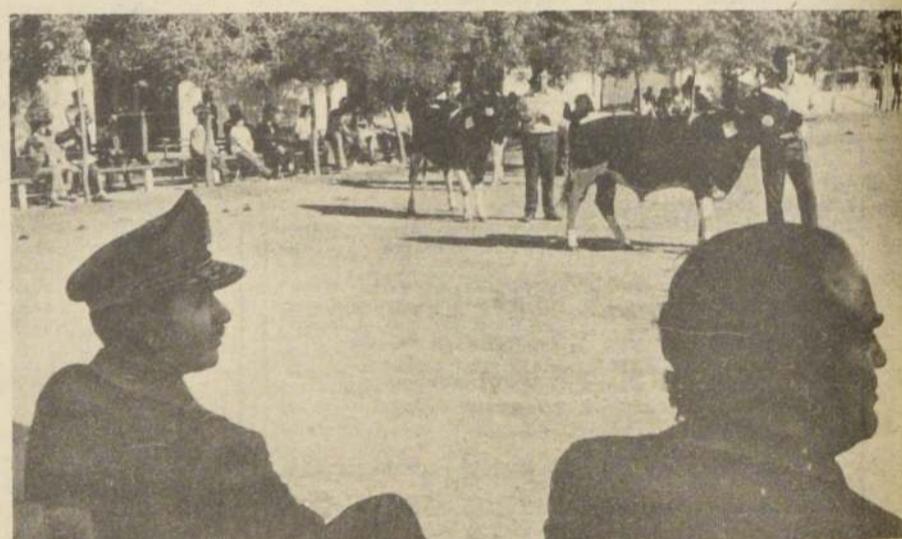
Durante el acto se entregaron, por segunda vez, las medallas al Mérito Agrícola, distinción creada por el Ministerio de Agricultura el 20 de diciembre de 1974, para premiar al mejor funcionario al mejor profesional del agro y al productor más destacado.

El acto tuvo lugar luego del tradicional paseo de los ejemplares premiados. Constituyó la novedad de este año el reproduc-

tor de pedigree "Steamliner", que pesa 1.300 kilos y que destrozó a "Quail" animal que había ganado el champion de champions durante los últimos cinco años

Los jueces internacionales que calificaron al ganado presentado en la FISA, Ronald Silverton (EE. UU.) y Antonio Deane (Argentina) elogiaron la calidad de los ejemplares expuestos. El juez argentino, especialmente, destacó el alto nivel del ganado hereford que le correspondió evaluar y resaltó asimismo la importancia que tiene el estímulo al criador en estos concursos.

La Semana Ganadera en FISA terminará hoy con una espectacular Fiesta Huasa, donde participan 500 jinetes procedentes de Colina, Talagante, Maipú, Melipilla, San Antonio, Curacavi y otras localidades cercanas. La exhibición de los huasos incluye pruebas como la "silla musical", "barrilete", "posta cruzada", salto de ganso" y "carrera de china al anca", entre otras demostraciones de la habilidad y destreza que tiene el hombre de campo chileno y su cabalgadura.



El General César Mendoza Durán con el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, asisten a un paseo preliminar de los ejemplares que compitieron en el certamen anual de la FISA..

## Reglamento de Cuotas del SERVIU

El Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, a través de un decreto publicado en el Diario Oficial de ayer, reglamentó una serie de modalidades del SERVIU, Servicio de Vivienda y Urbanismos, dependiente de esta Secretaría de Estado.

El mencionado articulado, dividido en ocho títulos y cinco artículos transitorios, dicen principal relación con la cuota de ahorro, el pago de las deudas, tabla de valores, precios de los inmuebles, de los mutuos hipotecarios y de los saldos de deuda, el servicio ordinario de la deuda, las cuentas corrientes de deudores y de la conversión de los pagos a cuotas de ahorro.

Esta reglamentación expresa en uno de sus páginas: "quienes obtengan créditos habitacionales son deudores de un determinado número de cuotas de ahorro y las deudas no se extinguirán, mientras no se haya pagado un número de cuotas de

ahorro igual a la deuda inicial expresada en cuotas de ahorro".

Asimismo, se indica que el servicio de la deuda, expresado en cuotas de ahorro, comprendrá amortización, interés y primas de seguro de incendio y/o gravamen. Este se iniciará a partir del más siguiente a la entrega material del inmueble o préstamo y se servirá con mensualidades iguales y sucesivas, hasta la extinción total de la deuda.

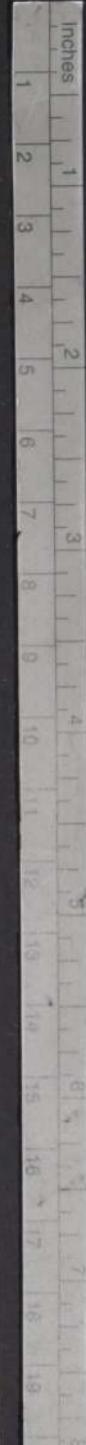
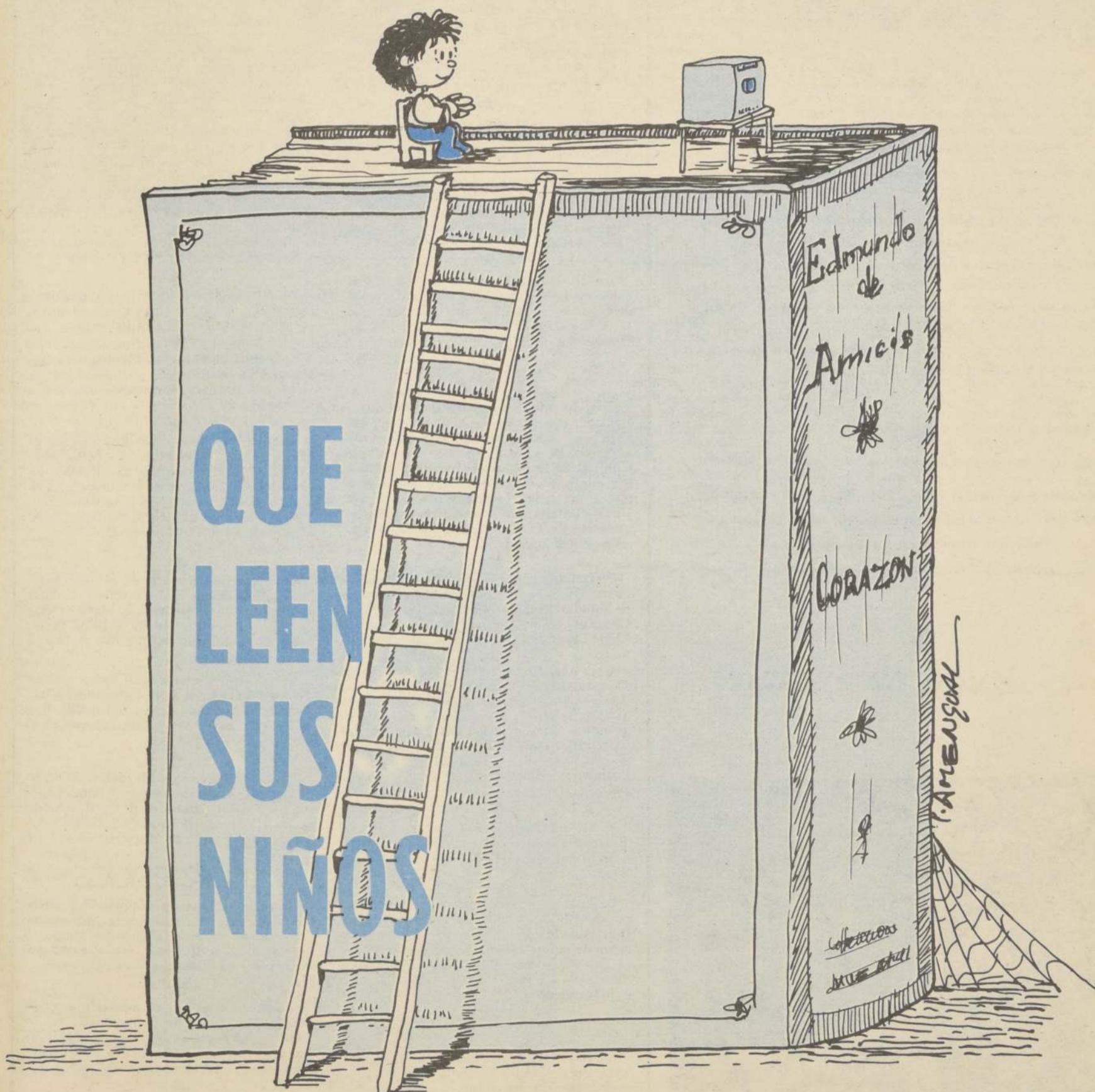
También se indica que los SERVIU, podrán pactar con los deudores que se encuentren morosos en el servicio ordinario de sus deudas, convenios de pagos extrajudiciales y judiciales.

Estos últimos convenios podrán fijarse en plazos de hasta 10 meses para el pago de las sumas adeudadas, más los intereses penales expresados en cuotas de ahorro calculados hasta la fecha de la firma del convenio.

# El Cronista DOMINICAL

Nº 61  
DOMINGO 7 DE  
NOVIEMBRE DE 1976

QUE  
LEEN  
SUS  
NIÑOS

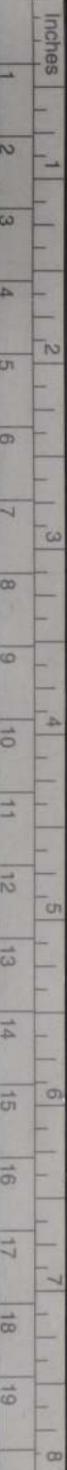


# PROYECTOS

Y

## ANTEPROYECTOS

por Braulio Arenas



Hay libros que se leen en un viaje, y hay otros que nos hacen viajar, dice André Breton.  
Hay todavía una tercera clasificación, éstos que se leen en las estaciones de ferrocarril por ejemplo en la estación de Milán, momentos antes que llegue el bus que nos llevará al aeropuerto. En este caso, se trata de la lectura de "La dixième vie", de Robert Sheehley.  
Los asesinatos se aglomeran, como los baúles, unos encima de otros, y se termina por no entender nada, salvo que se trata de asesinos o muñecos, o de ambos, concertados todos en una pesadilla, en un juego sin mayores complicaciones, salvo la sangre.

\*

Frase leída en el interior de un ascensor de Caracas:  
"En caso de emergencia halar repetidamente la leva hasta que la puerta se abra".  
Si, leída tal frase confortablemente instalado en un sillón, no tiene la menor importancia.  
Pero, leída en el interior de un ascensor, ¡vaya si la tiene! Por ejemplo, para mí, la ignorancia completa del significado del verbo halar, en ese momento, y de la no menos misteriosa palabra: leva.  
Afortunadamente, el ascensor, en un acto de confraternidad entre venezolanos y chilenos, se deslizó a las mil maravillas, depositándose blandamente en la planta baja del hotel.

\*

A propósito de ascensores, el viajero recién llegado a la ciudad dio un salto atrás, porque al ir a tomar el ascensor en aquel hotel de Valdivia se encontró con un elocuente letrero que decía: "En este lugar se reúnen los leones".

\*



Pág 2 El Cronista Dominical

## ESTA SEMANA

### cine

Continuando con el Festival de Cine Francés que presenta la Cinematoteca de la UTE, el lunes 8, a las 18.30 horas, se proyectará La coartada (Lalibí), dirigida por Pierre Chenal, con Louis Jouvet. Lugar: Aula Magna de la UTE (Ecuador 3659, interior).

Rendez-vous a Bray (1972), de André Belbaut, se proyectará el martes 9, a las 19 horas, en el Instituto Chileno-Francés (Agustinas 719).

Ciclo de cine organizado por el Coro Madrigalista, que dirige Guido Minoletti, presenta el sábado 13, a las 19 horas en la Iglesia Metodista (Pedro de Valdivia 92) el programa La muerte de una Leyenda, que incluye los títulos: La lucha por la vida en el bosque, El Fumador, Explosión demográfica y La muerte de una leyenda (largometraje sobre la vida de los lobos blancos).

### teatro

El desperfecto, de Friederich Dürrenmatt, presenta el Grupo de Teatro del Goethe Institut de Buenos Aires, en la sede del Instituto Chileno-Alemán (Esmeralda 650), el lunes 8, a las 19 horas. La función se realizará en alemán. Dirección de Oscar Fessler.

Alicia Quiroga realizará una dramatización de los poemas Acción de Gracias, de Ernesto Guzmán y Las Ventanas, de Manuel Magallanes, además de Las Malezas (prosa) de Pedro Prado, el miércoles 10, a las 19 horas, en el Instituto Cultural de Providencia (Providencia 2653). Como parte de las actividades relacionadas con la exposición "Los Diez" en el arte chileno del siglo XX.

Preestreno de Seis personajes en busca de autor, de Luigi Pirandello, bajo la dirección de Eugenio Guzmán, el miércoles 10, a las 18.30 horas en el Teatro DAR de la U. (Compañía 1413).

### música

Continuando con la programación de actividades con motivo de la exposición "Los Diez" en el arte chileno del siglo XX, el miércoles 10, a las 19 horas, en el Instituto Cultural de Providencia (Providencia 2653) se realizará un recital de música que incluye una selección de "Voces de Gesta" y "Sonata Cuasi Fantasia", de Acacio Cotapos. Interpretación de Oscar Gacitúa (piano) y Carolina Prieto (canto).

Recital de guitarra de Alejandro Peralta, el viernes 12, a las 12.30, en el Departamento de Estudios Humanísticos de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la U. de Chile (República 475).

Continuando con el ciclo de Conciertos Dominicales de Primavera que auspicia el Grupo Cámara Chile, el domingo 14, a las 12 horas, en el Cerro San Cristóbal, se presenta el Coro Preuniversitario del "Grupo Cámara Chile", que dirige Héctor Ramos, con un programa de polifonía profana y religiosa, además de música popular.

El Grupo Ortiga (música latinoamericana progresiva) se presenta el sábado 13, a las 19 y 21 horas, en el Taller 666 (Siglo Veinte 192).

La Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile, con la colaboración de la Universidad de Concepción presenta un concierto de música inglesa para clavecín y canto, con Elizabeth Roller (Clavecín) y Alicia Estada (canto), el martes 9, a las 19.30 horas, en la Iglesia de las Agustinas (Moneda 1054).

### JAZZ

Audición de grabaciones con la interpretación de Luchito Córdova, sobre el Festival de Jazz de Montreaux, el martes 9, a las 18.30 horas, en el Instituto Chileno-Norteamericano (Moneda 1467).

### folklore

La Peña Folklórica La Parra presenta un programa de música chilena, el jueves 11, a

las 19 horas, en el Salón Auditorium de la Biblioteca Nacional.

En su programa de difusión Cultural, el Ballet Folklórico de la UTE, se presenta el viernes 12, a las 19 horas, en la Plaza Lo Ovalle.

### exposiciones

Grabados de Francisco Copello, en la Galería Imagen (Providencia 1670). Hasta el sábado 13. Lunes a viernes, de 10 a 13 y de 16 a 20 horas. Sábados, de 10.30 a 13 horas.

Oleos de Nora Parisi, en la Galería del Sol (Miguel Claro 25). Hasta el sábado 13. Lunes a viernes, de 10 a 13 y de 16 a 20. Sábados, de 10 a 13 horas.

Oleos de Ortiz Pozo, en la Galería Fidel Angulo (Monjas 609). Lunes a viernes, de 10 a 13 y de 16.30 a 20. Sábados de 10 a 13 horas.

Bajo la piel, pinturas de Werner Lauterbach, en el Instituto Chileno-Norteamericano (Moneda 1467). Hasta el lunes 15. Lunes a viernes, de 10 a 12.30 horas y de 16 a 20 horas.

Grabados de Jaime Cruz, en la Galería Epoca (Providencia 2245). Hasta el lunes 15. Lunes a viernes, de 10 a 13 y de 16.30 a 20. Sábados de 10 a 13 horas.

Oleos de Maruja Pinedo, en la Sala del Banco de Chile (Huérfanos 972). Hasta el 16 de noviembre. Lunes a viernes, de 10.30 a 13 horas y de 15 a 20 horas.

Dibujos de Enrique Rivera, en la Galería Paulina Waugh (Siglo Veinte 192). Hasta el 16 de noviembre. Lunes a viernes, de 10 a 13 y de 15 a 20. Sábados, de 10 a 13 horas.

Esculturas de Francisco Gazitúa, en el Instituto Chileno-Británico (Miraflores 123). Desde el miércoles 9. Lunes a viernes, de 10 a 12 y de 15 a 20.30 horas.

Imágenes de ayer y de hoy. Reflejos de Norteamérica, en el Museo de Bellas Artes. Hasta el 3 de diciembre. Esculturas seleccionadas del Concurso de la Colocadora, en la Sala Matta. Hasta el 22 de noviembre. Martes a viernes, de 12 a 20. Sábados, de 10 a 13 y de 14 a 18. Domingos, de 10 a 13 horas.

San Francisco de Asís en el arte, en el Museo Colonial de San Francisco (Londres 4). Hasta el 30 de noviembre. Martes a viernes, de 10 a 13 y de 15 a 19.30 horas. Sábados y domingos, de 10 a 13 y de 15 a 19 horas.

Obras sobre relieve de Erica Schulz-Kiesow, en la Casa de la Cultura del Ministerio de Educación (Almte. Montt 454). Hasta el 30 de noviembre. Lunes a viernes, de 10 a 12.30 y de 15 a 19 horas.

Pinturas de Aurora y Magdalena Mira, en el Instituto Cultural de Las Condes (Apolquín 6570). Hasta el 5 de diciembre. Lunes a viernes, de 15 a 19. Sábados y domingos, de 10 a 13 y de 15 a 19 horas.

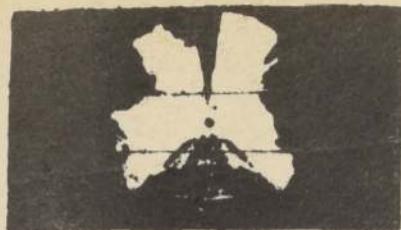
### conferencias

El Club Nacional de Andinismo y Esquí de Chile presenta una conferencia ilustrada con diapositivas sobre el Cajón del Maipo, el martes 9, a las 19 horas, en el Salón Auditorium de la Biblioteca Nacional.

Mesa redonda con el especialista en literatura Donald Chris, organizada por el Comité de Literatura, el lunes 8, a las 18.30 horas, en el Instituto Chileno-Norteamericano (Moneda 1467).

La tertulia musical como antecedente de los compositores decimales, será el tema sobre el cual versará la charla de Samuel Claro, el jueves 11, a las 19 horas, en el Instituto Cultural de Providencia (Providencia 2653),

Domingo 7 de noviembre de 1976



## ENFOQUES



Ringo Starr actualmente y en sus años de Beatle.

**EL HECHO** de haber formado parte de Los Beatles, el conjunto británico que revolucionó el concepto de música popular, fue su pasaporte a la fama. Ahora Ringo Starr tiene el pelo más corto y, algunas canas, y una fortuna que le permite tener casas en Los Angeles, Amsterdam y Mónaco sin darse mucho trabajo. Después de un año y medio de inactividad lanzó a la venta un disco de larga duración titulado "Rotografiado". En opinión de los críticos es mediocre, lo que confirma su vieja apreciación de que John Lennon, George Harrison y Paul McCartney tienen genio y Ringo no. Pero talentoso o no, el ex Beatle es una celebridad. Acaba de realizar una gira de seis semanas por Europa durante la cual no dió recitales ni ningún tipo de presentación, sin embargo, dio entrevistas y conferencias de prensa y fue tratado en todas partes como un personaje.



El próximo escudo de 007

**E**N EL CINE, debido a la competencia de la televisión, los trabajos son escasos, así es que la mayoría de los actores no pueden hacerse de rogar y aceptan cualquier papel que les parezca ventajoso. Este fue seguramente el caso de Bárbara Bach, que será la compañera del infalible James Bond en el décimo filme dedicado a la gloria del agente secreto. La cinta llevará por título "El Espía que me Amaba" y en él Bárbara tendrá el papel de Anya, una oficial del servicio secreto soviético. La actriz considera que James Bond (personificado por Roger Moore) es "un cochino machista que usa a las mujeres como escudo contra las balas".

**A**NDREI AMALRIK y su esposa Gyouzel, una buenamona pintora, abandonaron Moscú en julio pasado. Sólo se llevaron un samovar, un ícono, su colección de cuadros modernos y su gato siamés. El historiador, de 38 años, es uno de los tres grandes disidentes soviéticos. Sus enfrentamientos con el régimen datan de 1965 cuando comenzaron a visitarlo muchos periodistas y diplomáticos occidentales interesados por su colección de pintura, con los que hablaban de los problemas de su país. Ese año fue deportado a Siberia y el fruto del destierro fueron dos libros: "Viaje Involuntario a Siberia" y "¿Sobrevivirá la URSS hasta 1984"? Las publicaciones tuvieron un éxito

resonante en Occidente, pero le significaron nuevas condenas. A principios de este año Amalrik fue amenazado de muerte y él y su mujer decidieron exiliarse. A pesar de no ser judíos, pudieron salir del país gracias a una visa israelí, pero no podrán regresar a menos que haya algún cambio. Y el historiador —profundo conocedor de la realidad

**P**ARA LOS GRIEGOS Narciso fue un mítico adorador de sí mismo. Los sicólogos dieron su nombre a un trastorno de la conducta que se encuentra entre los más estudiados actualmente. Para el sicoanalista norteamericano Herbert Hendin alrededor de dos tercios de los pacientes sicoanalizados

tienen problemas de este tipo. Se considera narcisismo a la incapacidad de distinguir el propio yo del mundo exterior, del mismo modo que un niño de pocos días es incapaz de hacer una diferencia entre él, su madre y la mamadera. Debido a algún trauma el narcisista manipula y explota a los demás para

satisfacer su necesidad de ser admirado. Sin embargo los especialistas consideran que, pese a su frecuencia, el diagnóstico del narcisismo es extremadamente difícil de hacer, pues la cultura ha adquirido una dirección narcisista. A esto último se refiere el calificativo de "década del yo" dado por los científicos sociales a los años 70.



Los Amalrik en el destierro.

### El Cronista DOMINICAL

Directora  
Giovanna Farina  
  
Secretaria de Redacción  
Consuelo Toro  
  
Directora de Arte  
Cecilia del Campo  
  
Dramaturgia  
Susana González  
  
Empresa Periodística  
  
LA NACION S.A.  
  
Agustinas 1269  
  
Fono 82222  
  
Santiago

### Poemas de hoy

Del volumen "Relación Personal", de Gonzalo Millán, transcribimos a continuación un poema.

Pero antes, citaremos algunas palabras de Alfonso Calderón sobre la poesía en general, puestas al final de su antología

poética: "Nos parece que la conducta frente a la poesía debiera ser estricta: defender con uñas y dientes a la diosa admirable". Cierto. Pero es una diosa que se escurre sin descanso... para tocar con su varita a uno que otro privilegiado.

#### SI ME ABRIERAS EL PUÑO ME HALLARIAS SUCIA LA PALMA DE LA MANO

Sabes mis ojos y sobre mi boca sabes  
el número infantil de los lunares.  
Conoces mi risa de toreados labios  
y sabes además  
que levanto un hombro cuando camino.  
Falta sólo que vuelques  
la faz soleada y lisa de la piedra  
y mires mi otra cara  
hundida dentro de la tierra.

Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

# JORGE MILLAS

por M.C.G.



CUANDO A LA LIBERTAD y pureza del pensamiento moral se unen la inteligencia y el don literario en una misma personalidad, ésta aparece a nuestra admiración como un valor no sólo excepcional, sino propio y necesario para la sociedad humana.

Esa personalidad nos dirá con su más afectivo y profundo interés y con la claridad de sus análisis, las fallas de nuestra naturaleza y las reservas que ésta conlleva, si no para curarlas, para ese equilibrio vital que permite al hombre sobrevivir en el mundo terrible que él mismo se ha conformado.

Hace muchos años, en plena juventud, leímos un libro de Jorge Millas titulado "Idea de la Individualidad", cuyo contenido, explayado en un estilo de mucha belleza dejó una imborrable huella.

Hoy, leyendo un tanto tardíamente el N° 11 de la Revista "Dilemas" —revista que por la calidad de sus artículos tiene una verdadera función compensadora de la mucha mediocridad que leemos por todas partes—, encontramos como primer trabajo una monografía de Millas cuyo sólo título es ya la revelación de un mal que tal vez pudiésemos llamar del siglo: "Las Máscaras Filosóficas de la Violencia".

La riqueza analítica de este trabajo confunde un poco al comentador común, porque no halla uno por dónde empezar y cómo encajar una síntesis en tan reducido espacio, a lo que se agrega el hecho de que como estela del magnífico trabajo hemos releído el discurso de incorporación a la Academia de la Lengua, de Millas, al que queremos también referirnos. Confiamos entonces en el puro instinto abstractivo.

Como síntesis de una comprensión

general del tema: el autor dice que ciertas filosofías "han abandonado su esencial misión intelectiva" y que de filosofías "se han convertido en ideologías", verdad ésta de inquietantes y desoladores alcances.

Al referirse a Marcuse, muy precipuo representante de los filósofos que se fueron por los recovecos que Millas denomina "máscaras filosóficas" que cubren ideologías meras, y al cual sin embargo concede "alcurnia intelectual" —en lo que no concordamos ya que a nuestro juicio tiene fluidez en el desarrollo intelectual pero inficionado éste de mucha solería. Millas nos da un ejemplo de esto último. Marcuse, de cuando en vez siente su conciencia intranquila y "se apresura a plantearse, de paso, la cuestión de cómo puede evitarse que el terror revolucionario degenera en crueldad (...) Si semejante pregunta es ilógica es ya empíricamente falsa la respuesta (que él mismo se da) de que en una "verdadera" revolución hay siempre medios y maneras de evitar la degeneración del terror". Y añade Millas: "Llamo aquí la atención sobre la palabra que subrayo. Es un adjetivo cuya función consiste en activar otra vez un mecanismo de sustitución mágica. La verdadera revolución no degenera en crueldad y brutalidad; quiere decir, pues, que las revoluciones que primero acuden a nuestra mente, por ejemplo la francesa de 1789 y la bolchevique, o fueron "falsas" revoluciones o no fueron brutales".

Poco antes al referirse el autor a una disensión política, recuerda que Marcuse ha "sostenido que la resistencia pacífica practicada por la masa hindú contra la dominación británica, era también una forma de violencia (...) De haber leído Marcuse el lobo de la leyenda de Rubén

Darío, habría tenido un argumento más para sustraerse al hechizo del manso Francisco; al fin y al cabo, según ese argumento, el Santo era también un lobo".

Puede advertirse, creemos, que sobre la violencia revolucionaria hay similitud, en sus ciegos fundamentos, entre Lenin, Sorel y Marcuse.

Millas observa inseguida que "nos sucede vernos así, de pronto, en medio de esas diabólicas trampas que con tanta habilidad pueden mostrar los dialécticos (...). Para desenajenar al ser humano convertido en cosa ajena, lo anulamos apropiándonos de él mediante la violencia, que lo hace pasar a nuestro dominio, convertido en mero instrumento de los fines humanitarios", vale decir, los fines partidistas. Y continúa el autor diciendo que la violencia revolucionaria —notemos que Millas involucra la violencia de las guerras— "supone también la enajenación de los victimarios. Con razón sus teóricos se han complacido siempre en describir la situación de estos últimos como una entrega total a la causa, a la organización revolucionaria". Con lo que el individuo en sí, su discernimiento personal, su responsabilidad ética, "queda fuera de juego". El no es ya sino un revolucionario sujeto a un poder ajeno, el que "absorbe su ser para convertirlo en pieza eficaz del mecanismo de lucha".

Tiene el autor páginas notables sobre el uso inconsiderado que hacen dichos ideólogos del concepto de "Humanidad". Por razones de espacio debemos saltarnos éste y otros párrafos que desarrollan penetrantes análisis cuya básica probidad atrae la admiración. Nos detendremos, pues, sólo en un par de pasajes. Desde luego, la liberación de toda la Humanidad tan cantada por los comunistas. Dice: "su fantasma da vueltas y más vueltas al tornillo sin fin de la utopía (...) Dónde está la sociedad sin clases, dónde la comunidad de trabajadores sin el Estado, dónde el hombre puro, todo generosidad y altruismo, unido a los demás hombres por la alegría del trabajo creador y no enajenado? A los viejos socialistas utópicos ya no podemos pedirles cuenta. Pero a Marx 'científico' tampoco". Cuanto a los nuevos discípulos dicen que el secreto de la doctrina "ha sido mal interpretado".

Cuando Marcuse defiende el terrorismo "en interés de la humanidad", Millas cree del caso preguntarle cuál es ese interés —porque el oblicuo filósofo no lo define— y quién lo determina, "si el marxista que quiere exterminar al antimarxista o el antimarxista que quiere acabar con el marxismo". Y añade que hay causas mesianicas en pro de esa Humanidad tan traída y llevada, "que suelen no ser otra cosa que el trasunto de nuestro propio ego".

Nos preguntamos qué ha sido del famoso Marcuse. La juventud (conviene observar que una de las astucias del ideario marcusiano fue dirigirse a la juventud, seguro de que su fácil entusiasmo respaldaría su renombre) con su natural proteíco, parece haberlo dejado de mano. Y si la memoria no marrá, sus filosofías politizadas, tanto como las de Sartre, no hicieron muy airoso papel en Mayo del 68. En el libro "Ecología y Revolución", escrito por nueve autores, comprendido Marcuse, éste muestra una de esas contradicciones extrañamente frívolas que lo caracterizan, en el subtítulo de su artículo: "La lucha por ampliar el mundo de la belleza, de la no-violencia, de la tranquilidad, es una lucha política". Bello. Sólo que ¿por qué resquicio de su defensa del terrorismo encajar tan poético enunciado?

Cuando se recorre la historia del género humano puede creerse a veces que igual como el individuo que enloquece por causas orgánicas aún no des-

cubiertas, las naciones o agrupaciones humanas también suelen correr hacia una forma de locura que arrastra, incluso, a sujetos intelectuales bien dotados. De la sumisión de éstos trata Jorge Millas en un pasaje del Discurso académico a que aludimos, contenido en su libro "De la tarea intelectual". Queremos referirnos siquiera a algunos párrafos de él.

Aludiendo a los dudosos bienes prometidos por los ideólogos, advierte como "millones de hombres en el mundo, después de renunciar a la ilusión del más allá teológico que los anestesiaba frente a los padecimientos reales de sus vidas, se han refugiado en la menos inspiradora ilusión de un más allá histórico que nunca llega", añadiendo luego que, lo peor que puede suceder es que "el escritor sea el primer anestesiado y que no quede nadie capaz de cumplir el papel del tabano socrático y de afrontar la cicuta".

Desgraciadamente, hoy no es la cicuta sino la tortura y la infamia de las prácticas psiquiátricas.

Ofrece un profundo interés el pasaje en que Millas trata de la igualdad y su contrario, la desigualdad en el conglomerado social. Y así dice que "la tensión justiciera viene a parar en un planteamiento paradójico: cómo tratar igualitariamente a los naturalmente desiguales". Ocurre entonces que si ambas categorías provienen del orden natural de las cosas, su distinción ética, su escala moral, resultan casi insolubles. Debemos confesar aquí una observación nuestra igualmente insoluble. Su referencia al constante reaparecer en la obra de Platón la idea de igualdad, esto es de la justicia, "la estricta y perfecta regla de la justicia", nos trae a la mente otra regla de Platón bien extraña y que, podría decirse, parte de la palabra "banausia", la cual significaba en Grecia "trabajo manual, mecánica", significación que envolvía el sentido de "cosa vulgar, grosera". En esta acepción concordaban Heródoto, Jenofonte, Platón y aun Aristóteles, cosa que chocaba vivamente con la mentalidad de nuestros días. Dice Platón en su "Gorgias", por boca de Calicles, que, útil y todo, al trabajador manual "lo despreciarás a él y a su arte, y como una ofensa lo llamarás banausus...". Algo en el espíritu de uno se sume en una turbación dolorosa y declara que no comprende. Porque aquéllos eran hombres de vasta sabiduría y muchos de sus tratados sobre la naturaleza humana mantienen su vigencia hasta hoy.

Ensayamos de aunar o clarificar lo de arriba con lo que escribe Millas diciendo que Platón ha vislumbrado la paradoja (...) tanto que una y otra vez a lo largo de su obra (...) nos confronta con el tema de la justicia (...) como un verdadero irracional, un elemento irresoluble".

Frente a las interpretaciones de la idea platónica, a menudo de tipo conservador, Millas nos pone en guardia. Y cuando más adelante expone que "sólo de un saber de orden racional puede arrancar la verdadera justicia" y añade que la idea de lo justo está ligada a una idea pragmática de lo conveniente, nos parece vislumbrar —héstas apenas vislumbrar— una correlación entre aquellas tan dispares posiciones platónicas, es decir, esa constante de Platón sobre la igualdad o justicia, en tanto su banausia y sus conceptos sobre la esclavitud permanecen inmóviles en su miopía.

Terminamos aquí este por demás sumario recorrido siguiendo el pensamiento de Millas cuyas brillantes síntesis analíticas exaltan una virtud que amargua lamentablemente cuanto más crece la explosión demográfica: la virtud de la lectura de aquellas obras que nos brindan los mejor dotados.

# DE DESDE NUESTRO PRIMER RINCON DEL MUNDO

## Las Memorias de Jean Monnet

**N**ADIE HA influenciado y modificado más que él la vida política de nuestra época", dijo Henry Kissinger refiriéndose al ciudadano francés Jean Monnet, clasificado europeo por excelencia, cuyas Memorias, extractadas, ha publicado la revista L'Express de París. Su nombre está ligado a la construcción de Europa, indudablemente, y se dice que con Valery Giscard d'Estaing y Pierre Mendes France son los hombres de Estado más conocidos en el extranjero.

L'Express considera esto una gran verdad pues si bien, por ejemplo, el Mercado Común está marcando el paso, según ella constituye éste una conquista que ningún gobierno ni siquiera soñaría suprimir. De esta plataforma de lanzamiento podrán partir otros proyectiles. Sin la obstinación de Monnet las fuerzas hostiles a los cambios habrían barrido, hace tiempo, toda esperanza.

Jean Monnet tiene 87 años y comenzó a concebir una Europa diferente cuando tenía 25. Ni político, ni diplomático, ni economista, ni siquiera bachiller, pero seguro de sí mismo, inició una serie de viajes por cuenta de la empresa familiar: el cognac Monnet. A sus ojos había dos clases de hombres: los que quieren "ser alguien" y se aferran a títulos y honores y los que desean "hacer algo". Los primeros hacen ruido, los segundos hacen la Historia.

Durante la Primera Guerra Mundial sus esfuerzos de integración se circunscribieron a evitar dobles empleos, despilfarros, a crear mandos comunes entre Francia e Inglaterra para coordinar compras de trigo. Cosas así.

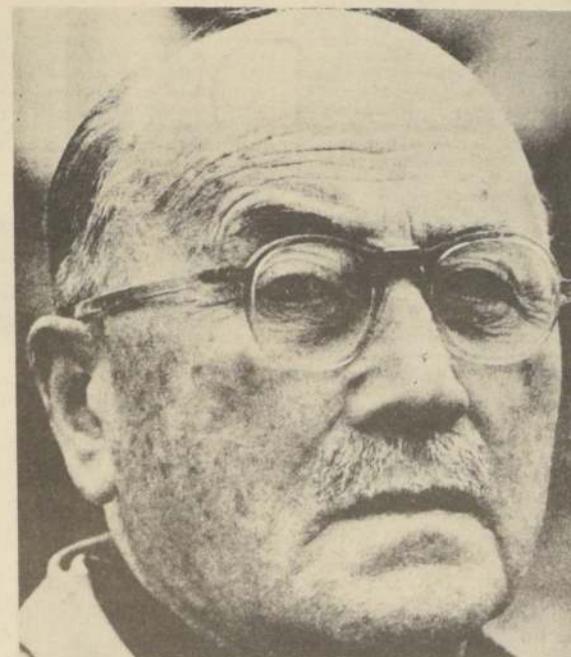
Después del armisticio se orientó a organizar la paz. A los 31 años fue Secretario General Adjunto de la Sociedad de las Naciones; la abandonó tres años más tarde convencido de su ineeficacia, de su falta de poder real. Prevé la guerra y cuando ésta se declara le da forma a un proyecto, en 1940, que Churchill acepta: la unión de las dos grandes democracias europeas. La proposición concreta se la hace Churchill a Francia en su hora más dramática, cuando quiere evitar que esta última se rinda, pero se impone el derrotismo de Pétain, de Laval, de Paul Reynaud y tantos otros. Inglaterra se queda sola. Monnet se va a Estados Unidos y trata de acercarse a Roosevelt.

El quehacer de integración va ahora unido a la alta política. Por esa época De Gaulle le reprocha a Monnet de comportarse "no como un mal francés sino como un gran Americano". En la hora de la Liberación es sin embargo Monnet el elegido por el General para ocupar el cargo de Comisario General del Plan para la Reconstrucción de Francia.

En el desempeño de esta actividad la obra de Monnet es enorme. También sus problemas.

Los industriales franceses temen el dinamismo alemán y con ello surgen reflejos proteccionistas. Debe tentarse un gran golpe que inflame la imaginación y movilice las energías.

El carbón y el acero son ese entonces símbolos de poder: como hoy el petróleo, el átomo y las computadoras. Jean Monnet imagina entonces reunir las industrias fran-



Ya a los 27 años Monnet prevé una Europa diferente, por la cual muchos bogan hoy, cuando él ya tiene 87.

cesas y alemanas del carbón y el acero bajo una autoridad común. Esta autoridad sin ser conductora deberá garantizar reglas fijas y equitativas. Dos pájaros de un tiro: los franceses menos temerosos de la competencia alemana y los alemanes más seguros de que en adelante los tratarán como iguales y no como vencidos. Es el plan Schuman.

Monnet es nombrado Presidente de la primera Comunidad Europea. Los sindicatos alemanes contra Europa, los ingleses contra el Mercado Común, son otros tantos problemas superados en los que seguramente piensa cuando dice: "Lo propio de las grandes empresas es no desaparecer bajo los obstáculos. Ellas se mantienen para rebotar".

## Después de Cuarenta Años

**M**UCHOS ESPAÑOLES, partidarios de la República durante la guerra civil, han vuelto a su país durante estos últimos años, pero sólo ahora aquellos que juraron no hacerlo mientras viviera Franco. ¿Cuántos de ellos se quedarán? Los hay octogenarios como el historiador Sánchez Albornoz que fue y se volvió a la Argentina, su segunda patria, porque en los cuarenta años transcurridos su vida tenía ya arraigos difíciles de romper. Salvador de Madariaga es nonagenario y quizás ya estará de vuelta en Londres. Muchos de los mejores no pudieron hacer el viaje del recuerdo... Juan Ramón Jiménez, Pedro Salinas, León Felipe, Alvarez del Vayo... y tanto otros.

Los que salieron muy jóvenes, casi niños, esos quizás irán en busca de su lengua y de los primeros años de su vida.

Así ha llegado entre éstos la gallega María Casares a la cual su padre, el Ministro de la República, Santiago Casares, sacó de España y llevó a Francia en 1936, mientras "se pasaba la revuelta de los militares". La revuelta se volvió guerra civil y la niña de 13 años si bien no vivió los horrores de la división y la invasión de España, sufrió en cambio los de la guerra mundial en Francia e Inglaterra.

A su término se encontró convertida en una actriz francesa, pronto famosa, y su lucha particular fue sólo con su acento español. La fuerza de su raza y su talento la

por Friland

caracterizaron como una figura dramática de gran relieve. Interpretó a los personajes principales de las obras que en ese momento animaban al teatro y el público recibía con pasión y que escribían, entre otros, Camus y Sartre. Su interpretación en "Los Justos", del primero, entusiasmó a Sartre y quiso crear una pieza en la que hubiera un papel femenino similar. Escribió "El Diablo y el Bueno" y en su apresuramiento iba entregando el texto por partes.

Por Camus sintió la actriz especial afecto y ha recordado las veces que abandonó una reunión en la que se le atacaba por su posición en el problema argelino.

El ser actriz francesa famosa, con participación en obras representadas en la Comédie Française, como el Don Juan de Molière, no impidió la persistencia de sus raíces españolas y si no llegó a convertirse en miembro de la Comédie fue, entre otras cosas, porque tenía que nacionalizarse francesa y ella no quería perder "su ausencia de nacionalidad española".

En 1962 y en el 66 estuvo en la Argentina donde actuó en "Divinas Palabras" de Valle-Inclán. Ahora lo hace en Madrid en "El Adefeso" de Rafael Alberti, obra llena de rituales y ceremonias que representan a España en esa forma: como un adefeso.

"Claro es —le dice la actriz a la periodista argentina Estella Cirelli, que escribe para "La Opinión" de Buenos Aires— que hay también otra España, pero ésta es todavía España. Aunque hoy vayan cambiando las cosas, en el fondo siguen quedando... Hay en la obra una chica joven a quien se la va encerrando y se le come la juventud hasta hacer que muera, ya que ni siquiera se la mata directamente. Es un teatro simbólico donde todo son evocaciones, rituales, misas negras. Son ceremonias inspiradas en lo popular español, sobre todo andaluz; por ejemplo hay un ceremonial que es la caza de los murciélagos, que en Andalucía es la caza de los vencejos... Es una creación un poco siniestra, pero con la alegría voraz del juego".

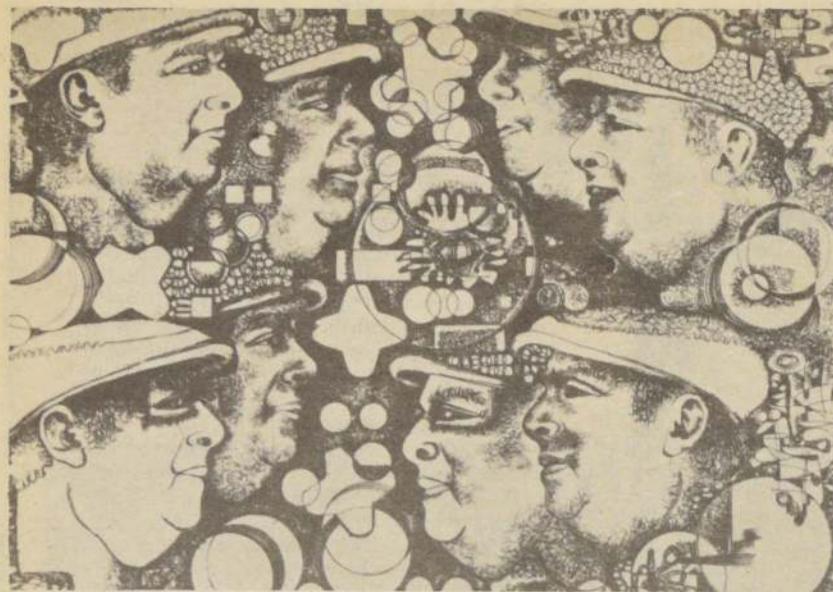
Deseamos muy sinceramente que el encuentro buscado por María Casares con los españoles, con su tierra, con su lengua aquiete su anhelo de todo eso que ella no tuvo y era suyo. Que España no le resulte por pasión mal entendida y mal quemada... un adefeso. Que no le vuelvan las lágrimas a los ojos como en ese recuerdo de su padre señalándole a una multitud que lo vitoreaba mientras le decía: "Dales tres años y me tirarán naranjas". Y pasaron dos años y se las tiraron. Nunca lo ha olvidado.

Alberti, porque aún le duele España, o por otras razones, no estuvo presente en el estreno de su obra: Los críticos la consideraron el acontecimiento más importante de la actual temporada teatral española.



La actriz española María Casares, hija de un Ministro de la República, vuelve a España luego de cuarenta años.

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



**A**MEDIADOS del siglo pasado, con la famosa "generación del 42", que tuvo a Lastarria como líder -"tengo talento y lo luzco"-, puede decirse que se gestó en Chile la costumbre de formar grupos o movimientos en torno a un ideal común. Al menos con un carácter nacionalista, porque antes, en 1826, la formación de la Sociedad Filarmónica tuvo por base a varios músicos extranjeros y en sus reuniones se prohibió bailar música chilena. Junto con la generación del 42, en cambio, la publicación del "Semanario Musical" (1852), teniendo como pilares a doña Isidora Zegers y José Zapiola, alcanzó a las 16 ediciones y sus postulados fueron más amplios. Básicamente, eso sí, el interés era afirmar la capacidad nuestra para cultivar el arte.

Arte y literatura mueven sutilmente los espíritus decimonónicos. En casa de doña Mercedes Marín del Solar, nuestra primera poeta, el cenáculo agrupa a los argentinos Sarmiento, Mitre y Domingo de Oro; a los venezolanos Andrés Bello, Michelena y Mosquera; al uruguayo Juan Carlos Gómez, y chilenos como Lastarria, Lillo o Salvador Santucho. A fines de la década del 80, la llegada de Rubén Darío aviva las tertulias del diario "La Epoca", donde figuraban Alfredo Irarrázaval, los hermanos Rodríguez Mendoza y Pedro Balmaceda Toro. Cuando en 1886 a su vez, Sara Bernhard estrena la "Fedora", de Sardou, la juventud elegante e intelectual de la época, con los hermanos Amunátegui a la cabeza, arrastra su carroaje entusiasta luego de desembridar los caballos.

En casa del pintor Cosme San Martín, a su vez, se reúne otro grupo. Se ofrecen curiosos matices de liderazgo, pero trascendente parece ser la necesidad de librarse de batallas contra alguna fuerza pública y afirmar que el espíritu chileno se agita, tiene también soplos propios.

Llegamos así a las sesiones musicales que en Penalolén se desarrollaban bajo el generoso auspicio de don Luis Arrieta Cañas, a las clases en la Academia de Bellas Artes de la Universidad

# LOS ARTISTAS DE "LOS DIEZ"

González, Ortiz de Zárate, Magallanes Moure y Pedro Prado

por José María Palacios

La casa es hoy propiedad del coleccionista Alfredo García Burr, suegro del Miembro de la H. Junta de Gobierno, Gral. Gustavo Leigh Guzmán.



Católica y, también, al Grupo de "Los Diez" justamente reivindicado ahora en el Instituto Cultural de Providencia, a sesenta años de su primera aparición pública, una muestra pictórica de Pedro Prado, Manuel Magallanes y Alberto Ried en el diario "El Mercurio", donde tres años antes surgió también la "generación del 13".

"Los Diez" son más, esto ya se sabe; "en realidad escribió en su oportunidad Magallanes Moure, no son "Los Diez" una institución formada más o menos artificialmente, ni una sociedad cuyos miembros estén amarrados por algún nudo reglamentario, de esos que, una vez que se cortan, se desatan, producen el desparramiento". Eran, el propio Magallanes lo afirma enfático, sólo "amigos de confianza". Sesenta años después de su aparición, no obstante, son institución nacional.

De aquí la justicia de su recuerdo y la gratitud a su aporte cultural.

## "LOS DIEZ" EN EL ARTE CHILENO DEL SIGLO XX

Bajo este título, el Instituto Cultural de Providencia presenta ahora una muestra colectiva de algunos aspectos destacados del grupo. Sus libros, sus ediciones, partituras musicales, obras plásticas. Y se agrega a todo esto un pequeño libro que contiene cinco ensayos sobre actividades, notas y anécdotas, como asimismo un escrito de Pedro Prado sobre "La torre de los Diez". Los ensayos corresponden a la autoría de Adolfo Ibáñez Santa María, Fernando Durán, Gaspar Galaz, Samuel Claro Valdes y Hernán Rodríguez Villegas. Las notas y anécdotas a Jorge Elizalde Prado y Valeria Maino Prado, nietos del poeta. Analizar esta publicación, de veras muy interesante y seria, merecía un artículo completo. Y nuestra preocupación por ahora es otra: la plástica en "Los Diez".

De hecho, pintores del Grupo sólo son cuatro: Juan Francisco González, Julio Ortiz de Zárate, Manuel Magallanes Moure y Pedro Prado. Los dos primeros, maestros. Los segundos, si bien no alcanzan tal categoría, se dis-

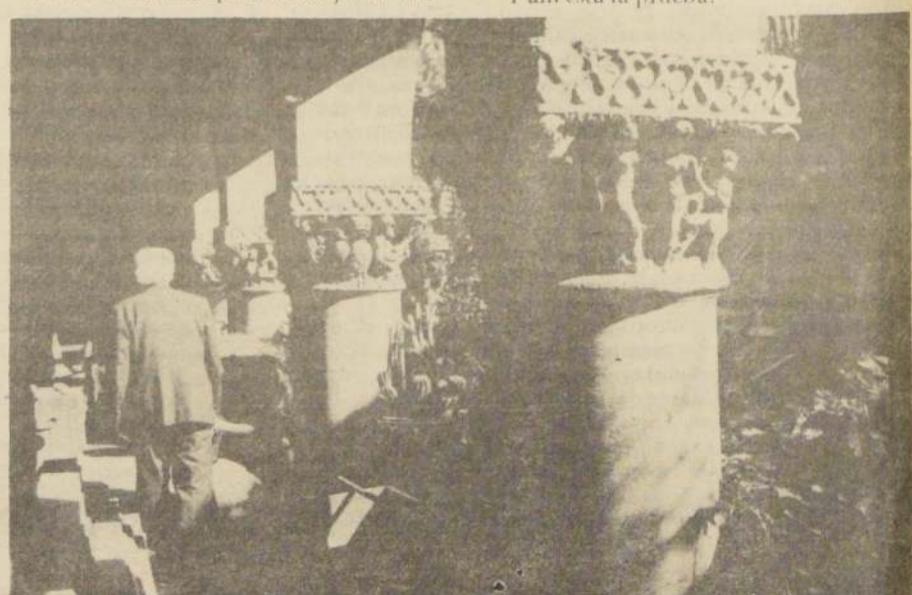
captan entraña está también su propio ser. Desbordante, luxurioso, avasallador. De contrapartida eso sí, dado el momento, el maestro sabía también serenarse. Lo humilde le entusiasmaba y un pequeño detalle era suficiente para que lograra una obra cabal.

Influencia, sin duda, en Magallanes y Prado. No así en Ortiz de Zárate. Cada uno, en realidad, tiene personalidad. Y resulta de mucho interés observar cómo el sentido poético se acusa muy claro en Magallanes y en Prado, con marcado acento panteísta, en tanto en Ortiz de Zárate hay un curioso soplo de domesticidad llana y abierta.

Para no pocos, la obra pictórica de los dos poetas es una revelación. Y podrían, sin reservas, inscribirse de alguna manera en el movimiento del 13, al cual se le ha atribuido exageradamente un sentido antropomórfico, desenfado la lejana, aunque no tanto, influencia del Pedro Lira paisajista. Tanto Magallanes como Prado tienen la visión panorámica de Lira y una aproximación con las manchas de González. Poetas, eso sí, en cada uno se proyecta un sentimiento lírico acentuado. Llegan así, también, a identificarse con ciertas horas del día. En Magallanes predomina la nostalgia del crepúsculo o serenos atardeceres. En Prado, la luz, la mañana clara.

Ortíz de Zárate se distancia de todos. Hombre fuerte, vigoroso, que en la experiencia tolstoiana de San Bernardo carga con los trabajos más pesados, hay en él un sentido distinto, ansioso de quietudes domésticas. Es como una paradoja. Y tiene mucho del campesino que tras una jornada intensa busca la penumbra solariega. Se refugia así en la captación de las flores y la naturaleza muerta, en una tónica entre verde y gris, con algún destello rojo que ilumine en torno. Pero como ilumina una vela, con cierta atmósfera nostálgica. En la muestra de Providencia sus cuadros -muy mal conservados y sucios- son expresiones muy justas de su arte. Fue un gran artista y su obra merecería una retrospectiva que lo sitúe en mejor forma.

Vistas las obras de estos artistas de "Los Diez", el espíritu de uno también se reanima. Fueron, en alguna medida, hombres comunes; de talento innegable y plural en medida mayor. Y allí está la prueba:



Los capiteles de las columnas de la casa de Los Diez, ubicada en Santa Rosa y Tarapacá, fueron tallados en piedra por Alberto Ried.

# LA CELESTINA REGRESA

Por Ana Helfant

**E**N LOS MESES pasados, el Departamento de Artes de la Representación de la Universidad de Chile inició una temporada de extensión dedicada especialmente a los alumnos de la enseñanza media. Y entonces dijimos que el nivel teatral era de alto grado. La primera etapa se cumplió con representaciones de "Réquiem para un Girasol" de Jorge Díaz, "Como en Santiago" de Barros Grez y "La Cantante calva" de Ionesco. A estas representaciones asistieron unos seis mil liceanos, cifra apreciable si se toma en cuenta que el local tiene apenas ochenta asientos. Ahora, el DAR (Departamento de Artes de la Representación) ha iniciado su segunda temporada de extensión.

Ubicado en el hall central de la ex-casa de don Claudio Matte, el escenario se ha diversificado para representar "La Celestina" de Fernando de Rojas, en adaptación de José Ricardo Morales y Alejandro Casona. Se refundieron las dos adaptaciones y se presenta una obra de gran intensidad dramática mezclada a una comedia picareña.

Escrita durante el siglo XV, "La Celestina" en su presentación por el DAR tiene mucho de las características del teatro medieval, con su multiplicidad de escenas y su doble juego entre la comedia y el drama. Publicada en 1499, en España, con veintiún actos, que naturalmente eran imposibles de representar fué asiduamente leída y traducida.

Prohibida por los Reyes Católicos, la obra siguió circulando e Italia la conoció, así como posteriormente Francia. Denominada originalmente Calixto y Melibea, hoy ha pasado a la historia como "La Celestina", personaje cómico arquetípico de la santurrón, alcáhueta y bruja con el cual en nuestros días aún se designa el papel turbio que desempeñan algunas mujeres en amores ajenos. Los papeles de Calixto y Melibea son los convencionales de los jóvenes que en la época describía la novela caballerescas. En contraposición, la Celestina se levanta como ese portento de aguda psicología, que, como se ha dicho a veces, precede y anuncia el teatro de Shakespeare. La forma como esa mujer, medio bruja y medio alcáhueta, trama y envuelve a los jóvenes personajes, está proba-

blemente entre las escenas magistrales del teatro universal. Por esto en los tiempos modernos se ha preferido dar a la obra el título del personaje que domina la escena.

Hace algunos años, Bélgica Castro y Alejandro Sieveking nos dieron una Celestina según la versión de José Ricardo Morales. Indudablemente el recio papel titular encajaba al temperamento de esa excelente actriz. Pero la obra que representa el DAR es más fuerte en su contexto general. Las escenas en casa de Celestina, con sus conjuros, sus escenas de burdel, tienen mayor intensidad que en la obra citada. Hay en ellas una brutalidad medieval; una magia negra que se puede ver en los cuadros de Goya o se presente en algunas obras de García Lorca; un fuerte sabor a esa España negra que Gutiérrez Solana ha interpretado en sus cuadros.

La distribución del escenario es uno de los aportes más originales del director, Juan Pablo Donoso. Cada esquina de ese hall central se ha convertido en un escenario diferente, mientras la escala sirve de fondo para la casa de Melibea y unas hiedras simbolizan su huerto. El centro es la plaza pública. De esta manera Donoso ha solucionado en forma muy creativa el ambiente de la obra, dejando al público sentarse en medio de los escenarios.

La interpretación está a cargo de los alumnos de segundo año de la carrera de actuación. Pero es notable observar que en ningún momento, mientras transcurre la obra, el espectador se siente ante simples alumnos. Si bien entre los intérpretes los hay mejores y peores, esto ocurre también en cualquier compañía profesional. De hecho, los intérpretes de la obra han pasado su examen de fin de semestre con esta representación, y el DAR ha considerado que se perdían muchos esfuerzos si no se presentaban ante el público, razón por la cual se decidió de aprovechar las obras montadas para estos exámenes y prolongar su existencia por algún tiempo.



Con Calixto

... y Melibea.

En "La Celestina", tratándose de alumnos de segundo año, hay que felicitar en primer lugar a Juan Pablo Donoso por su dirección y por todo cuanto consiguió obtener como rendimiento escénico de sus alumnos.

El difícil papel de la Celestina está interpretado por un joven, Andrés Pérez, y hay que destacar esta figura como una de las promesas más importantes entre los jóvenes actores actuales. Andrés Pérez supo encarnar con gestos, voz y actitudes al personaje de la mujer vieja. No sólo su caracterización fue excelente sino toda su interpretación. Tal vez se perfila como un gran actor de carácter.

También se destacaron Paula Lecannelier y René Figueroa, en sus papeles de rameras, así como Aldo Parodi como Partheno.

Hay que destacar que la escenografía y vestuario fue diseñado por María Elena Covarrubias, también alumna del DAR de la carrera de Diseño Teatral. En general todos los elementos empleados para iluminación, asistencia de dirección, control de luces, etc., son alumnos de la Escuela de Teatro que de esta manera tienen un ejercicio práctico de gran valor para sus carreras.

Hay que lamentar sin embargo que este teatro se ha dedicado a los alumnos de liceo y no para el público en general. Lo que está presentando el DAR es teatro en su más alta jerarquía, a veces incluso superior a algunos teatros comerciales muy frecuentados.

Si bien es cierto que el DAR tiene un convenio con el Ministerio de Educación para representar obras que están en la lista de obras de lectura obligatoria en los planes de enseñanza media, no sería posible dedicar un día a la semana para que el público amante al buen teatro tuviera la posibilidad de deleitarse con estas excelentes representaciones?

## UNA Y TODAS LAS MUJERES

**E**L TEATRO de la Universidad Técnica estrena la primera obra chilena de una serie que seguirá, pues está empeñado en la presentación de obras de autores nacionales del más alto nivel. Una labor de extensión teatral, que servirá a crear un nuevo público para este género de actividad artística.

La primera obra de esta serie es "La Familia de Marta Mardones" de Fernando Cuadra, autor ya muy conocido en nuestro ambiente por obras como "Madre Tierra", (1956), "La Niña de la Palomera", (1966). Cuadra ha estrenado unas quince obras desde que se inició como autor teatral hace veintiséis años. También ha hecho adaptaciones como "Cronoteatro" y "Las alegres comadres de Windsor". Pero declara que sus obras bases son las mencionadas.

El TEKNOS califica la obra de Fernando Cuadra como un futuro clásico del teatro nacional. Lo será, especialmente por el carácter de la protagonista principal, Marta Mardones, que encarna el tipo medio de la mujer chilena. El autor opina:

"Creo que en nuestro teatro hace falta destacar la importancia que tiene la mujer chilena. Por lo demás, mis tres obras más importantes fueron dedicadas a la mujer de nuestro país. Son mujeres maduras, o jóvenes acosadas, como en "La niña de la palomera". En cambio, Marta Mardones defiende su familia. Es posible que sus ac-



Gabriela Medina que también en la vida real es a veces Marta.

tos sean discutibles, el público lo juzgará; pero en esta obra, el papel central verdadero es el de la familia y Marta Mardones pasa a ser su primer personaje. Creo que en Chile, donde la mujer juega un papel tan destacado, hacia falta una obra en torno a esa mujer que no pertenece ni a la alta burguesía, ni al nivel más bajo de la clase media, sino a un término medio. La gente que vive en el barrio de la Estación Central".

Profundizando en sus confesiones, Fernando Cuadra prosigue: —"La idea de Marta Mardones surgió en la convivencia con las mujeres que me han rodeado. Puedo citar a mi madre, mis hermanas, las enamoradas. Como modelo no he tomado a una sola mujer, sino he refunido caracteres y situaciones que se han integrado en Marta Mardones".

Por lo demás "Marta Mardones" no es sólo un drama. Hay escenas cómicas, que relajan las tensiones.

Pedro Mortheiru, director de la obra, confiesa que para él fue un "amor a primera lectura". Fumando cientos de cigarrillos al día durante los ensayos —lo que en otra oportunidad hemos llamado los sahumeros de Mortheiru—, ha realizado un trabajo armonioso con el cojunto encabezado por Gabriela Medina, la intérprete del papel titular.

En este estreno, Norman Day se con-

sidera el padrino de la obra, ya que es el responsable de la elección, como asesor de TEKNOS.

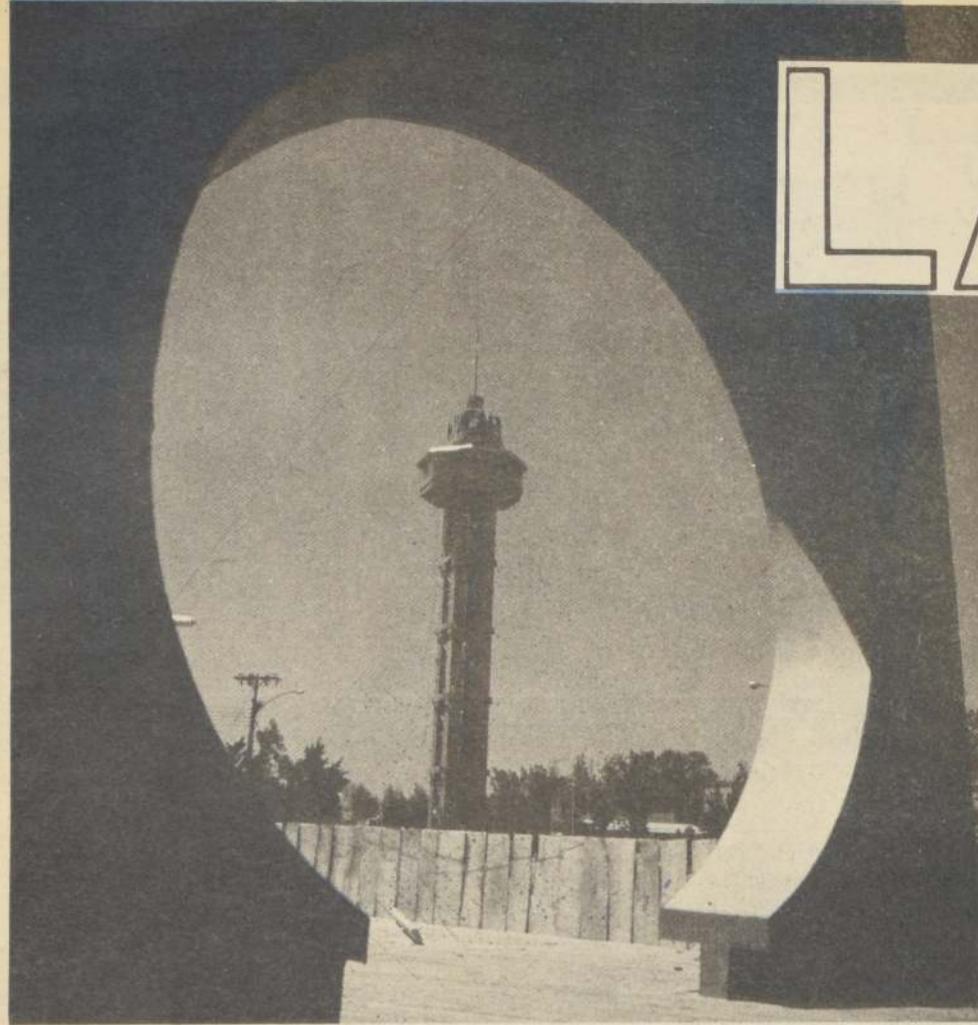
Pedro Mortheiru reconoce que el teatro realista, como es esta obra, es el estilo que mejor se adapta a su temperamento y sus mejores éxitos los ha conseguido con obras que son casi una "fotografía de la realidad". Por esta razón le fue fácil dirigir a "La Familia de Marta Mardones".

La confesión más emocionante, de esta rueda de confesiones, fue aquella de propia Marta Mardones, Gabriela Medina: "Yo soy familia de ferrovíarios —dice— y en Marta Mardones he reconocido muchas veces a mi madre. Es la razón por la cual he sentido profundamente este papel y no me ha costado interpretarlo. He visto a mi madre coser, cocinar, en fin, todos esos menesteres que frecuentemente hacemos las mujeres. Pero a la vez sabía asechugar cuando las circunstancias se presentaban. Creo que una de las cualidades de la mujer chilena es que frente a las dificultades de la vida, sabe reaccionar y luchar. Con buenas o malas armas, con las que tiene a su alcance. Pero siempre sabe salir adelante frente a las dificultades".

A. H.

Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20



# LA FISA

La Torre Mirador. De estructura metálica ubicada dentro de una fuente de agua. En el puente de acceso tiene un ascensor vidriado que conduce hacia el mirador que tiene 9 metros de diámetro. Tiene una altura total de 50 metros.

ta un mirador de 9 metros de diámetro, ubicado a 34 metros de altura, a través del cual es posible tener una vista panorámica del recinto y sus alrededores. La torre de 50 metros de altura total está patrocinada por la Cía. de Aceros del Pacífico.

Dentro de la industria nacional, y especialmente de la brasileña, las dueñas de casas visitantes pueden deleitarse por los adelantos de la línea de menajes para el hogar. Las hermosas y sencillas cocinas y extractores de aire expuestas fácilmente podrían confundirse por su presentación con equipos electrónicos y ubicarse dentro de un living, sin desentonar.

La competencia por atraer la atención de los visitantes a sus stands, hizo que Alemania Federal presentara un gigantesco camión para el uso minero y dos modelos de Mercedes Benz. El primer ejemplar del año 1926 y el último de 1976.

Argentina además de exhibir los productos de 200 firmas, atrae al público con la venta de licores: whisky, licor de oro, crema de cognac y otros, al mismo precio que venden en su país.

Italia se destaca por sus minicomputadoras: un modelo de la motocicleta "LAVERDA", campeona mundial en la categoría 850 centímetros cúbicos; artículos de seda natural, y al público se le invita a degustar crema de café expendedida en minimáquina "automática" y licores típicos de larga tradición.

Pero la máxima atracción de este stand, fue una figura de cerámica de Capodimonti, llamada "Campamento Gitano", que obtuvo el 1er. Premio de la Muestra Internacional de Cerámica de ese país, y que fue facilitada por su dueño para ser exhibida en FISA.

Otro maravilloso trabajo de artesanía que los visitantes pueden observar son los juegos de ajedrez en madera, con incrustaciones de oro y plata, verdaderas joyas de arte que representan a guerreros antiguos: fenicios y egipcios; griegos y romanos; soldados napoleónicos e italianos.

El stand de Pegaso, se ha conquistado al público con su famoso y exquisito jerez. El que es servido artísticamente al público por un malabarista español, colocando en su mano 20 copas formando una flor, las llena de licor, que saca del barril con una varilla metálica desde un metro de altura, sin desparramar una sola gota, posteriormente distribuye las copas entre los visitantes, para su degustación. Esta forma de servir viene de una vieja costumbre española, que aún

**U**n hermoso paisaje formado por prados, jardines, avenidas pavimentadas, cortinas y estanques de aguas, donde surgen caprichosos diseños arquitectónicos de los diversos stands nacionales e internacionales, despertó una vez más el interés por visitar la Feria Internacional de Santiago "FISA".

La actual FISA 1976, organizada por la Sociedad Nacional de Agricultura, se caracteriza por la amplia participación de expositores, que suman más de dos mil entre nacionales e internacionales, y por los sofisticados equipos audiovisuales, la industria automotriz, las modernas maquinarias y herramientas de uso industrial, agrícola, minero, pesquero y textil que se presentan en ella, contrastando totalmente con las exposiciones que se hacían antaño en la Quinta Normal, cuya primera presentación se realizó en 1869, la que fue inaugurada por el Presidente de la República de esa época, don Joaquín Pérez, y que abarcó la agricultura, ganadería y la incipiente industria de ese entonces.

En ese año, un tren especial trasladó al Presidente y a su comitiva a la inauguración desde el frente de la Universidad de Chile hasta el recinto de la Exposición (Quinta Normal). Este tren iba engalanado con ban-

deras y escudos nacionales, y, al partir hacia el recinto del evento, fueron disparadas 21 salvas por el cañón del Cerro Santa Lucía.

La primera exposición fue, sin duda, la más heterogénea de todas las que se han organizado. Constaba de tres secciones: maquinarias agrícolas; animales, donde además de los ejemplares de vacunos, caballares, porcinos, caninos, llamaron la atención las llamas y un venado. En la sección destinada a los productos agrícolas e industriales destacaba un estudio comparativo entre las maderas chilenas y europeas y un cuadro que contenía más de cien muestras de maderas europeas.

También llamaba la atención un mostrario de aguas de río, mar, fuente, pozo, laguna, arroyo, lluvia, nieve, agua corriente, retenida y estancada, las que estaban acompañadas por un folleto que describía las propiedades de cada una y sus aplicaciones en los diversos usos industriales y comerciales.

En la FISA 1976 una de las construcciones que más llama la atención del público visitante, es sin duda la Torre Mirador, una estructura metálica ubicada en un puente sobre el agua. En el puente de acceso se toma un ascensor vidriado que conduce has-

Las bicicletas dobles "Tandem", fue la novedad que presentó "CIC".

El stand español atrajo la atención del público con la actuación de un malabarista español que servía artísticamente el rico jerez, que sacaba del barril con una barrilla, para llenar las 20 copas que sostenía en una mano, de una altura de un metro y sin desparramar una gota.



# A INSOLITA



Juegos de Ajedrez de madera florentina con incrustaciones de oro y plata, que representan a guerreros antiguos.



La figura de cerámica de Capodimonti, "Campamento Gitano", premiada en la Exposición Interna cional de Italia, fue la mayor atracción del Stand de ese país.



se mantiene a través de los siglos y se conoce con el nombre de "la venencia".

Corea del Sur, además de exhibir una amplia gama de su producción, especialmente electrónica, nos muestra su exótica artesanía. Como cosa curiosa exhibió la corona del primer príncipe de ese país.

También atrajo la atención de los visitantes el stand del Japón con los famosos órganos electrónicos con acompañamiento de circuito impreso, en los cuales una persona sin saber tocar, puede hacerlo funcionar con un solo dedo y obtener ritmos de vals, marcha, swing, clock, rock, jazz rock, rumba, samba y muchas otras melodías en flautas o con sonidos de instrumentos de percusión, etc. Estos órganos pueden ser usados en hogares, lugares públicos, como también en orquestas.

Por su parte, Brasil volvió el presente año a impactar con su consultorio odontológico móvil, que funciona tanto a electricidad como a batería y por lo tanto se puede usar en las zonas urbanas como las rurales. Este equipo ya ha sido adquirido por el Cuerpo de Carabineros para dar atención donde sea requerido.

Si bien es cierto que los stands extranjeros ya mencionados y también los de Canadá, Inglaterra, Estados Unidos, Portugal, Israel, Rumanía, Perú,

Colombia y Sudáfrica constituyen igualmente motivos de atracción para los visitantes, los stands nacionales no fueron menos; el de CODELCO CHILE presentó un audaz diseño arquitectónico, y su altura permite divisarlo desde cualquier punto de la exposición. Entre sus características más llamativas tiene tres paramentos de cobre de alrededor de 30 metros de altura cada uno, lo que equivale a un edificio de aproximadamente nueve pisos. En el interior del stand

existen tres niveles: en uno se exhiben artículos eléctricos empleados en la industria del cobre y fotografías, con la ubicación geográfica de CODELCO CHILE.

El centro del Pabellón representa una mina subterránea donde se exhiben diapositivas y películas en colores que ilustran aspectos de la Gran Minería del Cobre y en el tercer nivel hay una planta piloto que muestra el tratamiento del concentrado de cobre.

EL ZAPATERO REMENDON. Un muñeco suizo-alemán, fue la atracción del Stand Bata.



# DELON: VEINTE AÑOS DESPUES

**L**os mejores momentos de felicidad son los que paso delante de una cámara de cine. Sólo soy feliz ante el trabajo bien hecho y la única cosa que me angustia es la rutina. Quizás sea por eso que a veces se habla de mi impaciente actividad". Lo dice Alain Delon, que pese a estar muy cerca de celebrar sus veinte años de carrera cinematográfica, sigue en el primer plano.

Más allá de los escándalos que aprovecha cierta prensa —su romance duradero con la rubia Mireille Darc, mientras ambos se niegan a casarse, o los titulares rojos en primera plana cuando su secretario murió en extrañas circunstancias hace unos años—, Delon es antes que nada un profesional y un artista. "Aprendí la lección del profesionalismo de Jean Gabin e intento aplicarla en mi oficio y en mis negocios".

Hombre múltiple, empezó como el "hermoso Delon", en los años 50, interpretando roles de galancito dulzón. Después, probó que era también buen actor y trabajó con los mejores realizadores, Visconti, Antonioni, Louis Malle, René Clement. Ahora, junto con filmar una película tras otra, es hombre de negocios, coleccionista y amante del arte, propietario de caballos de carreras, empresario de peleas boxísticas, armador de una flota de helicópteros. Y en el cine no sólo es actor, también es productor.

En Chile, solamente este año lo hemos visto ya en "Creezy, mi amante", con Jeanne Moreau y Sidney Rome; "Dos contra la ciudad", de José Giovanni, con Gabin; "Tratamiento Diabólico", con Annie Girardot y "Borsalino y Co.", con Ricardo Cucciola. Para la semana próxima está programado el estreno de "El Gitano", su segundo film con el director José Giovanni y compartiendo roles con Paul Meurisse, Renato Salvatori y otra vez Annie Girardot; en fecha próxima lo veremos en "La viuda Couderc", con Simone Signoret.

"Soy el primer actor en Francia que se convirtió también en productor de sus películas y lo tuve que hacer por necesidad de creación". Delon tuvo su primera experiencia como productor en 1964 con "L'Insoumis" de Alain Cavalier, pero fue cuatro años después cuando formó su empresa productora propia, ADEL. "Borsalino" fue mi primer éxito importante, tuve la sensación de participar realmente en la creación: hallé el tema, los colaboradores, me ocupé de todo, incluso de la publicidad, y descubrí un oficio difícil pero apasionante. Confieso que considero a "Borsalino" como "mi hijo".

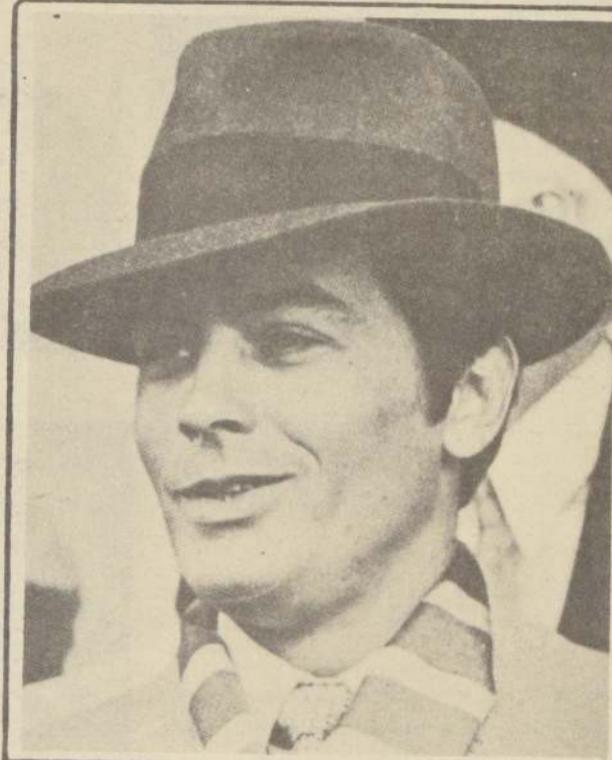
Bajo la dirección de Jacques Deray "Borsalino" terminaba con la ejecución de Jean-Paul Belmondo, pero Delon tenía ganas de volver a encontrarse con su personaje de truhán. Con el mismo Deray y el excelente guionista Pascal Jardin —que trabaja regularmente con Robert Enrico (El Secreto, El Viejo Fusil—, encontraron el medio de hacer una película que guardando la médula, tuviera una concepción diferente. Seis años después del primer episodio, Delon produjo y protagonizó "Borsalino y Co." en el que el mafioso solitario arregla cuentas

guidor mientras que el criminal escurridizo (cien asaltos y 20 asesinatos a su haber) es encarnado por Jean Louis Trintignant. "Compré los derechos de adaptación de "Flic Story" para tener la oportunidad de interpretar un personaje real; lo que antes sólo había hecho en "El Asesinato de Trotsky" y "Arde París". Es el rol de un policía que reconoce tener miedo cuando tiene que arrestar al peligroso bandido. Y Borniche está vivo, lo cual exige cierto rigor. Además, el film me dio otras dos satisfacciones: re-crear una época todavía cercana y tener a Trintignant como compañero de reparto".

Enseguida, Delon partió con "El Gitano", con el mismo director de "Dos contra la ciudad", José Giovanni. El guión es del propio realizador —ex hampón, ex detective— basado en su novela "Historia de locos". El actor es de nuevo un lobo solitario, un gitano condenado (luego de asesinar a un alcalde que persigue a su raza) que huye de la cárcel con la ayuda de sus hermanos de sangre. Paralelamente, un experto en forzar cajas de fondo, agudo y caballeresco (Paul Meurisse) también es perseguido y casualmente sus pasos siguen de cerca al gitano, hasta que finalmente sus destinos se cruzan. El film tiene mucha acción y un melodramatismo sofocado; en el fondo, resulta un retrato del hampa francesa, pero juega excesivamente con un forzado sentido del azar y no logra profundizar en el problema de la marginación de la raza gitana.

A fines del año pasado, el astro encarnó "Monsieur Klein", bajo la dirección del maestro inglés Joseph Losey. Con una atmósfera kafkiana, M. Klein, es un francés de origen alsaciano que vive en el París de 1942, bajo la ocupación alemana, como si la guerra no existiera. Un día descubre que un judío utiliza su identidad para encubrir actividades de resistencia y entonces M. Klein sale en busca del otro M. Klein. "Como intérprete y como productor, para mí fue un honor trabajar en este filme. Con los grandes creadores como Losey uno tiene la impresión de vivir y hacer otro oficio. Trabajar con estos artistas y gozar de su amistad es una de las cosas más hermosas que me ha dado mi carrera y es lo que más cuenta en mi existencia", afirma el actor. Delon agrega que M. Klein es uno de sus papeles más difíciles e importantes, y no cesa de reiterar su admiración y reconocimiento por Losey, sobre todo al haber aceptado un guión hecho sin su colaboración en absoluto y que el astro tenía guardado hacia un año en su escritorio.

Para Delon, 1978 comenzó junto a su tercera película con Giovanni en la dirección: "Como un Boomerang", un film también policial, que toca el problema de la responsabilidad paterna. Un día un próspero empresario de Niza sabe que su hijo adolescente ha matado a un oficial de policía; sale a relucir el pasado del hombre de negocios, que antes fue gangster, y que como padre se halla ahora solo frente a la violencia y la injusticia, para defender a su hijo. Después siguió "Le Gang" otra vez con el director Jacques Deray y otra vez produc-

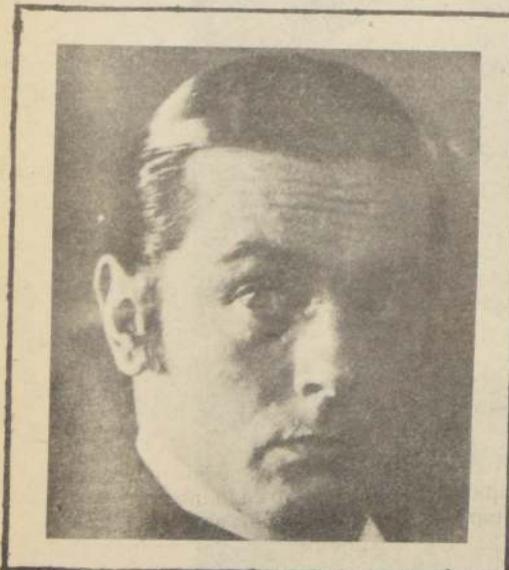


Borsalino.

con la nueva generación de gangsters de Marsella que asesinaron a su amigo. Es una cinta sobre la venganza, pero también hay humor negro y la pintura de una época fascinante: los años a fines de la década del 30, que precedieron a la Segunda Guerra Mundial. Al final de la película, el protagonista parte a Estados Unidos, lo que abre la posibilidad de una tercera parte.

Delon se da el gusto de hacer tres películas al año. En 1973, actuó en "Big Guns" y "Creezy", y protagonizó y produjo "Dos contra la ciudad". El 74, además de "Borsalino y Co." actuó en "Zorro" y "Los Senos de Hielo". En esta última, junto a su amada Mireille Darc, quien representa a una mujer sofisticada y seductora alrededor de la cual giran un abogado especialista en embrollos financieros (Delon) y un joven guionista de folletines, algo extravagante, mientras se comienzan a amontonar las víctimas de misteriosos asesinatos.

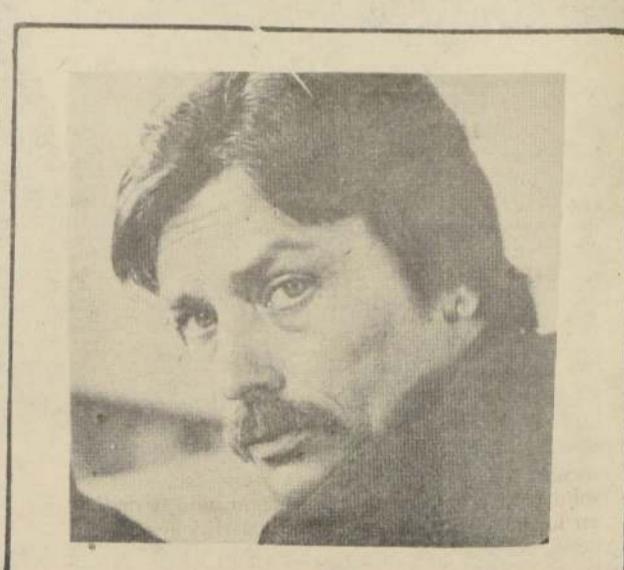
El año pasado, Delon interpretó tres films y los produjo todos. El primero fue "Flic Story" (Historia de un policía) sobre la persecución verídica de tres años de duración, que hizo desde 1947 el inspector de policía Roger Borniche de un asesino sicópata evadido de un asilo quirúrgico. Basada en la novela escrita por el propio policía Borniche sobre su experiencia, Delon interpreta al perse-



Borsalino y Compañía.



Historia de un Policía.



El Gitano.

ción de ADEL, cuyo estreno se anuncia en breve para Francia. Luego hay proyectos con Gerard Pirés, otro film con Edouard Molinaro y muchos guiones por leer.

Quiere seguir colaborando con aquellos que él cree tienen algo que decir y enseñar a través de la imagen. "Me gusta el eclecticismo en el cine; las ideas sencillas y generosas. Creo que es importante que en Francia se rueden films que relaten verdaderas aventuras con buenos personajes, que ilustren grandes temas, debatiendo las cuestiones que gobiernan la vida de los hombres".

En cuanto a su oficio de productor, lo que más le apasiona al astro es ocuparse de una película de principio a fin, porque su concepto es el del "Producer" americano, que no sólo se contenta con encontrar el dinero, el distribuidor y el resto de los elementos. "El productor debe actuar efectivamente en cada estado de elaboración de la obra; sentirse presente y útil en todos los niveles".

Para Delon, en la vida, como en el cine, no se puede estar solo. Por eso cree también que son indispensables las coproducciones; entre sus proyectos está hacer un film con el Japón. "Lo importante no es reunir solamente capitales internacionales, es el encuentro entre autores, actores, técnicos, todos con pasados culturales diferentes, pero que, gracias al cine, crean juntos un espectáculo. Es necesario que cada uno, en Francia y en otros lugares, salga de su ghetto literario, cultural, nacional e ideológico. Y el cine es por excelencia el mejor medio de la comunicación".

P.L



En El Gitano, Delon quiso —según él— defender una raza en la que las palabras nobleza, fraternidad, dignidad y sacrificio tienen todavía un sentido.

por Ernesto Strauss

## Concierto del Coro Madrigalistas

El interesante programa ofrecido recientemente por el Coro Madrigalistas bajo la conducción de su director Arno Freiwald, tuvo una repetición muy celebrada. Desgraciadamente no presenciamos en la primera parte del programa, la grandiosa Motete de J.S. Bach: "Der Geist hilft...", cantada ya por el grupo con gran éxito, en ocasiones anteriores. La serie "Six Chansons", de Paul Hindemith que siguió, fue una entrega muy buena, clara y afinada de las canciones, de estructura y entonación difícil por su concepto "a capella", carente de apoyo instrumental. Señalan temperamentos bastantes variados y su inclusión en el programa ecovó-tácticamente la conmemoración del 50º aniversario de Rilke, autor de las poesías. Ya había puesto en música Paul Hindemith "Das Marienleben" (La vida de María) sobre textos del mismo Rainer Maria Rilke, ciclo para soprano y acompañamiento al que posteriormente dio una segunda definitiva versión. Se podría decir que existía cierta correspondencia espiritual entre el eminentísimo compositor alemán, energético defensor del aspecto formalmente tonal de la música, ampliado a su manera dentro de la evolución renovadora del arte, y el escritor, nacido en Praga, descendiente de familia austriaca antigua, Rilke. Este, peregrino permanente por el mundo y transeúnte de esquemas impresionistas al expresionismo alemán, pasó unos años en París, donde se desempeñó temporalmente como secretario privado del famoso escultor Rodin. Dominando a la perfección el idioma francés, escribió entre los frutos de estas experiencias, las poesías que elegió Hindemith para los "Six Chansons" para voces mixtas. Cosa extraña, que un músico alemán, profunda y esencialmente alemán como Hindemith, componga versos concebidos en lengua francesa por un poeta para quien este idioma igualmente es algo ajeno, como adquisición de segunda mano. El ciclo fue escrito por el año 1939, tras la emigración de Hindemith de su patria amada, ante la imposibilidad de ejercer allí libremente su profesión y la incompatibilidad de pensar a la manera dominante. La composición muy atractiva de las seis miniaturas corresponde al periodo de plena madurez del músico, habiendo terminado su ópera "Mathis" con un argumento hecho por Hindemith mismo, que expone sus tendencias ideológicas reflejadas en la historia medieval alemana, el ballet "Nobilissima Visione" y el concierto para viola "Der Schwanendreher" que también recoge temática antigua folklorista.

que también recoge temática antigua folklórica.

La "Misa para Coro Mixto y Doble Quinteto de Vientos (1948)", de Igor Stravinsky, sin lugar a dudas, fue la obra de mayor peso del concierto. El compositor oriundo de Rusia y nacionalizado finalmente en los Estados Unidos, en sus años de consolidación creativa, de modo acentuado se dedicó en formas religiosas de la música. Inició esta cadena la "Sinfonía de los Salmos" de 1930 y la cierran varias obras de contextura sorpresivamente novedosas, escritas a una edad pasada los 70 años. Entremedio apareció la misa en 1948, compuesta sin

encargo especial y estrenada en Milán. La adaptación del texto litúrgico, en su forma estricta, casi pragmática para ser usada en el oficio religioso, más que en la sala de concierto, prácticamente evita la repetición de palabras o frases y está hecha básicamente con respeto a normas de tonalidad en su estado bastante avanzado. Se mueve hacia un esoterismo, que trae indicios de las inclinaciones a estructuras seriales empleadas con posterioridad. Antes de dar a conocer la obra misma, en corta explicación introductora, Arno Freiwald ayudó y asesoró a los asistentes a acercarse mentalmente a la obra, señalándola como "ascética", de difícil comprensión al primer encuentro y compuesta de manera escueta de marcada bipolaridad expresiva. Recalcó el paralelismo del fondo sonoro instrumental con el del órgano y las divergencias en el carácter de las diferentes partes. Aludió, para terminar al final de la misa, relacionándola con la última creación de Bach, "El Arte de la Fuga" por el motivo B-A-C-H (en castellano: Si-bemol, la, Do, Si), empleado en ambos y la conclusión apacible, disonante y algo confusa.

En la presentación de las dos obras, el "Coro Madrigalista" mostró su maestría, pureza, disciplina y equilibrio de cuerdas. Entre las canciones de Hindemith recordamos como aciertos destacados la entrega alada de "Puisque tout passe", con sus contrastes deliciosos y el pastoral "Printemps". La Misa de Stravinsky mostró con claridad las enormes dificultades que representa su preparación vocal, superadas en forma intachable por el coro. Un tanto menos eficiente nos pareció la labor de los instrumentos, que evidenciaron la entonación no siempre precisa y debilidades en la exactitud rítmica. En todo caso fue tan grande el entusiasmo del público, que el director accedió en ofrecer la repetición del "Sanctus". Muy sensible es que Arno Freiwald, eficiente músico y pedagogo, radicado hace años en el país, luego tendrá que despedirse de nosotros para volver a su patria. Alumnos y público lo echarán de menos y sobre todo el coro, fundado y educado con enorme cariño por él.

## La Historia de María

Con la presentación del espectáculo musical "La Historia de María" por el Conjunto de Música Antigua y algunos artistas y técnicos invitados en el Teatro Dante, se confirmó de manera fehaciente el resultado altamente fructífero realizable, al combinar formas, modalidades y sonoridades instrumentales típicas a tiempos pasados, con la visión estética de nuestros días, siempre y aquí se pone el acento, cuando se lograra como en el caso comentado, subordinar los diversos factores a una integración perfecta, preparada y efectuada con gusto y ánimo, con afán de superación y eficiencia. Nos anticipamos al acusar tales cualidades en la obra, la producción, la actuada audición músico-recitación, o como uno la quisiera denominar. Juana Subercaseaux acogiendo experiencias adquiridas en sus realizaciones acertadas "Descubrimiento de América" y "Tarde Isabelina", hechas con anterioridad y con sus profundos conocimientos

tos de la materia en general, creó un libreto enaltecido por la música en su forma auténtica de tiempos medievales y renacentistas, con el relato y la representación misteriosa de la historia bíblica de María como ser humano y sobrehumano.

Maria como ser humano y sobrehumano.

Imperó una pureza refinadísima en la selección de las partes musicales, relacionando intimamente la materia y figura central con un trabajo de investigación extensa y sus frutos auditivos. Sobra mencionar la calidad sonora genuina relativa a los siglos XIII al XVI, producida con los instrumentos pertenecientes a la época, en variedad numerosa, detalle que indica la versatilidad y el dominio profesional de cada participante del conjunto. Al meditar que nuestras preferencias en el arte musical corrientemente se limitan a un espacio de tres siglos, se experimenta cada vez con satisfacción aumentada, la correspondencia con los principios vivos y hermosos de expresiones artísticas, en sus contexturas precursoras a aquellas que nos son familiares. Igual como las piezas musicales, ventajosamente entrelazadas, pese a sus características dispersas, también los textos profundizaron y ampliaron la unidad de la obra, señalando limitaciones menos rígidas en sentido del estilo, abarcando fragmentos del Antiguo Testamento y de tiempos más recientes en palabras de Rilke.

La realización del espectáculo musical en cada momento estaba a la altura de la obra y evidenció un preestudio digno de elogios por su montaje excelente, su enfoque segurísimo y la serenidad excesiva en su discurso vocal e instrumental. Prescindieron los ejecutantes de cualquier clase de conducción durante la presentación y ligaron a la perfección el movimiento escénico con lo perceptible por vía acústica mental.

Los textos fueron recitados, dándoles contornos intensos y elocuentes por Ramón Núñez, Mary Ann Fones y (si bien no muy afortunado por el medio electrónico) Paz Itzárrazaval.

electrónico) Faz irrazazaval.

La decoración del escenario, sencilla pero ideada de modo ocurrente como vehículo de transportar al espectador al propio lugar del acontecer, no lo llevó a parajes de tierra bíblica, sino a los sitios medievales donde se mostraron semejantes eventos, los pórticos de las catedrales o las plazas frente las iglesias. De hecho la construcción, sirviéndose de un fondo con arcos tridimensionales, la iluminación dispuesta con colorido variable e imaginativo, el vestuario armonioso, todo complejo, reveló la visión del drama litúrgico antiguo, del espectáculo de misterio medieval o de "Rappresentazioni Sacre", con sus facetas múltiples. En todo esto, sumándose al espíritu del libreto, compatrió con gusto delicado Ramón López, responsable del aspecto visual del espectáculo.

En cuanto a los componentes del Conjunto de Música Antigua, cantaron en forma impecable y participando con gran oficio en lo instrumental, sin poder especificar o comentar sus alcances en detalle nos limitaremos a nombrarlos de modo global: Mary Ann Fones, Carmen Luisa Letelier, Víctor Saavedra, Juan Gutiérrez, Juana Subercaseaux, Daniel Smith, Fernando Silva, Oscar Ohlsen, Luis González.

Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19



## Diagnóstico de la literatura infantil

# SOLO BRUJAS EN

# LOS LIBROS PARA NIÑOS

por Pedro Labra

**E**NTRÉ CAPERUCITAS rosadas, Pulgarcitos de moralidad dudosa y glorificación del dinero y el golpe bajo como instrumento de triunfo, no quedó cuento en pie con el estudio sobre la literatura para niños que realizó recientemente DECUP, la Fundación para el Desarrollo y la Cultura Popular. La investigación, bajo el título de "Aproximaciones al problema de la literatura infantil: Variables en juego y posibles caminos de solución", fue efectuada en el curso de seis meses, a petición del Programa de Desarrollo Integral de Menores que lleva a cabo la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, CONICYT, con la colaboración del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF.

"Tres fueron los principales objetivos del estudio", señala Jaime Blume —Director del Departamento Editorial de la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica, profesor de Literatura en la UC y hace poco agraciado con el premio "Jaime Eyzaguirre de la Hispanidad", que otorga la embajada de España en Chile— quien actuó como coordinador del estudio y tuvo a su cargo la selección de los profesionales participantes, todos expertos en la materia de distintas disciplinas (diseñadores, sicólogos-educacionales, expertos en literatura infantil).

—"Primero, se intentó conocer la realidad de la literatura infantil, lo que está al alcance en el escaparate para el lector chileno, haciendo un análisis de lo que ya existía". También intentamos conocer la realidad del lector mismo, a título de aproximación. En tercer y último término, tratamos de diseñar una línea gruesa general de lo que debería ser un libro para niños, tomando en cuenta las distintas variables que entran en el problema: la sicología, intereses y valores del niño, que son distintos en las diversas etapas de crecimiento; los contenidos literarios que se ofrecen en los volúmenes; las características de los personajes de la trama, etc.

El resultado fue el tema que desbordó la investigación, la primera que en forma global estudió el tema (antes hubo sólo análisis parciales). Lo peor del documento es que el equipo completo se llevó una impresión muy triste de su objeto de estudio.

Se investigaron todos los factores que incidian en el problema, realizándose sondeos de opinión en educadores, padres de familia, libreros, analizando las exigencias de los programas de estudio y consultando una amplia bibliografía, como asimismo acudiendo a investigaciones parciales hechas con anterioridad y hasta a los propios niños, tanto como lectores como autores ellos mismos de cuentos, con el fin de delimitar sus propios intereses.

### EL NIÑO LECTOR

De acuerdo a un estudio realizado hace dos años por los profesores Iván Meza y Enrique Pascual sobre los intereses y necesidades de los escolares básicos (incluyendo entre los 10 y los

13 años promedio, de 5º a 8º año básico), los libros se encuentran en un quinto lugar después de las actividades sociales, televisión, juegos y deportes y labores manuales.

La situación en otros países suele no ser muy diferente. En una amplia investigación realizada por Schramm, Lyle y Rogers (1965) en Estados Unidos, se detectó que los libros luchan a brazo partido con la radio, la televisión, el cine y las historietas cómicas, sin sacar mucho provecho. Si bien la radio es el primer medio de comunicación con el que los niños entran en contacto y con el cual se adhieren al gusto por la música popular y programas escuchados en forma complementaria a otras actividades, el cine aparece como una experiencia de valor más social y la televisión les permite satisfacer la curiosidad, empleando muchas horas de su atención. El libro, sin embargo, permanece como el primer medio para masas con el que los niños se familiarizan y al que acuden, además, como información disponible. Dos curiosidades en el trabajo de investigación norteamericano: las niñas leen más que los niños y, a diferencia de la radio, el hábito de lectura es directamente proporcional a la capacidad intelectual del menor. Una gran cantidad de los pequeños encuestados dijeron no leer fuera de la escuela, pero los más brillantes, un 6 por ciento, a partir del octavo grado, leen nueve libros o más al mes.

Los datos de EE. UU. pueden parecer ajenos a la realidad chilena. Pero en un intento de diagnóstico sobre la situación infantil en su rendimiento escolar y la participación cultural de la familia de alumnos de tercer año básico, con un amplio muestreo de las escuelas mixtas de educación básica y completa del Gran Santiago, hay algunas deducciones similares. El estudio, cuyos datos están aún en la fase de análisis, está a cargo del Departamento de Nutrición y Tecnología de los Alimentos de la Universidad de Chile. En ella, el 65 por ciento de los niños confesaron que la influencia de los libros es nula y más del 25 por ciento, aseguró que ésta era escasa, sólo un 4 por ciento contestó que la influencia era regular.

En general, se advirtió en el estudio una mayor influencia de las revistas que de los libros; pero, en el caso de las revistas, el 86 por ciento declaró que su influencia era escasa o regular, lo que plantea el problema de que se tiene un mayor acceso a ellas por su menor costo o porque éstas ofrecen una lectura fácil de concentración breve.

Otra agravante en las primeras conclusiones del estudio de la Universidad de Chile, es que el 65 por ciento de los propios padres consideró nula la influencia de los libros en sus hijos y casi un 30 por ciento opinó que ésta era muy poca (escasa o regular). Ya sea por falta de acceso o desinterés, el abismo que se abre es que, aunque presumimos de ser un país buen lector, resulta paradójico pedir que haya niños aficionados a los libros cuando sus propios padres no lo son.

Unido a la falta de motivación en la escuela y las propias familias, el problema se torna de una

gravedad penosa cuando se piensa que son los padres —según los libreros sondeados— quienes compran los libros para sus hijos, haciéndolo con un criterio tradicional, a su gusto. Y que su costo es caro y las bibliotecas escolares o municipales no cuentan con buen material disponible y no están siempre en el área en que se desenvuelven los menores.

Lo peor de todo es que se logró determinar en "Aproximaciones al problema de la literatura infantil", que la inmensa mayoría de los libros de mayor venta, según los libreros, son de procedencia extranjera, lo que implica alto costo, lenguaje, asuntos, situaciones e ilustraciones provenientes de otras culturas, con estímulos vitales diversos a los de los niños chilenos y con un marco de referencias en cuanto a experiencias totalmente distinto. Esto incide en el bajo interés de los menores por los libros, como también el que estos volúmenes son editados con un criterio netamente comercial y su panorama general es de mala calidad y desajustado a los intereses y motivaciones de los menores.

### LIBROS INFANTILES?

De acuerdo a un sondeo de librerías, se elaboró una lista de los títulos de mayor venta y se procedió a su análisis desde los diversos puntos de vista que revestían importancia para la materia. Las conclusiones del equipo de estudio son espantables: dice el documento: "En los traductores o adaptadores (o en los autores) hay una total falta de claridad acerca de las con-



## Aterradoras conclusiones del estudio auspiciado por UNICEF sobre lo que leen los niños chilenos.

diciones de su destinatario. No es lo mismo escribir para un niño de 7 años que para uno de 5 o 10". La claridad en cuanto al receptor del libro es la impulsora de la actividad narrativa y gradúa armónicamente los diferentes elementos que se conjugan en esta actitud.

"Suele ocurrir", continúa el estudio, que un cuento se inicia en un ritmo y estilo tal que se supone escrito para un auditorio que fluctúa entre los 4 y los 5 años. No obstante al ir avanzando, la narración se complica, acaba de golpe con los vocablos usados en forma reiterada en un comienzo, como recurso de estilo: se produce una total arritmia y descalabro. Ocurre también que al narrador se le escapan los motivos de su historia y ésta se desmadeja o empobrece hasta convertirse en un remedio irrisorio del cuento original, si es adaptación. Pero lo peor de todo es la falta de claridad y belleza en el estilo y contenido. No hay impulso imaginativo, palabras preñadas de significación, creación de lo mágico. El encanto y la magia no tienen lugar aunque se nombrén circunstancias maravillosas y existan las hadas con su varita de virtud".

Eso no es todo. Sin contar con que las opiniones concuerdan en que lo mágico debe ser lo fundamental en el cuento infantil y que en los libros actuales lo maravilloso y feérico se da en forma pobre, inadecuada, lisa y discordante, los narradores suelen deslizar opiniones propias en sus textos. "Nada les faltaba para ser felices porque poseían grandes riquezas" es una sentencia que enseña a asociar la felicidad con el dinero, y representa una sola muestra del afán de los adaptadores por correr con colores propios, utilizando en general frases cliché de efectos morales objetables. En la versión del "Soldadito de Plomo", el adaptador tergiversa de tal modo la esencia del cuento, que sus valores aparecen totalmente trastocados, dándose como triunfadores la envidia y la violencia. Y peor todavía: en la colección Grandes Álbumes Infantiles, de editorial Sigmar, Buenos Aires, la narración de un cuento se ciñe al original y pasado el segundo tercio, se sintetiza hasta encajar cuatro páginas en una para terminarla de cualquier manera. Sin duda, la desgraciada edición contaba con determinado número de páginas y nadie se dio el trabajo de adaptar el contenido completo a ese requerimiento.

La misma casa editora bonaerense entrega una versión aceptable de "Blancanieves", mientras que editorial Fher, de Bilbao, España, con gran énfasis en las ilustraciones, tiene temor a atemorizar. Su "Blancanieves" es suavizada en personajes y situaciones que pudieran resultar duros para la imaginación infantil, y termina por hacer un relato incompleto con personajes débiles que pretende caracterizar con adjetivación abundante, pero poco convincente; tiene un lenguaje anodino y en vez de mostrar el triunfo del Bien sobre la Maldad por obra del Amor, la carencia de trama que exija un desenlace, lleva a un final feliz insulso. Ambas versiones, por demás, llevan el arquetipo de la madrastra mala, que popularizó el cuento.

En la versión Fher de la "Caperucita Roja" las ilustraciones son tan "lindas" y con un bosque poblado de animalitos traviesos y amables, que no se encuentran razones para que la abuela prevenga tanto a la protagonista sobre los peligros del lobo. "Una desobediencia no subrayada ni condenada conduce a un susto y una pantomima de animalitos juguetones. Como no hay otro motivo que coordine los elementos del cuento, éste se desintegra y resulta anodino" señala el documento.

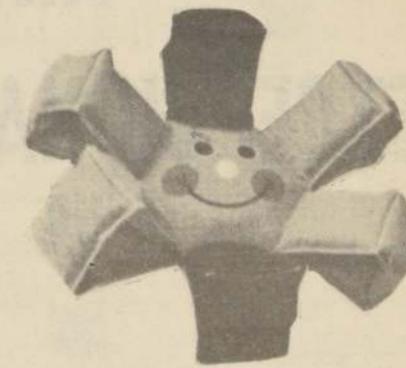
"Hansel y Gretel", de los Hermanos Grimm, es editado por Sigmar de manera tan esquemática que el relato tiene mucho de fatalista: la versión cae también en la línea de otros cuentos, que debilitan a los personajes masculinos. Finalmente, el desenlace lleva a la conclusión de que sólo la astucia salva a los hermanitos de la maldad y flaqueza de los adultos y que "en un mundo de desamor, hay que aferrarse a la viveza".

El mismo mensaje de ser "vivo" porque la intrépidez y el derroche de astucia conlleva honores que a su vez traen recompensas en dinero y la promoción de status está en "Pulgarcito" y "El Gato con Botas". Servir al bien de los demás se transforma normalmente en estos cuentos en un servicio para sí". Los héroes terminan siempre sirviendo a reyes, quienes los remuneran con

bolsas llenas de oro, cuando no con la mano de la hija, lo que usualmente es única, dando por sentado además que el buscadefortunas heredará algún día el reino.

La referencia de los padres de Pulgarcito, que abandonan a sus hijos por hambre, insiste sobre la残酷 de los adultos, y la perfidia, en sus variadas manifestaciones, hasta llegar al asesinato, parece una cosa normal en la que todos se sienten cómodos. Como la culpa no es explicada, la pena resulta un arbitrio. En general, en estos cuentos los personajes son poco humanos y resultan planos: el buen sentido del protagonista es indiscutible y la perversidad del ogro no tiene límites, aunque no se expliquen sus razones. "Bien pensado, el bueno aparece más malo que el mismo malo", acota el estudio aludiendo a "Pulgarcito" y otros cuentos.

Se salvan un tanto del funesto panorama otros títulos para niños mayores como "La Iliada" y "La Odisea", en que la astucia es un esfuerzo de la inteligencia humana para vencer obstáculos, o el tradicional "Hombrecitos", de Luisa M. Alcott, con un mensaje de amor y solidaridad, aunque en su edición la tipografía, diminuta y la presentación con pobres dibujos, son de una potencialidad muy poco atractiva para el lector.



quema general de lo que debería ser un libro ideal para los niños, pero no se pudo llevar a la realidad porque eso necesitaba más tiempo y dinero.

El profesor Blume señala que así como los niños juegan con cubitos y los manipulan, así también deberían poder manipular un libro. El "libro-objeto" tendría que ser el producto de equipos interdisciplinarios —tal como sucede en Inglaterra, por el ejemplo—, que se dedicaran al análisis y elaboración de volúmenes especialmente destinados al público lector infantil. Debería ser capaz de desarrollar la imaginación del niño, responder a sus intereses particulares en las distintas etapas de desarrollo, transmitir valores morales y además entregar belleza; por eso, la factor presentación es de primera importancia. El documento hasta postula la creación de un lenguaje impreso con gran empleo de la diagramación y la tipografía.

Junto al hecho de que las traducciones y ediciones extranjeras hacen ajeno el lenguaje de los libros", agrega el coordinador del estudio, "en los asuntos de los cuentos se habla de hadas y princesas que son muy extraños a la mentalidad del chileno: se desperdicia así todas las posibilidades que están dentro del país, con un folklore y una mitología muy rica en personajes. Esto produce desde la niñez una trasculturización, que sin duda, conlleva a la desculturización. El libro infantil debe ser hecho a medida de su lector".

Siendo el primer paso, aunque pequeño, fue importante, porque de nada se pasó a algo. Y lloviendo sobre mojado, no sólo el menor de edad es mal lector porque el chileno adulto no lo es. También los "grandes" son muy adictos a la televisión. Menos aún raíces nacionales para Chile...

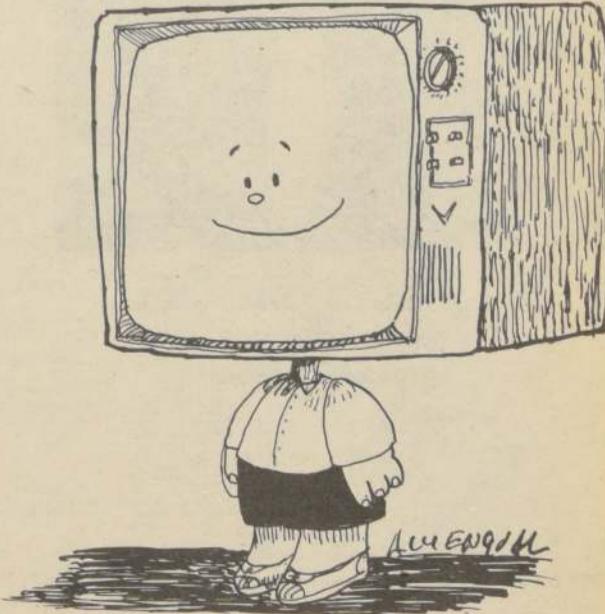


El estudio también analiza las revistas Mamá y Mickey (esta última de contenido plano y totalmente ajeno a lo cultural) y una nefasta edición de "El Maravilloso Mundo de los Hermanos Grimm", de la colección Historias Selección, que alterna el texto y su versión completa como historieta en tres cuentos de estos autores. En este último caso el texto es espléndido e imaginativo y la presentación apropiada, pero la historieta paralela compite con el otro lenguaje y lo desplaza por su facilidad esquemática.

### UN LIBRO IDEAL

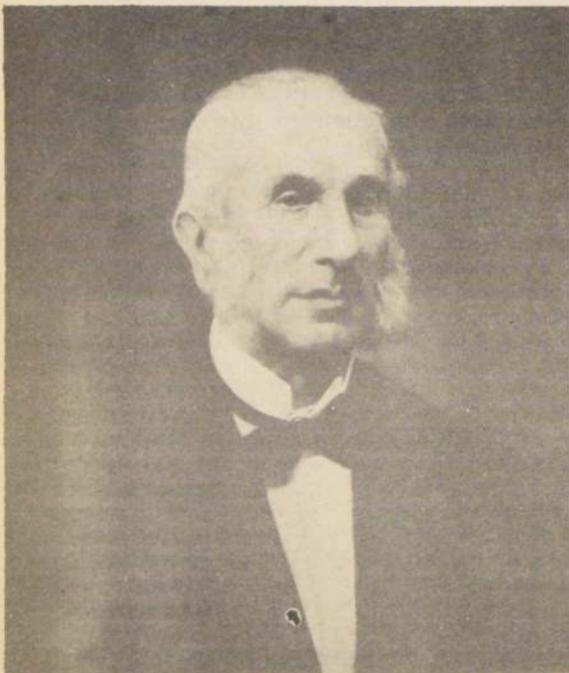
"Nuestro estudio tuvo todos los defectos y virtudes de una primera aproximación a un tema tan vasto", expresa el coordinador Jaime Blume. "Como principal mérito hay que destacar que el documento prende una luz roja sobre los diversos aspectos del problema. Fue un diagnóstico y un inventario sobre la literatura infantil cuyas conclusiones, aunque pueden parecer frágiles, resultan coincidentes en su médula con las apreciaciones de otros países sobre el asunto. Este es un problema que debería ser enfocado al más alto nivel y que tendría que preocupar especialmente a las autoridades del Ministerio de Educación, pero también a los editores, los responsables de bibliotecas, los educadores, los autores y, desde luego, a todos los padres de familia".

La última parte del estudio incluye un es-



Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# EL ARTE EXCEPCIONAL



Gregorio de Mira, pintado por su hija Magdalena, y Rosa Mira Mena, pintada por Aurora.



## DE MAGDALENA Y AURORA MIRA

Por José María Palacios

**E**N NUESTRA PINTURA —ni tampoco en la del mundo—, son corrientes los casos de hermanos capaces de alcanzar simultáneamente una alta jerarquía en sus realizaciones. En Chile, el caso se da con las hermanas Magdalena y Aurora Mira, así como posteriormente con Manuel y Julio Ortiz de Zárate. Y de las primeras se ofrece ahora una muy completa muestra en el Instituto Cultural de Las Condes.

La pintura femenina en nuestro país se revela temprana. Ya en la tercera década decimonónica llama la atención Paula Aldunate, discípula de Rugendas. Junto a ella, una extranjera, Claire Filleul, discípula de Monvoisin, constituyen dos buenos ejemplos para dar un estímulo a la inquietud y abrir nuevos horizontes. Estos se revelan amplios y generosos cuando en la década del 80 ganan Primera Medalla, sucesivamente, Magdalena Mira, Aurora Mira, Celia Castro y Albina Elguín. En apenas cinco años, del 84 al 88, estas pinturas asombran a nuestro público y obtienen el aplauso crítico.

No hay gran distancia en las edades de cada una. Sus nacimientos se registran entre 1859 y 1863. Y esto significa que antes de cumplir los treinta ya han logrado su consagración definitiva. Las obras de cada una, sin embargo, no han gozado posteriormente del interés otorgado a otros contemporáneos suyos. ¿Machismo pictórico....? No lo creemos, pero el hecho es así y hay no poca injusticia en él, si bien vale, en algún intento justificativo del fenómeno, anotar que sus obras han permanecido básicamente entre sus descendientes. Esto, dado que las cuatro pertenecieron a familias de abolengo y fortuna.

### LAS HERMANAS MIRA

En septiembre de 1953, Magdalena y Aurora Mira se cobraron su desquite contra el desconocimiento generalizado de sus obras. En la antañoña y señorial casa que habitaron en la Gran Avenida 4110, se realizó una retrospectiva de ambas. Se presentaron 25 óleos de Magdalena y 16 de Aurora. La visión figurativa de la primera y las flores de la segunda dieron pauta de sus capacidades pictóricas, que en la década del 80 habían sido entusiastamente elogiadas por Manuel Rodríguez Mendoza y Rafael Egaña.

Pese a que entre una y otra hermanas se dan notorias diferencias en varias de sus obras, en el hecho ambas acusan las mismas raíces. Fueron discípulas de Mochi y el retrato las vuelve a hermanar en pintura. Si observamos el retrato de Rosa Mira Mena pintado por Aurora y el de Mercedes Mira de Fernández Concha, obra de Magdalena, diversos detalles apuntan a la coincidencia. El trato dado al ropaje es similar y cautele los rigores de la academia. Hay también la convencionalidad de la época y un cierto halo de femenino romanticismo en las flores que se incluyen, motivación que luego será casi exclusiva de Aurora y donde logra sus mejores aciertos. El dibujo es formal y el cuidado en la composición es perfecto. La pincelada es sedosa. Y el soplo aristocratizante está dado con espontánea naturalidad.

Cuando se contempla hoy los retratos o el trato de figuras completas realizados por las hermanas Mira, se podría suponer que el estudio que llevaron a cabo de los modelos fue antecedido por un conocimiento a fondo del cuerpo humano. Y no fue así. El estudio anatómico estaba vedado entonces al pudor femenino. No obstante esta aparente limitación, tanto Magdalena como Aurora Mira supieron captar con rara habilidad el modelo humano y hasta profundizar en sus características. Su dibujo es cabal y en no pocas pinceladas, especialmente en Magdalena —caso de "El cochero"

el tratamiento del rostro ahonda y subraya sus pliegues con admirable fidelidad y fuerza.

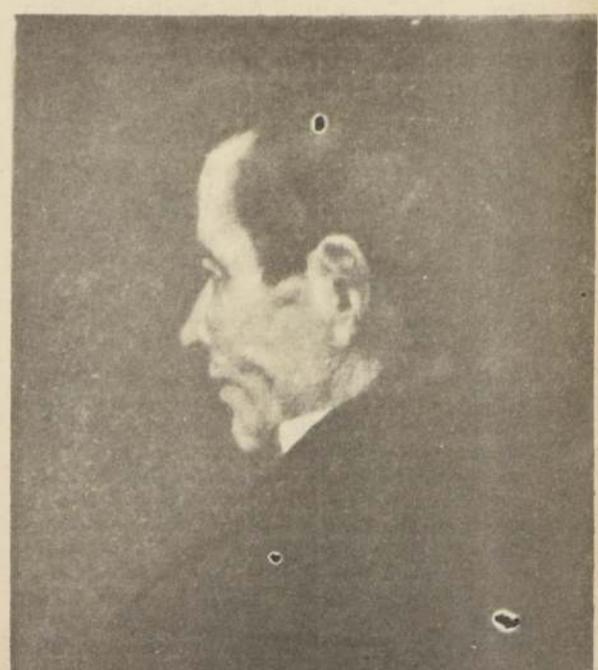
Existió en ellas, en realidad, una aguda adecuación a los motivos que pintaron. Y así como

Aurora supo captar naturalezas muertas con aproximaciones al realismo mágico, Magdalena se adelanta a sus contemporáneos nacionales en el exquisito plateamiento pictórico que da a la "Desconocida", retrato de extraordinaria belleza.

Víctor Carvacho ha realizado, podría decirse, un exhaustivo estudio de la vida y obra de las hermanas Mira. Con su excepcional agudeza, el crítico ha postulado juicios definitivos sobre ellas y fijado, también, detalles que vale considerar. Es el caso de "El cochero", a que aludimos antes. Dice Carvacho: "...Magdalena no se propuso tan sólo una simple academia. Quiso llegar a desentrañar el sentido humano, no a través de lo que siempre es más fácilmente revelador; no fueron los ojos; ni los labios, en sus pliegues; ni la nariz, en su dibujo imperturbable; escogió lo más inesperado. En el centro de todo y atrayendo la atención, está el lóbulo carnoso, desarrollado e imponiéndose, más que al ojo del artista, casi al ojo del científico que quiere penetrar la realidad material y por ella llegar a la descripción de una personalidad: la caracola de la oreja. Raro documento. Curioso estudio. Es un hombre que no nos da la cara, pero que con sus mejillas marchitas nos dice todo el relato de su vida declinante; y el lóbulo tosco de su grande oreja nos da la razón de su condición y ~~aficio~~: es el cochero. Lo sabemos por su oreja".

Lo citado da pauta precisa del rigor pictórico de Magdalena Mira. En Aurora, a su vez, cuando admiramos sus flores, penetramos en un espíritu de serena y armoniosa quietud. Hay como una ternura maternal en el trato de los pétalos, en la rica y sedosa pulcritud, en la delicadeza del color.

Superior en cantidad de obras a la de 1953, la actual muestra en el Instituto Cultural de Las Condes es otro feliz acierto de Fernando Aránguiz, su Director. Tras recorrer las salas y detenerse ante cada pintura, asoman en uno ciertas dudas sobre lo que actualmente se hace. Y entiendo el porqué del retorno a la academia que cada vez se da con mayor fuerza en el mundo. En la obra de las hermanas Mira no sólo está la capacidad innata para recrear belleza sino también un soplo humanista reconfortante, así como también un refinamiento espiritual y sensual a la vez que nuestro tiempo parece haber perdido.



"El Cochero", uno de los mejores retratos de Magdalena, tanto, que Víctor Carvacho dice que el retratado tendría hasta orejas de cochero.

# RESIDENTES EN OTROS VECINDARIOS

(Apuntes de Ciencias Naturales)  
Trad. L.M. Fernández

Los extractos que recopilamos aquí proceden de una serie de apuntes para conferencias del prof. Dr. Heinrich Gottfried Kuschenskoff, de la Universidad de Basilea, cuya recolección se encontraron dispersos después de su deceso, en 1932- corresponde a la abnegada labor de sus discípulos. Es de lamentar que el entusiasmo recolector no haya ido a parejas con cierta meticulosidad ordenadora. Inéditos hasta hace poco en Europa, creemos que ésta es su publicación princeps en el ambiente científico latinoamericano.

LIV

El Infierno es un sitio espantoso. En sus dominios, al Demonio le basta poner un genio junto a otro de la misma especie para mantener en la desesperación eterna a todos los que denomina "orgullosos de gran estilo" (Valery).

LV

Se aclara todo lo ocurrido en Troya. "La destrucción de Ilión, pues, no es debida al desamparo de los dioses, porque los demonios, siempre alerta para engañar, hicieron cuanto estuvo de su parte" (para que ardiera Troya, obviamente). Esta explicación de la catástrofe nos la obsequia San Agustín en su nunca bien celebrada De Civitate Dei)

LVI

Juventud, "divino tesoro? Las Escrituras (Eclesiastés) motejan de adolescente al Diablo "por su estupidez y su soberbia, su temeridad y petulancia, y demás vicios que suelen abundar en esa edad" (San Agustín).

LVII

Comparaciones. Para Baudelaire, el Cielo no pasa de ser más que el techo coloreado de un teatro de ópera bufa. En cambio, celebra al Infierno, al que supone repleto de amigos (Las Flores del Mal)

LVIII

La única estatua. Se tiene entendido que el único monumento, en todo el mundo, que se ha erigido al Diablo está en Madrid, la muy católica Villa y Corte. La estatua es el Angel Caído, de Ricardo Bellver, y se levanta en la fuente monumental del Parque del Retiro.

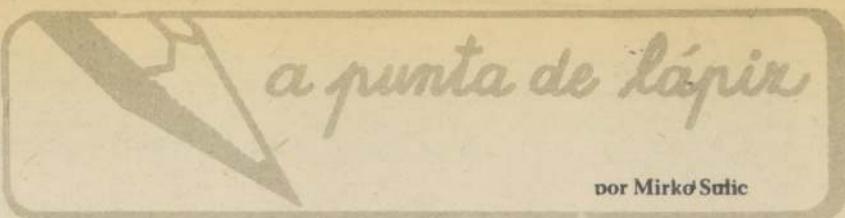
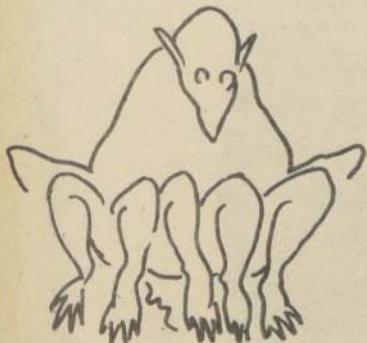


LIX

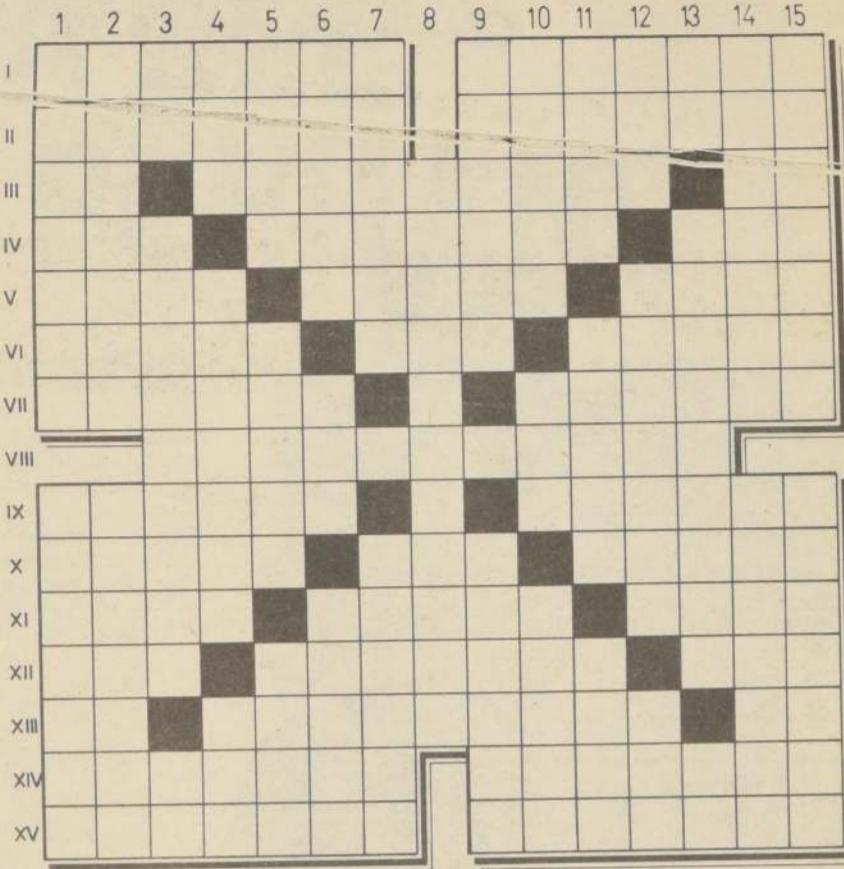
Relaciones un tanto tensas. Al Demonio lo han visto los santos, las vírgenes, los doctores y muchos jurisconsultos. Santo Tomás lo dividió en la figura de un etíope y Sor María de Alacoque en la de un moro. Erasmo pensó que el Diablo se encarnaba en las pulgas de Rotterdam, y Miguel Servet, por razones muy insuficientemente dilucidadas, lo suponía alojado en los ventrículos del corcho. Fray Jerónimo Savonarola creía que lo llamaba con voz extraña todas las noches, al disponerse el dinámico reformador (que tan mal fin tuvo, téngase presente) a dormir en su cama..

San Antonio muchas veces tentado por el Enemigo, pudo cierta vez escupirle en la cara. El Papa San Silvestre metió al Diablo en una cueva, y cierto Prior cluniacense lo sumergió en un pozo. San Dusán, Abad de Glassombury y Consejero de la Corona (Siglo X), fue más allá, usó unas tenazas para apresar por las narices al Príncipe del Mal. Lutero solía mantener discusiones así agrias con el Tentador y en una oportunidad le arrojó un tintero.

Cierta vez, San Carlos de Borromeo, al concluir una gentil entrevista con un jesuita y darle éste la espalda para retirarse del aposento, advirtió que el rabo acusador asomaba bajo la sotana de su visitante. Eduardo el Confesor sorprendió al Maligno montado en un barril.



por Mirko Sutic



## HORIZONTALES

I Arisco, bravío, indómito, salvaje. Hidropsia del viento.

II Antiguo pueblo del Lacio, al sur de Roma, cuya capital era Ardea. Astracanita potásica.

III Simbolo del argón. Materia que se precipita al fondo de un líquido Antiguo Do.

IV Exactamente divisible por 2. Vino de mala calidad. Medida de longitud usada en el antiguo reino de Aragón que equivale a dos metros aproximadamente.

V Parte cónica que cubre la punta de los dedos por la parte superior, pl. En latín, nada o ninguna cosa. Ciudad y puerto de la costa meridional de Arabia.

VI Aleación de cobre y cinc. Sonido. Nombre dado en el brahamanismo a los genios enemigos de los suras o dioses.

VII Albergar, refugiar. Sobacos.

VIII Especie de espirea (rosácea) de bonitas flores y raíz feoculenta astringente.

IX Brida pequeña que se pone a los caballos por si falta la grande. Sequedad, esterilidad.

X Aparato radioeléctrico con que desde tierra se ayuda a los barcos y aviones a determinar su posición. Hijo de Noé. Arrima, apoya

XI Ulceras faciales. Antigua ciudad de Egipto situada en el Delta. Río de Rusia, afluente del Dniéper.

XII Río de España, en la provincia de Lugo. Asteroide número 72, descubierto por Peters y Safford en 1861. Pendiente para orejas.

XIII Aumentativo, inflamación de la mucosa de un seno de la cara. Simbolo del indio.

XIV Piezas de la envoltura floral o perigonio. Nombre femenino

XV Inauguración, comienzo. Alocuciones, discursos.

## VERTICALES

1. Libertino, licencioso, vicioso. Barco cargado de materias combustibles para incendiar los buques enemigos.

2. Hojas, ásperas, arisca, Lauchas.

3. Primera palabra del himno de San Juan Bautista. Confirmar, aprobar. Simbolo del platino.

4. Hijo mayor de Cam. Robustos, firmes, consistentes. Río de España, afluente del Ulla.

5. Abogado y político argentino (1842-1896). Río de Asturias (España). Isla del Nilo, en el Alto Egipto, que contenía la tumba de Osiris.

6. Moldura a modo de junquillo. Gran río europeo. Destacado cirujano francés, reorganizador del servicio de los hospitales (1724-1816).

7. Dios del bien, en la mitología egipcia. Famoso tenor italiano.

8. Musulmanes, islamitas.

9. Tejido muy fino de lana. Diminuta, insignificante.

10. Propio de la vejez. Río de Italia que forma el lago de Como. Especie de guitarra de la India.

11. Límite, término, cercado. En Marruecos, pascua, fiesta religiosa. Atmósfera; porte; melodía.

12. Hija de Cadmo y de Armonia. Insecto díptero de tamaño grande que se alimenta de moscas y orugas. Preposición que indica carencia.

13. Simbolo del titanio. Lisonjera. Simbolo de la plata.

14. Ciudad del Brasil, en el Estado de Bahía. Principio activo de las habas de Calabar, que tiene la propiedad de contraer la pupila.

15. Lucifer, diablo. Vasijas grandes de barro, de boca ancha y con una o dos asas.

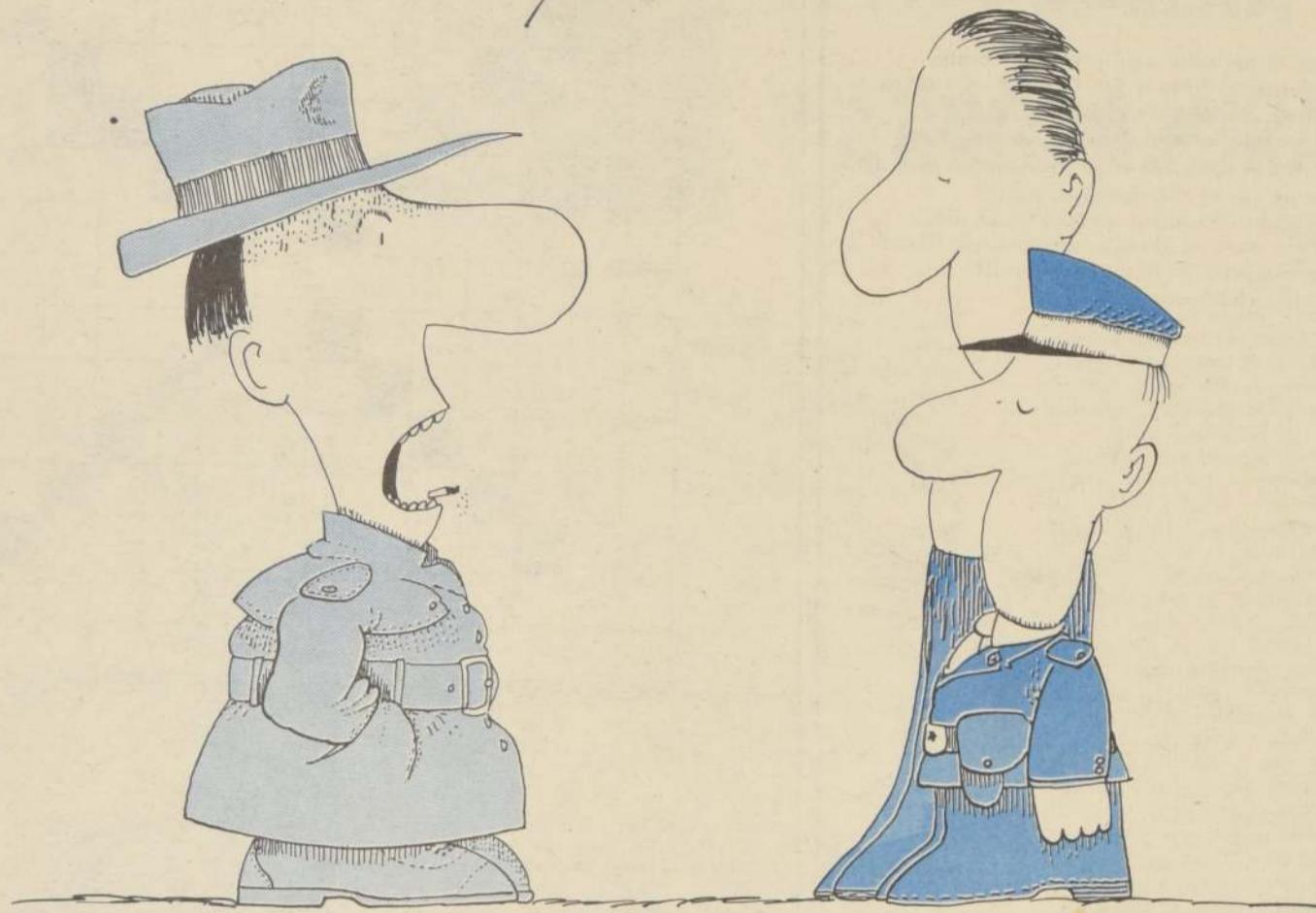
## Solución del Puzzle

[Anterior](#)

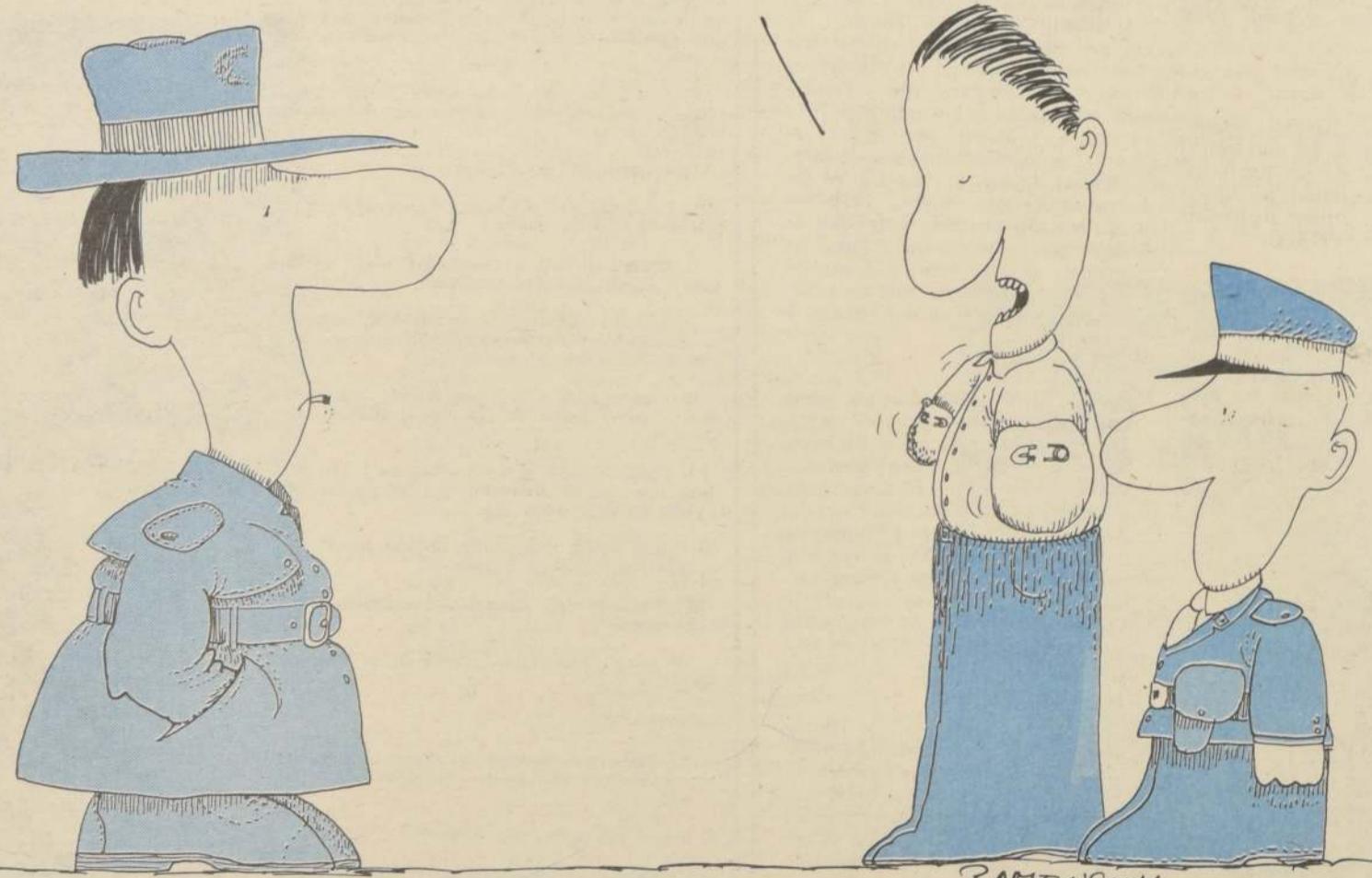
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
CHARANGA								SORPRESA									
LIBIA	LUVACES								LUDIR								
ELIO	PARRAL	CAMISA															
SOLVERONA		MACASAR															
INRETIRO	SEMINOLA																
DIGALANA	PALAOIN																
ENOTECA	MALARIA	AMN															
SOLEGA	LETANIA	TEA															
GEROLE	ODIN	RUT															
OTTO	RATA	AA	ZUMO														
AYA	REPOSAR	SALUDO															
RA	BEGONIA	PAPELON															
ICATANIA	SABATO	F															
ANATOLIA	NORITA	BA															
MATERIA	MEDANO	SIC															
ACOLIA	CANOVA	BAI															
SADOC	CALAMA	TIBET															
ANONADAR		ANTISARVA															

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

;OKEY! GÜILI... SERÁ MEJOR QUE  
CONFIESES... ¡ESTÁS ATRAPADO!



...ESTÁ BIEN INSPECTOR, QUÉ QUIERE  
QUE LE DIGA,... ESTABA ENLOQUECIDO POR  
LOS CELOS... Y NO SÉ CÓMO, PERO LA EXTRANGULÉ....



Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



Tio Memo

Le saludo cariñosamente y quiero decirle que quiero mucho a la Tía Guichipirichi, y tengo mucha pena que esté enfermita, ¿Es verdad que la van a operar?  
Atte.

Av Matta 1278 Depto. C

Maria Soledad Asaad C.

RP. Muchas gracias por tu cartita, amiga bochinchera, en verdad nosotros creímos que necesitaba operarse la Tía; pero por fortuna se recuperó muy bien con los remedios que le recetaron y ya está de nuevo en el programa con su chispeante alegría.

Tio Memo

Tio Memo.

Yo estuve enfermo y con mi tele mala. ¿Es cierto que las Tías le trajeron nuevas unidades al Robot o el que aparece ahora es otro Robochinche distinto?

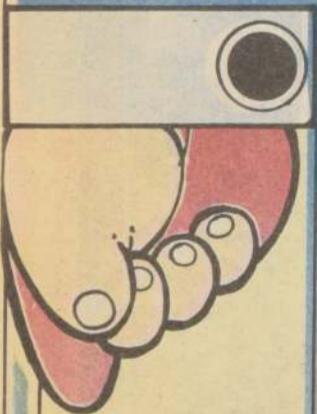
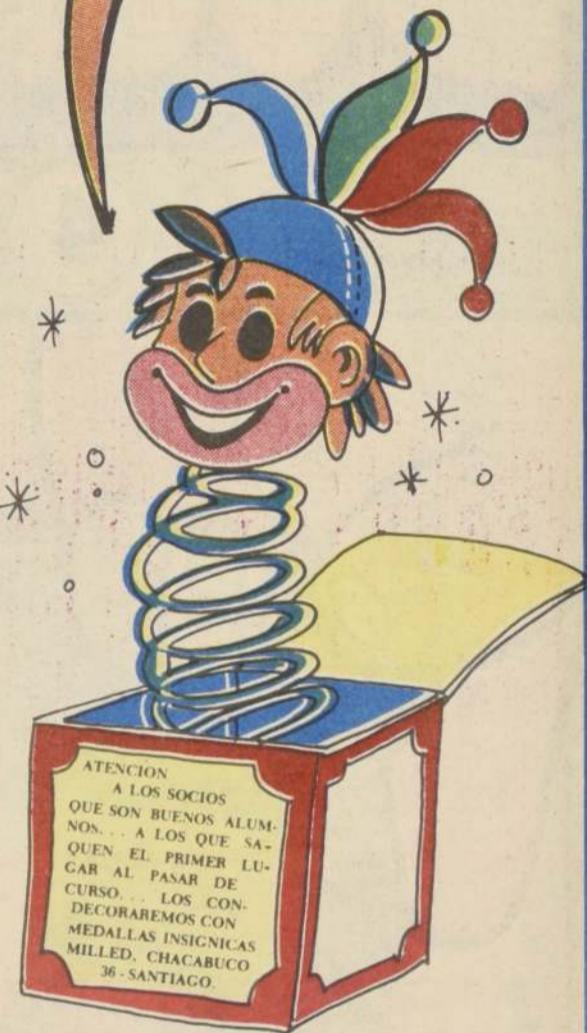
ALDO NAVARRO

Arturo Prat 1774 Stgo.

RP. Es verdad que ellas trajeron nuevas unidades para Robochinche, por eso que estuvo sin trabajar tanto tiempo, porque se las estaban incorporando. El quedó mucho más moderno y más lindo.

Tio Memo.

HOLA AMIGUITOS... COMENZAMOS LA GRAN CAMPAÑA DE NAVIDAD DE LOS BOCHINCHEROS, UNETE A NOSOTROS HACIENDO TU MISMO TUS JUEGUETES Y LLEVALOS AL PROGRAMA EN LA T.V. GANARAS MEDALLAS DE HONOR.



"LOS BOCHINCHEROS"

DIRECTOR  
DOMINGO SANDOVAL L.

COLABORAN  
GUILHERMO MEILLADO  
MIGUEL AHUMADA  
MARIO NORESE  
DANIEL SANDOVAL  
MARIA CAMPOS

HISTORIETAS  
JOSE ATENAS

DIAGRAMACION Y  
DIBUJOS  
RUBEN SANHUEZA

### PALABRAS MAGICAS

AL PASAR ENTRE LA GENTE  
LA - M

DI "PERMISO POR FAVOR"  
RE - M LA - M

Y SI EL PASO ALGUIEN TE SEDE  
RE - M LA - M

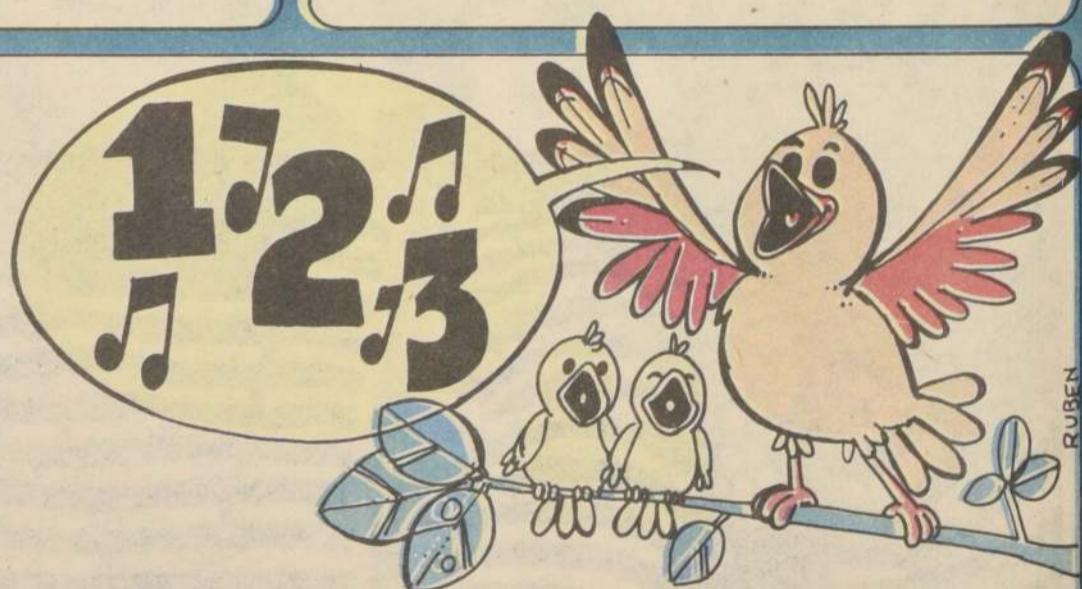
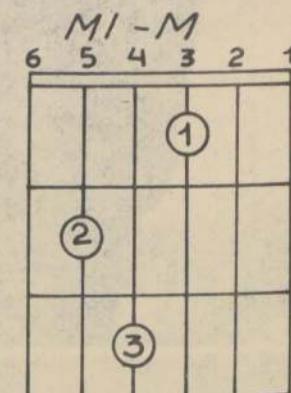
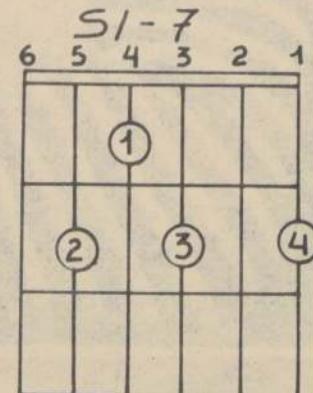
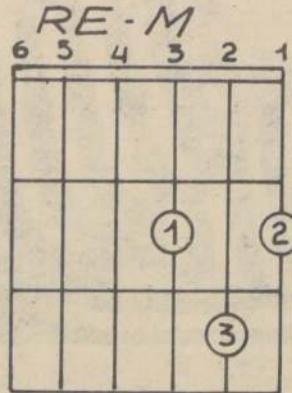
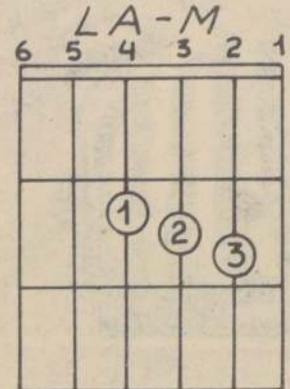
DIRAS "GRACIAS" FACIL ¿NO?  
SI - 7 MI - M

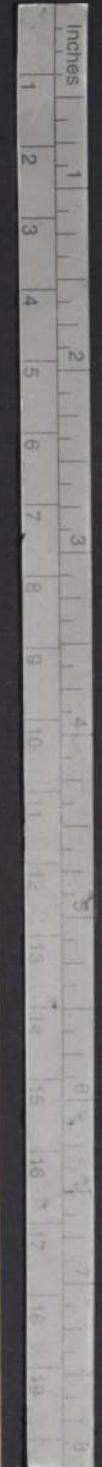
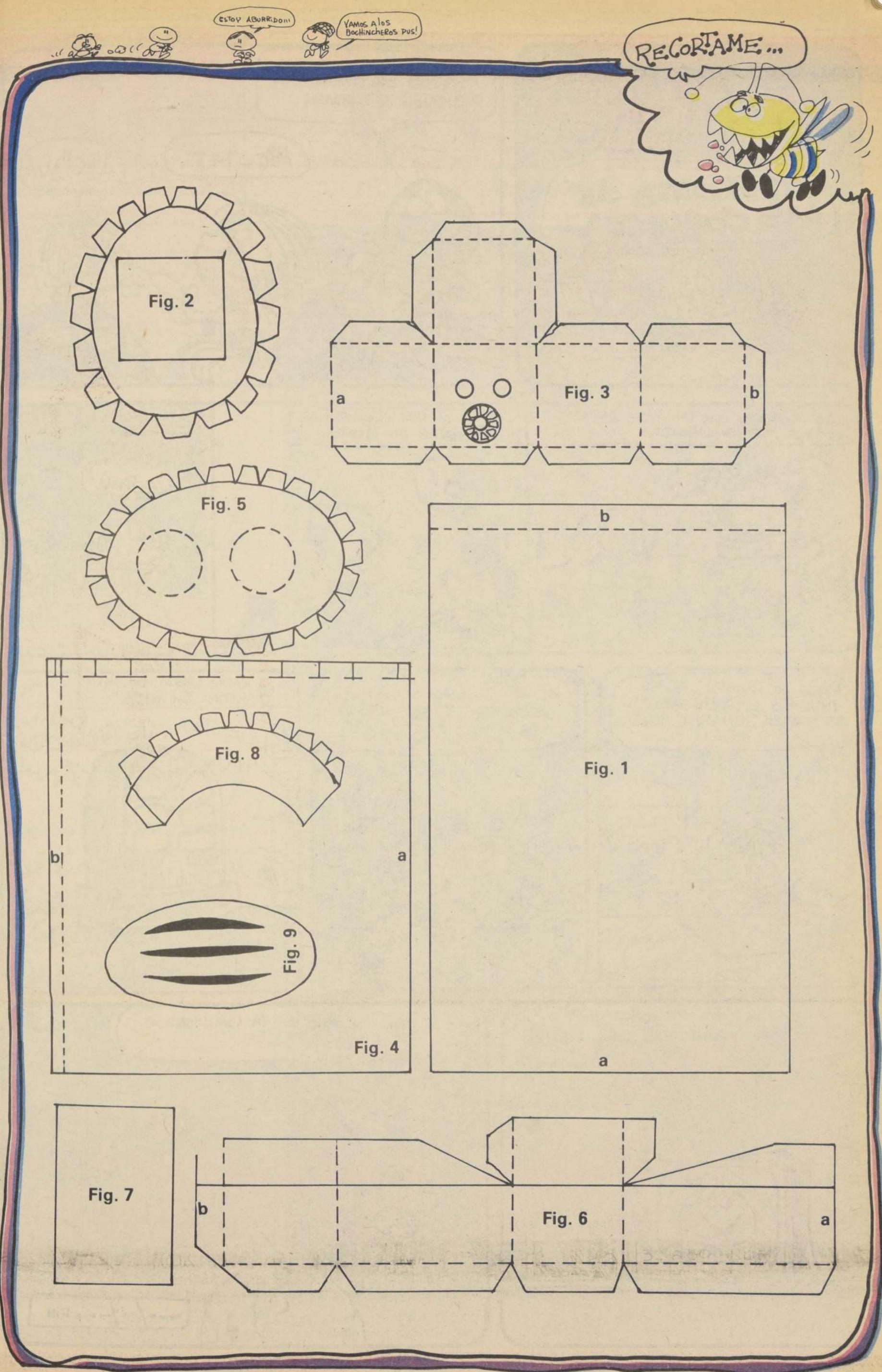
PORQUE LAS PALABRAS "GRACIAS"  
LA - M

"CON PERMISO" Y "POR FAVOR"  
RE - M LA - M

TIENEN MAGIA, MUCHA MAGIA  
RE - M LA - M

Y HAY QUE USARLAS SIN TEMOR.  
RE - M MIM - LAM.





Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



# ep Los Bochincheros El Cronista

Nº 4 Año 1  
Santiago, Domingo 7  
de Noviembre de 1976

4

¿COMO HACER TU PROPIO ROBOCHINCHE?... AQUI LOS MOLDES.

LA LETRA DE LA CANCION "PALABRAS MAGICAS"

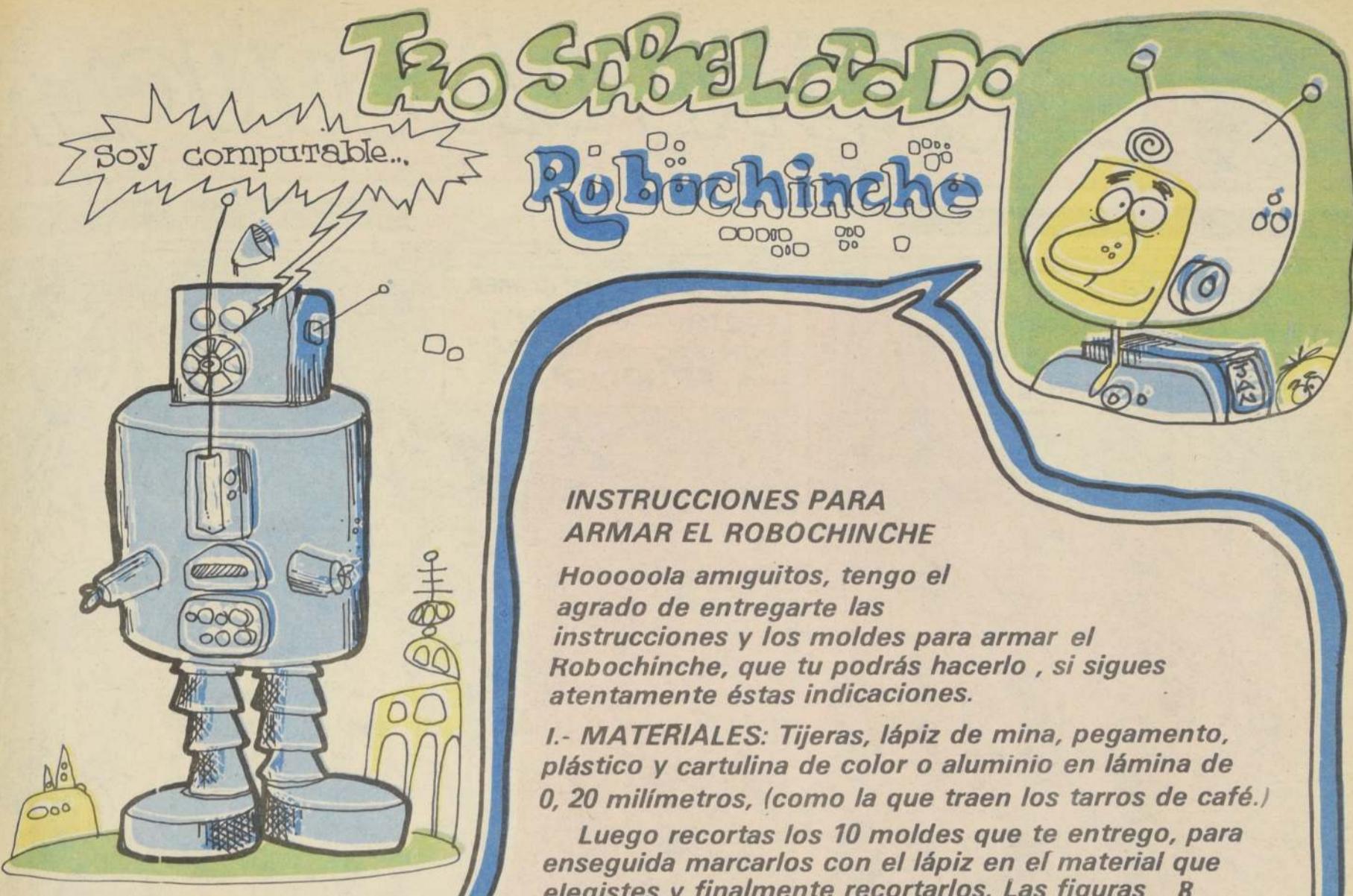
"PUNTO" NOS ENSEÑA ALGO MAS SOBRE LAS COMUNICACIONES

BOCHE EN LA JUNGLA CON JIM DE LA SELVA...

BOMBIN... LA NUEVA ATRACCION DE LA TELEVISION...



SUPER OFERTA GRATUITO EL DIARIO CHISI - A LOS SÓLOS DOMINGOS



# Tío Sabelotodo

## Robochinche

### INSTRUCCIONES PARA ARMAR EL ROBOCHINCHE

Hoooooola amiguitos, tengo el agrado de entregarte las instrucciones y los moldes para armar el Robochinche, que tu podrás hacerlo , si sigues atentamente éstas indicaciones.

I.- MATERIALES: Tijeras, lápiz de mina, pegamento, plástico y cartulina de color o aluminio en lámina de 0, 20 milímetros, (como la que traen los tarros de café.)

Luego recortas los 10 moldes que te entrego, para enseguida marcarlos con el lápiz en el material que elegistes y finalmente recortarlos. Las figuras 8 y 9 están dentro de la número 4, solamente para ganar espacio del diario; pero todas van separadas.

### II.- ARMADO

- Figura 1: Cuerpo. Une las letras A y B con pegamento, formando un tubo.*
- Figura 2: Base cabeza. Coloca pegamento en los dientes para unirlo a la figura 1, tapando así uno del de los extremos del cuerpo.*
- Figura 3: Cabeza. Unes A y B con pegamento, formando una cajita. Debes también colocar pegamento en los dientes, para unirlo a su base que es la figura 2*
- Figura 4: Piernas. Corta las líneas marcadas formando unos dientes y enseguida coloca pegamento en B para unirlo con A, hasta formar un tubo.*
- Figura 5: Porta piernas. Debes recortar los 2 círculos que están marcados con líneas punteadas, para sí introducir las piernas y dejarlas fijas al pegar los dientes que recortastes de la Fig. 4.*
- Figura 6: Zapatos, Unes A y B con pegamento, formando una cajita y doblas los dientes hacia adentro.*
- Figura 7: Suela. Pega esta figura debajo de los zapatos.*
- Figura 8: Brazos. Coloca pegamento en B para unirlo con A y también pega los dientes con la figura 1*
- Figura 9: Adorno pecho. En medio de los dos brazos pega esta figura y .....QUE LINDO TE QUEDO TU ROBOCHINCHE, AMIGUITO.*

Hasta la próxima.

"Tío Sabelotodo"





# BOCHE EN LA JUNGLA

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

EL CHIMPANCE ES UN ANIMAL MUY POPULAR POR SU INTELIGENCIA, Y SUS TRAVESURAS



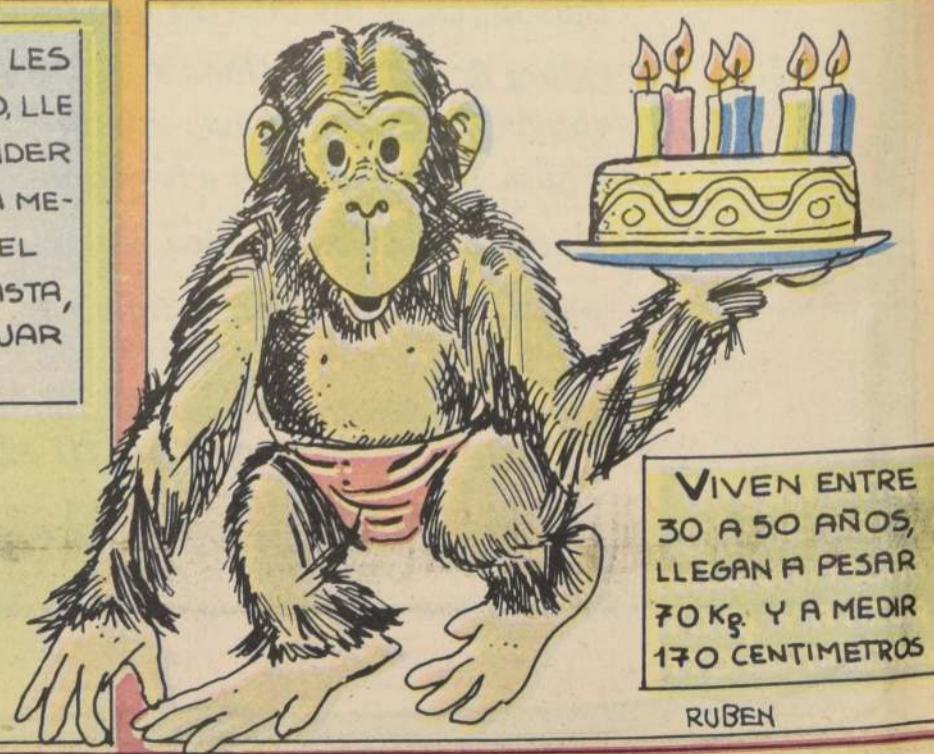
ES CAPAZ DE COMER FRUTA TODO EL DIA, POR ESO SE LES LLAMA **FRUGIVOROS**.



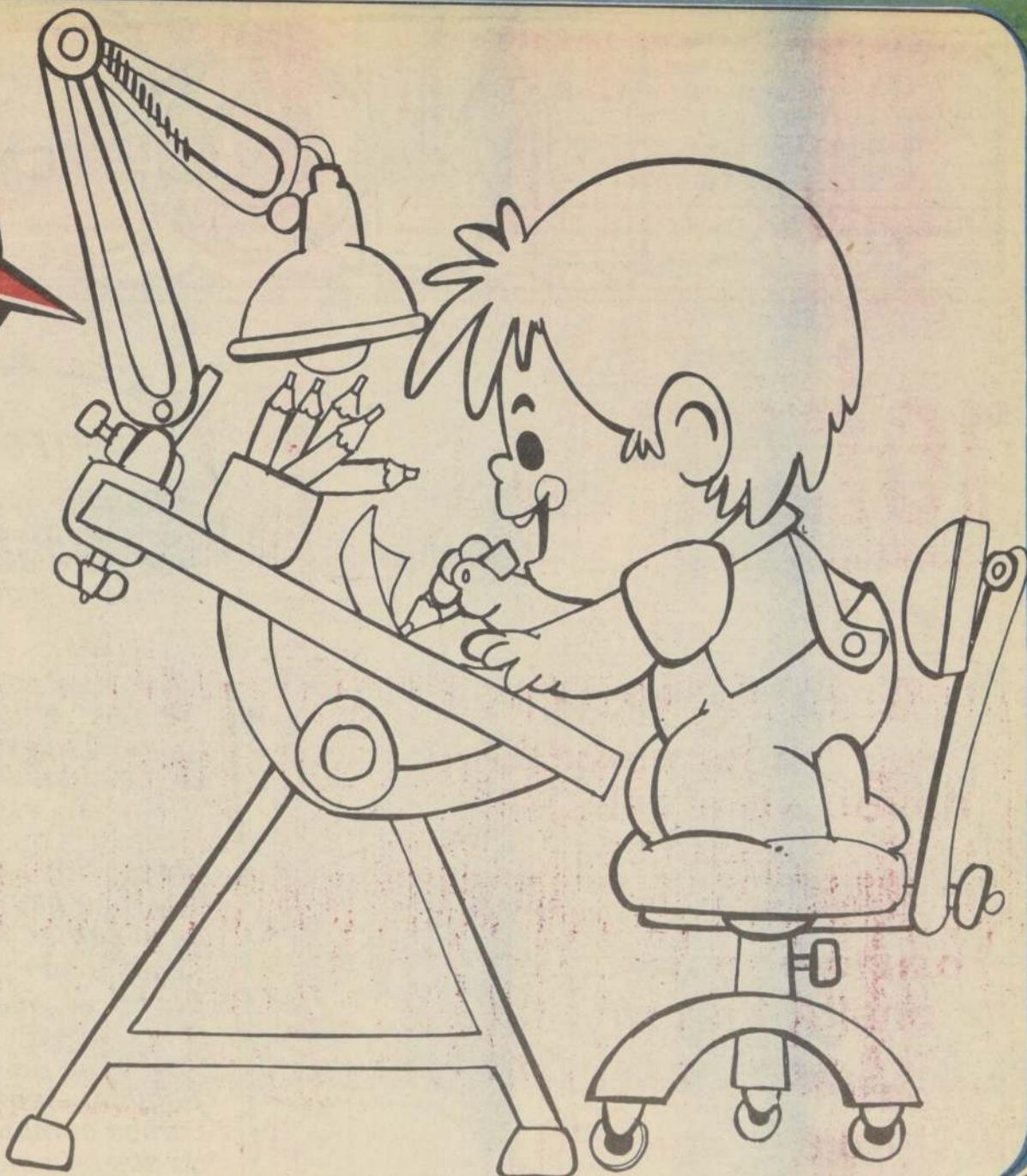
LO MAS LLAMATIVO EN ESTOS MAMIFEROS ES SU GRAN PARECIDO CON EL HOMBRE



A MUCHOS SE LES HA DOMESTICADO, LLEGANDO A APRENDER A COMER EN LA MESA, CONTESTAR EL TELEFONO Y HASTA, INCLUSO, MANEJAR UN AUTOMOVIL



**YO  
Pinto**



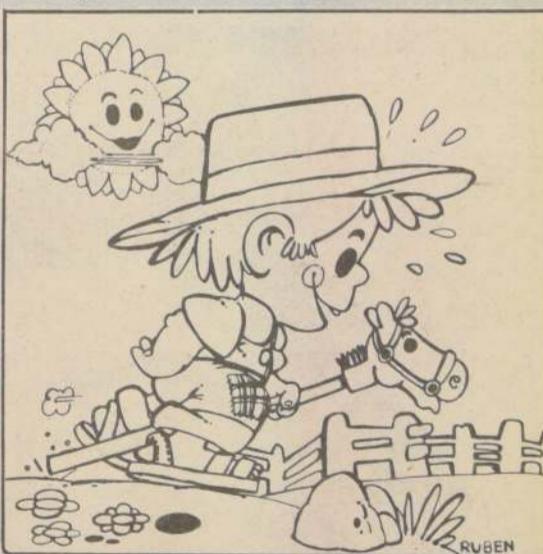
RUBEN

## PUZZLE

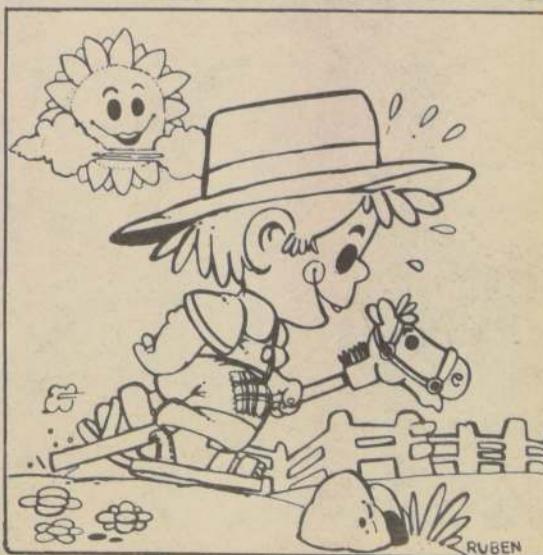
ATENCION... ENCUENTRA LA PALABRA INCÓGNITA HACIA ABAJO... LLENA LOS CUADROS CON LA LETRAS DE LOS NOMBRES DE CADA FIGURITA

### LAS 7 DIFERENCIAS

Encuentra las 7 diferencias. Recorta las figuras y envíalas a Ines Matte Urrejola 0825. "Club de los Bochincheros". Sortearemos dos disfraces exclusivos de manufacturas petropol - Onofre Jarpa 239, La Reina.



RUBEN



RUBEN

RE  
OS,  
AR  
DIR  
ROS

RECORTA EL PUZZLE Y ENVIALO A CANAL 9 CLUB DE LOS BOCHINCHEROS.



Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



**SINTESIS**

*"Bombín" ... La nueva atracción de nuestro club para reír con ganas todos los días desde las 5 de la tarde en Canal 9 de televisión.*

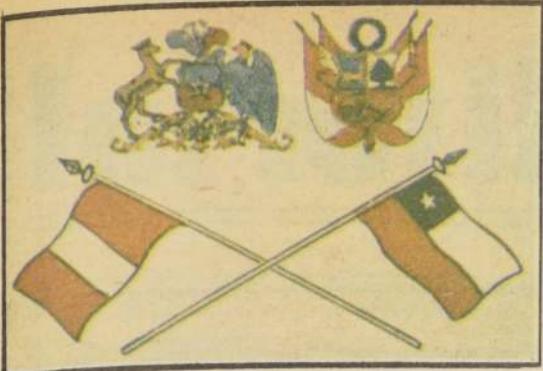
*Toma color nuestra campaña navideña, realiza tus propios juguetes y llévalos a nuestro club para regalarlos a los niños impedidos.*

*Bocho nos presentará esta semana Por qué hay que lavarse las manos para comer. Todo lo sabrás esta semana con el sensacional gato Bocho en nuestro programa.*

*Seguimos entregando carnet a los cursos completos que llevan la lista de sus alumnos con sus respectivas fotografías. El plazo vence impostergablemente el 30 de Noviembre.*

*Saludamos a los amiguitos bochincheros de la Quinta y Octava región que nos han escrito a nuestra revista. Por si ustedes nos quieren escribir, nuestra dirección es:*

*Inés Matte Urrejola 0825  
Canal 9 de Televisión  
Santiago*



# El Cronista

## INTERNACIONAL

General Brady  
**CHILE Y PERÚ  
NO QUIEREN  
NI TEMEN  
UN ENFRENTAMIENTO**

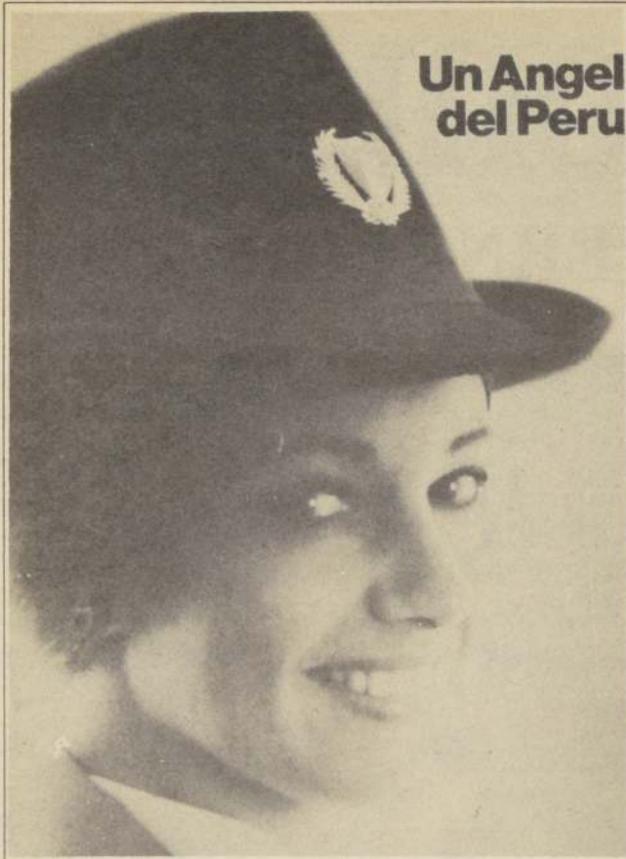
Embajador de Chile en Perú  
**LA VISITA DEL  
GENERAL BRADY  
HA HECHO MUCHO MÁS  
QUE UNA GESTIÓN  
DIPLOMÁTICA**

Ministro del Interior de Perú  
**EL PASADO PERTENECE  
AL PASADO,  
EL PRESENTE  
NOS PERTENECE**

General del Ejército Peruano  
**HAY TERCEROS  
INTERESADOS  
EN ENFRENTARNOS**



Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



**AeroPeru**

alas peruanas en los cielos del mundo

Consulte a su Agente de Viajes  
o en nuestras oficinas en el Hotel Carrera  
Teléfono: 83107  
• Vía Lima

**lo  
acompaña  
a...**

**Los Angeles**

2 vuelos semanales

**Miami**

5 vuelos semanales

**México**

2 vuelos semanales

**Guayaquil**

3 vuelos semanales

**Lima**

5 vuelos semanales

**Buenos Aires**

5 vuelos semanales

**Rio de Janeiro**

• 3 vuelos semanales

**Sao Paulo**

• 3 vuelos semanales

**...por ahora**

# editorial

## LA SOLIDA AMISTAD DE DOS NACIONES

SE HAN RECOGIDO numerosos ecos de la reciente visita al Perú del Ministro de Defensa de Chile, General don Herman Brady. No es coincidencia, dictada por intereses puramente diplomáticos, el hecho de que tanto los más autorizados comentarios de los medios de comunicación de uno y otro país hayan reflejado algunos puntos fundamentales de las relaciones chileno-peruanas, en los cuales es importante insistir.

Lo primordial es que en Lima hubo un manifiesto esfuerzo por destacar, más allá de toda duda, que el Gobierno del Presidente, General Francisco Morales Bermúdez, tanto como el Gobierno Militar que encabeza el General don Augusto Pinochet Ugarte, se guían en sus gestiones por un principio básico de supremo respeto de los derechos y el bienestar de sus pueblos. Las naciones peruana y chilena siempre han respondido, a través de su historia, a un sincero sentimiento de fraternidad que ha tenido la virtud de superar las crisis y problemas que alguna vez se suscitaron en el camino de sus esfuerzos por afianzar su soberanía y su progreso en todo sentido.

Dentro del marco de las persistentes campañas del marxismo-leninismo enderezadas a provocar el aislamiento político de nuestro país, se han registrado insidiosas denuncias sobre la existencia de una carrera armamentista, con el propósito de enfrentar a los dos países en un ambiente de recelos y sospechas que, por derivación, han amenazado con alcanzar límites artificialmente extremos. De allí se habían desprendido insinuaciones de rivalidades y discordias en los más diversos planos de la actividad de Perú y de Chile. Estos afanes de producir una ruptura entre pueblos tradicionalmente hermanados, que buscan solamente el progreso espiritual y material que tanto se merecen, estaban de por sí condenados al peor de los fracasos.

La recepción, extraordinaria por su cordialidad, que se brindó en tierra peruana al Ministro de Defensa General Brady y su comitiva, superó por su declarada sinceridad y ostensible calor humano todas las previsiones deducidas de la inegable y profunda amistad entre Chile y Perú. Es digno de nota el claro interés de nuestros hermanos peruanos en testimoniar así, a través de tan importante emissario del Gobierno Militar chileno, que los esfuerzos disruptores de sectores foráneos no han logrado ni conseguirán fructificar, hasta el punto de que las repercusiones de la visita del señor Ministro de Defensa constituyen ya un ejemplo concreto e inamovible de que la convivencia pacífica de las dos naciones no puede ser influida por el efecto de campañas adelantadas por bajos intereses sectarios.

Este paso tan positivo, embargado por la deferencia y atenciones que el gobierno y el pueblo peruanos prodigaron a nuestro Ministro de Defensa y sus acompañantes, compromete el innato sentido de agradecimiento y anhelo de retribución que alienta en todos los chilenos. Constituye también una nueva y especial manifestación del genuino deseo del gobierno del Presidente Pinochet, fiel intérprete de las inclinaciones del pueblo chileno, de continuar estrechando sus vínculos con los países hermanos del continente, con miras a contribuir positivamente a la paz y a la amistad auténticas en nuestra parte del mundo.

**Lan**  
**lo lleva a Miami, y le da:**  
**alojamiento, automóvil, playa,**  
**piscina, TV color**  
**y ¡asombro!**

**Todo con amplios créditos  
por US \$ 5,50 diarios.\***

La fecha de salida la decide Ud. Una vez allá (después de un vuelo pleno de amistad) Ud. recibe, en el mismo aeropuerto, un automóvil con cambio automático y aire acondicionado, todos sus seguros incluidos. Con él ya podrá trasladarse al Hotel Ritz Plaza, ubicado en pleno corazón de Miami Beach y disfrutar de sus habitaciones con aire acondicionado, televisión en colores, refrigerador y estacionamiento gratuito para su auto.

Más tarde, puede lanzarse a la piscina o recorrer la playa privada del hotel. Deléitese con todo Miami Beach, uno de los balnearios más fabulosos del mundo, y hágalo a través de un sistema extraordinario: sin depósito de garantía, CON PAGO EN PESOS Y CREDITOS MUY AMPLIOS EN PORCIONES AEREA Y TERRERA. Al estilo LAN. Un estilo que ya es suyo.

**Volamos con amistad**  
**LAN-CHILE**

Consulte a su Agente de Viajes o directamente a nosotros.  
Ofrecemos a usted las mejores condiciones.

\* Sólo porción terrestre, con créditos de Joy Travel

# opiniones



LIMA, VIERNES 22 DE OCTUBRE DE 1976

## LA CRÓNICA

**P**or invitación especial de Primer Ministro, Ministro de Guerra y Comandante General de Ejército, General de División Guillermo Arbulú Galliani, visita nuestro país el Ministro de Defensa Nacional de Chile, General de División Herman Brady Roche.

Acompañado de una distinguida comitiva, el General Brady desarrolla una intensa actividad en esta visita de carácter castríense, siendo objeto de múltiples atenciones de sus colegas peruanos, como expresión de la amistad entre nuestros pueblos y dentro del espíritu de confraternidad latinoamericana característico del Perú de hoy.

En ceremonia durante la cual el General Arbulú Galliani condecoró al alto jefe militar chileno con la más alta distinción de nuestro Ejército, el Primer Ministro destacó que la presencia del General Brady en el Perú tiene lugar en momentos en que nuestra Fuerza Armada se encuentra empeñada en el establecimiento de una sociedad que permita la realización plena de las grandes mayorías. Tal propósito coincide, desde luego, con la necesidad de estrechar las vinculaciones entre los

paises del hemisferio que constituyen una gran nación, por sus afinidades económicas, culturales e históricas, y que deben marchar unidos para lograr cabalmente sus objetivos comunes en los más diversos e importantes terrenos.

Agregó el Comandante General del Ejército Peruano que hace algunos meses, al concurrir en Santiago de Chile a la II Reunión Tripartita de Comandantes Generales, tuvo el agrado de pisar tierra chilena y que, desde el primer instante, no se sintió extraño en ella, porque pudo comprobar, con viva emoción, la amistad que se nos profesa y la compartida decisión de paz y desarrollo de nuestros pueblos.

A su vez, el Ministro de Defensa de Chile, al agradecer la condecoración que le fue conferida, manifestó que, en su concepto, se trataba de un acto de acercamiento, de amistad y de cariño hacia el Ejército de su país, el cual mira con respeto y admiración a los soldados del Perú.

Con ese motivo, el General Brady recordó hombres y hechos que unieron al Perú y Chile en el pasado, desde la época

colonial, entre ellos a don Ambrosio O'Higgins que fue Capitán General en ese país y Virrey del Perú. Y también al prócer de la independencia chilena, el General don Bernardo O'Higgins, hijo del primero, que contribuyó a la gesta emancipadora de nuestra patria, muriendo años después en el Perú.

Agregó el Comandante General del Ejército Peruano que hace algunos meses, al concurrir en Santiago de Chile a la II Reunión Tripartita de Comandantes Generales, tuvo el agrado de pisar tierra chilena y que, desde el primer instante, no se sintió extraño en ella, porque pudo comprobar, con viva emoción, la amistad que se nos profesa y la compartida decisión de paz y desarrollo de nuestros pueblos.

Hoy, más que nunca, es indispensable afirmar esa fraternidad dentro del "Espíritu de Ayacucho", rechazando —como lo señaló el General Brady— las presiones que se ejeran, y naturalmente aquellas que tratan de crear entre nosotros problemas artificiales. Solo de este modo conseguiremos avanzar seguramente por el camino del desarrollo y el progreso de pueblos cuyo destino histórico es inseparable.

### Cordial visita

**D**iario "La Crónica" de Lima, Viernes 22 Octubre

## CORDIAL VISITA

**P**OR INVITACION especial del Primer Ministro, Ministro de Guerra y Comandante General de Ejército de División, Guillermo Arbulú Galliani, visita nuestro país el Ministro de Defensa Nacional de Chile, General de División Herman Brady Roche.

Acompañado de una distinguida comitiva, el General Brady desarrolla una intensa actividad en esta visita de carácter castríense, siendo objeto de múltiples atenciones de sus colegas peruanos, como expresión de la amistad entre nuestros pueblos y dentro del espíritu de confraternidad latinoamericana característico del Perú de hoy.

En ceremonia durante la cual el General Arbulú Galliani condecoró al alto jefe militar chileno con la más alta distinción de nuestro Ejército, el Primer Ministro destacó que la presencia del General Brady en el Perú tiene lugar en momentos en que nuestra Fuerza Armada se encuentra empeñada en el establecimiento de una sociedad que permita la realización plena de las grandes mayorías. Tal propósito coincide, desde luego, con la necesidad de estrechar las vinculaciones entre los países del hemisferio que constituyen una gran nación, por sus afinidades económicas, culturales e históricas, y que deben marchar unidos para lograr cabalmente sus objetivos comunes en los más diversos e importantes terrenos.

Agregó el Comandante General del Ejército Peruano que hace algunos meses, al concurrir en Santiago de Chile a la II Reunión Tripartita de Comandantes Generales, tuvo el agrado de pisar tierra chilena y que, desde el primer instante, no se sintió extraño en ella, porque pudo comprobar, con viva emoción, la amistad que se nos profesa y la compartida decisión de paz y desarrollo de nuestros pueblos.

Comandantes Generales, tuvo el agrado de pisar tierra chilena, y que, desde el primer instante, no se sintió extraño en ella, porque pudo comprobar, con viva emoción, la amistad que se nos profesa y la compartida decisión de paz y desarrollo de nuestros pueblos.

A su vez, el Ministro de Defensa de Chile, al agradecer la condecoración que le fue conferida, manifestó que, en su concepto, se trataba de un acto de acercamiento, de amistad y de cariño hacia el Ejército de su país, el cual mira con respeto y admiración a los soldados del Perú.

Con ese motivo, el General Brady recordó hombres y hechos que unieron al Perú y Chile en el pasado, desde la época colonial, entre ellos a don Ambrosio O'Higgins que fue Capitán General en ese país y Virrey del Perú. Y también al prócer de la independencia chilena, el General don Bernardo O'Higgins, hijo del primero, que contribuyó a la gesta emancipadora de nuestra patria, muriendo años después.

Hoy, más que nunca, es indispensable afirmar esa fraternidad dentro del "Espíritu de Ayacucho", rechazando —como lo señaló el General Brady— las presiones que se ejeran, y naturalmente aquellas que tratan de crear entre nosotros problemas artificiales. Solo de este modo conseguiremos avanzar seguramente por el camino del desarrollo y el progreso de pueblos, cuyo destino histórico es inseparable.

**D**iario "El Comercio" de Lima, Miércoles 21 Octubre

## GRATA VISITA

**D**ESDE HACE pocas horas está en el acogedor ambiente limeño el Ministro de Defensa Nacional de Chile, General de División Herman Julio Brady Roche y para que su estadía en nuestra patria sea más grata, lo acompaña su esposa, señora Inés Macchivello Vásquez. Su comitiva está integrada por cuatro jefes de alta graduación del Ejército chileno. Desde que pusieron pie en tierra peruana han recibido cálidas y sinceras expresiones de simpatía.

La venida del militar chileno tiene un objetivo definido: agregar solidez a la cordial amistad peruviano-chilena, en respuesta a tendenciosas campañas belicistas de conocida fuente interesada. Sobre estas cosas es conveniente hablar con palabras directas: hay turbios propósitos encaminados a sembrar cizana entre los gobiernos y los pueblos chileno y peruano. Y para ello se rebusa viltamente asideros en el pasado.

La historia toda de América —igual que la de otras regiones— tiene páginas superadas. Desenterrar algunas de ellas para que el diáfano porvenir de la vasta fraternidad latinoamericana vuelva atrás, es intentar traicionar a cada uno de nuestros pueblos y al inmenso potencial humano, económico y cultural de esos pueblos, en su conjunto de casi treinta naciones, a las que aguarda un no muy lejano futuro integracionista. Esta perspectiva está por encima de todo egoísmo, de todo individualismo, de todo reaccionarismo o regresionismo y se halla enmarcada en el pluralismo político, que respecto de todos los países amigos profesa la Revolución Peruana.

Invitado por el Comandante General del Ejército Peruano, Primer Ministro y Ministro de Guerra, General de División EP Guillermo Arbulú Galliani, el General de División Brady Roche, su señora esposa y sus acompañantes tendrán la oportunidad, una y más veces, de comprobar la simpatía del pueblo e instituciones del Perú hacia los de la hermana República de Chile.

Pág. 2 Editorial

## El Comercio

DIRECTOR : ALFONSO TEALDO SIMI  
JEFE de Redacción : Roberto Almendros  
GERENTE : Eduardo Messini

### Grata visita

Desde hace pocas horas está en el acogedor ambiente limeño el Ministro de Defensa Nacional de Chile, General de División Herman Julio Brady Roche, y para que su estadía en nuestra Patria sea más grata, lo acompaña su esposa, señora Inés Macchivello Vásquez. Su comitiva está integrada por cuatro jefes de alta graduación del Ejército chileno. Desde que pusieron pie en tierra peruana han recibido cálidas y sinceras expresiones de simpatía.

La venida del militar chileno tiene un objetivo definido: agregar solidez a la cordial amistad peruviano-chilena, en respuesta a tendenciosas campañas belicistas de conocida fuente interesada. Sobre estas cosas es conveniente hablar con palabras directas: hay turbios propósitos encaminados a sembrar cizana entre los Gobiernos y los pueblos chileno y peruano. Y para ello se rebusa viltamente asideros en el pasado.

La historia toda de América —igual que la de otras regiones— tiene páginas superadas. Desenterrar algunas de ellas para que el diáfano porvenir de la vasta fraternidad latinoamericana vuelva atrás, es intentar traicionar a cada uno de nuestros pueblos y al inmenso potencial humano, económico y cultural de esos pueblos, en su conjunto de casi treinta naciones, a las que aguarda un no muy lejano futuro integracionista. Esta perspectiva está por encima de todo egoísmo, de todo individualismo, de todo reaccionarismo o regresionismo y se halla enmarcada en el pluralismo político, que respecto de todos los países amigos profesa la Revolución Peruana.

Invitado por el Comandante General del Ejército Peruano, Primer Ministro y Ministro de Guerra, General de División EP Guillermo Arbulú Galliani, el General de División Brady Roche, su señora esposa y sus acompañantes tendrán la oportunidad, una y más veces, de comprobar la simpatía del pueblo e instituciones del Perú hacia los de la hermana República de Chile.

blos. Los jefes militares que estos días han conocido de cerca el vivo anhelo de paz y de trabajo del pueblo peruano lo han comprendido así, y las palabras del Ministro de Defensa chileno lo han ratificado.

Estando cercana la conferencia tripartita de Comandantes Generales de Bolivia, Chile y Perú, esta visita robustece la unidad de los pueblos andinos y constituye franca derrota para quienes alienan confrontamientos inútiles en América Latina. El trabajo y la paz conducirán inexorablemente a la sociedad justa. Lo hemos comprendido bien a raíz de esta visita del general Brady Roche. No debe quedar duda alguna en el pueblo hermano de Chile.

Pág. 3

8 EDITORIAL

## LA PRENSA

Diario de las Comunidades Laborales del Perú  
Director: Luis Jaime Cisneros Vizquerra

Jr. Unión 745 — Lima-Perú — Teléfono: 275840

Lima, Lunes 25 de Octubre de 1976

## Amistad Peruano-Chilena

La presencia en Lima del Ministro de Defensa de Chile atrae la atención de los observadores políticos latinoamericanos, y no deja ciertamente de interesar a los de otros continentes. Como muy positiva han calificado la visita los medios castríenses de Chile y de Perú. Como positiva la entiende el país, a la luz de las palabras intercambiadas en distintas ceremonias, tanto en Lima cuanto en las distintas zonas del país visitadas por el general Brady Roche. El Perú y Chile, por boca de sus más altos voceros castríenses, han dicho claramente en qué medida nos anima una clara voluntad de porvenir, asegurada en nuestra decisión de trabajar mancomunadamente por la unidad latinoamericana.

Como muy positiva han calificado la visita los medios castríenses de Chile y de Perú. Como positiva la entiende el país, a la luz de las palabras intercambiadas en distintas ceremonias, tanto en Lima cuanto en las distintas zonas del país visitadas por el general Brady Roche. El Perú y Chile, por boca de sus más altos voceros castríenses, han dicho claramente en qué medida nos anima una clara

**D**iario "La Prensa"  
Lunes 25 Octubre

## AMISTAD PERUANO-CHILENA

**L**A PRESENCIA en Lima del Ministro de Defensa de Chile atrae la atención de los observadores políticos latinoamericanos, y no deja ciertamente de interesar a los de otros continentes. Como muy positiva han calificado la visita los medios castríenses de Chile y de Perú. Como positiva la entiende el país, a la luz de las palabras intercambiadas en distintas ceremonias, tanto en Lima cuanto en las distintas zonas del país visitadas por el general Brady Roche. El Perú y Chile, por boca de sus más altos voceros castríenses, han dicho claramente en qué medida nos anima una clara voluntad de porvenir, asegurada en nuestra decisión de trabajar mancomunadamente por la unidad latinoamericana.

Como muy positiva han calificado la visita los medios castríenses de Chile y de Perú. Como positiva la entiende el país, a la luz de las palabras intercambiadas en distintas ceremonias, tanto en Lima cuanto en las distintas zonas del país visitadas por el general Brady Roche. El Perú y Chile, por boca de sus más altos voceros castríenses, han dicho claramente en qué medida nos anima una clara

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



Esto es lo exótico y maravilloso de la selva. Iquitos se encuentra incrustado en ella. Si logra llegar a estos lugares puede disfrutar de un exquisito manjar. Mono ahumado, ceviche, tamales de maíz, empanadas de yuca, siquisapás (hormigas tritadas), sarapatera de tortuga, ensalada de chonta (palmito), mazamorra de plátano, etc.

# IQUITO

Llegar a una ciudad en plena selva y componer durante 24 horas con su gente, ver sus costumbres y las bellezas exóticas del lugar me parece más un sueño que realidad.

Sin embargo llegamos allí y ahora puedo contarles cómo es Iquitos, esa bulliciosa ciudad de aproximadamente 200.000 Hb. a menos de 4 grados bajo la línea ecuatoriana y a sólo 123 m. sobre el nivel del mar. Y todo esto a 3.700 kilómetros de la desembocadura del Amazonas y a 1.859 Km. de la capital de la República.

A primera vista se ve una ciudad moderna con calles rectas pavimentadas, casas bien construidas, con mucha influencia francesa. Gran cantidad de fachadas están terminadas con azulejos de colores y otras edificadas con posterioridad conservaron esa tradición. Hay negocios con mercaderías, especialmente telas de muchos países extranjeros. Varios restaurantes y hoteles de turismo. Actualmente se construye un enorme edificio en altura que se observa desde cualquier lugar de la ciudad. Es el nuevo hotel de turismo. La construcción se encuentra en proceso de terminación.

A unas cuadras del centro se capta otra vida. En el puerto nativo de Belén, en la Boca del río Itaya, se descubre algo diferente, romántico, misterioso. Miles de sus residentes viven en balsas de madera flotantes mantenidas en línea reci-

ta por largos postes enterrados en el río.

Belén rebosa actividad a toda hora de la noche.

Es aquí donde los botes, desde canoas, llegan de áreas aledañas a la región trayendo cargamentos de cañanos, yuca, fruta de palmeras y cientos de productos del Amazonas. Aquí también los ribereños a visitar, comprar y oír últimas maravillas de la civilización y quedarse. Belén es un lugar activo apurado; siempre hay tiempo de para vers amigablemente, para otra tacita de cerveza en escena.

Hay algo que llama la atención.

La gente vive durante el día en cámara oscura. Tal vez el exceso de calor, generalmente 35 y 40 grados. Cuesta adaptarse al porque es un calor húmedo y molesto. Lo mismo se comprende el estado de ánimo de la gente. Entra Ud. a una tienda o negocio y atienden en forma muy cortés. Mismo asiento le contestan o luego de observar algunas mercaderías la señora que permaneció sentada a haberla visto entrar y mirar con insistencia quién la atendía. Son amables, pero sin embargo en la noche se aceleran. Tiene sentido del humor y les fascina el baile.

Una romántica y hermosa. La otra violenta y cruel

## En la Selva las Estaciones del Año se Reducen a Dos

**A**UNQUE LORETO no es una república independiente, tiene un territorio más grande que muchos países de América, Europa y otros continentes.

El primero en llegar por aquí fue Francisco de Orellana, hace más de 400 años, en 1542, cuando explorando tras seguir el curso del Napo llegó al Amazonas.

Los peces que abundan en los ríos loretanos son enormes; grandes también los frutos de esta tierra, extensos bosques y lagunas, intenso el calor, e infinitas la amistad y hospitalidad que se encuentran a la llegada a Iquitos.

Se puede ir por vía aérea y fluvial.

Los grandes ríos y lagos constituyen la principal red de comunicaciones y a la vez son la fuente de inigualable belleza y atractivo turístico. El Amazonas, el río más caudaloso del mundo, nace de la confluencia de los ríos Ucayali y Marañón, a la altura de la localidad de Nauta y tras recorrer cuatro mil quinientos kilómetros rinde el tributo de sus aguas al Océano Pacífico.

El calor, muy intenso todo el año, es apenas mitigado por suaves brisas y copiosas lluvias que

caen por temporadas. El clima, y en especial el calor, determinan gran parte de sus hábitos y temperamento. Sin embargo, son gente pacífica que no se acalora fácilmente a menos que exista un buen motivo. Los loretanos, como todo buen habitante del trópico, son alegres, festivos y bullangueros y de trato cordial, franco, sincero y sobre todo, muy sugestivos.

En la selva no se distinguen claramente las cuatro estaciones del año: invierno, otoño, primavera y verano. Para los loretanos el año se divide en dos épocas muy diferenciadas, que corresponden a la creciente y la vaciante de los ríos. La creciente se produce entre los meses de diciembre a marzo y en ese lapso la selva se convierte virtualmente en un gran lago, porque es tal la cantidad de agua que baja de los deshielos andinos y son tales las lluvias, que los ríos y lagunas se desbordan incontrolables, inundando extensas áreas. Entonces el caudal del Amazonas alcanza su volumen mayor. Hombres y animales tienen que retirarse a vivir en las partes altas, también llamadas "restingas".

La vaciante se produce entre los meses de junio a septiembre. En esa época el calor arrecia

y el cielo se torna azul, limpio, libre. El caudal de los ríos merma paulatinamente en cada recodo afloran playas de blancas arenas y por las noches la luna se refleja en aguas quietas de los lagos, ofreciendo cuadros verdaderamente románticos y vilosos.

Durante la última semana de junio, se realizan las celebraciones de la festividad de Juan, la temperatura baja hasta 15 grados y sopla un viento frío ocasionalmente. Los loretanos, como todo buen habitante del trópico, son alegres, festivos y bullangueros y de trato cordial, franco, sincero y sobre todo, muy sugestivos.

Llegar a la selva por cualquier medio significa encontrarse cara a cara con unos pectáculos más asombrosos y emocionantes que jamás se ha visto. El río Amazonas es un río caudaloso del mundo.

# S: LA PERLA DEL ORIENTE PERUANO

do del  
día y

hasta  
vasta  
plá  
otros  
viene  
ar las  
nos a  
o no  
con  
afé y  
arez-

enta.  
entre  
ienzo  
r eso  
de la  
quier  
del  
rato  
una  
r de  
sial  
Sin  
gran  
ucen

porque tienen un ritmo extraordinario, excelente oído y no se cansan de bailar cualquier música. Por supuesto que el vals peruano y la marinera son los bailes preferidos y lo hacen en forma brillante.

Al final queda una duda. ¿No será el exceso de energías que gastan en la noche bailando lo que les produce ese agotamiento durante el día?

Iquitos tiene un museo muy interesante donde se encuentran animales curiosos que parece haber dejado alguna era olvidada. La tortuga "mata-mata", de apariencia prehistórica, con tres fileras de afilados picos en su caparazón y la cabeza chata y triangular que se dobla hacia un costado. El enorme "paiche", que es el pez de agua dulce más grande después del esturión y el que provee la más valorada fuente de alimentación a esta región, ya sea fresco o salado. Tiene un tamaño de 1.50 mt. cuando se pesca, pero crece hasta los tres metros. Su sabor excede su tamaño en exquisitez y se sirve en todos los restaurantes de Iquitos.

La ciudad tiene muchas curiosidades fascinantes.

En una esquina, a una cuadra del hotel de turismo donde nos encontrábamos, en la plaza misma, hay una casa de dos pisos construida en hierro y diseñada por Eiffel, el mismo que diseñó la famosa Torre. Fue traída por pedazos, según cuentan los entendidos, y armada aquí

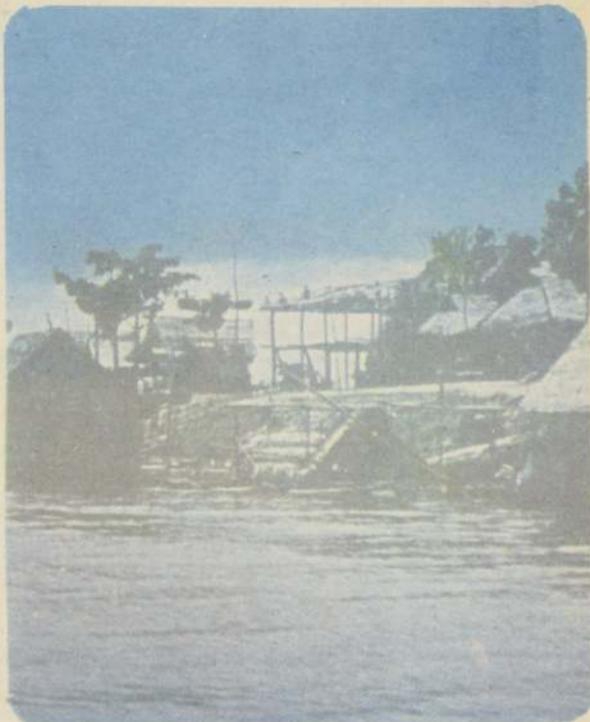
por uno de los acaudalados barones del caucho, quien la vió en la Exposición de París en 1886.

A otro costado del mismo hotel de turistas se encuentra aún el antiguo hotel Palace, inaugurado en 1911, mirando hacia el Amazonas. Escaleras curvas, ventanas del techo hasta el suelo, balcones de hierro forjado y muchas reminiscencias de los más ancianos. Presidentes y Reyes que se alojaron allí son recordados con nostalgia y los hace suspirar por tiempos pasados... pero con agua caliente y energía eléctrica.

Iquitos exporta caoba y cedro español, yute, una pequeña cantidad de caucho y peces ornamentales. Maderas y productos no perecibles se embarcan río abajo en cargueros de la Compañía de Vapores Línea Amazónica, o en pequeños barcos peruanos o brasileros.

Esta ciudad fue fundada por los Jesuitas entre los años 1754 y 1764 con una población de indios Yameo e Iquitos. Su nombre original fue Santa María de Iquitos. En 1808 figuraba ya como una ciudad regular y fue registrada como municipio.

Hacia 1879, cuando Iquitos fue denominada capital del departamento de Loreto, ya tenía una población de 14.000 habitantes y se veía envuelta en el excitante comercio mundial del caucho.



## CUENTOS Y LEYENDAS

**P**OR LOS RIOS y caminos de la selva de poblado en poblado, circula desde tiempos remotos una serie de cuentos y leyendas productos de la fantasía popular sobre hechos protagonizados por seres "malignos" y "benignos", mezcla de hombre, mujer, ave o serpiente, de pez o de espíritu, árbol o viento.

Muchos recuerdan estos cuentos. El "tunchi", o alma en pena, era el más temido junto al "maligno" o diablo tentador.

La "Runa Mula" es una mujer infiel con cuerpo de ave, que cabalgaba en la noche montada por su seductor; el Yacuruna o señor de las profundidades, que sale en las noches y tomando la forma de apuesto caballero seduce a bellas mujeres, sumergiéndolas luego en sus dominios.

Los viejos dicen también que los delfines rojos se transforman en seres humanos y raptan a hombres y mujeres, en tanto que el "Avaxullito" (un pequeño pollo negro) se ocupa de dar cada susto a los trasnochadores, adoptando el tamaño de un

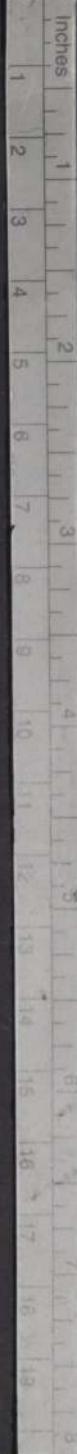
elefante. Después es casi interminable la lista de las llamadas "pinsangas" que pueden hacer que el rechazo de cualquier damita se transforme repentinamente en el amor más apasionado. Entre estos productos están el "agua de sachachorro", el "motelillo", el "mashu-shillo", la "camalonga", etcétera.

Hay leyendas nostálgicas también. Por ejemplo, la del "ayav Mama", un niño perdido en la selva al haber sido abandonado por su madre y transformado en ave que vaga por los cielos. Llamando a su progenitora con un melancólico canto que se escucha en lo más profundo de la selva, en las noches oscuras y misteriosas.

Entre los caminantes de los bosques es muy temido el siniestro personaje llamado "Chulla-chaqui", un pequeño hombrecito que tiene un pie con talón hacia adelante y que, siguiendo a hurtadillas a los cazadores, va cambiando los caminos hasta hacer que su víctima se pierda en un laberinto de árboles y se vuelva loca.



Flor  
de juventud.



# sociales



El General Guillermo Arbulú y el Ministro de Defensa de Chile, acompañados de la señora Inés Machiavello de Brady en el almuerzo ofrecido en la residencia del Ministro de Guerra del Perú.



En el restaurante "Hacienda Villa" las damas observan una pelea de gallos.



Muy interesados se muestran el General Brady y el Ministro Arbulú mientras observan una novillada. Atrás aparece el Ministro del Interior, General Luis Cisneros Vizquerra que no disimula su agrado con el espectáculo.



Un brindis por Chile y Perú a bordo de una cañonera en Iquitos, durante la visita a la Base de la Fuerza Aérea Naval de la Amazonía en Nanay.



Empresa de Industrias Metalúrgicas "TRIUMPH S.A." del Perú

Embotelladora Andina S.A. y The Coca-Cola Export Corporation

Elaboradora y Distribuidora Metalúrgica "DIS-METAL LTDA"

Sociedad Periodística del Sur S.A. "SOPESUR".

## CHILE Y PERU UNIDOS

*El General de División señor Herman Brady Roche, Ministro de Defensa Nacional de Chile, fortaleció con su visita al Perú los vínculos fraternos de los dos países. Adherimos con alegría a esta nueva prueba de la histórica confraternidad chileno-peruana*



Señaló el General Brady a oficiales jóvenes de la Fuerza Aérea peruana

## "CHILE NO QUIERE UN ENFRENTAMIENTO PERO NO LO TEME"



**C**hile no quiere un enfrentamiento, pero no lo teme" señaló el Ministro de Defensa Nacional en su visita a la Escuela de Oficiales de la Fuerza Aérea Peruana donde fue objeto de una cordial recepción luego de recibir los honores correspondientes a su rango. Lo recibió el Director de la Escuela de Oficiales de la Fuerza Aérea, General Carlos Campodónico Hoyos.

En un ambiente de cordialidad, sin protocolo y en un lenguaje franco y directo, el General Brady habló a la oficialidad joven.

Les expresó cuáles son los objetivos de su visita y el tema de las conversaciones que ha sostenido durante estos días en Lima.

Al respecto dijo: "Chile no quiere un enfrentamiento, pero no lo teme. Perú tampoco lo teme ni lo desea.

Sin embargo estamos seguros

que no habrá vencedores ni vencidos, porque los dos perderíamos. Solo ganarían las grandes potencias interesadas en entronizar sus ideas en nuestras Patrias que son libres y soberanas. Esto es lo que he venido a decírtelos porque ha habido presiones y maldad en los rumores y comentarios respecto a nuestros pueblos. Les han tratado de meter a la gente, especialmente a la juventud, la idea de que vamos a ir a un enfrentamiento... ¡eso es mentira!

Chile es un país que ama la paz, orgulloso de su soberanía e intransigente en el respeto por la autodeterminación de los pueblos, enfatizó el Ministro de Defensa Nacional, luego agregó:

"Estoy seguro que Perú también desea la paz y el desarrollo de su pueblo. La soberanía de ustedes la respetamos más que la nuestra y si en el futuro tenemos que defender estos principios ante cualquier país del mundo, estaremos los primeros para decirles ¡hermanos... aquí estamos!.

El Comandante General del Centro de Instrucción Aeronáutica del Perú, General Carlos Campodónico Hoyos, junto al Agregado Militar del Perú acreditado en Chile, Coronel Manfredo Solis y del Agregado Aéreo de Chile en la Embajada de Perú, Coronel Juan Pablo González escuchan con atención las palabras del Ministro de Defensa.

### Expresó General del Ejército peruano

## "HAY TERCEROS INTERESADOS EN ENFRENTARNOS"

**H**AY QUIENES crean situaciones para que nos enfrentemos. Ellos tienen mucho que ganar y nosotros mucho que perder. Y si hacemos caso a lo que pretenden, indudablemente, los dos perderemos. Sean ellos continentales o extracontinentales, esos terceros serán los ganadores.

Por eso, señor Ministro de Defensa Nacional de Chile, su visita significa estrechar aún más los lazos de amistad entre las Fuerzas Armadas de Perú y Chile y de sus pueblos, significa acercarnos cada día más no con la intención de agredirnos sino de defendernos contra cualquier otra nación que pretenda enfrentarnos".

Esas fueron las sinceras palabras expuestas por el Comandante General de los Centros Académicos que dirige 16 Escuelas del Ejército peruano, General de División Víctor López Mendoza, cuando recibió la visita del Ministro de Defensa Nacional de Chile, General Herman Brady Roche, en una de las primeras actividades desarrolladas en Lima.

El General Brady por su parte agradeció las palabras del Comandante General López Mendoza señalando: "La mañana de hoy para un soldado es una mañana de emociones, porque ha tenido la oportunidad de ver el lugar donde se forma la intelectualidad del Ejército del país hermano del Perú".

Iniciaron el recorrido en la Escuela Superior de Guerra y acompañados por el Director de este Centro Superior, General Oscar Morales Jaramillo, conocieron el funcionamiento de las aulas de estudio en grupo, prácticas

dirigidas y cursos de Estado Mayor Conjunto.

Luego de intercambiar obsequios recordatorios, los dos altos jefes militares se estrecharon en un efusivo abrazo simbolizando en él el anhelo de ambas naciones que es de paz y desarrollo de sus pueblos.

Sin embargo, hay que destacar otras frases pronunciadas en esta oportunidad por el General Brady:

"Nuestros gobiernos, que son gobiernos militares, son profundamente nacionalistas en el más puro sentido de la palabra. Para mí es un orgullo el haber venido por invitación del General Arbulú. Históricamente es el primer Ministro de Defensa que arriba a este país y lo hace para decirles a nuestros hermanos peruanos que estamos unidos. Estamos prontos a llegar a ser grandes naciones con plenitud de esperanzas y desarrollo. Queremos que Uds. se proyecten y se levanten hacia el futuro, porque así seremos grandes países donde hay prosperidad y progreso".

Luego, prosiguiendo con el programa, el Ministro de Defensa visitó la Escuela Técnica del Ejército, donde fue recibido con todos los honores por los batallones de alumnos marcialmente formados en el patio principal.

En un extenso recorrido por los talleres de mecánica, automotriz y las aulas de estudio, el Coronel Director de la Escuela José Olivera mostró el moderno sistema de aprendizaje y capacitación en diversas especialidades del personal idóneo y altamente tecnificado.

El Coronel Olivera expresó su com-

placencia por la visita del Ministro de Defensa Nacional señalando: "La Escuela Técnica del Ejército se ha sentido engalanada con su presencia, señor Ministro, no sólo por el alto cargo que representa sino porque en las oportunidades que hemos tenido de acercarnos a Ud. hemos podido apreciar sus grandes cualidades profesionales y humanas".

Luego hizo entrega de un recuerdo de cartuchos de bronce ejercitado especialmente para él y le dice: "Por lo

honrados que nos sentimos queremos entregar este presente para recalcar que los cartuchos y granadas sirven para algo más que quitar vidas humanas".

El Ministro de Defensa de Chile retribuyó este obsequio con un galvano metálico en el cual figura la insignia del Ministerio de Defensa y los distintivos de los cinco cuerpos que componen la entidad: Ejército, Armada, Fuerza Aérea, Carabineros e Investigaciones.

### Embajador de Chile en Perú

## VISITA PUDO MAS QUE MISION DIPLOMATICA

**E**l Embajador de Chile en Lima, Francisco Bulnes Sanfuentes ofreció declaraciones exclusivas a la enviada especial de "El Cronista", que cubrió íntegramente la visita del General Herman Brady Roche al Perú.

"Quiero aprovechar la oportunidad para saludar a mi familia, a mis amigos, a mi gente, a todos mis compatriotas que están lejos, pero que los tengo como siempre, muy presentes en los sentimientos", dijo el Embajador como un saludo a los chilenos.

Al referirse a la visita del Ministro de Defensa Nacional al Perú el diplomático chileno señaló:

"Quiero decirle que es-

toy muy emocionado con los resultados de la visita del General Herman Brady a Lima. He participado en varias de las reuniones de los altos mandos del Ejército, de la Armada de la Fuerza Aérea peruana con el General Brady y con la comitiva que lo acompaña. He visto una cordialidad que, no tiene nada de protocolar, nada de ficticio, que yo creo que brota del fondo de los espíritus. Como yo estoy cumpliendo esta misión para tratar que la amistad chileno-peruana sea cada día más estrecha, considero que esta visita del Ministro de Defensa

Nacional de Chile ha hecho mucho más que lo podrían hacer muchas gestiones diplomáticas. Tengo que reconocer —parece

que estoy reconociendo— que la gestión diplomática no es fundamental; tiene también su importancia. Pero ese contacto entre las Fuerzas Armadas de los dos países tiene una trascendencia que una gestión diplomática difícilmente alcanzaría.

Como Embajador de Chile en el Perú, como ferviente partidario de que estos dos pueblos vivan en la hermandad que les ha impuesto Dios al hacerlos vecinos, al ligar profundamente su historia, yo le puedo decir que en estos momentos estoy muy, muy contento.

Ese es el mensaje que le mando a mis compatriotas a quienes desearía tener más cerca, pero a quienes siempre los tengo presentes".

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

## Entrevista al Ministro del Interior del Perú

# EL PASADO PERTENECE AL PASADO,

# EL PRESENTE NOS PERTENECE



"Creo que ningún país puede vivir mirando hacia atrás, sino viendo el futuro".

"El pasado pertenece al pasado, el presente nos pertenece a nosotros con todo lo que el pasado pueda tener de presencia".

"Chile y Perú han llegado a la adultez de su vida ciudadana. Los rasguños que pudieron existir sirven para unirnos más".

"Creo que América unida podrá presentarse como un bloque fuerte ante los colosos del mundo y podrá exigir que nuestros pueblos vivan con dignidad".

"Estamos trabajando para el futuro de nuestras patrias con el mismo espíritu que tuvo O'Higgins, San Martín y Bolívar".

Este es el pensamiento del Ministro del Interior de Perú, General Luis Cisneros Vizquerra, quien accediendo a una petición de esta cronista, en plena recepción en la residencia del embajador de Chile en Perú, conversó con franqueza y sinceridad sobre la repercusión que tiene para ellos la visita del Ministro de Defensa Nacional de Chile, General Herman Brady Roche.

Seis días duró la visita oficial, al Perú, accediendo a una invitación del Comandante General del Ejército peruano, Primer Ministro y Ministro de Guerra, General Guillermo Arbulú Galliani.

La visita fue de carácter castrense y se inspiró en el deseo de fortalecer los lazos de amistad entre ambos pueblos y sus Fuerzas Armadas, desvirtuando de esta manera el clima belicista que cierta prensa internacional ha pretendido generar entre Chile y Perú. La cordialidad y franqueza que reinó entre las autoridades máximas de las Fuerzas Armadas chilenas y peruanas, se reflejó en los diálogos que se establecieron en las diversas visitas realizadas en conjunto a los institutos armados. Esto permitió conversar los problemas que enfrentan las dos naciones sin tapujos y con las cartas sobre la mesa.

El 9 de diciembre de 1974, en el Sesquicentenario de la Batalla de Ayacucho, los más altos

jefes militares de Perú y Chile asumieron el compromiso de hacer permanente y continuado el esfuerzo para asegurar la convivencia pacífica entre ambos pueblos.

El "espíritu de Ayacucho" ha sido reiterado una vez más. Anteriormente fue a nivel presidencial cuando los generales Francisco Morales Bermúdez y Augusto Pinochet Ugarte, dialogaron telefónicamente desde los buques escuelas "Esmeralda" de Chile e "Independencia" de Perú.

La presencia del Ministro Brady en Lima es el mejor desmentido a la serie de rumores que potencias extranjeras se han encargado de difundir, con el único objetivo de crear problemas entre estos países hermanos que sólo desean paz, desarrollo y justicia.

Así se desprende de las palabras del Ministro del Interior que con voz lenta, lenguaje directo y frases casi poéticas da a conocer su pensamiento.

El General Luis Cisneros Vizquerra es un hombre bajo, usa anteojos y bigotes. Sin embargo, su estatura no dice relación con la inmensa capacidad intelectual, claridad de pensamiento y rigidez en sus principios. Es condescendiente cuando la lógica así lo aconseja y drástico cuando están en juego los valores morales que lo inspiran.

El encuentro con el ministro se produjo en la residencia del embajador de Chile, cuando el Comandante General del Ejército, Primer Ministro y Ministro de Guerra del Perú, General Guillermo Arbulú Galliani, recibió la condecoración "Orden Bernardo O'Higgins" en el grado de "Gran Cruz" y que se desarrolló en el living principal de la casa de Francisco Bulnes Sanfuentes.

Se inicia el diálogo.

—El Ministro de Defensa Nacional ha venido a Lima con una misión concreta, dar tranquilidad a su pueblo respecto a los rumores de enfrentamiento entre Perú y Chile. Ud. como Ministro del Interior ¿qué importancia le atribuye a esta visita?

—Creo que la presencia del General Brady es sumamente importante. Creo que todavía no nos damos cuenta en el Perú ni en Chile la trascendencia que tiene la presencia del General Brady en el

Mensajes de contenido muy profundo envió el Presidente de Perú, General Francisco Morales Bermúdez, al Jefe de Estado de Chile, General Augusto Pinochet Ugarte. La conversación fue con el Ministro de Defensa Nacional de Chile, General Herman Brady Roche, en el Palacio Presidencial de Lima y duró cuatro horas y media. Hablaron en lenguaje estrictamente militar e hicieron hincapié en la necesidad de fomentar la amistad y el conocimiento entre ambos pueblos para así terminar con la falta de confianza entre ellos.

Perú. Pero creo que la finalidad de esta visita no ha sido sino la de demostrarnos, mutuamente, que tanto Chile como Perú han llegado a la adultez de su vida ciudadana, se han dado cuenta que son y han sido hermanos. Los rasguños que pudieron existir pienso que pudieron servir para unirnos más.

Creo que ningún país puede vivir mirando hacia atrás sino viendo hacia el futuro.

Tenemos la obligación de generar en nuestras patrias un mejor futuro para nuestros hijos. Tenemos la responsabilidad de hacer de cada una de nuestras patrias, lo mejor que seamos capaces de hacer para ellas. Sin embargo, no creo, sinceramente, que podamos mirar el futuro mirando hacia atrás.

El pasado pertenece al pasado, el presente nos pertenece a nosotros con todo lo que el pasado pueda tener de presencia. El futuro le pertenece a nuestros hijos y creo que no seríamos justos con ellos, no seríamos honestos con nuestras patrias si siguieramos viendo el futuro mirando hacia atrás.

Creo que la presencia del General Brady en Lima ha sido el segundo paso que demuestra que tanto Perú como Chile quieren mirar hacia adelante.

Esto es muy positivo, sumamente importante, tanto para nosotros como para Chile.

Creo que lo que nuestros libertadores pensaron hace más de 150 años hoy día se empieza a convertir en una realidad.

¿Cuál es la repercusión a nivel latinoamericano?

—Creo que América unida, Latinoamérica unida, o Sudamérica unida, podrá presentarse ante los colosos del mundo como un bloque fuerte que pueda, no imponer condiciones, pero si exigir que nuestros pueblos vivan con la dignidad, con la decencia y con la justicia que creemos que le corresponde a todos los hombres del mundo.

Pero si no logramos esta unidad de propósitos, si no logramos esta unificación de sentimientos, es muy fácil que nos dividan como lo han pretendido y como lo pretenden... ¡no caigamos en ese juego!

Superémoslo, convencidos que no estamos trabajando para nosotros ni para intereses mezquinos, estamos trabajando para el futuro de nuestras patrias con el mismo espíritu que tuvo O'Higgins, San Martín y Bolívar.

—Ministro, la presencia del General Brady en Lima ha desvirtuado el clima belicista que cierta prensa se ha encargado de difundir. Ahora que lo han escuchado y pueden comprobar la franqueza y sinceridad que anima a las Fuerzas Armadas de Chile y a su gobierno, pueden estar tranquilos. Sin embargo, los chilenos aún pueden dejarse llevar por estos rumores de enfrentamiento. Yo le pido un mensaje suyo para mi pueblo.

—Yo le puedo decir al pueblo chileno, no como Ministro del Interior de Perú sino como un simple General del Ejército peruano. Yo le puedo decir al pueblo chileno que piensen que el futuro será siempre mejor que el presente. Pero ese futuro, para que sea mejor para Chile y para nosotros, creo que es necesariamente indispensable que nos encontremos más unidos que hoy y que ojalá crean en la sinceridad de las palabras de un soldado del Ejército peruano, que las pronuncia en la casa de Chile, en territorio chileno, en la residencia del embajador y ante uno periodista chileno.

**El Cronista**

INTERNACIONAL

Periodista: Gabriela Sepúlveda Z.

Diagramación: Susana González C.  
Chile